MÉTÉO

MAX.: 22° MIN.: 15°

Ensoleillé

* MERCREDI

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 135 - 6 SEPTEMBRE 1995 - 65¢ toutes taxes comprises

Enfin la question

L'Assemblée nationale entame dès demain le débat référendaire

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC L'Assemblée nationale reprendra ses travaux dès demain, à 14 h. Le premier ministre Jacques Parizeau a demandé, hier, dans une lettre adressée au président Roger Bertrand, de convoquer la Chambre pour cette date en séance «extraordinaire».

Les députés seront saisis d'un projet de loi sur l'avenir du Québec et du texte de la question référendaire, indique M. Parizeau dans sa lettre au président Bertrand.

35 heures de débat



ARCHIVES, LeDroit

Jacques Parizeau

Le fait de dissocier le projet de loi sur la souveraineté et le texte de la question référendaire fera en sorte que la Chambre pourra débattre de la question pendant une période de 35 heures. La durée de ce débat est prévue dans la Loi sur la consultation populaire.

De plus, dans une allusion évidente à la demande d'injonction présentée devant la Cour supérieure par l'avocat québécois Guy Bertrand pour faire annuler le référendum, M. Parizeau indique que l'Assemblée «pourra être saisie, si besoin est, de toute mesure propre à affirmer des droits, privilèges et prérogatives, à protéger ses travaux contre toute ingérence et à garantir que le peuple du Québec pourra effectivement se prononcer sur son avenir».

Référendum à l'automne

Le premier ministre Parizeau a expliqué, la semaine dernière, que le référendum aura bel et bien lieu cet automne, peu importe les contestations judiciaires dont il est l'objet.

D'autre part, l'Assemblée nationale aura à fixer le montant de la subvention que l'Etat verse à chacun des deux comités référendaires nationaux, comme le prévoit la loi.

suite page 2: Question



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le préposé aux animaux de la ville de Hull, Marc Gauthier, et son assistante Sheri Massey, examinent un des oursons qui ont connu les mauvais côtés de la vie urbaine.

La police en a plein les bras

Oursons en folie à Hull et Aylmer

Julie Lemieux
LeDroit

En 34 ans de métier, le vétérinaire hullois Pierre Granier n'a jamais vu autant d'ours se montrer en ville pour y chercher leur nourriture.

Depuis vendredi, au moins sept ours ont exigé l'intervention des policiers de Hull et d'Aylmer. Dans la seule journée de dimanche, une vingtaine de résidants d'Aylmer ont prétendu avoir aperçu des ours noirs se promener dans les environs.

«C'est la première fois que j'en vois autant et, surtout, qu'ils viennent si près des maisons», a affirmé au *Droit* le Dr Granier, hier, après avoir tranquillisé deux oursons capturés dans le secteur des Hautes-Plaines, à Hull.

L'un d'entre eux était juché dans un arbre dans une cour de la rue du Val Perché, à l'arrivée des policiers et du vétérinaire. Après avoir été tranquillisé, l'animal est tombé en bas de l'arbre et s'est déchiré la peau sur une branche.

Pendant que le docteur Granier tranquillisait le premier animal, un autre ourson découvert dans les environs et a été endormi par les agents de la Commission de la capitale nationale. Les deux omnivores reposent toujours à la clinique du docteur Granier, où on les gardera pour les soigner avant de leur rendre leur liberté.

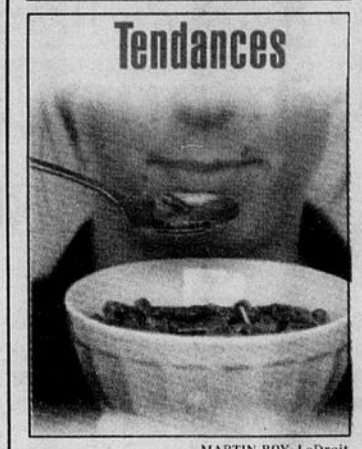
Ce même jour, un autre ourson a été capturé à Aylmer, dans le secteur du chemin Vanier, près de la rivière des Outaouais. L'ourson avait lui aussi décidé de monter dans un arbre pour se soustraire aux regards des curieux. Les policiers ont également répondu à un autre appel près du parc Champlain.

À Hull, un animal a été aperçu dans le quartier de la rue Cité-des-Jeunes et du boulevard Saint-Raymond, hier. Un ours de 250 livres a aussi été tranquillisé, vendredi, alors qu'il se promenait en pleine ville, sur la rue Notre-Dame.

Les vétérinaires soutiennent que les gens devraient renoncer à assister au spectacle qu'offrent les ours en liberté, particulièrement lorsqu'il s'agit d'un ourson réfugié dans un arbre.

suite page 2: Oursons

Aujourd'hui

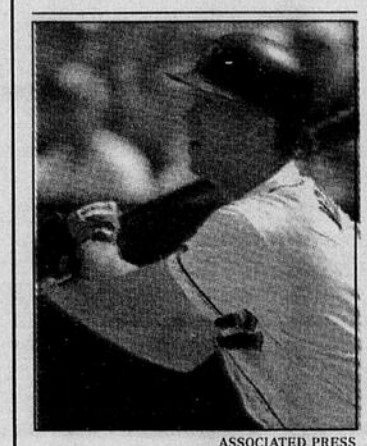


MARTIN ROY, LeDroit

Spiruline: l'algue miraculeuse

Le «trip vitamines» trouve de plus en plus d'adeptes, et, parmi les différents produits qu'absorbent les gens en mal de nutrition, la spiruline, une algue quasi microscopique, devient la pierre angulaire d'une alimentation calculée.

page 37



ASSOCIATED PRESS

Nouveau chapitre du baseball

C'est hier soir que Cal Ripken, des Orioles de Baltimore, égalait un des records les plus vénérés dans les annales du sport professionnel: celui des 2130 joutes de baseball consécutives du regretté Lou Gehrig.

page 61

La France y va d'un premier essai

En dépit des protestations de la communauté internationale, la France a procédé, hier, à un premier essai nucléaire dans l'atoll polynésien de Mururoa.

page 20

Journée *cool* à la Cité collégiale

Le verdict est unanime: les nouveaux locaux du campus de la Cité collégiale, à Ottawa, ont reçu le sceau d'approbation des étudiants, en dépit des problèmes inévitables de la rentrée.

page 3

1 RED WINGS 0

6 20818 12345 8

EN MANCHETTE

L'affaire du Brent Spar *rebondit*

Greenpeace se confond en excuses auprès de Shell

Reuter

LONDRES Greenpeace a présenté, hier, des excuses embarrassées au groupe pétrolier Shell pour l'avoir forcé, en utilisant des informations erronées, à abandonner son projet de couler la plate-forme pétrolière désaffectée *Brent Spar*, en juin.

Greenpeace a reconnu que ses mesures d'échantillonage qui lui avaient permis d'affirmer que la plate-forme contenait encore 5500 tonnes de pétrole étaient inexactes.

Le directeur exécutif de l'organisation, Peter Melchett, a adressé une lettre au président de Shell Grande-Bretagne, Christopher Fay, expliquant que l'erreur venait d'apparaître.

«Nous venons d'apprendre que les instruments de mesure avaient été installés dans les canalisations menant aux cuves et non dans les cuves elles-mêmes», écrit Peter Melchett. «Je vous présente nos excuses, à vous et à vos collègues.»

Boycott et attentats à la bombe

Greenpeace avait utilisé ces mesures pour lancer une vaste campagne internationale contre Shell, assurant que l'immersion de la plate-forme Brent Spar provoquerait une grave pollution en mer du Nord.

Shell a toujours dit que tout le pétrole qui se trouvait dans la plate-forme avait été retiré et qu'il ne restait plus que du sable et d'autres éléments non toxiques. Mais il avait dû abandonner son projet après une campagne de boycott de ses stations-services et plusieurs attentats à la bombe incendiaire.

Un porte-parole de Greenpeace a dit ignorer hier la quantité de pétrole se trouvant dans la plate-forme.

L'organisation se dit toujours hostile à l'immersion de plate-forme pétrolière, mais ce revers tombe mal, au moment où elle organise une virulente campagne pour empêcher la France de reprendre ses essais nucléaires dans le Pacifique sud.

Crédibilité intacte?

Un responsable de Greenpeace a rejeté les informations selon lesquelles l'affaire *Brent Spar* a entamé sa crédibilité.

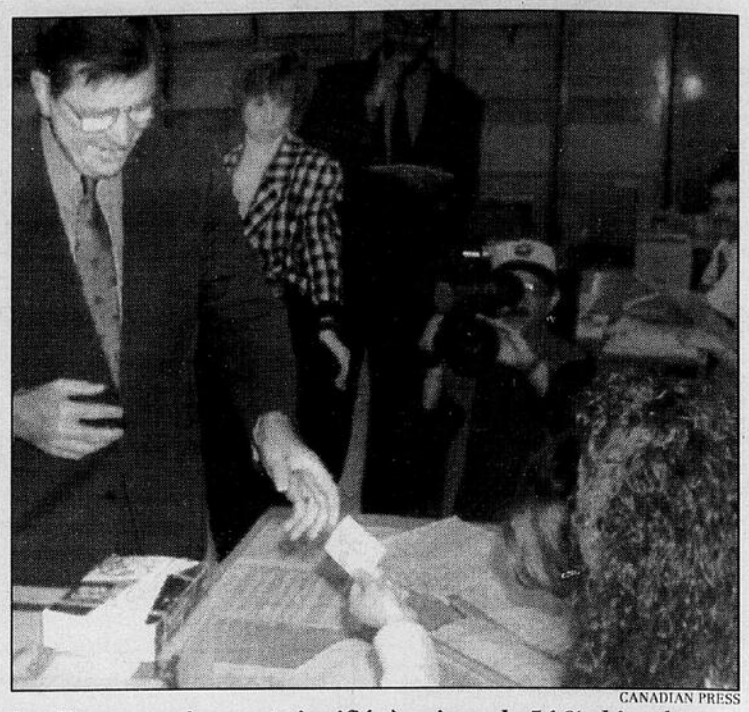
«À l'époque, nous pensions que les échantillonages étaient bons. Nous pensions travailler honnêtement. Nous pensons que Greenpeace doit toujours rechercher la vérité et dire la vérité. C'est la raison pour laquelle nous avons contacté les médias la nuit dernière pour dire que cela avait pu être inexact», a déclaré Adam Woolf dans une interview à la radio de la BBC.

La plate-forme *Brent Spar* est actuellement dans un fjord scandinave en attendant qu'on en arrive à une solution pour son démantèlement.

Lors d'un colloque à Aberdeen, Christopher Fay a critiqué, hier, les activistes qui lancent des campagnes «à base de coups publicitaires et d'informations alarmistes non vérifiées».

Sans citer Greenpeace, il a appelé à une approche rationnelle dans le domaine de l'environnement.

«Les questions de l'environnement sont très complexes. On ne peut pas prendre de décisions seul. Tout ce que nous faisons a un impact quelque part sur l'environnement», a-t-il dit.



CANADIAN PRESS

Les Terre-neuviens ont signifié, à raison de 54 %, hier dans un référendum, leur appui aux intentions du gouvernement de limiter le contrôle religieux des institutions d'enseignement. Le premier ministre Clyde Wells, que l'on voit ici recevant son bulletin de vote, a indiqué qu'il demandera à Ottawa, d'ici peu, de modifier l'entente constitutionnelle de 1949 qui a permis à Terre-Neuve de faire son entrée dans la Confédération. Cinquante-deux pour cent des 300 000 électeurs admissibles ont pris part au scrutin.

Question

suite de la page 1

Enfin, le premier ministre Jacques Parizeau entend demander à l'Assemblée nationale d'ajourner, après l'adoption de la question référendaire, ses travaux à une date ultérieure à celle prévue dans le règlement.

La Chambre aurait dû normalement reprendre ses travaux le 17 octobre, mais le Québec sera plongé à ce moment en pleine campagne référendaire, ce qui force un report des travaux réguliers.

Déclaration

Entre-temps, parlementaires et membres des commissions sur l'avenir du Québec sont conviés aujourd'hui, à 14 h, au Grand Théâtre de Québec pour le dévoilement du texte de la Déclaration de souveraineté.

Ce texte, rédigé à partir des synthèses des travaux des commissions sur l'avenir du Québec l'hiver dernier, est censé exprimer «les grandes étapes de l'histoire québécoise et préfigurer la société que les Québécois veulent façonner pour l'avenir».

Plusieurs personnalités québécoises ont contribué à la rédaction du texte, dont l'auteure Marie Laberge, le chansonnier Gilles Vigneault, le sociologue Fernand Dumont, les constitutionnalistes Andrée Lajoie et Henri Brun, et l'ex-journaliste Jean-François Lisée.

Ce texte sera remis au premier ministre, puis soumis au conseil des ministres et se retrouvera vraisemblablement dans le préambule du projet de loi dont l'Assemblée nationale sera saisie.

Oursons

suite de la page 1

«Il faut les laisser tranquilles, a expliqué Pierre Granier. Ils sont capables de redescendre tout seuls, mais il faut qu'on s'éloigne. Si on les endort pendant qu'ils sont encore dans l'arbre, ils peuvent se blesser en tombant.»

Mais il n'y a pas que les ours qui soient en danger dans de telles situations.

Les oursons sont rarement seuls lorsqu'ils se promènent en ville ou dans les bois. Leur mère n'est jamais très loin et est capable de s'attaquer à quiconque tentera de s'en prendre à sa progéniture.

«Si l'ourson est là, la mère n'est peut-être pas loin. Elle peut attaquer et même aller jusqu'à tuer. On conseille aux gens d'appeler la police dès qu'ils voient un ours rôder dans les environs», a soutenu le fils de Pierre Granier, Pierre H. Granier.

Il semble que les feux de forêts et la sécheresse qui ont sévi au cours de l'été aient obligé les ours, les mouffettes et les ratons-laveurs à descendre en ville pour trouver de la nourriture. On conseille donc fortement aux résidants de l'Outaouais de ne pas laisser traîner leurs poubelles à l'extérieur.

Et en cas de rencontre impromptue avec un ours, c'est le calme qui doit l'emporter sur les cris et la panique. «Il ne faut pas faire de gestes brusques et ne pas le confronter avec les yeux. Il faut plutôt repartir tranquillement dans le sens opposé», a expliqué Pierre H. Granier.

SOMMAIRE

Babillard....54
Babillard sportif....54
Bourses....28 et 29
Bridge....41
Chasse et Pêche....58
Devises....27
Économie....23 à 27
Éditorial....18 et 19
Gratton, Denis....4
Horoscope....40
La région....3 à 13
Le monde....20 et 21
Le pays....14 à 17
Les arts....30 à 35
Les petits bonshommes....58
Tendances....36 et 37
Mots croisés....42
Mot mystère....39
Nécrologie....50 et 51
Petites annonces....38 à 53
Rendez-vous....47
Sports....53 à 63
Statistiques....57 et 58
Vastel, Michel....19

LOTERIE

Tirage du mardi 5 septembre

La Québecoise 899 0717

LA MÉTÉO

Présentée par LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

AU PAYS

	Min.	Max
Calgary	7	22
Edmonton	7	21
Frédéricton	8	22
Halifax	8	22
Montréal	7	23
Québec	8	22
Régina	9	26
Saskatoon	7	20
Saint John's, T. N.	7	20
St-Jean, N. B.	8	21
Sudbury	7	24
Thunder Bay	8	19
Toronto	13	24
Vancouver	9	22
Whitehorse	8	20
Windsor	15	28
Winnipeg	12	25

LE MONDE

	Min.	Max.
Acapulco	24	33
Athènes	21	33
Berlin	11	19
Bermudes	27	28
Bruxelles	12	19
Genève	9	20
Hong Kong	27	33
Honolulu	26	33
Jérusalem	17	24
Las Vegas	30	41
Londres	13	20
Los Angeles	21	34
Mexico	14	22
Miami	26	29
Moscou	15	26
Myrtle Beach	19	29
New-York	21	29
Orlando	23	29
Paris	12	16
Rio de Janeiro	15	24

LES PRÉVISIONS OTTAWA/HULL

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Ensoleillé	Nuageux, averses et orages	Ciel variable	Ensoleillé
22/15	22/8	17/6	17/7

NORD DE L'OUTAOUAIS

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Averses abondantes et orages isolés
22/15	21/10

Lever du soleil : 6 h 29
Coucher du soleil : 19 h 32

LES RECORDS

Maximum : 31,7° (1945)
Minimum : 3,9° (1962)

LUNES DE SEPT.-OCTOBRE

pleine	dernier	nouvelle	premier
9	16	24	1er

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Annonces classées (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Annonces nationales et locales (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

Salle des nouvelles (613) 562-0333

LeDroit

LA RÉGION

Le PQ demanderait des contributions à ceux qui obtiennent les contrats du Casino

Après le contrat, la quête

Jules Richer
LeDroit

Le député libéral de Hull, Robert LeSage, accuse le Parti québécois de solliciter de l'argent auprès des entrepreneurs qui obtiennent des contrats pour la construction du Casino afin de financer la campagne référendaire en Outaouais.

«Chaque fois que quelqu'un obtient un contrat, il y a une personne du PQ qui va cogner à sa porte. Ça fait dur!», a-t-il souligné en entrevue, hier.

M. LeSage affirme qu'il a eu connaissance de trois ou quatre cas, des entrepreneurs à qui il a parlé personnellement. Il ne veut toutefois pas les nommer.

Selon lui, ces derniers se sont tous sentis obligés de contribuer à la cause souverainiste pour ne pas fermer la porte à d'éventuels contrats. «Ils n'avaient pas le choix et ils se sont sentis mal placés de refuser», soutient-il.

«Et il y en a plusieurs qui commencent à trouver cela *tannant*», ajoute-t-il.

M. LeSage prétend que le PQ n'a aucun scrupule pour faire avancer sa cause dans l'Outaouais.

Les militants du parti, poursuit-il, ont beau récolter de grosses sommes pour des activités comme le dîner-bénéfice qui a lieu ce soir à Aylmer, en présence de Jacques Parizeau, ce n'est pas cela qui va leur permettre de remporter le référendum.

«Même s'ils doublaient ou triplaient leur objectif (qui est de 100 000 $), ce n'est pas ça qui va leur donner des votes», dit-il.

Rien d'anormal

Réagissant aux allégations de son collègue député, le délégué régional Yves Blais établit d'abord que la campagne de financement va bon train et que c'est normal à cette période.

«Il y a des gens qui travaillent dans toutes les régions du Québec», note-t-il.

Dans ce contexte, il est normal, estime le délégué péquiste, que des gens d'affaires soient sollicités, même ceux qui participent à la construction du casino.

«Il n'y a rien d'anormal là-dedans; de toute façon, ils ne sont pas obligés de donner», précise M. Blais.

Il enchaîne en rappelant que certains des plus importants contrats pour le casino ont été accordés à des entrepreneurs dont les convictions fédéralistes sont bien connues.

Ainsi, c'est la firme beauceronne Pomerleau qui a été choisie comme entrepreneur général. «Pourtant, M. Pomerleau père est considéré comme le grand collecteur de fonds, le grand argentier des fédéralistes», rapporte M. Blais.

Autre exemple: la firme Marois Électrique, de Hull, a été retenue pour réaliser les travaux d'électricité.

Les allégeances fédéralistes du fondateur de la compagnie, Maurice Marois, sont, elles aussi, connues, soutient M. Blais.

Selon lui, le processus d'appel d'offres pour le casino a été transparent et basé sur des considérations d'affaires. «C'est tout le contraire de ce qui s'est produit dans le passé en Outaouais sous le règne des libéraux», affirme M. Blais.

«Le député LeSage oublie le passé et essaie de semer de petites choses pour créer de la bisbille», conclut-il.

Les étudiants sont unanimes

La Cité collégiale, c'est *cool*

France Pilon
LeDroit

Ils sont unanimes. Les nouveaux locaux de la Cité collégiale sont *cool*. beaux, grands et modernes, soutiennent les élèves de la Cité collégiale qui ont étrenné, hier, le nouveau campus situé au bout de la rue Carson, à Ottawa.

«J'adore l'école. Ça fait deux ans que j'attends ce moment-là. J'avais été refusée l'an passé et je suis contente d'avoir été acceptée cette année», a souligné au *Droit* Josée Parent, qui attendait en file pour obtenir un permis de stationnement.

«C'est facile de se retrouver, même si c'est la première fois que je viens», ajoute l'étudiante qui commençait hier son programme en assistance juridique.

Le nouveau campus, dont le bâtiment principal est circulaire, a été envahi hier par plus de 3300 élèves, qui faisaient connaissance avec leur nouvel environnement.

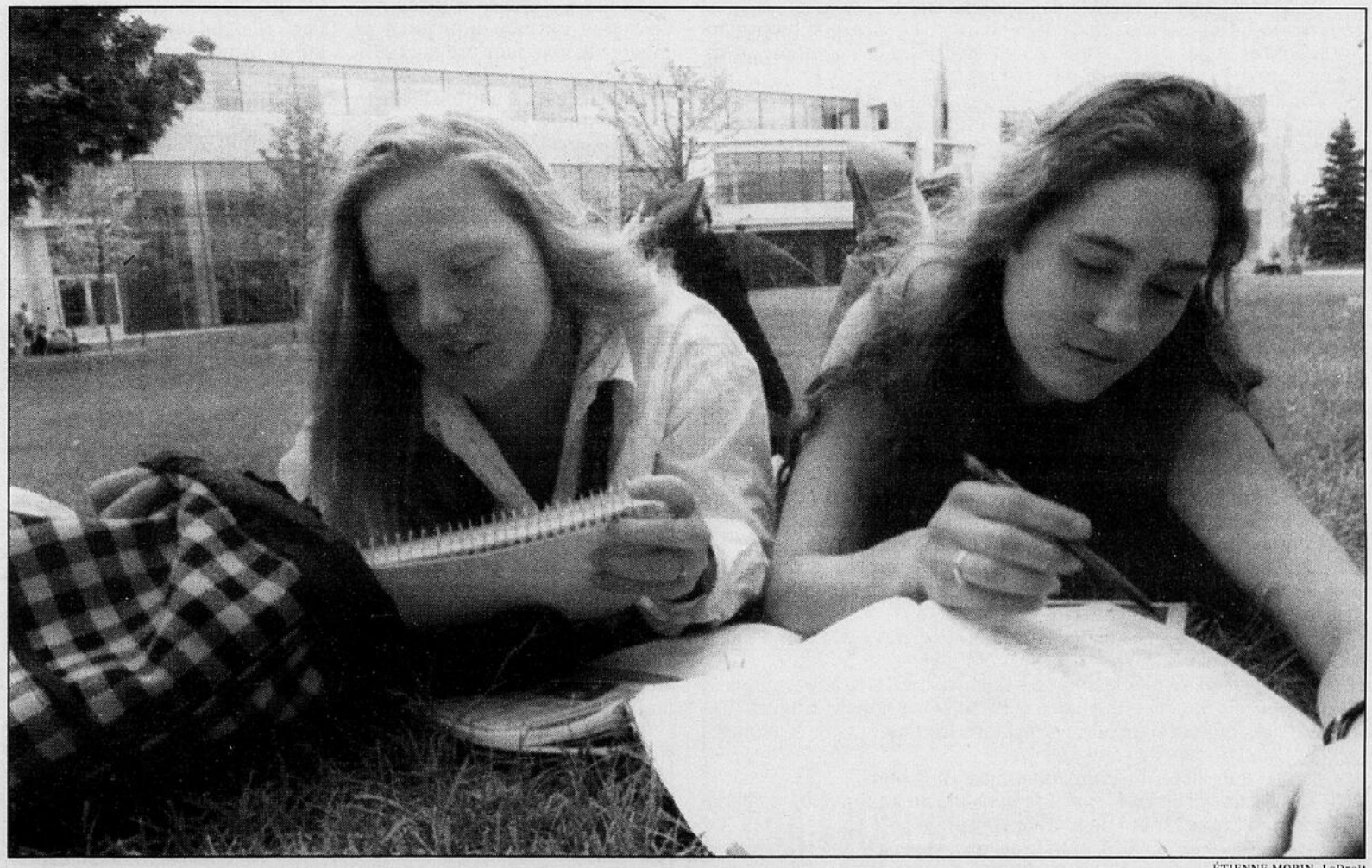
Comme il fallait s'y attendre, les débuts de l'année scolaire ont été plutôt chaotiques.

Il y avait une file d'attente à l'admission, file d'attente à la carte d'identité et une autre file d'attente aux permis de stationnement.

Dans des salles de classe, des bureaux manquaient et les élèves étaient assis en rond sur des chaises.

«C'est normal puisque c'est la première journée d'école et qu'en plus nous sommes dans un nouvel édifice», a souligné au *Droit* Guy Boivin, professeur de marketing.

Ce dernier soutient toutefois que le campus va donner un sentiment d'appartenance aux élèves qu'on ne retrouvait pas dans «l'édifice à bureau» du boulevard Saint-Laurent, où la Cité collégiale a logé durant les cinq dernières années.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Isabelle Sauvageau et Véronique Filion, qui viennent toutes deux de l'Île-Perrot, au Québec, sont étudiantes de première année en publicité.

«On était isolé. Il n'y avait rien autour sauf des entreprises. Les jeunes vont pouvoir aller au *Mac-Do* entre les cours», a-t-il dit à la blague.

Josée Simoneau, qui étudie en administration des affaires, est bien contente aussi d'avoir déménagé. «C'est pas comparable à ce qu'on avait avant. C'est beau, c'est grand, on peut aller s'étendre sur les pelouses, dehors».

Il y beaucoup de conflits d'horaires toutefois et, dans les bureaux des différents départements, il y avait passablement d'élèves qui attendaient qu'on règle leur problème.

«Nous sommes sept qui venons de Rockland et qui sommes dans le même programme. Le problème, c'est qu'on nous a mis dans des classes différentes et qu'on ne pourra pas voyager ensemble, a raconté Josée. Nous sommes venus pour voir si ça ne pourrait pas s'arranger».



Denis
Gratton
LeDroit

Bravo Poupoune!

« Québec honorera trois Franco-Ontariens du coin, titrait *LeDroit* de samedi dernier.

Trois Franco-Ontariens choisis par le gouvernement du Québec pour souligner leur engagement dans la promotion du fait français en Ontario. Trois Franco-Ontariens qui recevront l'Ordre des francophones d'Amérique.

Prestigieux honneur, lorsqu'on regarde la liste des récipiendaires antérieurs: Gilles Vigneault, Yves Duteuil, Daniel Lavoie, Antonine Maillet...

Mais qui sont ces trois Franco-Ontariens honorés, cette année?

Gilles Julien et son épouse Françoise Délisle-Julien, fondateurs de la chorale Les Chansonniers de Gloucester.

Hé bien... Bravo. Un honneur bien mérité.

Si jamais on vous invite à assister à un spectacle des Chansonniers, ne ratez pas l'occasion, ils sont excellents. Cette chorale existe depuis plus de 20 ans et elle n'a jamais cessé d'impressionner. Félicitations Gilles et Francoise.

Et qui est l'autre personne honorée par le gouvernement du Québec?

Huguette Burroughs. Huguette Burroughs!!

Je suis presque tombé en bas de ma chaise.

Poupoune fera partie de l'Ordre des francophones d'Amérique!

Mon mentor. La meilleure journaliste de l'Est ontarien. Poupoune Burroughs. Quel choix!

J'avais 20 ans lorsque j'ai mis les pieds au *Journal de Cornwall*; un hebdomadaire franco-ontarien qui lutte pour sa survie depuis toujours. (Comme tout hebdomadaire «gaulois»...)

J'étais là pour un stage de trois semaines imposé par le collège Algonquin, où j'étudiais. Un stage qui s'est transformé en un emploi permanent. J'étais un jeune pseudo-journaliste, fraîchement sorti du collège, qui ne savait toujours pas la différence entre un participe passé et un *grill cheese*.

Mais le *Journal de Cornwall* cherchait un journaliste sportif. Ce que je rêvais de devenir à l'époque. Et le moment était opportun, puisque l'équipe locale, les Royals de Cornwall, était l'équipe à battre dans la Ligue de hockey junior du Québec.

J'ai eu la chance de rencontrer des joueurs comme Doug Gilmour, Dale Hawerchuk, Marc Crawford (aujourd'hui instructeur des Nordiques... du Colorado). Ils venaient chez-moi, de temps à autre, parce j'étais quelques années plus vieux qu'eux et je pouvais donc acheter la bière légalement. Eux la payaient, moi je la buvais. Les quatre écrasés sur mon balcon du chemin Montréal à boire de la bière, parler de hockey et des filles... Si j'avais su qu'ils deviendraient tous trois millionnaires, j'aurais payé la bière de temps à autre.

J'aurais dû m'en douter lorsque Dale Hawerchuk est arrivé chez-moi à bord d'une Corvette blanche décapotable. Le sourire fendu jusqu'aux oreilles, il venait de signer un contrat avec les Jets de Winnipeg.

Bof... Tant mieux pour lui. Tout ça pour dire que je m'amusais à Cornwall. Et j'apprenais lentement à écrire. Parce qu'un aigle me surveillait. Huguette Burroughs. Poupoune.

Pourquoi le sobriquet Poupoune? Je ne sais trop.

C'était mon anniversaire de naissance, ce mois d'août 1981.

— Et quel âge as-tu, me demande Huguette.

— 21 ans.

— Pouah! Tu n'es qu'un gros bébé! Gros Bébé, le voilà ton nom!, me lance-t-elle. Dorénavant, tu es le Gros Bébé.

— Ah oui, je réplique sans un grain d'imagination quelconque, bien toi t'es Poupoune Burroughs!

Éclats de rire dans cette salle des nouvelles de deux journalistes, un vendeur de publicité et une secrétaire.

Le nom Poupoune est resté. Gros Bébé aussi... Huguette m'a enseigné le métier. Sans qu'elle le sache, je l'écoutais lorsqu'elle interviewait le maire ou qui que ce soit au téléphone. J'écoutais ses questions, j'observais son style, ses réactions à diverses situations.

Puis ensuite, je lisais ses textes pour savoir ce qu'elle avait bien pu extirper d'une entrevue avec le maire au cours de laquelle celui-ci semblait n'avoir absolument rien dit.

Mais ses textes était toujours intéressants. Réfléchis. Plein d'information. Plein d'expérience.

Poupoune connaît tout le monde à Cornwall. Encore aujourd'hui, si je dois «couvrir une histoire» dans cette région, j'appelle Huguette, et je sais que j'obtiendrai tous les noms, tous les numéros de téléphone, et tout le *background* de cette histoire.

Une vrai encyclopédie ambulante, cette Huguette.

Je me disais, à l'époque, que si je pouvais, un jour, avoir les talents de Poupoune, ma carrière de journaliste serait assurée.

Nous sommes en 1995, 14 ans plus tard, et je sais que si un jour je peux avoir les talents de Huguette Burroughs, ma carrière de journaliste sera assurée.

Membre de l'Ordre des francophones d'Amérique, la Poupoune. Un grand honneur pour une grande femme.

J'oubliais un petit détail. Huguette est privée de la vue. Elle est aveugle. Je pense que c est important à souligner.

Bravo Poupoune! D'un jeune journaliste franco-ontarien qui te sera toujours reconnaissant.

Merci Mme Burroughs.

Denis Gratton: (613) 562-7508. Télécopieur: (613) 562-7539.

Couper des services ou augmenter les revenus

La «dure réalité» frappe la MROC

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

L'impact des restrictions budgétaires imposées par le gouvernement de Mike Harris force la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) à revoir ses services, sa structure organisationnelle et ses sources de financement.

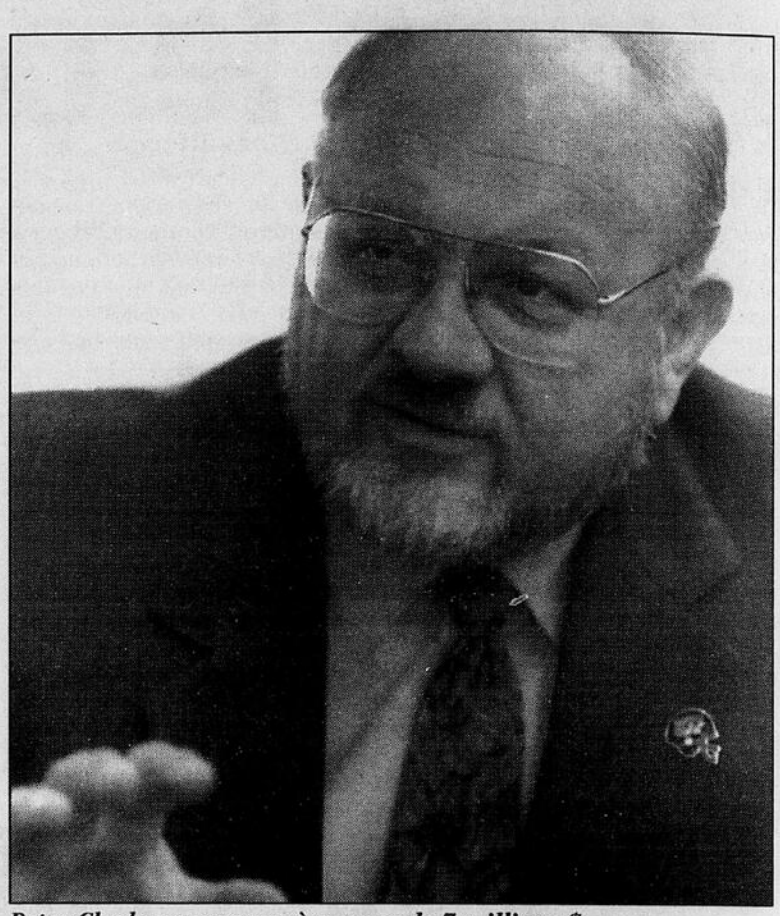
«Nous n'avons plus le luxe du statu quo, a prévenu le président régional, Peter Clark.

M. Clark a prononcé, hier, un discours alarmiste à la réunion du Comité des services organisationnels et du développement économique.

«L'impact est déjà important et nous pouvons nous attendre à plus, croit-il. La région d'Ottawa-Carleton fera face à une dure réalité au cours des prochains mois. Les coupes annoncées par le gouvernement provincial seront dures à avaler, d'ajouter M. Clark.

«Nous devons trouver des façons innovatrices afin de combler ce manque à gagner (environ 7 millions $) qui s'annonce très difficile. Il faudra se poser des questions qui ne seront pas faciles à répondre. Mais, compte tenu de notre climat économique, nous n'aurons pas le choix.»

M. Clark a réitéré sa promesse électorale, soit celle de ne pas augmenter la taxe foncière en 1996, d'autant plus que les contribuables font preuve d'une tolérance 0. Il ne veut pas, non plus, imposer de frais aux usagers pour certains services rendus. Il s'agirait là d'une taxe déguisée, selon lui.



Peter Clark: un manque à gagner de 7 millions $.

Ainsi, pour maintenir le niveau de taxation, la MROC devra trouver des moyens d'épargner. Peter Clark n'exclut donc pas la possibilité de trancher dans les services.

«L'eau devra couler des robinets, les eaux usées devront être traitées et les déchets enfouis et les services sociaux offerts parce que se sont là des services essentiels.

«Mais il y a d'autres services, telles les subventions, qui ne sont pas jugés essentiels. Les octrois versés aux festivals et aux foires pourraient donc faire les frais des coupures», a-t-il prévenu.

Le directeur général de la MROC, Merv Beckstead, mènera la révision des services, tel que mandaté par le comité qui a pris cette décision à l'unanimité, hier.

Préparation du budget: Ottawa veut impliquer la population

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Plus que jamais, la ville d'Ottawa invite la population à s'impliquer dans le processus budgétaire.

La ville entamera les délibérations budgétaires plus tôt cette année afin, justement, de donner davantage l'occasion au public de participer aux décisions qui auront un impact sur les services municipaux.

«Compte tenu des compressions imposées par les gouvernements fédéral et provincial, nous devons repenser nos services parce que personne n'est prêt à une augmentation de taxes, a déclaré le maire Jacquelin Holzman. Les décisions que le conseil prendra auront des répercussions sur toutes les activités de la ville, dit-elle.

La ville perdra notamment 8,6 millions $ en subventions tenant lieu de taxes, 1,3 million $ en subventions inconditionnelles, 750 000 $ avec le départ des Sénateurs du parc Lansdowne et 700 000 $ en permis de construction.

Le ville diffusera une version préliminaire de la ligne directrice dans chaque foyer d'Ottawa. Les contribuables pourront en prendre connaissance avant que s'amorce le processus de consultation.

Information

Les membres du conseil municipal mèneront une importante consultation publique au cours du mois de septembre afin de recueillir les points de vue des résidants d'Ottawa. Les contribuables seront invités à participer aux diverses réunions publiques. Tous les commentaires du public seront réunis et feront l'objet d'une assemblée publique à laquelle participeront les membres du conseil et le personnel municipal en octobre. Le conseil devra approuvé le budget de 1996 au plus tard le 20 décembre.

Holzman à La Haye

LeDroit

Le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, se rendra à La Haye, aux Pays-Bas, du 7 au 9 septembre pour participer au Congrès mondial de l'Union internationale des villes et des pouvoirs locaux (UIV). L'UIV est le plus ancien et le plus grand organisme de gouvernements locaux au monde.

Pendant son séjour à La Haye, le maire Holzman présidera l'assemblée de l'exécutif de l'Association des capitales du monde, une initiative mise de l'avant par Ottawa en 1987. Mme Holzman en profitera aussi pour signer l'entente de coopération approuvée par le conseil municipal avec La Haye, la ville jumelle d'Ottawa.

En plus de rencontrer des représentants du milieu des affaires et du tourisme de la Hollande, elle participera aux cérémonies d'inauguration du nouvel hôtel de ville de La Haye.

Un projet conjoint de Hull et des gens d'affaires

40 000 $ pour revitaliser Saint-Joseph

Renée Laurin
LeDroit

La ville de Hull consacrera 40 000 $ à la réalisation d'une étude sur la revitalisation de l'axe commercial Saint-Joseph.

L'étude demandée il y a deux mois par l'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull devrait permettre d'apaiser les inquiétudes de nombreux petits commerçants qui craignaient pour leur survie avec l'annonce, au début de l'été, de la venue de commerces de grandes surfaces à Hull.

«Le consultant que la ville doit embaucher d'ici trois semaines, avec la collaboration de l'Association des gens d'affaires et professionnels, aura pour mandat principal de trouver des solutions concrètes qui permettront d'assurer la survie de l'axe commercial Saint-Joseph», a expliqué, hier, le responsable du dossier pour l'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull, Rhéal Brunet.

Consultation

M. Brunet a précisé que ces solutions devraient d'abord passer par une consultation du milieu, soit les petits et grands commerces, les centres commerciaux et les propriétaires fonciers afin de déterminer les besoins du secteur Saint-Joseph et ceux de l'ensemble des commerçants de la ville.

L'étude s'attardera également sur les façons d'attirer la clientèle du casino et sur les façons de raccorder le réseau routier existant au centre-ville de façon à permettre une circulation plus facile entre le casino, l'Île de Hull et le secteur commercial Saint-Joseph.

M. Brunet estime que l'étude devrait être finie d'ici trois mois.

«Idéalement, dit-il, nous souhaitons être capable d'en mesurer les résultats d'ici un an.»

En permettant la réalisation de cette étude, coordonnée par la Commission de coordination de développement économique et le Service de développement économique et touristique en collaboration avec l'Association des gens d'affaires et professionnels de la ville de Hull, le maire de Hull, Yves Ducharme, respecte l'engagement qu'il avait pris auprès des représentants de l'Association lors de l'annonce de la construction prochaine de commerces de grandes surfaces sur le chemin de la Montagne à Hull.

Décentralisation: une campagne «pernicieuse»

Jules Richer
LeDroit

Le député libéral de Papineau, Norm MacMillan, dénonce la tenue des audiences sur la décentralisation, qui s'amorcent aujourd'hui dans l'Outaouais, en qualifiant l'opération de publicité souverainiste.

«Cette opération est une campagne de publicité comme celle faite dans le cadre des commissions sur la souveraineté, et celle-ci est plus pernicieuse car elle évoque la décentralisation uniquement dans le cadre de la séparation du Québec», a-t-il affirmé, hier.

Le député refuse d'ailleurs de prendre part aux audiences afin de marquer son désaccord.

Le gouvernement québécois présente des audiences sur le sujet dans toutes les région de la province en vue de préparer un projet de loi qui devrait être prêt au mois de décembre prochain.

Il s'agit d'étudier la possibilité de donner plus de pouvoirs aux municipalités et aux organismes régionaux. Il est question également d'envisager la décentralisation de certains services gouvernementaux.

D'accord avec le principe, M. MacMillan soutient que le processus devrait, à son avis, être neutre.

«Le projet de décentralisation est trop important pour la société québécoise pour le rattacher à une option politique», explique-t-il.

Néanmoins, il prétend que ce processus peut «s'effectuer de façon progressive dans le cadre constitutionnel actuel».

En Outaouais, la première audience a lieu cet après-midi à la salle municipale de Wright. La deuxième se tient demain à la salle municipale de Montebello. La dernière est prévue pour après-demain, à l'hôtel de ville d'Aylmer.

CONFÉRENCES : ÉCOUTE TON CORPS



Seulement 12$ chaque conférence

Lise Bourbeau

Orléans
Date : mardi 5 septembre à 19 h 30
Titre : *"La chance est-elle réservée aux chanceux ?"*
Endroit : Centre Culturel MIFO, 6600 des Carrières

Hull
Date : Mercredi 6 septembre à 19 h 30
Titre : *"Vaincre ou en finir avec la timidité"*
Endroit : Maison du Citoyen, 25, rue Laurier

Billets disponibles aux endroits suivants
Librairie l'Intérium
177A boul. St-Joseph, Hull
776-6420
Pantry Plus
2433 St-Joseph, Orléans
830-5790

ATELIERS ÉCOUTE TON CORPS DANS VOTRE RÉGION
ORLÉANS : Lundi soir 11 septembre
INSCRIPTIONS : Lucie Ouimet au (819) 684-7927

POUR UNE RENTRÉE PERFORMANTE!



Prêt du gouvernement de 3000$*

ORDINATEUR
PENTIUM 75 PCI
Moniteur inclus
intel inside
Processeur PENTIUM 75 INTEL
8 megs RAM
1 lecteur 3 1/2" 1.44 Meg
Carte contrôleur PCI
Disque dur 530 megs
Écran (1024 x 768) .28 NI
Carte PCI 1 Meg DRAM, ext. 2 megs
Clavier BTC 101 touches
Boîtier d'alimentation de 200 Watts CSA
2 ports série, 1 port parallèle et 1 jeu
Souris
1699$

*Évitez les problèmes en obtenant votre prêt gouvernemental d'un mandataire officiel

AUSSI EN SPÉCIAL
SUPRA-R PENTIUM 75 PCI
*Garantie à vie!
1999$
KIT MULTIMÉDIA 219$

IMPRIMANTE JET D'ENCRE
HEWLETT® PACKARD
HP 600
379$



2 cartouches d'encre noir ou 1 kit couleur GRATUITE valeur de 60$
NOUVEAU!

IMPRIMANTE JET D'ENCRE
HP 660C
Vitesse 4 ppm noir/blanc
ou 1.5 ppm couleur
Mémoire 512k
Garantie 3 ans
589$

COOPSCO de la région de L'OUTAOUAIS / NORD OUEST

CoopCo Gabriel Roy .....(819) 778-1698
CoopCo Campus Félix Leclerc.....(819) 243-0126
Mont Laurier .....(819) 623-1525 poste 24
UQAH (Université de Hull).....(819) 595-2377

Spéciaux en vigueur du 30 août au 30 septembre 1995 ou jusqu'à l'épuisement des stocks.
Tous les items ne sont pas en montre dans tous les magasins.
Le logo Intel Inside est une marque déposée de Intel Corp.
*2ans pièces, à vie sur la main-d'oeuvre

Le plus grand réseau de détaillants informatiques au Québec

AVIS
AUX PROPRIÉTAIRES D'ENTREPRISES

VOUS AVEZ BESOIN ;
- ☑ d'une injection de capital dans votre entreprise
- ☑ d'une nouvelle forme d'implication pour vos employés

LE PROGRAMME
partenaires dans l'entreprise

Une solution pour le développement de votre organisation!

C.C.O. (819) 777•4003



De gauche à droite:
Garry et Jamie Lombardo, propriétaires exploitants, ainsi que Chris Kemp, vice-président gestion des magasins

Publi-reportage

Bulk Barn : des aliments santé, à bon prix!

Ouvert depuis ce matin au centre commercial Gloucester City Centre, 1980 chemin Ogilvie (angle Blair, près de la 417), ce magasin d'aliments en vrac et d'aliments naturels a tout pour plaire au consommateur soucieux d'obtenir des produits santé à bon prix.

Le plus important détaillant d'aliments en vrac au Canada a maintenant pignon sur rue dans la région d'Ottawa-Carleton.

Propriété de Jamie et Garry Lombardo, Bulk Barn propose à sa clientèle une grande variété de produits. Plus de 1 000 au total! Vitamines, épices, céréales. tisanes, pâtes, biscuits, café, bonbons, tout y est agréablemen. disposé dans des rayons aérés, fonctionnels et bien éclairés.

Soucieux de protéger l'environnement tout autant que la santé des consommateurs, Bulk Barn recycle même ses sacs de plastique et a disposé à cet effet des bacs de récupération à l'entrée du magasin.

Vous organisez une fête de famille, ou un party d'enfants? Bulk Barn vend (et loue... à 1,99 $ la journée) des moules à gâteau de toutes formes, et à tout pour décorer le produit fini. Des piñatas colorées ajouteront à l'ambiance et au décor de votre rencontre!

Le magasin tient même un vaste assortiment de nourriture pour animaux domestiques. Pourquoi payer le prix des animaleries lorsqu'on peut acheter en vrac à des rabais importants?

Bulk Barn offre par ailleurs un rabais additionnel de 10% aux aînés, tous les mardis, sur tous ses produits, à l'exception des articles à coupons-rabais et des spéciaux de la semaine.

DESTINATION EMPLOI

BRIQUETAGE MAÇONNERIE
DEP 900 heures
16 octobre 95 à mai 96

ENTRETIEN GÉNÉRAL D'IMMEUBLE
900 heures
10 octobre 95 à juin 96

VENTE DE PIÈCES MÉCANIQUES AU COMPTOIR
900 heures
10 octobre 95 à juin 96

SOUDAGE SUR TUYAUX
* A.S.P. 600 heures
2 octobre 95 à mars 96
*Préalable DEP en soudage général

RÉPARATION D'APPAREILS PÉRIPHÉRIQUE AUDIO-VIDÉO
* A.S.P. 675 heures
2 octobre 95 à mars 96
*Préalable DEP en réparation et installation d'appareils électroniques domestiques

Ces cours sont gratuits et confirmés par un diplôme d'études professionnelles (DEP) reconnu sur le marché du travail. Programmes admissibles aux prêts et bourses.

Inscriptions : 249, boul. de la Cité-des-Jeunes
Information : 771-5252

Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. de la Cité-des-Jeunes
Hull (Québec) J8Y 6L2

Commission scolaire Outaouais-Hull

LA RÉGION

Parizeau sera à Aylmer, ce soir

Jules Richer
LeDroit

Tel que prévu, Jacques Parizeau sera à Aylmer ce soir afin de participer à une activité partisane destinée à recueillir des fonds en vue du référendum.

Les organisateurs se réjouissent de la visite du premier ministre, surtout qu'ils ont presque atteint l'objectif qu'ils s'étaient fixés: 94 000 $ sur 100 000 $.

Hier, Emmanuel Marcotte, un des responsables du dîner-bénéfice, ne croyait pas que la barre du 100 000 $ puisse être franchie à l'occasion de la soirée.

«Malgré tout, c'est du jamais vu dans la région», a souligné M. Marcotte.

«Je pense, a-t-il ajouté, que les gens de l'Outaouais, contrairement à 1980, réalisent que la région va devenir plus prospère grâce à la souveraineté, surtout lorsqu'on constate le déclin de la présence du fédéral. À Québec, il existe une volonté d'appuyer l'Outaouais, comme jamais auparavant.»

M. Parizeau doit arriver à Aylmer vers 18 h. Il s'agit de sa première sortie publique après le dévoilement du préambule du projet de loi sur la souveraineté.

On ne s'attend pas à ce qu'il fasse d'annonce particulière: il sera là pour réchauffer les troupes en vue de la campagne.

Il s'adressera aux militants pendant une quizaine de minutes puis se mêlera aux convives.

Le transport en commun se penche sur son avenir

LeDroit

Les organismes régionaux de transport en commun, dont OC Transpo et la Société de transport de l'Outaouais (STO) mèneront au cours des quatre prochains mois une enquête sur les déplacements dans la région de la capitale nationale.

L'enquête vise à recueillir des données sur les habitudes locales en matière de déplacement aux fins de planification à long terme des services et des installations destinés aux piétons, aux cyclistes, aux usagers du transport en commun et aux automobilistes.

Intitulée *Origine-destination 1995*, l'étude portera sur les choix et habitudes de déplacements des résidants de la région.

Des interviewers s'affaireront à questionner, au téléphone, 21 000 répondants dans des ménages choisis au hasard.

ADI, une firme locale de consultation en matière de transport, a été retenue aux fins de développement et d'implantation de l'enquête et de la cueillette des données.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 95/09/05

04	05	09	11	12
13	14	17	20	30
33	34	35	36	38
40	47	48	61	62

Prochain tirage: **95/09/06**

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

55e anniversaire de mariage



Yvon et Noëlla Laliberté
31 août 1940
Chers papa et maman,
vous qui savez être de bons amis,
vous êtes une inspiration pour tous.
Félicitations pour une union
plus que réussie!
Votre fils aimant, Yves

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



RITA CLERMONT ET
GEORGES MARCOUX

FÉLICITATIONS!

Merci beaucoup pour tout l'amour que vous nous avez donné. Nous vous aimons.

Vos enfants, bru et petits-enfants

AVIS DE RECHERCHE



Normand Jolette, agent de sécurité au Palais de Justice de Hull, est disparu le 25 août dernier, et ses proches en sont bouleversés. Toute personne l'ayant vu depuis cette date est priée de communiquer avec le sergent Charron du Service de la Police de Hull au 595-7600.

LA RÉGION

Un 3e candidat dans le quartier 12 à Gatineau

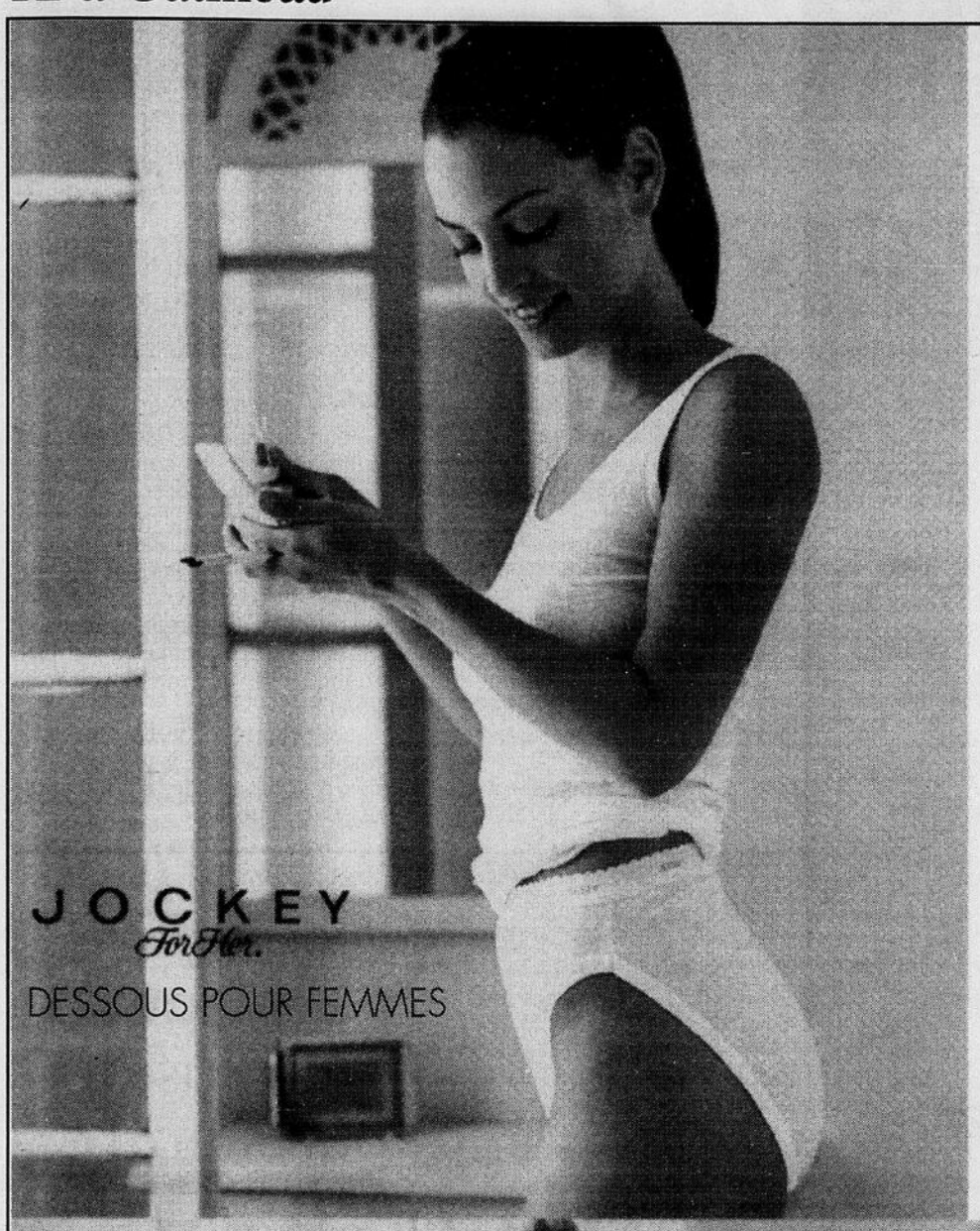
Charles Thériault
LeDroit

Un troisième candidat, Jean R. Larivière, se lance dans la course électorale dans le quartier 12 à Gatineau.

M. Larivière, qui habite à Gatineau depuis 1982, fera donc la lutte à Yvon Boucher et à Jean-Marc R. Landry qui seront aussi candidat dans le quartier représenté par Marlene Goyet.

Mme Goyet, qui à cause de son état de santé n'a pu assister aux réunions du conseil depuis plusieurs mois, n'a pas encore annoncé ses intentions en vue du scrutin du 5 novembre prochain.

M. Larivière est le fondateur du club de tir à l'arc Les Caméléons de Gatineau et de Rêve Jeunesse-Outaouais. Il dit vouloir baser sa campagne électorale sur la sincérité et la franchise.



EATON
VOUS OFFRE
25% DE RABAIS
SUR TOUS LES JOCKEY
POUR ELLE
ET POUR LUI.

SEULEMENT JUSQU'À
DIMANCHE.

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

LA RÉGION

Le problème d'odeurs est réglé à l'usine d'épuration

Charles Thériault
LeDroit

Le problème des odeurs à l'usine d'épuration de Gatineau est réglé.

C'est ce qu'a révélé le directeur adjoint aux opérations à la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), Michel Garand, hier après-midi.

Selon M. Garand, le problème est réglé depuis le 5 juillet dernier, lorsque la CUO a changé sa façon de traiter les boues septiques qui résultent du processus d'épuration des eaux usées.

Ces boues étaient envoyées dans un digesteur qui les traitait.

Elles étaient ensuite transformées en granules qui servent d'engrais.

Or, lorsque l'usine produit à plus de 100 % de sa capacité normale, le traitement des boues ne peut se faire aussi rapidement que celle des eaux

C'est le surplus de boue qui produit les senteurs nauséabondes qui ennuient les résidants du secteur Templeton.

Mais depuis le 5 juillet dernier, ces résidants n'ont formulé aucune plainte au sujet des odeurs, malgré l'été particulièrement chaud et humide que la région a connu.

«Nous avons décidé de ne plus faire passer toutes les boues dans le digesteur.

«Une partie des boues est envoyée directement à la granulation.

«Ça empêche l'accumulation de boues et, en fait, les granules qui ne passent pas par le digesteur font de l'engrais de meilleure qualité», a révélé M. Garand.

Devant cette constatation, la CUO songe donc à éliminer complètement l'étape de la digestion et à faire passer les boues directement à la granulation.

Une étude a d'ailleurs été commandée à ce sujet, dans le cadre des travaux d'agrandissement de l'usine d'épuration.

Le projet d'agrandissement est en marche et devrait être complété en 1998, au coût de 25 millions $.

La capacité de l'usine sera augmentée de 30 % afin de faire face à la hausse de la population de la zone urbaine.

Vous êtes libre dimanche?

Ça tombe bien, nous aussi.

10 SEPTEMBRE SEPTEMBER
PORTES OUVERTES OPEN HOUSE

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS • MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE • MAISON VIMY

Civilisations Célébrations
Civilization Celebration

Venez vous joindre à nous le dimanche 10 septembre pour une journée inoubliable au Musée canadien des civilisations, au Musée canadien de la guerre et à la Maison Vimy. Ce sera en effet notre 4e Journée portes ouvertes — et ce sera la fête!

Vous pourrez visiter nos salles d'exposition ou faire un tour dans les coulisses du Musée canadien des civilisations et de la Maison Vimy — l'entrepôt du Musée canadien de la guerre.

Vous pourrez suivre vos enfants dans le nouveau Musée des enfants, deux fois plus grand qu'avant ... un plaisir redoublé.

Apportez un objet précieux de votre famille et l'un de nos conservateurs vous aidera à en retrouver l'origine.

Si vous voulez vous reposer, vous pourrez assister au spectacle d'un groupe musical ou d'un amuseur public. Il y a en aura toute la journée. Ou vous pourrez aller voir un court film d'animation de l'Office national du film. Bref, venez tôt, partez tard, et vous verrez que certaines des meilleures choses de la vie peuvent être gratuites.

Est-ce votre jour de chance?

Devenez membre de la famille du Musée canadien des civilisations au cours de la Journée portes ouvertes et courez la chance de gagner une des trois projections privées à laquelle vous pourrez inviter 100 de vos amis au prochain film OMNIMAX®, bientôt à l'affiche de CINÉPLUS. Faites partie de la famille dès aujourd'hui et bénéficiez de nombreux privilèges toute l'année durant!

SERVICE GRATUIT DE NAVETTE

Service gratuit de navette toutes les demi-heures entre les trois sites :
le Musée canadien de la guerre, la Maison Vimy (l'entrepôt du Musée de la guerre)
et le Musée canadien des civilisations. Vous pourrez aussi venir directement sur l'un des sites,
entre 9 h et 17 h. Pour tout renseignement complémentaire, composez le (819) 776-7000.

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, Hull (Québec)
Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)
Maison Vimy, 221, avenue Champagne Nord, Ottawa (Ontario)

CANADIAN WAR MUSEUM
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

SOURIS & PETITTI
CHRISTIE AND WALTHER
LEDROIT
DIGITAL
MADMAN INCOGNITO
KODAK
SODEXHO
L'OFFICE NATIONAL DU FILM
PICCADILLY BUS TOURS
LES AMIS DU MUSÉE
CANADIEN DES CIVILISATIONS

NOUVEAU SERVICE EXPRESS

Voyageur offre plus de départs entre OTTAWA ET KINGSTON

KINGSTON OTTAWA KINGSTON

5 DÉPARTS TOUS LES JOURS!

OTTAWA
9 H 30
10 H 25
14 H
18 H
20 H 15
(dimanche)
22 H
À compter du
6 septembre 1995

Ottawa
Kingston

La liaison Ottawa/Kingston de Voyageur est encore plus pratique qu'auparavant : 1 départ plus tôt, 1 départ supplémentaire, horaire de retour tout aussi pratique

Avec Voyageur, vous y arriverez à temps!

Pour renseignements
(613) 238-5900

OTTAWA KINGSTON OTTAWA KINGSTON OTTAWA

Le raccordement de la zone blanche de Gatineau au réseau d'égout

Les propriétaires sont prêts à payer

Charles Thériault
LeDroit

Les gens de la zone blanche de l'est sont prêts à payer le prix afin d'être raccordés au réseau d'égout municipal.

C'est le message clair et sans équivoque qu'est venu présenter le représentant des propriétaires, M. Michel Allard, au conseil municipal de Gatineau, hier soir.

M. Allard a déclaré au maire Lacroix que la consultation qu'il a organisé est inutile car les propriétaires de la zone blanche de l'est se sont nettement prononcés en faveur du raccordement.

Un choix clair

«Nous avons consulté 341 des 450 propriétaires de la zone blanche et plus de 86 % sont en faveur du raccordement au système d'égouts.

«Nous leur avons présenté toutes les alternatives et tous les coûts rattachés et leur choix est clair.

«Il est donc inutile de perdre encore du temps.

«Vous nous avez demandé de dire clairement ce que l'on voulait.

«Je pense que cette réponse est claire», a déclaré M. Allard.

Le maire, Guy Lacroix, a rappelé que les résidants voulaient au début que la ville paie toute la facture et que c'était inacceptable pour les autres contribuables.

«Votre première demande ne date que du 24 mai et nous y avons tout de suite donné suite.

Pas de retard

«Nous ne perdons pas notre temps et même si j'ai organisé un autre sondage, ça ne retardera pas l'application d'une solution», a assuré M. Lacroix.

Rappelons que dans la zone blanche de l'est, près du boulevard Labrosse et du boulevard Lorrain, les fosses septiques sont déficientes à cause du sol argileux.

Le coût du raccordement est évalué à 6500 $ (ou 900 $ par année durant 15 ans) pour un terrain de 100 pieds de façade

SEARS

CORRECTIONS

Dans notre circulaire d'automne du mardi 5 sept. 1995.

Page 15 - Le col roulé en polyester-coton à 8,99 pour garçons n'est PAS en molleton.

Page 16 - Siège d'auto transformable Evenflo Champion. On aurait dû lire n° de stock 27393, cour. Sears 89,99... Maintenant 69,99

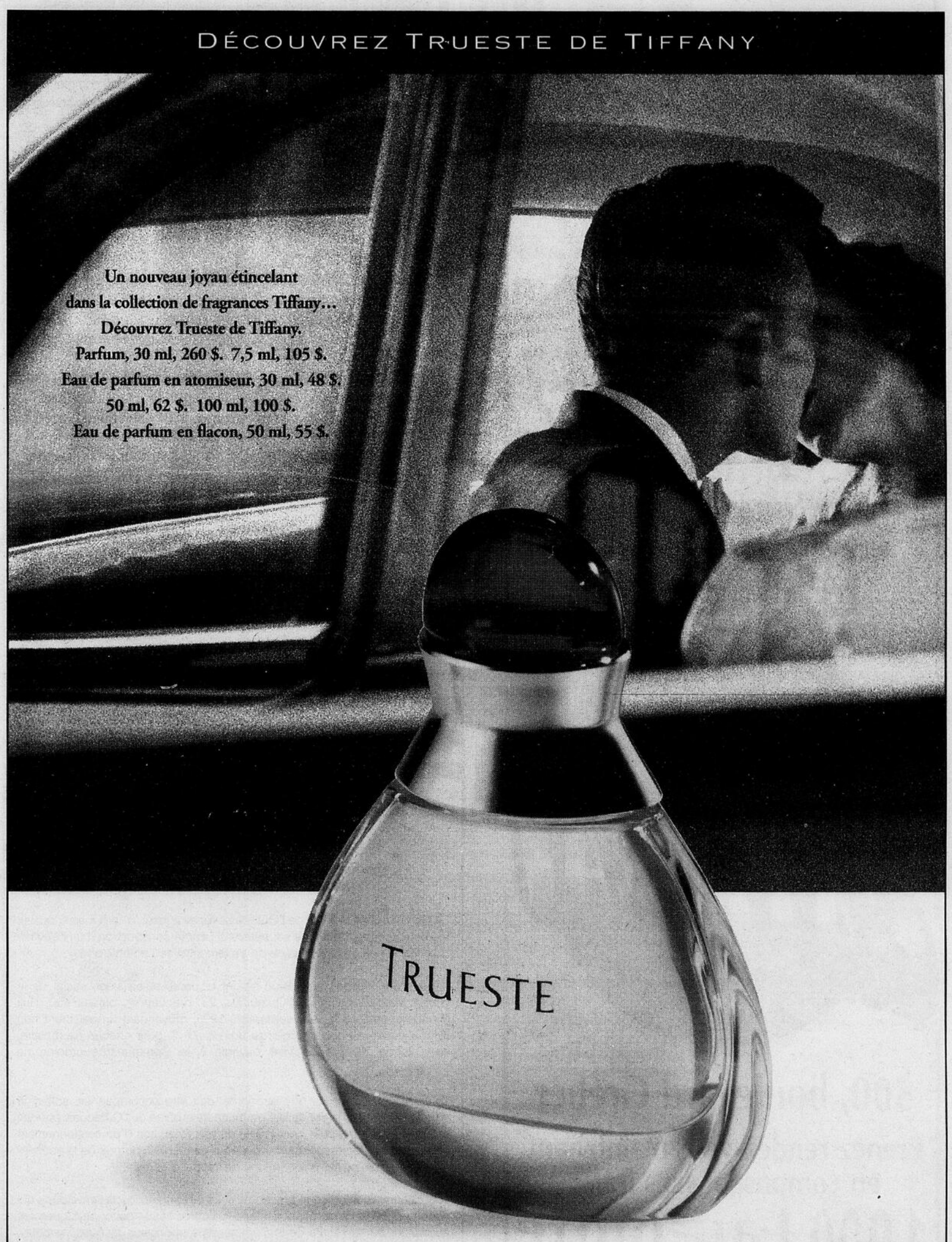
Page 17 - Nous prendrons les commandes pour les petites couvertures en finette de coton, en paquets de 6 pour 11,88.

Page 31 - Le batteur à main n° 81356 Braun[MD] est offert avec hachoir, accessoire pour fouetter, support mural et contenant à couvercle hermétique. Cour. 59,99... Maintenant 49,99.
Le batteur n° 81357 Braun[MD], cour. Sears 29,99... Maintenant 24,99, n'est PAS offert avec accessoire pour hacher/ support mural.

Page 23 - Souffleuse à essence 10 HP Craftsman, offerte avec housse en prime, n° de stock 52590. On aurait dû lire cour. Sears 1 499,99... Maintenant 1 399,99.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

DÉCOUVREZ TRUESTE DE TIFFANY



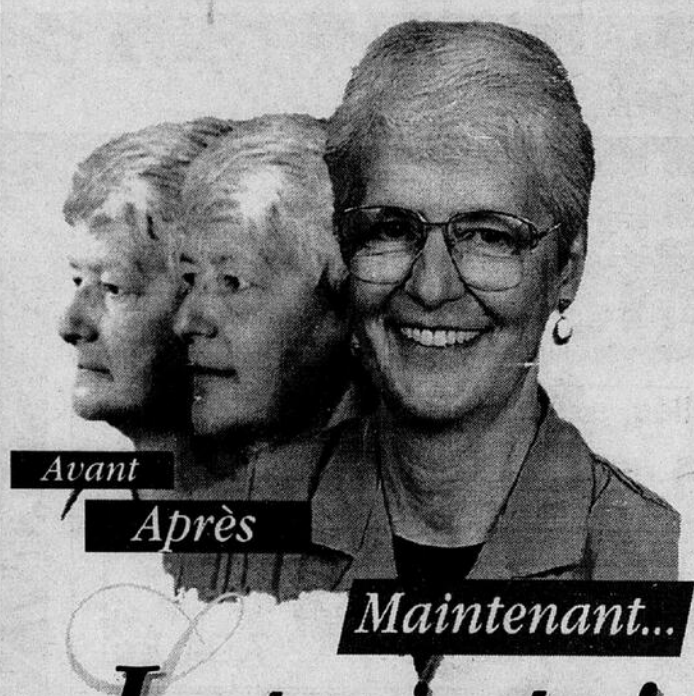
SEULEMENT CHEZ HOLT RENFREW

240, RUE SPARKS • 238-2200

HOLT RENFREW

Lapointe

cliniques de denturologie



Avec des prothèses dentaires signées Lapointe
votre vie ne sera plus jamais la même!
Vous êtes unique... nous aussi!

Maintenant à GATINEAU

AU

500, boulevard Gréber

Prenez rendez-vous maintenant
en composant sans frais:

1800 Lap-ointe
527-6468

- LACHINE
- LAVAL
- LONGUEUIL
- LOUISEVILLE
- MONTRÉAL (métro Cadillac)
- MONTRÉAL (métro Laurier)
- MONTRÉAL-NORD (boul. Gouin)
- GATINEAU
- QUÉBEC
- ST-CONSTANT
- ST-HYACINTHE

LA RÉGION

Le maire Lareau répond à son adversaire

Buckingham est dans une position enviable

LE COURS D'IMPÔT H&R BLOCK PEUT MENER À UN TRAVAIL DE JOUR

- **DES MILLIERS** de personnes se rendent chez H&R Block pour apprendre à préparer des déclarations de revenus et gagnent de l'argent par la suite en devenant conseillers fiscaux, H&R Block, la plus importante entreprise de préparation de déclarations de revenus au monde, offre son Cours d'impôt sur le revenu qui commence le 13 sept. On peut assister au cours le matin, l'après-midi, le soir ou la fin de semaine.
- **DES INSTRUCTEURS D'EXPÉRIENCE** enseignent la théorie et l'application des lois fiscales. Les discussions et les travaux pratiques permettent aux étudiants d'assimiler graduellement la matière du cours et de maîtriser des situations fiscales toujours plus complexes.
- **LE COURS EST À CONSEILLER** aux personnes qui désirent parfaire leurs connaissances en matière d'impôt. Les étudiants apprennent comment repérer les stratégies fiscales qui permettent de faire des économies, et se préparent à une carrière enrichissante.
- **LE PRIX DU COURS** comprend les livres et formulaires nécessaires. Les diplômés reçoivent un certificat d'aptitude et H&R Block peut leur offrir un emploi, mais ils ne sont aucunement obligés d'accepter.
- **DE PLUS AMPLES INFORMATIONS** au sujet du cours d'impôt peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de H&R Block.

H&R BLOCK
LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT
279 boul. St-Joseph, Hull, Qc
(819) 777-1553

Commence bientôt!

VISA MasterCard

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Contrairement aux allégations de son adversaire à la mairie, Jacques Lareau soutient que la ville de Buckingham est dans une position des plus enviables au niveau de sa gestion des fonds publics.

Lors de l'annonce de sa candidature à la mairie en vue des élections de novembre prochain, son adversaire, Gérald Lahaie, avait déclaré qu'il fallait un administrateur expérimenté qui tiendra compte des besoins et moyens des citoyens et qu'il fallait arrêter d'hypothéquer l'avenir de Buckingham.

«Buckingham est parmi les villes du Québec qui est la moins endettée avec un taux de 14,7 %», tient à faire remarquer le maire Lareau.

Celui-ci rappelle que la moyenne québécoise du taux d'endettement est de 18,9 %, celle des villes de 5000 habitants et plus est de 19,87 % alors que la moyenne de la Communauté urbaine de l'Outaouais se chiffre à 21,62 %.

«On peut qualifier cette situation (ville de Buckingham) de performance exceptionnelle et non pas d'hypothèque démentielle, comme le laisse entendre M. Lahaie», affirme le maire Lareau.

D'autre part, si pour le candidat Lahaie, Buckingham doit rester une belle ville tranquille, pour Lareau, elle doit devenir de plus en plus belle et dynamique.

Communauté urbaine de l'Outaouais

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT
APPEL D'OFFRES
CONTRAT NO E-95-06
USINE DE TRAITEMENT D'EAU POTABLE À HULL
NOUVEAU RÉSERVOIR D'EAU TRAITÉE

La Communauté urbaine de l'Outaouais recevra jusqu'à 14 h (heure locale), le 26 septembre 1995, des soumissions pour la construction d'un nouveau réservoir d'eau traitée à l'usine de traîtement d'eau potable à Hull.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), après 9 h, le 6 septembre 1995, moyennant un paiement non remboursable de soixante quinze dollars (75 $) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé payable à la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Communauté urbaine de l'Outaouais pour un montant égal à dix pour cent (10%) du prix total, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à dix pour cent (10%) du prix de la soumission et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans l'enveloppe qui accompagne les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Communauté, monsieur Jacques Tremblay, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), J8X 4C8, le 26 septembre 1995 à 14 h. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 h 15 le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La durée de validité des soumissions sera de soixante (60) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Communauté urbaine de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le secrétaire adjoint,
Pierre Gosselin

Pierre Chénier de nouveau candidat à Hull

Renée Laurin
LeDroit

Le conseiller du quartier Lafontaine, Pierre Chénier, compte sur ses 13 années d'expérience au sein du conseil municipal de Hull pour se faire réélire au prochaines élections.

Son expérience à titre de président du conseil depuis neuf ans, de même que son implication au sein de divers comités de la ville lui donne toute «l'expertise nécessaire pour assumer, dit-il, des tâches encore plus substantielles au sein du conseil.»

Après avoir encouragé, entre autres, la construction du parc du Méridien, assuré une desserte efficace du service d'autobus pour le secteur du Plateau et mis sur pied l'Association des résidants du Plateau, il espère profiter d'un quatrième mandat pour réaliser la construction de parcs de loisirs pour le secteur le Plateau et le parachèvement des parcs du manoirs des Trembles, des Jonquilles et des Noisetiers.

Pour l'ensemble de la municipalité, il entend faire ce qu'il faut afin d'éliminer les imperfections de la CUO et de la STO. Comme la plupart de ses collègues actuels, il souhaite corriger le fonctionnement de ces deux organismes régionaux afin d'éliminer ce qu'il considère comme des iniquités fiscales défavorables pour la ville.

Rappelons que le quartier Lafontaine englobera, aux prochaines élections, les secteurs plateau de la Capitale et manoir des Trembles.

GRANDE OUVERTURE Le mercredi 6 sept. 1995

bulk barn

Meilleure qualité garantie!

Le plus important détaillant d'aliments en vrac au Canada

format régulier

Biscuits Voortman

1/2 prix

rabais de 1,00$

1,00$ lb 2,20 kg

fraîchement grillés, assortiment de variétés

Café en grains

1/2 prix

rabais de 3,61$

3,60$ lb 7,94 kg

blanchies, rôties, salées et sans sel

arachides

1/2 prix

rabais de 75¢

75¢ lb 1,65 kg

sans pépins, produit du Mexique

Raisins secs Thompson

1/2 prix

rabais de 89¢

88¢ lb 1,94 kg

20% DE RABAIS 20% DE RABAIS

• Vitamines Swiss Herbal	20 % de rabais sur les prix de tous les jours	
• Cassonade dorée, Lantic.	1,10 kg	50¢ lb
• Abricots de Turquie	5,75 kg	2,61 lb
• Poivre noir, en grains ou moulu	9,57 kg	4,34 lb
• Réglisse de saveurs variées, à l'anglaise	5,03 kg	2,28 lb
• Boissons de soya Edensoy, saveurs variées 1 litre		2,39 ch.

15% DE RABAIS 15% DE RABAIS

• Brisures de chocolat composé, géantes ou mi-sucrées	3,13 kg	1,42 lb
• Riz basmati, blanc ou brun, produit de l'Inde	3,64 kg	1,65 lb
• Menthes écossaises, Kerr Brothers	4,74 kg	2,15 lb
• Granules de lécithine	14,42 kg	6,54 lb
• Maïs soufflé au caramel	3,55 kg	1,61 lb
• Lentilles vertes, produit du Canada	1,68 kg	76¢ lb
• Base de soupe au poulet et nouilles, aliments ED	5,67 kg	2,57 lb
• Thé en sachets, saveurs variées	21,91 kg	9,94 lb
• Régal Porkies pour chiens, 100 % naturel	26,08 kg	11,83 lb
• Mélange de graines pour perruches ou pinsons	1,32 kg	60¢ lb

10% DE RABAIS 10% DE RABAIS

• Flocons d'avoine, gros flocons ou cuisson rapide	1,06 kg	48¢ lb
• Sel de mer, produit de la Californie	79 ¢ kg	36¢ lb
• Croûtons à l'ail, maison ou multi-grains	5,56 kg	2,52 lb
• Jujubes surets, en forme d'oursons ou de vers de terre	5,73 kg	2,60 lb
• Fèves Romano, produit du Canada	3,04 kg	1,38 lb
• Poudre de chili, produit du Mexique	8,25 kg	3,74 lb
• Macaroni en coudes, Italpasta	2,40 kg	1,09 lb
• Mélange pour macaroni au fromage	5,38 kg	2,44 lb
• Mélanges naturels, parfaits pour goûters	6,28 kg	2,85 lb
• Farine de riz, blanche	1,32 kg	60¢ lb
• Boisson au chocolat en poudre, instantanée	3,22 kg	1,46 lb
• Arachides Valencia, produit des États-Unis, 1 lb		1,79 ch.
• Tisanes médicinales traditionnelles, produit des États-Unis	10 % de rabais sur les prix de tous les jours	
• Produits écologiques Nature Clean	10 % de rabais sur les prix de tous les jours	

POURQUOI VISITER BULK BARN

le plus important détaillant d'aliments en vrac au Canada et plus...

- ☑ Bas prix tous les jours et plus...
- ☑ Plus de 1 000 produits alimentaires en vrac et plus...
- ☑ Plus de 500 vitamines thérapeutiques de source naturelle et plus...
- ☑ Vaste sélection de produits santé et d'aliments naturels et plus...
- ☑ Grande variété de produits nutritifs pour les sportifs et plus...
- ☑ Meilleure qualité garantie et plus...
- ☑ Très grande sélection de moules à gâteau fantaisie et plus...
- ☑ Gamme complète d'accessoires pour la décoration des gâteaux et plus...
- ☑ Gamme complète de fournitures pour la fabrication de bonbons et plus...
- ☑ Grande variété de contenants pour aliments, de paniers en osier, d'articles en étain et plus...

D'AUTRES BONNES RAISONS DE MAGASINER CHEZ BULK BARN

- ☑ **Vous pouvez faire une différence...** en aidant l'environnement. En achetant en vrac, vous éliminez les déchets d'emballages.
- ☑ Chez Bulk Barn, **nous nous soucions de l'environnement. Nous recyclons nos sacs de plastique** — voyez notre bac de récupération à l'entrée du magasin.
- ☑ **Pourquoi payer jusqu'à 200 % de plus pour des épices emballées** des quatre coins du monde? **Achetez en vrac et épargnez!**
- ☑ Nous avons un vaste assortiment d'aliments de qualité pour animaux familiers. Rabais exceptionnels lorsque vous achetez en vrac. **Pourquoi payer les prix des animaleries?**
- ☑ **Le mardi, c'est la journée des aînés!** Rabais additionnel de 10 % sur le montant total de vos achats (à l'exclusion des articles à coupons-rabais et des offres spéciales de la semaine). **Achetez en vrac et épargnez!**
- ☑ Chez Bulk Barn, vous n'achetez que la quantité **dont vous avez besoin.** Une simple pincée ou toute une livre! **Achetez en vrac et épargnez!**

Tous les clients de Bulk Barn sont d'accord :
c'est vraiment amusant de magasiner chez nous!

Ouvre le mercredi 6 septembre 1995 Offres spéciales en vigueur seulement au

Propriétaires- exploitants : Jamie et Garry Lombardo

Gloucester City Centre

1980, chemin Ogilvie (angle chemin Blair)

Sortie Blair du Queensway

PLUS DE **4 000** ARTICLES

MAINTENANT 42 MAGASINS

Interac VISA MasterCard

Prix en vigueur jusqu'au 9 sept. 1995 ou tant qu'il y en aura. Aucune limite. Aucun achat à la caisse. Aucun distributeur. Rabais et pourcentage se rapportent aux bas prix de tous les jours de Bulk Barn.

SEARS

Attendez-vous à plus

4 derniers jours

Du jeudi 7 septembre au dimanche 10 septembre 1995

DÉJOUEZ LA TPS*

*Sears déduira du total de vos achats un montant équivalant à la TPS

sur TOUS les meubles*, gros électroménagers, aspirateurs, machines à coudre, ensembles ciné-maison, téléviseurs à grand écran (31" et plus) et chaînes stéréo

*À l'exclusion des meubles pour bébés et de jardin



De plus... utilisez votre carte Sears et

NE PAYEZ RIEN AVANT MARS 1996

sur TOUS les meubles*, gros électroménagers, machines à coudre, aspirateurs et produits électroniques pour la maison

PAS d'acompte PAS de taxes à payer à l'avance

PAS d'achat minimal PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit

Ne payez rien avant mars 1996 sur tous les meubles, gros électroménagers, machines à coudre, aspirateurs et appareils électroniques pour la maison. Sur approbation de crédit, avec votre carte Sears. Frais administratifs de 25 $. Cette offre prend fin le 10 septembre 1995 et exclut les articles en solde dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Informez-vous au magasin. *À l'exclusion des meubles pour bébés et de jardin

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300.
Copyright, Canada 1995 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Prix de solde en vigueur du jeudi 7 septembre au dimanche 10 septembre 1995, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

LA RÉGION

La nouvelle école de la CSVL serait construite à Masson-Angers

Julie Lemieux
LeDroit

Le maire de Masson-Angers, Luc Montreuil, accuse la Commission scolaire de la Vallée-de-la-Lièvre (CSVL) de vouloir «bousiller» le projet de construction d'une nouvelle école dans sa municipalité.

Selon M. Montreuil, la présidente de la CSVL, Martine Bergeron, retarde délibérément la divulgation d'une lettre du ministre de l'Éducation, Jean Garon, qui endosserait la construction d'une nouvelle école à Masson-Angers.

Lors de sa visite en Outaouais, le 22 août, le ministre a annoncé qu'un montant de 3,2 millions $ sera investi dans une nouvelle école sur ce territoire, sans toutefois spécifier où sera construite l'institution. M. Garon a simplement indiqué que l'école devra être localisée le plus près possible des élèves qui la fréquenteront.

Actuellement, les municipalités de L'Ange-Gardien, de Buckingham et de Masson-Angers se disputent l'école. Mais dans la lettre dont *LeDroit* a obtenu copie, le ministre affirme qu'il lui est agréable d'informer la CSVL que sa demande «concernant la construction d'une école primaire à "Masson-Angers"» a été retenue. Le ministre Garon aurait remis cette lettre à la présidente lors de sa visite en Outaouais.

M. Montreuil soutient en outre que le ministre Garon n'a pas laissé le choix du site aux commissions scolaires lors de l'annonce de la construction de deux nouvelles écoles sur la rive-sud de Montréal.

Il a été impossible de connaître la version des faits de la présidente de la CSVL puisqu'elle n'a pas retourné les appels du *Droit*, hier.

SEARS

CORRECTION

Dans notre circulaire "Vive la rentrée des classes!", en vigueur jusqu'au dimanche 3 septembre 1995.

Page 19 - N° 28369 - La photo de la scie à onglets combinés, en solde à 199,99, n'est pas appropriée.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi

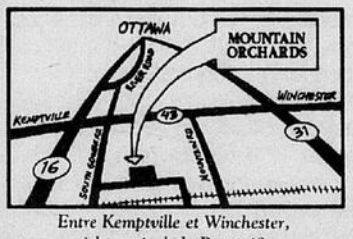


Faites votre propre cueillette!

POMMES

Le meilleur verger de pommiers "à cueillir soi-même" dans l'Est de l'Ontario

- Tours de charrettes GRATUITS la fin de semaine
- Beignets au cidre la fin de semaine
- Variétés à cueillir lorsqu'elles sont mûres : Lobo, McIntosh, Empire
- *Du plaisir pour toute la famille!*



Entre Kemptville et Winchester, à la sortie de la Route 43

MOUNTAIN ORCHARDS 1-989-5601

DICTIONNAIRE

Profitez de notre vente annuelle de dictionnaires



LE PETIT LAROUSSE 1996
RÉG. 64,95 $
SPÉCIAL 39,75$



PETIT ROBERT I
LE NOUVEAU PETIT ROBERT
RÉG. : 72,95 $
SPÉCIAL 54,75$



LES BESCHERELLE
EN COULEUR
RÉG. : 43,75 $
SPÉCIAL 32,95$



LE VISUEL MULTILINGUE
RÉG. : 64,95 $
SPÉCIAL 48,75$



LE ROBERT & COLLINS SENIOR
RÉG. : 44,95 $
SPÉCIAL 33,75$



HARRAP'S SHORTER
RÉG. : 44,95 $
SPÉCIAL 33,75$

Entrez voir nos nombreux spéciaux en magasin

Desmarais & Robitaille

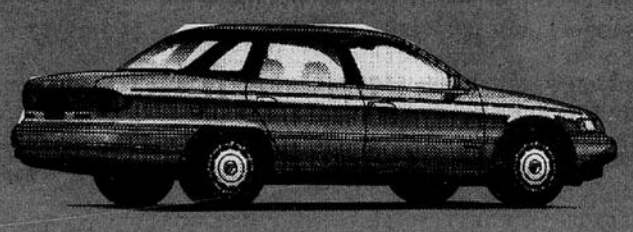
333, RUE DALHOUSIE, OTTAWA
241-1175

LUN. À VEN. 9 H À 17 H 30
SAM. 9 H À 17 H

DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford



ASPIRE NEUVE
5 portières, choix de 3
À partir de :
9 895$**



SABLE 1995
Plusieurs modèles au choix
À partir de :
18 795$**



FORD F150, 1995
(No. d'inventaire 5400, 5386, 5133)
Boîte longue
À partir de :
13 995$**

DuPortage Mercury

MAINTENANT OUVERT LE SAMEDI DE 9 h à 17 h.

(*Transport, préparation, options (s'il y a lieu), taxes et plaque en sus. Remise au concessionnaire.)
(** Sur crédit approuvé, voir concessionnaire pour détails.)
Cette offre pour un temps limité.

4,9% D'INTÉRÊT**
sur plusieurs modèles en inventaire

949, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 778-2751

DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford

LeDroit

LE PAYS

Après la Colombie-Britannique, l'Ontario

L'occupation autochtone s'étend à d'autres régions du pays

Presse Canadienne

SARNIA Le mouvement d'occupation de certains territoires par des autochtones prend de l'ampleur, au pays.

Hier, le gouvernement ontarien songeait à recourir aux tribunaux pour obliger des autochtones à quitter un parc provincial qu'ils occupent et considèrent comme un cimetière sacré.

Un porte-parole du ministère ontarien des Ressources naturelles a déclaré, hier, que le recours aux tribunaux était l'une des options envisagées.

«Ils occupent ce territoire illégalement. C'est l'une des avenues que nous considérons», a déclaré Rob Savage.

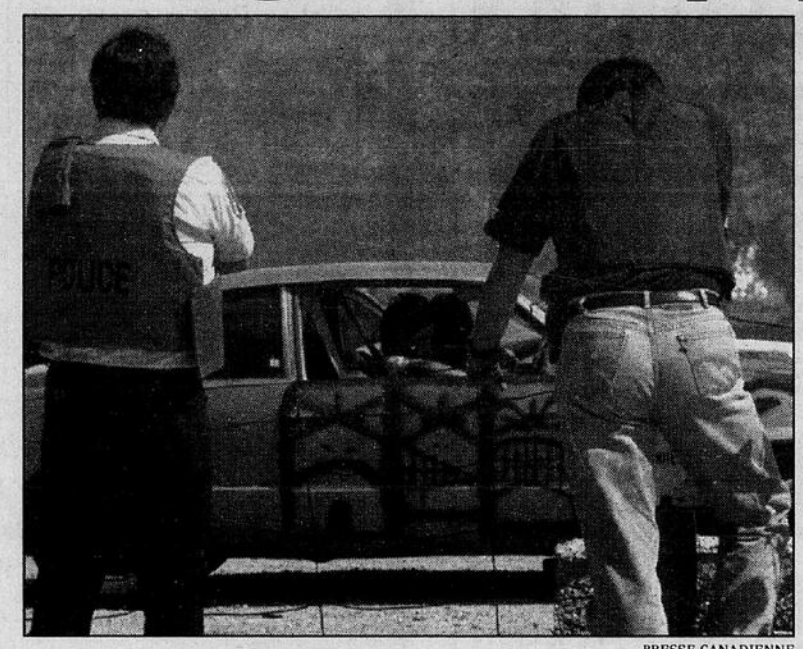
La police provinciale ontarienne a dû fermer les routes qui donnent accès au parc Ipperwash, occupé depuis lundi soir par une trentaine d'autochtones de la Première nation de Stony Point et de Kettle. Ce parc est situé au nord-est de Sarnia, près du lac Huron.

Quelques visiteurs ont dû être évacués. Les policiers ont fait savoir aux membres du groupe qu'ils occupaient illégalement le territoire et leur ont ordonné de quitter les lieux, mais sans succès.

«Nous sommes d'avis que ce petit groupe de dissidents est dans l'illégalité, et c'est là le fond de cette histoire», a déclaré le ministre ontarien des Ressources naturelles, Chris Hodgson, à une station de télévision de Toronto.

«Nous explorons toutes les avenues pour corriger la situation.»

Les policiers ne permettent qu'aux autobus scolaires et aux résidants de pénétrer dans le parc.



PRESSE CANADIENNE

Une trentaine d'autochtones de la Première nation de Stony Point et de Kettle occupent, depuis lundi soir, le parc Ipperwash.

Un homme a été arrêté après qu'une fusée éclairante eut été lancée vers un policier. Des mandats d'arrestation ont de plus été émis contre deux autres personnes, après que la vitre d'une voiture de police eut été fracassée, lundi soir.

David George, âgé de 24 ans, a été accusé de possession d'une arme dangereuse et de voie de fait sur un policier.

Blindés

Pendant ce temps, à 100 Mile House, en Colombie-Britannique, des véhicules blindés se sont approchés du ranch où sont retranchés des autochtones, hier, mais la Gendarmerie royale du Canada a fait savoir qu'elle agissait ainsi par mesure défensive et non dans une tentative d'intimidation.

Les quatre véhicules, pilotés par des militaires, ont franchi, après l'aube, le point de contrôle établi par la GRC à environ 20 kilomètres du ranch de Gustafsen Lake. Selon les policiers, cette manoeuvre vise à répondre aux agressions de plus en plus nombreuses des rebelles autochtones à l'égard des policiers qui patrouillent la région.

L'avocat qui a representé les rebelles autochtones, Bruce Clark, a pour sa part déposé une requête en injonction devant la Cour suprême du Canada pour empêcher les policiers de la GRC de recourir à la force contre les autochtones avant le 12 septembre. Le plus haut tribunal du pays entendra à cette date une demande d'appel que Me Clark avait préalablement déposée pour faire renverser un jugement d'un tribunal de la Colombie-Britannique sur les revendications autochtones.

«La Gendarmerie royale du Canada a pris la décision de déployer des véhicules blindés armés à l'intérieur des lignes de contrôle par mesure défensive, et j'insiste sur ce point», a dit le caporal John Ward, lors d'une conférence de presse.

Selon M. Ward, les autochtones, qui occupent le ranch privé depuis le mois de juin, auraient tiré des coups de feu en direction des membres d'une escouade d'urgence de la GRC, tard lundi, et auraient traqué ceux-ci pendant la nuit.

«C'est le cinquième incident du genre où des policiers sont la cible de tirs d'armes à feu. Il est maintenant évident que nous devons déployer des véhicules blindés pour protéger nos policiers.»

L'avocat de Bernardo veut éviter des autres procès à son client

Presse Canadienne

TORONTO Alors que Paul Bernardo tue le temps dans sa cellule, son avocat est en train d'essayer de conclure des arrangements pour qu'il ne subisse pas d'autres procès et un médecin soutient que le témoignage qui l'a fait condamner est un tissu de mensonges.

Bernardo retournera en cour, le 15 septembre, alors que pourrait être décidé quand aurait lieu le procès relativement à 28 accusations de viol dans des affaires qui ont eu lieu dans l'est de Toronto.

Bernardo, reconnu la semaine dernière coupable du meurtre sordide de deux jeunes filles, Leslie Mahaffy et Kristen French, est aussi accusé de meurtre en rapport avec la mort de son ex-belle-soeur, Tammy Homulka, et d'autres méfaits commis à St. Catharines.

Sans préciser les termes de l'entente, l'avocat John Rosen a dit: «Il pourrait s'agir d'un cas où un compromis pourrait être conclu.»

Il a ajouté qu'il ne ferait aucune suggestion à la Couronne et attendrait de voir ce qui sera offert.

La tenue du procès qui s'est terminé par la condamnation de Bernardo, le 1er septembre, a coûté au moins 2 millions $ au contribuable ontarien.

Par ailleurs, pour ce qui est des deux sentences à vie relativement au meurtre de Leslie Mahaffy et de Kristen French, des jeunes filles respectivement âgées de 14 et 15 ans, John Rosen a déclaré qu'il en appellerait probablement du jugement.

Lors de son apparition au tribunal, le 15 septembre, Bernardo doit être condamné pour l'enlèvement, la séquestration et le viol de ces dernières et pour le démembrement de Leslie Mahaffy. Il a admis avoir commis ces offenses.

John Rosen a en outre indiqué que l'ex-comptable était «déprimé» à la suite de la condamnation et qu'«il n'appréciait pas se trouver sous les feux de la rampe».

Après la fin du procès, le Dr David King, un médecin de Hamilton a réexaminé le rapport d'autopsie de Kristen French qui a été effectué par le Dr Noel McAuliffe. Il s'est dit en désaccord avec la théorie de l'étranglement par un fil électrique.

L'avocat Rosen a rejeté cette opinion en disant qu'il n'était pas présent à l'autopsie et qu'il s'agissait donc que d'un avis de source indirecte.

L'avion poussé à sa limite

Presse Canadienne

TORONTO Le pilote qui était aux commandes de l'appareil britannique qui s'est écrasé dans le lac Ontario au cours du week-end dernier s'était vanté, quelques jours plus tôt, de vouloir faire d'audacieuses manoeuvres qui testeraient l'avion à la limite de ses capacités.

«Nous allons effectuer des manoeuvres qui ne sont pas typiques du travail que nous faisons normalement», a déclaré Dom Gilbert, âgé de 31 ans, un des sept aviateurs qui sont morts, samedi dernier, dans l'accident qui a été vu par plus de 100 000 personnes présentes au spectacle aérien.

«Nous allons manoeuvrer cet appareil de façon assez extrême, approchant les limites – à la fois en limite de vitesse, de ralentissement et de centre de gravité – et aussi en résistance du fuselage.», a-t-il déclaré.

Prié par la station de télévision CHCH de décrire le clou du spectacle, Gilbert a décrit la partie finale de la manoeuvre: «Nous allons le plus à la verticale possible et nous virons l'avion le plus à l'envers que nous osons le faire.»

EN BREF

Ministre française en sol canadien

PARIS La secrétaire d'État française à la Francophonie, Margie Sudre, arrive à Montréal aujourd'hui pour une visite de cinq jours en sol canadien. Pendant ce séjour, qui la mènera à Québec, Moncton et Ottawa, Mme Sudre rencontrera Jacques Parizeau ainsi que ses homologues québécois, néo-brunswickois et canadien pour discuter du prochain sommet francophone, qui se tiendra à Cotonou, au Bénin, au début de décembre.

Femmes: le Canada n'est pas parfait

PÉKIN Même si le Canada se situe parmi le peloton de tête en ce qui concerne les droits des femmes, il y a encore place à l'amélioration, s'il faut en croire un groupe canadien qui prend part à la IVe Conférence mondiale sur les femmes. «Nous devons faire face à une crise de la démocratie», affirme Sunera Thobani, présidente du Comité d'action national sur le statut de la femme. «Nous ne sommes pas suffisamment bien représentées dans les parlements.» Elle a précisé que seulement 18 % des députés canadiens sont des femmes.

Campeau maintient ses prévisions

QUÉBEC Pour les trois premiers mois de l'année financière en cours, le ministère québécois des Finances maintient la prévision du déficit budgétaire à 3,9 milliards $, tel qu'anticipée dans le dernier Discours du budget du ministre Jean Campeau, le 9 mai dernier. En publiant hier la Synthèse des opérations financières au 30 juin 1995, le ministre a particulièrement noté une augmentation des revenus de 8,7 % par rapport au premier trimestre de 1994-1995.

Guy Bertrand serait l'objet de menaces

QUÉBEC L'avocat Guy Bertrand, qui poursuit sa preuve devant le juge Robert Lesage pour obtenir une injonction stoppant le processus référendaire, dit avoir été victime, dans les derniers jours, de tentatives de chantage et de menaces. Me Bertrand a cependant refusé de donner quelque précision que ce soit aux journalistes, se bornant à dire qu'il s'agissait d'appels téléphoniques de la part d'un interlocuteur connu.

Transport: pour des normes communes

MONTRÉAL Des discussions ont eu lieu, hier, entre les responsables des transports du Canada, des États-Unis et du Mexique en vue d'augmenter la compatibilité des normes de transport par camion devant s'appliquer à la fois aux conducteurs, aux véhicules et aux matières transportées.

LE PAYS

La Croix-Rouge pourrait faire un autre rappel

Presse canadienne

La Croix-Rouge a demandé aux autorités fédérales si elle devait procéder à un autre rappel coûteux de produits sanguins potentiellement contaminés.

Le risque est le même que celui qui avait forcé en juillet le rappel de produits qui auraient pu être contaminés par une rare maladie du cerveau, dite de Creutzfeldt-Jakob. Cette opération avait coûté 15 millions $.

Les produits alors retirés étaient ceux obtenus à partir du sang de donneurs atteints de la maladie. Mais selon les autorités américaines, cette mesure s'avérerait peut-être insuffisante puisque le sang des personnes de la même famille que les malades pourrait également être contaminé.

La Croix-Rouge a donc demandé un avis au Bureau des produits biologiques pour savoir si les produits sanguins fabriqués avec le sang de personnes de la même famille que les malades devrait être rappelé.

«Il y certains cas de la maladie de Creutzfeldt-Jakob où la vulnérabilité à la maladie est héréditaire», a déclaré hier Bert Aye, directeur national des services sanguins pour la Croix-Rouge, lors d'une entrevue.

«J'attends l'avis du Bureau pour savoir ce que nous devons faire.»

Il a précisé qu'un autre rappel de produits sanguins pourrait placer le Canada dans une situation de pénurie.

Paul Gully, porte-parole pour Santé Canada, a déclaré que le Bureau des produits biologiques – une des agences de Santé Canada – rendrait bientôt sa décision.

M. Gully a précisé que la récente recommandation de la *Food and Drug Agency* américaine de retracer les produits des donneurs de la même famille que les personnes atteintes de la maladie n'est pas suffisamment précise. Ainsi, on ne sait pas si les gens de la même famille incluent les cousins ou les grands-parents. «Jusqu'où devons-nous aller?», s'est demandé M. Gully.

Cette maladie de Creutzfeldt-Jakob entraîne la démence ainsi que la dégénération des fonctions du corps. Elle se propage par une protéine anormale et il n'existe aucun test de dépistage.

M. Aye a déclaré que le risque de contamination à partir du sang de gens de la même famille que les malades est infime.

Il a ajouté que l'impact du rappel de juillet s'était fait sentir non seulement sur les stocks de produits sanguins au Canada, mais aussi sur les stocks internationaux. Des millions de fioles de certains produits sanguins avaient dû être retirées. D'autres pays ont dû procéder à des rappels similaires.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

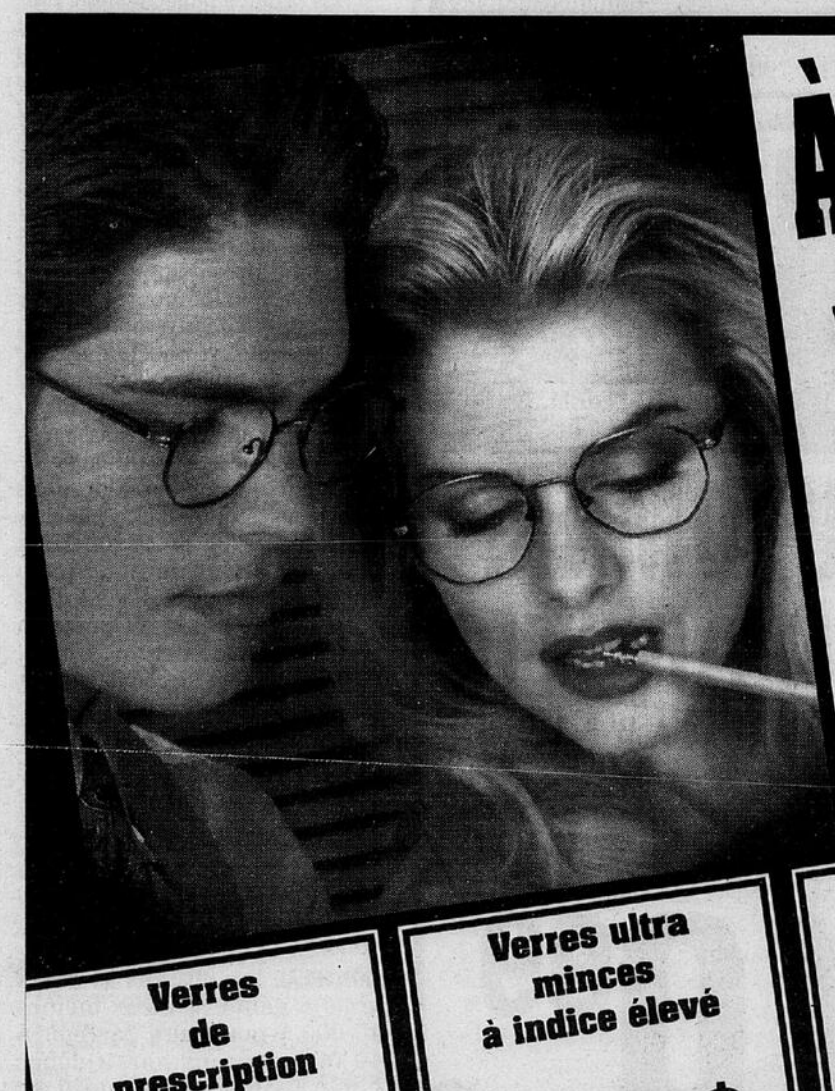
Demande de permis de vente d'alcool
Expresso's/Les Suites Hotel
130 Besserer Street
Ottawa (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **6 octobre 1995**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555



À voir!

MONTURES DE LUNETTES 25 $ LA PAIRE

Verres de prescription 29 $ LA PAIRE GARANTIE À VIE

Verres ultra minces à indice élevé 99 $ LA PAIRE GARANTIE À VIE

Verres à double foyer 69 $ LA PAIRE GARANTIE À VIE

FAITES VITE!
Le solde prend fin le 30 septembre 1995

• Excellente sélection de montures de qualité • Stock limité • Le prix à 29 $ inclus toutes les prescriptions à simple foyer • Le prix à 69 $ inclus toutes les prescriptions de double foyer visible. • Les doubles foyers invisible sont offerts à 99 $ la paire. • Options sur demande moyennant un supplément minime. • 50% de rabais sur tous les verres de contact, à l'exception des verres jetables, offerts à 10 $ la paire.

Optique LAURIER Optical

OPTIQUE LAURIER

• HULL • 295, BOUL. ST-JOSEPH 771-2222
• GATINEAU • LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246-2222
• AYLMER • PLAZA GLENWOOD 685-2222
• 1615, BOUL. ORLÉANS (MAIL ORLEANS GARDENS). 841-9999
• OTTAWA • CENTRE COMMERCIAL CARLING-WOOD 761-9999
• OTTAWA, CHINATOWN 621, RUE SOMERSET 236-2222
• OTTAWA • 141, LAURIER O. 238-9999
• OTTAWA • CENTRE RIDEAU 569-2222
• CENTRE COMMERCIAL BEACON HILL 2339, CH. OGILVIE 741-2222

Normand St-Ours

L'ESSENTIEL GRAMMATICAL

Nouveauté

6e, 7e, 8e et 9e année et adultes

L'essentiel grammatical s'adresse à tous les étudiants et étudiantes, tant jeunes qu'adultes, mais plus spécifiquement à ceux pour qui l'apprentissage de la langue écrite présente des difficultés. Cette grammaire simplifiée se veut une solution à leurs problèmes.

L'essentiel grammatical
- Manuel (cartonné) ISBN 2-7601-2583-1 (238 p.)
- Fiches d'activités 1 ISBN 2-7601-3340-0 (248 p.)
- Fiches d'activités 2 ISBN 2-7601-3398-2 (266 p.)
- Fiches d'activités 3 ISBN 2-7601-3498-9 (246 p.)
- Corrigé 1 ISBN 2-7601-3341-9 (266 p.)
- Corrigé 2 ISBN 2-7601-3399-0 (248 p.)
- Corrigé 3 ISBN 2-7601-3499-7 (246 p.)





guérin Montréal Toronto
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
Tél.: (514) 842-3481
Téléc.: (514) 842-4923

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會

Exposition d'Art et Meubles de Chine



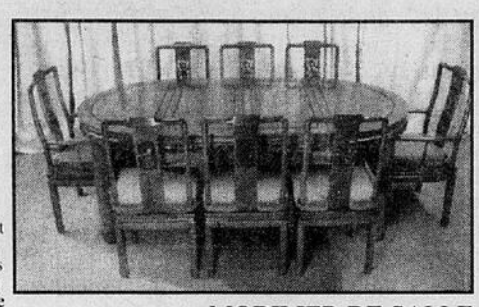
MOBILIER DE SALLE À MANGER 10 pces À TABLE RONDE
COUR: 7 990 $
SOLDE: 3 990 $

DES MILLIERS DE MEUBLES ORIENTAUX VOUS SONT OFFERTS EN PROVENANCE DIRECTE DE CHINE.

TOUS OFFERTS AU PUBLIC À PRIX D'AUBAINES

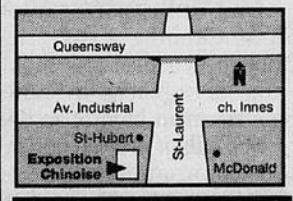
Meubles en bois de rose massif: mobiliers de salle à manger, salon et chambre à coucher ainsi que bars, bureaux, horloges de parquet, tables de centre ou d'appoint et beaucoup plus encore. Meubles sur commande disponibles.

- Exportations de qualité remarquable
- Bas prix imbattables
- Entrée gratuite
- Livraison sans frais (en ville)



MOBILIER DE SALLE À MANGER 9 pces
COUR: 5 990 $
SOLDE: 2 990 $

HEURES D'OUVERTURE
Jusqu'au 17 septembre seulement
7 JOURS PAR SEMAINE
de 10 h à 19 h
Une production de Quality Best Supply Inc.
1760, BOUL. ST-LAURENT
(à côté du St-Hubert)
526-2931



Sur présentation de cette annonce, obtenez un RABAIS additionnel de 10 %

MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 6 pces EN BOIS DE ROSE
COUR: 12 900 $
SOLDE: 6 900 $



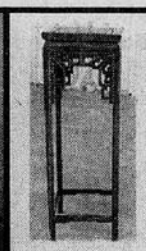


Table d'appoint
COUR: 499 $
SOLDE: 249 $

Table gigogne
COUR: 699 $
SOLDE: 299 $





Vitrine
COUR: 3 490 $
SOLDE: 1 790 $

FABRICVILLE

OUVERT LE DIM. DE MIDI À 17 H

TOUS LES PATRONS... VOGUE
Cour. jusqu'à 29,95 **5.95** ch. et **8.95** ch.

ÉPINGLEZ NOS SOLDES D'AUTOMNE!

CHALLIS IMPRIMÉ LARGE
100 % rayonne
150 cm Cour. 9,98 m **7.49 m**

VELOURS CÔTELÉ LÉGER
"FINE 21 WALE"
100 % coton
Cour. 8,98 m **6.49 m**

IMPRIMÉS V.I.P.
100 % coton
115 cm et 150 cm
Cour. 6,98 m **4.99 m**

COUPONS À EXEMPLAIRE UNIQUE

SHIRTINGS GRATTÉS
Teints en fil
Cour. 6,98 m et plus 115 cm et 150 cm
4.49 m et plus

1/2 PRIX
ÉPINGLES! ÉPINGLES! ÉPINGLES!
- Droites • De sûreté
- De couleur • À tête

Tout notre stock!

1/3 DE RABAIS
- Fil Gütermann
- Dentelles Bomcord
- Fil câblé et garnitures de Suprême Lace



Simplicity
9744
9277
9686

150 cm DE LARGEUR
- UNIS
- "HEATHER"
- RÉVERSIBLES

Jusqu'à 15,98 m

RABAIS JUSQU'À **30 %**



10.99 m
IMPRIMÉS Cour. 21,98 m **14,99 m**

OFFRES SPÉCIALES DÉCO MAISON
Des tables et des tables!
EN MAGASIN!

STORES VERTICAUX ET VÉNITIENS AUX PLUS BAS PRIX... C'EST GARANTI!

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

GATINEAU - 920, boul. Maloney ouest
Lundi - mardi, 9 h 30 à 17 h 30
Mercredi, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche midi à 17 h
568-2405

En raison du manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

LE PAYS

Par autobus
Des femmes souverainistes en tournée

Presse Canadienne

MONTRÉAL Une tournée du Québec en autobus des femmes souverainistes a été annoncée, hier, dans une cuisine d'Hochelaga-Maisonneuve, en dégustant du pouding chômeur et des carrés aux dattes.

L'Opération porte-voix, c'est une tournée d'une cinquantaine de femmes qui se relaieront, en autobus nolisé, dans toutes les régions. Elles partiront, vendredi, de Québec pour s'arrêter le 17, à Montréal. Là, un spectacle au Club Soda clôturera la tournée.

Dans chaque localité, des activités sont prévues: assemblées de cuisine, soupers entre femmes, rencontres entre convaincues et hésitantes, conférences et autres. Le programme précis sera connu ultérieurement.

Des artistes participeront, ainsi que des femmes ordinaires et des femmes considérées comme chefs de file dans leur domaine respectif: une enseignante, une conseillère municipale, une retraitée, une représentante syndicale, une écrivaine, une infirmière.

Parmi elles, Claire Bonenfant, l'ancienne présidente du Conseil du statut de la femme, Françoise Laliberté, du Mouvement action chômage, Denise Boucher, auteur de la pièce de théâtre *Les fées ont soif*, et la coordonatrice du Front commun des personnes assistées sociales Claudette Champagne.

Autour de la table, hier, dans un quartier montréalais populaire, la porte-parole de Partenaires pour la souveraineté, Nicole Boudreau, expliquait que c'est précisément le but d'Opération porte-voix»: parler entre femmes, informer les femmes en dépassant les structures des partis politiques.

40 000 $ pour les électeurs hors Québec

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les libéraux se disent prêts à débourser eux-mêmes 40 000 $ pour faire parvenir à 40 000 citoyens hors Québec l'information pertinente pour qu'ils puissent exercer leur droit de vote au référendum.

Pour le moment, ils demandent au gouvernement péquiste et au directeur général des élections, Pierre F. Côté, d'accéder à leur requête de faciliter ainsi le droit de vote des citoyens qui se trouvent à l'extérieur du Québec.

Selon les députés libéraux Pierre Paradis et Christos Sirros, Postes Canada détient un fichier sur ordinateur des Canadiens résidant à l'étranger et qui veulent faire suivre leur courrier.

Le PLQ aimerait qu'avec cette liste, on rejoigne les citoyens pour leur faire parvenir l'information pertinente concernant les modalités d'inscription sur la liste électorale et le droit de vote.

«Ces gens savent quel pays ils ont quitté, ils ont le droit de choisir dans quel pays ils vont revenir», a lancé M. Paradis.

Formation professionnelle

Le rapport final soumis à une consultation

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre de l'Éducation du Québec, Jean Garon, qui a rendu public, hier, le rapport final du Groupe de travail sur la relance de la formation professionnelle des jeunes, s'est empressé de le faire parvenir aux commissaires des États généraux, avant d'annoncer que le document fera l'objet d'une autre consultation cet automne.

Malgré l'urgence de la situation, la nécessité d'élaborer au plus tôt des programmes de formation professionnelle, l'appui des milieux régionaux et des entreprises, le ministre estime que «le rapport final du Groupe de travail offre justement l'occasion d'une réflexion et d'un effort de concertation absolument nécessaires pour aller plus loin de façon ordonnée».

Reconnaissant l'urgence d'agir, les 12 membres du Groupe de travail ont produit 55 recommandations précises sur des sujets aussi pointus et variés que la formation des maîtres, la collaboration des entreprises et des commissions scolaires, l'implication des régions, les équipements et les structures, la souplesse et les différentes approches après avoir tenu pas moins de 20 rencontres plénières, consulté environ 800 personnes, groupes ou associations et produit un premier rapport d'étape en mars dernier.

Ils en sont venus à la conclusion qu'il faut faire passer de 5000 à 20 000 par année le nombre de diplômés de la formation professionnelle comme l'avait fait plus tôt le Conseil supérieur de l'éducation en tenant compte, lui aussi, de la capacité du marché du travail.

Pourtant, le ministre a décidé de poursuivre la consultation. «J'ai l'intention d'entreprendre, dès cet automne, a-t-il affirmé, une tournée de toutes les régions du Québec pour recueillir les commentaires, les suggestions, les propositions de tous ceux qui sont concernés par la formation professionnelle et technique.»

Au cours de la conférence de presse qui a suivi le dépôt du rapport, M. Garon a laissé entendre qu'il s'agissait d'un «document de base pour alimenter la discussion».

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Oeuvre de l'Abbé Pierre

Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Emploi recherché? Employés recherchés?

Le Service de placement électronique (SPE) pourrait être une solution toute simple, et c'est gratuit.

Le SPE est un nouveau système qui, par Internet, aide tous les types d'employeurs à trouver les candidats voulus et les travailleurs de tous les secteurs d'activité à repérer les offres d'emploi.

Développement des ressources humaines Canada met à l'essai ce nouveau service facile d'utilisation dans la région de Hull/Ottawa.

Vous êtes employeur – Utilisez la liste de compétences fournie pour fixer vos critères d'embauche du ou des postes à annoncer.

Vous cherchez un emploi – Cochez vos compétences sur la liste fournie et indiquez le type d'emploi recherché. Le système assure la confidentialité.

Dès le 11 septembre - Le SPE sera accessible par Internet au http://ele.ingenia.com, en composant directement le (613) 526-2652 ou aux endroits publics indiqués ci-après. Ce système permet aux employeurs d'obtenir le nom de candidats éventuels et, à ceux qui cherchent un emploi, de recevoir des appels d'employeurs.

Pour plus de renseignements, composez le (819) 994-2085 (télécopieur).

Ottawa
Bibliothèque publique principale
120, rue Metcalfe

Université Carleton
508, University Centre
1125, prom. Colonel By

CEC - Ottawa - Sud
2430, rue Bank

CEC - Grand Ottawa
Édifice Caplan
135, rue Rideau

OC Transpo
Dès le 16 octobre
Place de Ville
Tour A
112, rue Kent

Nepean
Bibliothèque publique
Ruth E. Dickinson
100, rue Malvern

Collège Algonquin
1385, av. Woodroffe

CEC - Ottawa - Ouest
163, ch. Greenbank

CEC - Hull
Village Place Cartier
425, boul. Saint-Joseph

Université du Québec à Hull
Pavillon Lucien-Brault
101, rue St-Jean-Bosco

Aylmer
Bibliothèque publique
120, rue Principale

Orléans
Canton de Cumberland
Bibliothèque publique
1515, Tenth Line Road

CEC - Gatineau
85, rue Bellehumeur
Bureau 150

Gloucester
CEC - Ottawa - est
1410, Blair Place

CEC - Buckingham
101, McLaren St, East

Service de placement électronique

Canada

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada

Rebonjour les enfants !

KCTV • LA PRINCESSE ASTRONAUTE MAIS OÙ SE CACHE CARMEN SANDIEGO ?• SPIROU AS-TU VU ÇA ? • LA MAISON DE OUIMZIE



Chaque jour, en fin d'après-midi, nous nous occupons de vos jeunes en leur présentant des émissions intelligentes, enrichissantes et amusantes. Il y a de la qualité au programme toute la semaine !

Radio Québec

OUVREZ, VOUS VERREZ.

ÉDITORIAL

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Jour de fête

Cette année, la Cité collégiale a reçu 9000 demandes d'inscription en première année; de ce nombre, elle a dû en refuser 7000.

À elle seule, cette donnée témoigne de l'extraordinaire essor du collège qui accueillait, hier, les étudiants et son personnel dans ses tout nouveaux locaux, là où se trouvait jadis l'ancien Petit séminaire d'Ottawa.

C'était jour de fête à la Cité, chacun s'émerveillant d'un environnement qui sera beaucoup plus propice à l'éducation et l'excellence que les anciens locaux du boulevard Saint-Laurent. Tout est flambant neuf dans l'édifice érigé au coût de près de 100 millions $.

Qui aurait cru que l'ancienne section francophone du collège Algonquin allait ainsi grandir? Il n'y a pas si longtemps, les adversaires de l'instauration d'un collège francophone prédisaient que ce dernier n'attirerait pas suffisamment de clientèle!

Les jeunes francophones de la région l'ont enfin, leur collège! Ils y sont chez eux et peuvent y préparer leur avenir dans leur langue, sans avoir à s'assimiler. Avec le collège Boréal de Sudbury et celui des Grands lacs, qui devaient également ouvrir leurs portes hier, les jeunes Franco-Ontariens disposent enfin de leur propre réseau collégial.

Ce ne fut pas facile. Les gouvernements se sont fait tirer l'oreille. Mais quand, en 1989, les gouvernements du Canada et de l'Ontario annoncèrent la mise sur pied de ce réseau, la communauté franco-ontarienne venait de franchir un pas extrêmement important.

78 % des étudiants de la Cité collégiale parviennent à se trouver du travail

La Cité collégiale est populaire. Serait-ce parce que 78 % de ses étudiants parviennent à se trouver du travail? Ce qui fait toute la différence, ce sont les stages en milieu de travail: le maillage de la Cité avec le secteur privé, principalement des PME, donne des résultats enviables. Voilà sans doute pourquoi il n'est pas rare de voir dans les salles de cours d'anciens étudiants d'université ou des personnes ayant perdu leur emploi: ils veulent se recycler.

Cette Cité collégiale, elle renvoie de moins en moins l'image d'une société franco-ontarienne catholique tricotée serrée: près du tiers de ses étudiants (ou leurs parents) proviennent d'autres pays, contribuant à renforcer et à diversifier une francophonie en mutation, où chacun tente de s'intégrer dans le respect de ses différences. Et s'il est une chose que les jeunes francophones d'ici savent, c'est que sans diplôme universitaire ou collégial, les rares emplois qu'ils pourront décrocher risquent fort de s'avérer précaires.

Aujourd'hui, la nouvelle Cité collégiale vit dans l'euphorie. Mais l'avenir ne sera pas facile. Parce que ses ministres gouvernent avec des ciseaux, le gouvernement Harris pourrait en faire voir de toutes les couleurs aux collèges communautaires ontariens. Ceux-ci devront probablement faire des choix difficiles. Mais n'anticipons pas. Aujourd'hui, l'heure est à la réjouissance. Les étudiants francophones du collégial ne fréquentent plus le troisième sous-sol. S'ils ont attendu cinq ans pour avoir leur place au soleil, il faut dire que leurs parents, eux, se sont montrés infiniment plus patients.

Murray Maltais

Combien seront-ils?

Combien seront-ils à entendre l'appel de Viateur Bergeron? Et à y répondre?

Le coloré avocat hullois s'est mis en tête de faire voter le plus grand nombre possible d'anciens résidants du Québec, lors du prochain référendum.

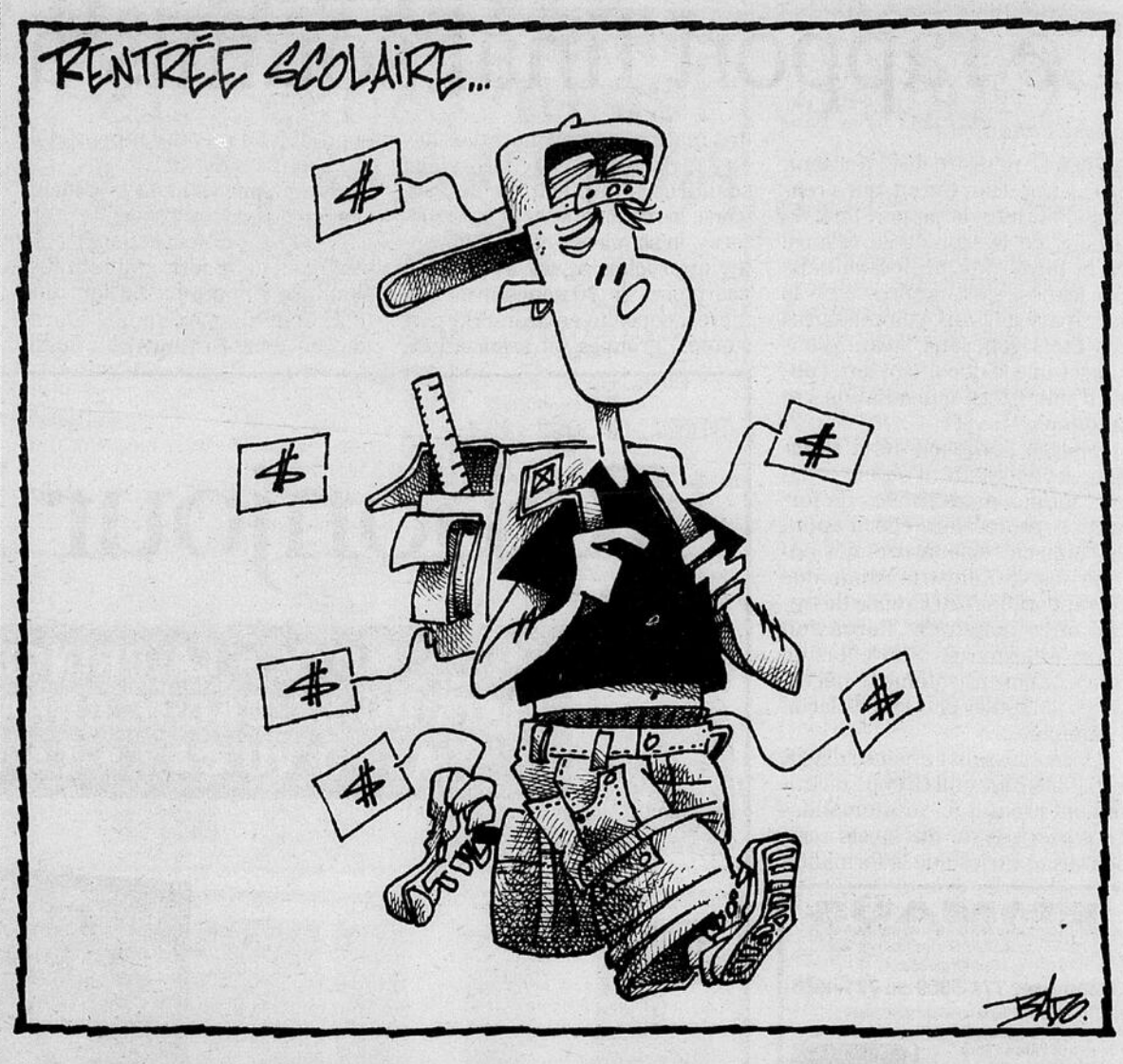
La loi électorale actuelle prévoit qu'une personne peut voter pourvu qu'elle ait, entre autres choses, quitté le Québec depuis moins de deux ans. Il faut évidemment qu'au moment de son départ, elle ait joui de la qualité d'électeur.

Ardent fédéraliste, M. Bergeron estime que des milliers de personnes ayant quitté le Québec pourraient voter cet automne et, qui sait, faire pencher la balance en faveur du Non, au terme d'un scrutin qu'on prévoit extrêmemnent serré. M. Bergeron fait partie du Comité pour le vote des électeurs hors Québec, organisme partiellement financé par le Conseil de l'unité canadienne.

Ce ne sera pas, on s'en doute un peu, une sinécure que de retracer les anciens résidants du Québec à travers le Canada. Combien sont-ils? Le bureau du directeur général des élections du Québec n'ose avancer de chiffre. En revanche, on rappelle que 2393 électeurs étaient inscrits en août 1994 sur le registre des électeurs hors Québec, ce qui comprend les Québécois résidant à l'étranger, ainsi que ceux qui avaient prévu ne pas se trouver au Québec lors du dernier scrutin.

La quantité n'est pas énorme. Mais qui sait: les résultats du référendum pourraient être tellement serrés que les stratèges du Non comme du Oui ne doivent exclure aucune hypothèse.

M.M.



À VOUS LA PAROLE

Les tricheurs

Récemment, le ministre ontarien des Services sociaux et communautaires, David Tsubouchi, a annoncé une série de mesures visant à réduire la fraude au niveau de l'assistance sociale.

Ligne téléphonique sans frais pour ceux et celles qui voudraient dénoncer des «cas douteux», campagne publicitaire télévisée, nouvelles règles de cohabitation, délai d'attente plus long pour la perception du premier chèque, visites à domicile, enquêtes...

Selon M. Tsubouchi, cette nouvelle politique fera épargner 100 millions $ à l'Ontario.

De prime abord, on peut avoir l'impression de gagner à la loto.

Mais pourquoi ne pas nous révéler le revenu net de cette fanfare, puisqu'il y aura des frais pour l'implanter ce nouveau système? Publicité, ligne téléphonique, embauche de «harrismacoutes», combien coûtera tout ça?

On sait très bien qu'il y a quelques années, pareille tentative a échoué au Québec.

Ce fut une catastrophe.

S'immiscer dans la vie privée des assistés sociaux avait coûté cher au gouvernement québécois.

La Charte des droits et libertés n'est-elle pas la même pour les Ontariens que pour les Québécois?

Depuis que le gouvernement Harris est au pouvoir, il ne cesse de s'acharner sur les plus démunis afin de faire plaisir au mieux nantis.

Lorsqu'on parle de délation, on parle également d'un comportement réactionnaire face à une classe sociale déjà en difficulté et ce, dans une société soi-disant démocratique.

Réaliser une économie de 100 millions $ sur le dos des pauvres n'est pas si extraordinaire lorqu'on sait que beaucoup plus d'argent en fraude fiscale pourrait être facilement récupéré et ce, sans fanfare, ni trompette.

Parler de délation pour seulement 4 % de tricheurs, c'est tenter de faire oublier que d'autres trichent pour beaucoup plus...

Célyne Boileau,
Intervenante dans le domaine du logement,
Ottawa

Armes à feu: le vrai problème

Réplique au commentaire de Suzanne Laplante-Edward

Je voudrais vous dire que je sympathise beaucoup avec vous pour la perte de votre fille.

Mais après avoir lu votre commentaire paru dans *LeDroit* du 29 août, je crois que votre vision du problème s'arrête aux armes de chasse, alors que le vrai problème se situe dans notre société et surtout les grands centres urbains.

J'ai quelques précisions à apporter: vous dites que la moitié des armes saisies lors de crimes sont des armes de chasse.

Selon le Center of justice departement, les armes de poing sont utilisées dans 60 % des crimes commis avec une arme à feu.

Vous dites que la sécurité publique dépend de l'enregistrement des armes, les armes de poing sont enregistrés depuis un minimum de 15 ans. Est-ce que nos rues sont plus sécuritaires depuis?

Vous dites que des experts affirment que l'enregistrement des armes va sauver des vies.

Comment peut-on empêcher un individu de presser la détente en l'obligeant à envoyer une carte postale et un montant de 10 $?

Comment peut-on avoir un contrôle sur des gens qui sont violents, malades, dépressifs, ou sur des criminels qui se moquent des lois?

Vous dites que l'on se préoccupe plus du coût que l'on ne pense aux victimes. Le coût d'un tel projet sera d'au moins 500 millions $, mais quel en sera le résultat?

Une banque de données possédera des renseignements sur les propriétaires d'armes de chasse. Pourquoi ne pas utiliser ce montant pour démanteler le crime organisé?

Quand il diminuera, la sécurité publique sera meilleure.

Je n'ai pas de solution miracle à proposer, mais la vôtre ne réglera rien et fera augmenter le déficit, encore une fois. Bravo à nos élus qui gaspillent les fonds publics.

Serge Fugère,
Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Québec: les investisseurs ont confiance



Jean Campeau
Ministre des Finances et ministre du Revenu du Québec

Je ne puis demeurer insensible aux dires des tenants du statu quo qui laissent souvent entendre qu'un débat véritable sur la souveraineté, soit-il tenu de la façon la plus démocratique, entraîne incertitude, confiance réduite des investisseurs envers le Québec et, par le fait même, des coûts de financement accrus. De telles appréhensions ne sont aucunement fondées.

Comme je l'ai annoncé tout récemment, le programme total de financement du gouvernement du Québec pour 1995-1996, d'un montant de 4825 millions $, était déjà complété à 80 %, moins de cinq mois après le début de l'année financière:

- un montant de 1,8 milliard $ a été émis sur les marchés privés auprès de plusieurs investisseurs au Canada et à travers le monde;
- deux émissions publiques au Japon ont permis de réaliser 1,1 milliard $;
- une émission publique d'obligations sur le marché canadien a permis de recueillir 400 millions $ au début juillet;
- la campagne d'obligations d'épargne du Québec a rapporté 447 millions $, soit près de 100 millions $ de plus que l'an dernier.

Conditions avantageuses

C'est principalement entre la fin juin et la mi-août que nous avons effectué ce financement, à une période où les taux des obligations, tant au Canada qu'aux États-Unis, avaient atteint des niveaux attrayants pour les emprunteurs. À titre d'exemple, sur le marché des obligations à 10 ans, le taux moyen des obligations québécoises était de 8,78 % durant cette période, soit 0,8 % de moins qu'au premier trimestre de cette année et 0,9 % de moins que la moyenne des taux entre 1990 et 1994.

Quant aux financements à l'étranger, ils ont été réalisés à des coûts intérieurs à nos coûts de financement sur le marché ontarien.

Un accueil favorable

Non seulement avons-nous pu profiter de la baisse générale des taux d'intérêt, mais le Québec a également bénéficié d'une baisse supplémentaire des taux d'intérêt exigés pour ses titres par rapport aux titres canadiens. En effet, les écarts de taux d'intérêt entre les obligations à 10 ans du Gouvernenent du Québec et du Gouvernement du Canada, au cours de notre période de pointe de financement de cette année, ont été inférieurs au niveau observé, en moyenne, au cours de la période 1990 à 1994.

La réduction de ces écarts a une signification toute particulière sur les marchés financiers. Elle témoigne d'un regain de confiance face au gouvernement et à l'économie du Québec.

J'ai la conviction que la diminution des écarts observée au cours des derniers mois reflète le fait que les marchés financiers reconnaissent les engagements fermes du gouvernement et les actions qu'il a déjà entreprises pour enfin redresser l'état des finances publiques.

Les investisseurs ont en fait simplement témoigné leur confiance envers l'attitude responsable du gouvernement dans la gestion de l'économie, de la fiscalité et des finances publiques. Les investisseurs croient que cette attitude responsable durera pendant et après l'accession à la souveraineté.

Un plan financier clair et crédible

Le plan financier du gouvernement est clair et crédible. En plus, dois-je le rappeler, toutes les cibles que nous avions annoncées dans ce domaine en campagne électorale et depuis la formation du gouvernement ont été atteintes:

- nous avons pris les mesures pour respecter l'objectif de dépenses de programmes fixé pour l'année 1995-1996 et ce, malgré les dépassements de 264 millions $ découverts lors de notre arrivée au gouvernement;
- nous avons surpassé les objectifs de revenus que nous nous étions fixés l'automne dernier dans le cadre de notre plan pour percevoir tous les revenus qui échappaient au gouvernement;
- dès cette année, le déficit budgétaire sera réduit de plus de 1,7 milliard $, pour se situer à 3975 millions $ (5,7 milliards $ en 1994-1995);
- le déficit des opérations courantes sera éliminé dans deux ans, soit au cours de l'année financière 1997-1998. Nous cesserons alors d'emprunter pour payer l'épicerie.

Mais, surtout, nos objectifs budgétaires seront atteints grâce au contrôle serré des dépenses. Notre gouvernement a pris des mesures de réduction de dépenses totalisant 1,4 milliard $ cette année. L'effort additionnel sera de 2 milliards $ en 1996-1997 et de 2,6 milliards $ en 1997-1998. Sur trois ans, les mesures de réductions de dépenses totalisant 6 milliards $, alors que les dépenses de programmes s'élèvent à 36 milliards $ actuellement. De telles performances n'avaient jusqu'ici jamais pu être réalisées dans l'histoire moderne du Québec. Le gouvernement prend ses responsabilités et les investisseurs savent le reconnaître.

Un régime fiscal compétitif

Nous avons aussi pris des actions pour simplifier la fiscalité, notamment avec la réforme de la taxe de ventes du Québec (TVQ), et poursuivi notre plan pour percevoir tous nos revenus. La réforme de la TVQ a été accueillie très favorablement par les entreprises qui verront leurs coûts d'administration réduits considérablement. De plus, le régime de taxe de vente du Québec comporte maintenant un taux qui est le plus faible parmi les provinces canadiennes, à l'exception de l'Alberta qui n'a pas de taxe de vente.

Par ailleurs, des études indépendantes (ex.: l'étude réalisée par le Conference Board du Canada, et celle réalisée par KPMG pour le compte de l'État de New-York) ainsi que celle réalisée conjointement par le ministère des finances et Price Waterhouse ont toutes démontré que le régime fiscal du Québec à l'égard des entreprises était très compétitif par rapport à celui de nos voisins, tant au Canada qu'aux États-Unis.

Une économie forte et diversifiée

Le Québec a une économie forte et diversifiée. Il s'agit d'une économie compétitive qui repose sur une structure industrielle des plus moderne et qui bénéficie d'une main-d'oeuvre qualifiée. Les produits du Québec s'imposent à travers le monde.

Le ralentissement de la croissance économique présentement observé au Canada et au Québec est principalement lié à celui de la demande intérieure américaine et à la hausse importante des taux d'intérêt aux États-Unis depuis février 1994. Personne ne saurait sérieusement soutenir que ce ralentissement soit lié à la proximité de la campagne référendaire ou à l'élection de notre gouvernement.

Par ailleurs, les données présentement disponibles à Statistique Canada pour le début de 1995 montrent que l'économie du Québec est toujours source de confiance pour les investisseurs. Les investissements non résidentiels des entreprises privées devraient augmenter de 7,1 % en 1995, un rythme comparable à celui attendu pour le Canada dans son ensemble. Plus significatif encore, les immobilisations dans le secteur manufacturier, un secteur crucial pour notre économie, devraient croître au Québec de 32,4 % en 1995, ce qui est nettement plus rapide qu'en Ontario (18,5 %) et qu'au Canada (24,9 %).

Les décisions d'investir des entreprises pour construire ou moderniser leurs installations démontrent qu'elles ont toujours confiance dans la capacité de l'économie du Québec à assurer une croissance de leurs ventes et de leurs profits. En effet:

- les exportations internationales de marchandises affichent une hausse cumulée de quelque 25 % au cours des cinq premiers mois de l'année 1995;
- le secteur manufacturier bénéficie clairement de cette force alors que les livraisons des entreprises manufacturières sont en hausse de plus de 15 % au cours des six premiers mois de l'année;
- les bénéfices des entreprises ont progressé de près de 30 % au premier trimestre de 1995 par rapport au premier trimestre de 1994.

Je crois fermement que notre gouvernement a démontré qu'il a le courage de prendre les décisions qui s'imposent afin de redresser la situation financière du Québec. Les investisseurs reconnaissent effectivement que le Québec a mis en oeuvre une politique budgétaire et fiscale responsable; ils savent que le gouvernement continuera de le faire dans un Québec souverain. Ce sont des éléments fondamentaux qu'ils ont à l'esprit lorsqu'ils prennent leurs décisions.

Je suis convaincu que les investisseurs continueront de reconnaître, en toute circonstance, le Québec comme un bastion inattaquable de la démocratie, une terre d'accueil exceptionnelle pour les investissements productifs et les entreprises rentables et un endroit où l'on sait où l'on va en matière de politique économique, fiscale et budgétaire et où le gouvernement prend ses responsabilités et livre la marchandise promise à cet égard.



Michel **Vastel**
Édimédia

La cinquième colonne

Pendant que les partenaires du Oui font de la politique-spectacle au Grand Théâtre de Québec, les stratèges du Non travaillent dans l'ombre. Et se sont avérés jusqu'ici d'une efficacité redoutable.

Récemment, au cours d'une discrète rencontre du «Club des anciens ministres» fédéraux, à l'hôtel Reine-Élisabeth, de Montréal, l'as des sondages, Maurice Pinard, a prédit une victoire du camp fédéraliste par une marge de 62 à 38 %. «Mais le moindre dérapage pourrait ramener cette marge à 52-48» les a-t-il prévenus.

«C'est un référendum à gaffe» explique un stratège fédéral, comptant bien sur la collaboration des souverainistes, et de Jacques Parizeau en particulier, pour transformer cette consultation populaire en *K.O.* dont le PQ ne se relèvera pas avant longtemps. Mais la «gaffe» pourrait tout aussi bien venir du camp fédéraliste; c'est pourquoi rien n'est laissé au hasard.

Au-delà des organigrammes officiels et du très visible Comité du Non, co-présidé par Daniel Johnson et Michel Bélanger, deux groupes d'éminences grises beaucoup plus discrètes planifient, le lundi, à Ottawa, et le vendredi, à Montréal, les moindres détails de la campagne référendaire.

À Ottawa

Dans la capitale fédérale, chaque lundi matin, une dizaine de personnes se réunissent au bureau du premier ministre. Il y a là Jean Pelletier, son chef de cabinet, Eddie Goldenberg, son principal conseiller politique, John Rae, son organisateur en chef, vice-président éxécutif de Power Corporation, qui a repris du service pour le temps de la campagne référendaire, de même que Pierre Garceau, Patrick Parisot, l'attaché de presse, et André Maltais, ancien député fédéral de Manicouagan et haut fonctionnaire à Québec.

Ce comité ne comprend qu'une personnalité politique, Lucienne Robillard, et deux hauts fonctionnaires, Ronald, dit «Ron», Bilodeau, sous-ministre des Affaires intergouvernementales, et son adjoint, Howard Balloch, ancien diplomate et sous-secrétaire du Cabinet, incidemment responsable de la fuite d'une note interne des Affaires étrangères attribuant à Jacques Parizeau ses commentaires sur l'efficacité des cages à homard. Leur rôle est de revoir toutes les actions, publiques ou non, de l'administration fédérale et de mesurer leur impact sur le déroulement de la campagne référendaire.

À Montréal

À Montréal le vendredi après-midi, sous la présidence de Michel Bélanger, ce sont les dirigeants du Comité du Non, dont l'organisateur en chef, Pietro Perrino, le chef de cabinet de Daniel Johnson, Pierre Anctil, les organisateurs régionaux et fédéraux, qui revoient la stratégie sur le terrain.

André Maltais fait le lien entre les deux comités, informant les Québécois des projets fédéraux et amenant à Ottawa, le lundi suivant, les préoccupations que cela soulève dans le comité provincial.

Différences

Par rapport à 1980, il y a trois différences importantes:

- la coopération entre les fédéraux et les provinciaux est beaucoup plus serrée qu'au temps du tandem Claude Ryan - Jean Chrétien, qui n'étaient pas en très bons termes. On remarque, cette année, que le premier ministre du Canada a conscrit ses hommes de confiance: Eddie Goldenberg, qui est avec lui depuis 20 ans et l'a accompagné dans toutes les grandes manoeuvres constitutionnelles, John Rae, lui aussi conseiller de la première heure et artisan de la victoire électorale de 1993, Jean Pelletier, confident des jeunes années et directeur de cabinet, et André Maltais, qui apporte au groupe fédéral une connaissance du Québec profond.
- Les politiques seront moins nombreux et moins visibles. Par exemple, seule Lucienne Robillard est habilitée à parler au nom du gouvernement fédéral. «Et Jean Chrétien en cas d'absolue nécessité...», ajoute-t-on. Dans la campagne référendaire elle-même, peu de ministres seront sollicités, mais il faut dire qu'ils sont moins nombreux qu'au temps de Pierre Trudeau. Une tentative de recrutement des anciens ministres, libéraux et conservateurs, n'a d'ailleurs pas eu beaucoup de succès. Plusieurs libéraux et même les conservateurs Benoît Bouchard et Gilles Loiselle, se sont poliment esquivés;
- Les sondages de Maurice Pinard ont enfin révélé que les Québécois sont très sensibles aux mises en garde des gens d'affaires. Leur crédibilité, en particulier quand ils parlent de l'avenir économique du Québec, est beaucoup plus grande que celle des politiques et des universitaires. Des vedettes comme Laurent Beaudouin (Bombardier) et Guy Saint-Pierre (SNC-Lavalin) seront beaucoup vus, lus et entendus dans les prochaines semaines.

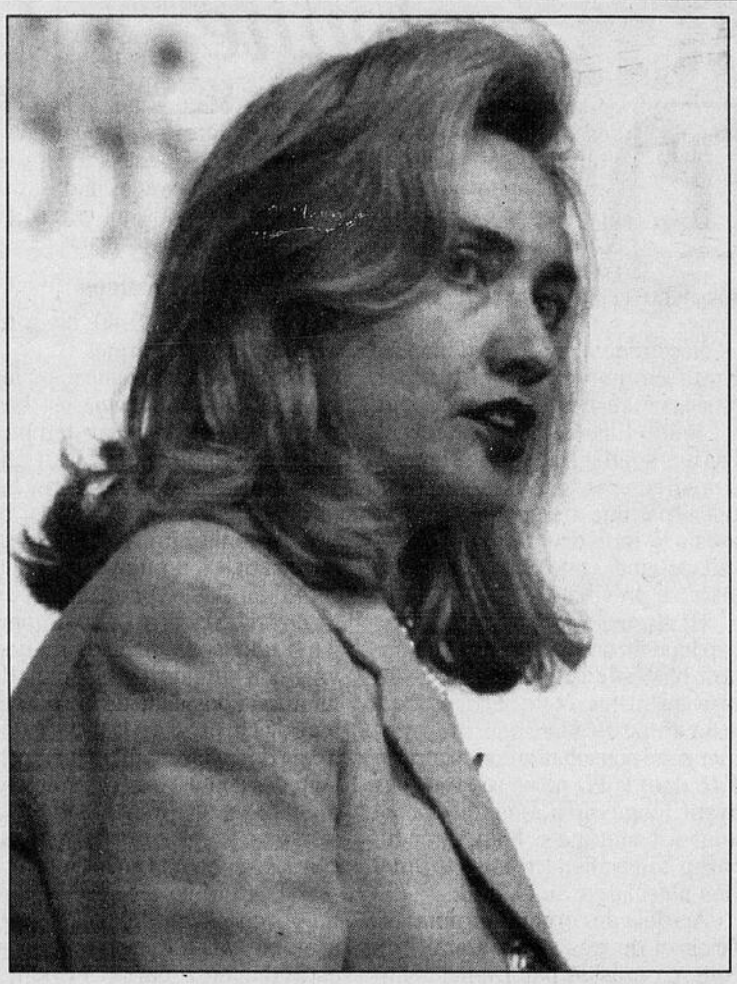
Référendum à gaffe

Mais cela reste un «référendum à gaffe» et, curieusement, on craint actuellement les sorties publiques de Robert Bourassa. Non que l'ancien premier ministre puisse dévier du discours officiel, mais parce que ses commentaires sur le régime libéral des années 1980 pourraient provoquer une sortie de... Pierre Trudeau.

Le septuagénaire de l'avenue des Pins a fait savoir, via Marc Lalonde, qu'il n'a pas l'intention de se mêler de cette campagne. Mais il n'a jamais demandé la permission à personne pour intervenir. Et si Bourassa continue à parler des «erreurs» de son régime, il pourrait bien sortir de sa retraite pour mettre les choses au point, comme il le fit, d'ailleurs, en mai 1987, après la conclusion des Accords du lac Meech.

LeDroit

LE MONDE



ASSOCIATED PRESS

Hillary Clinton a critiqué le gouvernement chinois, hier, à la conférence de l'ONU sur les femmes. Elle s'en est pris, entre autres, aux avortements et stérilisations forcées pratiqués par la Chine au nom du contrôle des naissances.

Politique démographique

La Chine se fait taper sur les doigts

Reuter

PÉKIN La Chine, hôte de la conférence mondiale de l'ONU sur les femmes, a très vite fait l'objet de violentes critiques, hier, au premier jour de débat réel, en ce qui concerne notamment sa politique démographique.

Hillary Clinton et la délégation du Vatican s'en sont pris à Pékin en dénonçant de manière indirecte les avortements et stérilisations forcés pratiqués par la Chine au nom du contrôle des naissances.

La conférence, qui se tient tous les dix ans, durera jusqu'au 15 septembre et traitera de sujets aussi divers que la santé, l'éducation, la violence conjugale, le viol et la négation des droits de l'homme.

Hillary Clinton a critiqué sans détours les autorités chinoises en déplorant que des femmes rassemblées en forum près de Pékin se soient vu interdire de s'exprimer pleinement et librement.

«Je veux être claire, a-t-elle dit en séance plénière. La liberté signifie le droit de se réunir, d'organiser et de débattre librement.

«Cela signifie respecter le point de vue de ceux qui peuvent être en désaccord avec leurs gouvernements», a-t-elle ajouté dans un discours visiblement destiné aux autorités de Pékin.

«Cela signifie ne pas arracher les citoyens à ceux qu'ils aiment pour les mettre en prison, les maltraiter, ou nier leur liberté et leur dignité en raison de l'expression pacifique de leurs idées et opinions, a-t-elle dit.

«Les femmes et les hommes doivent aussi avoir le droit de prendre les décisions les plus intimes à l'abri de la discrimination, de la coercition et de la violence - en perticulier de pratiques coercitives qui obligent les femmes à avorter ou à être stérilisées», a également déclaré la première dame des États-Unis.

Discours offensif

La Chine impose des mesures de contrôle strictes à la population en limitant le nombre d'enfants qu'une femme peut avoir, selon qu'elle vit en ville ou à la campagne, et en ayant recours dans certains cas à des stérilisations forcées.

Le ton du discours d'Hillary Clinton laisse penser qu'elle a décidé de ne rien cacher de ses convictions malgré le timide réchauffement des relations sino-américaines.

La bombe explose à Mururoa

Reuter et Associated Press

PARIS La France a procédé hier à un essai nucléaire sur l'atoll de Mururoa, dans le Pacifique Sud, le premier de la série annoncée par le président Jacques Chirac.

L'explosion a eu lieu à 12 h 30 locales (17 h 30, heure de Montréal), a annoncé le ministère de la Défense dans un communiqué. L'énergie dégagée était inférieure à 20 kilotonnes.

La France a donc agi en dépit des protestations à travers le monde.

La reprise des essais nucléaires français, annoncée par le président Chirac le 13 juin, met fin à un moratoire observé depuis plus de trois ans par les puissances nucléaires, à l'exception de la Chine.

Images de l'essai

Le commissariat à l'énergie atomique (CEA) a diffusé rapidement les images de l'essai nucléaire français de Mururoa, baptisé *Téthys*, où l'on voit notamment l'eau du lagon se soulever sous l'onde de choc.

Le film d'une minute et 23 secondes s'ouvre sur le compte à rebours des techniciens du centre d'expérimentations du Pacifique. La sirène retentit puis la mer se soulève. Des applaudissements retentissent. Les dernières secondes du film montrent l'image ordinaire des personnels du centre qui sortent d'un bâtiment indéterminé et reprennent leurs vélos ou partent à pied.

«Cette image fugitive d'écume due à l'arrivée de l'onde de choc à la surface du lagon est l'aboutissement de plusieurs semaines de travail pour les 500 techniciens du CEA et d'entreprises associées, avec le concours logistique des armées», souligne le commentaire final qui se déroule sur l'écran.

À Washington, la Maison-Blanche a dit «regretter» que la France ait effectué cet essai nucléaire, mais a ajouté que les États-Unis ne renonceraient pas pour autant à leur propre moratoire.

Les raids aériens contre les Serbes bosniaques ont repris

Reuter et Associated Press

SARAJEVO L'OTAN a repris, hier, ses raids aériens contre les Serbes bosniaques autour de Sarajevo et a promis de les poursuivre jusqu'à ce que les dirigeants serbes acceptent de se conformer aux exigences des Nations unies.

Un peu plus de 14 heures après l'expiration du délai accordé par l'ONU aux Serbes de Bosnie pour le retrait de leurs armes lourdes autour de Sarajevo, les avions de l'OTAN ont donc repris l'air, pour la première fois depuis vendredi. Les raids, qui ont débuté peu après 13 heures locales, ont duré moins d'une heure. Mais un responsable de l'ONU a précisé que les frappes aériennes pourraient se pour suivre tard dans la nuit.

«Les attaques se poursuivront jusqu'à ce que les Serbes se conforment à nos exigences», a par ailleurs déclaré Chris Gunness, porte-parole de l'ONU.

L'OTAN et l'ONU, qui avaient déclenché une première série de frappes, mercredi dernier, avant de les suspendre vendredi, ont justifié la nouvelle opération militaire en expliquant que les Serbes n'avaient pas montré leur réelle volonté de retirer leurs armes lourdes autour de la capitale bosniaque alors qu'ils avaient jusqu'à lundi 4 septembre pour le faire.

«Nous avons la preuve que seulement 20 à 25 armes ont été retirées», a dit Chris Gunness, porte-parole de l'ONU à Zagreb.

À Naples, un porte-parole du flanc sud de l'OTAN, Jim Mitchell, a expliqué que l'Alliance avait donné une chance aux Serbes mais a estimé que leur retrait avait été insuffisant.

Les avions ont survolé Sarajevo à basse altitude pour aller pilonner les quartiers serbes de Dobrinja, au sud-ouest de la ville, et de Lukavica, où les Serbes de Bosnie avaient, selon l'ONU, regroupé plusieurs armes lourdes au cours des derniers jours.

EN BREF

Le jury entend les propos racistes

LOS ANGELES Les jurés au procès d'O.J. Simpson ont entendu, hier, pour la première fois que l'un des témoins-clefs de la poursuite, le policier Mark Fuhrman, aurait déjà proféré des propos racistes, et aurait même suggéré de tuer des Noirs. Le jury, majoritairement noir, a pu entendre le témoin Natalie Singer raconter que Mark Fuhrman lui aurait un jour déclaré: «Le seul bon nègre est un nègre mort.»

Sommet reporté

DUBLIN Le sommet anglo-irlandais n'aura finalement pas lieu aujourd'hui, en raison de divergences persistantes sur les moyens de relancer le processus de paix en Irlande du Nord, a annoncé hier soir le gouvernement irlandais. Le report de dernière minute, à la demande du premier ministre irlandais John Bruton, vise à permettre aux deux parties d'aplanir leurs divergences, ajoute-t-il dans un communiqué d'à peine deux lignes.

Afghanistan: perte de Hérat

KABOUL Des milices opposées au gouvernement afghan de Bourhanouddine Rabbani se sont emparées de la principale ville de l'ouest afghan, Hérat, et de la province de Badghis, dans le nord-ouest du pays, a-t-on appris de sources gouvernementales. «Hérat est sous le contrôle des Taleban», a déclaré Aziz Morad, porte-parole du président afghan, qui a refusé d'en dire davantage. La perte de Hérat constitue un revers grave pour le gouvernement, dont les alliés contrôlaient la ville depuis la chute du gouvernement communiste en avril 1992.

Jonction Soyouz-Mir

MOSCOU Le vaisseau Soyouz TM-22 à bord duquel voyage un astronaute de l'Agence spatiale européenne a opéré hier, sa jonction avec la station orbitale russe Mir. Deux heures après le rendez-vous entre les deux engins, le sas s'est ouvert et l'astronaute allemand Thomas Reiter ainsi que ses deux compagnons russes Sergei Avdeiev et Youri Guidzenko ont pu pénétrer dans la station. La jonction, conduite par ordinateur, s'est opérée comme prévu.

Les étrangers investiront à Cuba

LA HAVANE L'assemblée nationale de Cuba a approuvé hier à l'unanimité une loi qui ouvre davantage le pays aux investissements de l'étranger. Les débats ont duré un jour et demi en présence du président Fidel Castro. Les étrangers pourront détenir à part entière des entreprises dans l'île et investir dans l'immobilier, le commerce et les industries d'exportation. Seules la défense, la santé et l'éducation leur resteront fermées.

Luis arrache arbres et toits à Antigua

Reuter

LONG GROUND, MONTSERRAT Le cyclone Luis faisait rage, hier, sur la zone des Petites Antilles avec des vents soufflant à plus de 225 km/h.

À 8 h, heure locale, l'oeil du cyclone le plus violent de la saison était situé au-dessus de la petite île de la Barbade, à une cinquantaine de km au nord d'Antigua, et se déplaçait ouest-nord-ouest à la vitesse de 15 km/h.

À ce rythme, la dépression devait atteindre Porto Rico en moins de deux jours.

«Antigua a mesuré une pointe de vent à 234 km/h sur le versant sud (du cyclone) que nous considérons normalement comme le versant faible de la tempête», a déclaré Max Mayfield, prévisionniste au Centre national des cyclones à Miami.

Un porte-parole du centre des opérations d'urgence d'Antigua a déclaré que l'île n'avait jamais vécu de telles conditions atmosphériques, Luis arrachant arbres et toits sur son passage.

Le gouvernement français a annoncé, hier, l'envoi d'hommes et de matériel dans les Antilles françaises sans attendre la fin du passage du cyclone Luis.

«Un détachement des unités d'instruction et d'intervention de la sécurité civile (direction de la sécurité civile) du ministère de l'Intérieur, composé de 230 hommes avec 20 tonnes de matériel, partira de la métropole à 9 h du matin. Son arrivée est prévue à Fort de France à 14 h 40 locales», a déclaré le ministre français de l'Outre-mer Jean-Jacques de Peretti dans un communiqué publié à Paris.

Le détachement sera d'abord déployé à la Martinique avant de rejoindre la Guadeloupe dès que le temps le permettra.

L'électricité a été coupée sur plusieurs îles afin d'éviter le risque d'électrocutions.

La plupart des 12 000 habitants de la colonie britannique de Montserrat attendent le cyclone dans l'angoisse. Ils ont déjà dû se réfugier dans des abris à la fin du mois dernier, en raison de l'éruption d'un volcan local.

Luis ramène les milliers d'habitants de la Caraïbe de six ans en arrière, lorsque le cyclone Hugo avait ravagé la même région du globe. Une vingtaine de personnes avaient été tuées sur son passage et les dégâts s'étaient chiffrés à plusieurs milliards de dollars. Sur la seule île de Montserrat, il avait détruit 95 % des habitations.

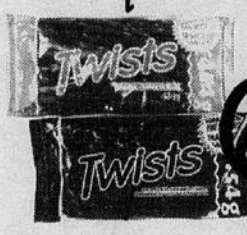
Hugo avait ensuite poursuivi son parcours vers la Caroline du Sud. Les prévisionnistes de Miami étaient encore incapables de dire si Luis menaçait les côtes américaines.

sports experts®
La vente retour à L'ÉCOLE se poursuit
BAUER D2 Pour junior 59.99
ULTRA WHEELS Ultra Extreme Pour homme 139.99
ULTRA WHEELS Extreme LS Pour femme 139.99
ULTRA WHEELS The Great One Adulte 159.99
ULTRA WHEELS Katrina Allure Pour femme 159.99
ROLLERBLADE Bravoblade GL Pour homme 189.99
Jusqu'à 40% de rabais sur tout l'équipement de protection et accessoires de patins à roues alignées
Chaussures multisports WILSON Night flight Pour homme Prix courant 69,99 39.99 30$ de moins
Chaussures de basketball BROOKS Street Jam Pour homme Prix courant 79,99 39.99 40$ de moins
Bottes de montagne HI-TEC Sierra Lite II Pour homme Prix courant 79,99 59.99 20$ de moins
Chandail col rond en coton ouaté LEGENDS Pour homme Prix courant 26,99 19.99 25$ de moins
T-shirt 2 tons LEGENDS Prix courant 19,99 9.99 50$ de moins
Short 2 tons LEGENDS 9.99 50$ de moins
Pantalon en coton ouaté LEGENDS Prix courant 26,99 19.99 25$ de moins
Jammer en coton ouaté LEGENDS 25$ de moins
Survêtemnt LEGENDS (couleurs assorties) Grandeurs: Petit - Très grand Adulte 89.99
Chandail hockey en polar pantalon assorti LEGENDS Pour femme 19.99
Pantalon en coton ouaté avec poches CHAMPION 45.99
CHAMPION 32.99
Chaussures multisports REEBOK Goal Line Pour homme Au bas prix de 89.99
Chaussures multisports NIKE Air Edge II Pour homme Au bas prix de 89.99
Chaussures multisports ADIDAS CV Trainer Pour homme Au bas prix de 79.99
Chaussures de basketball CONVERSE Intensity Mid Pour homme Prix courant 99,99 79.99 20$ de moins
Chaussures de basketball NIKE Air Tenacity Pour homme Au bas prix de 89.99
Chaussures de basketball REEBOK Swingman Mid Pour homme Au bas prix de 99.99
Bottes de montagne ADIDAS Vulcano Pour homme Au bas prix de 79.99
Bottes de montagne NIKE Air Eebah Pour homme Au bas prix de 89.99
Ottawa Centre commercial St-Laurent/ Niveau II 741-3727
Ottawa Centre commercial Bayshore 829-7680
Ottawa Centre Rideau 237-5760
Orléans Place d'Orléans 837-5798
Gatineau Les Promenades de l'Outaouais 243-3711
Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le dimanche 17 septembre 1995.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

La chute de prix WAL-MART®

SE POURSUIT!

Chez Wal-Mart, nous croyons que vous devez obtenir le meilleur rapport qualité-prix pour chaque dollar dépensé. Voilà pourquoi, nous avons réduit les prix d'articles trés populaires.



COÛTAIT 97¢
68¢ le paq.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Réglisse Twist
454 g.
Rouge et noir.



COÛTAIT 7,43
6,93 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Bacs Rough Totes de Rubbermaid
Bleu ardoise ou vert forêt.
53 litres.
Aussi offert :
68 l, coûtait : 8,43. Nouveau bas prix 7,43



COÛTAIT 2,26
1,94 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Gillette Foamy
300 ml.
Au choix.



COÛTAIT 2,37
1,97 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Cassette vidéo Sanyo HG
T120 High grade.
Jusqu'à 6 heures d'enregistrement.

CECI N'EST PAS UN SOLDE!
Ce sont nos nouveaux bas prix quotidiens.



Lorraine,
gérante de rayon

«Nous sommes fiers de l'engagement pris par Wal-Mart de réduire sans arrêt nos prix. Nos clients peuvent ainsi améliorer leur niveau de vie.»



COÛTAIT 2,77
2,46 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Eau dentaire Scope
710 ml.



COÛTAIT 2,17
1,97 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

WD-40
Protège les pièces métalliques.
340 g.



COÛTAIT 2,17
1,73 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Windex
650 ml.



COÛTAIT 87¢
64¢ chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Dentifrice Crest
75 ml.



COÛTAIT 1,87
1,37 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

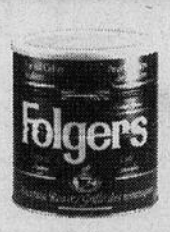
Huile à moteur Quaker State 10W30
1 l.

Voici 3 articles dont les prix ont déjà été réduits afin de vous permettre de tirer le maximum de chaque dollar!



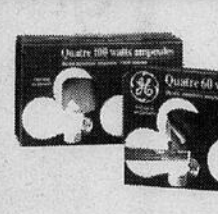
COÛTAIT 2,97
2,42 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Pantene Pro V
Shampoing et revitalisant 2-en-1 ou revitalisant.
300 ml.



COÛTAIT 9,47
7,96 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Café moulu Folgers
975 g.



COÛTAIT 93¢
77¢ le paq.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Paq. de 4 ampoules G.E.
60 ou 100 W.

Attention CHUTE DE PRIX

Recherchez les symboles «Chute de prix» dans le magasin.

WAL-MART®

Toujours DES BAS PRIX. Toujours

GATINEAU, PLACE D'ORLÉANS
LINCOLN HEIGHTS (Richmond et Carling, Ottawa)

Chez Wal-Mart, nous ne limitons pas à 1 ou 2 articles les quantités que nos précieux clients peuvent acheter.

Toutefois, nous nous réservons le droit de limiter les quantités à des niveaux raisonnables pour un ménage normal et nous refusons de vendre de la marchandise achetée dans le seul but de la revente.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

La compétitivité du Canada s'est améliorée l'an dernier

Lisa Schlein
Presse Canadienne

GENÈVE Le Canada est passé du 16e au 12e rang des pays les plus compétitifs du monde au cours de la dernière année.

«Mais nous ne devons pas oublier qu'en 1989 le pays se situait au quatrième rang», précise le *Rapport mondial sur la compétitivité en 1995*, rendu public hier.

Ce rapport est publié conjointement par l'Institut de Management IMD (International Institute for Management Development), basé à Lausanne, en Suisse, ainsi que par le Forum économique mondial de Genève. Il évalue la compétitivité de 48 pays dans le monde.

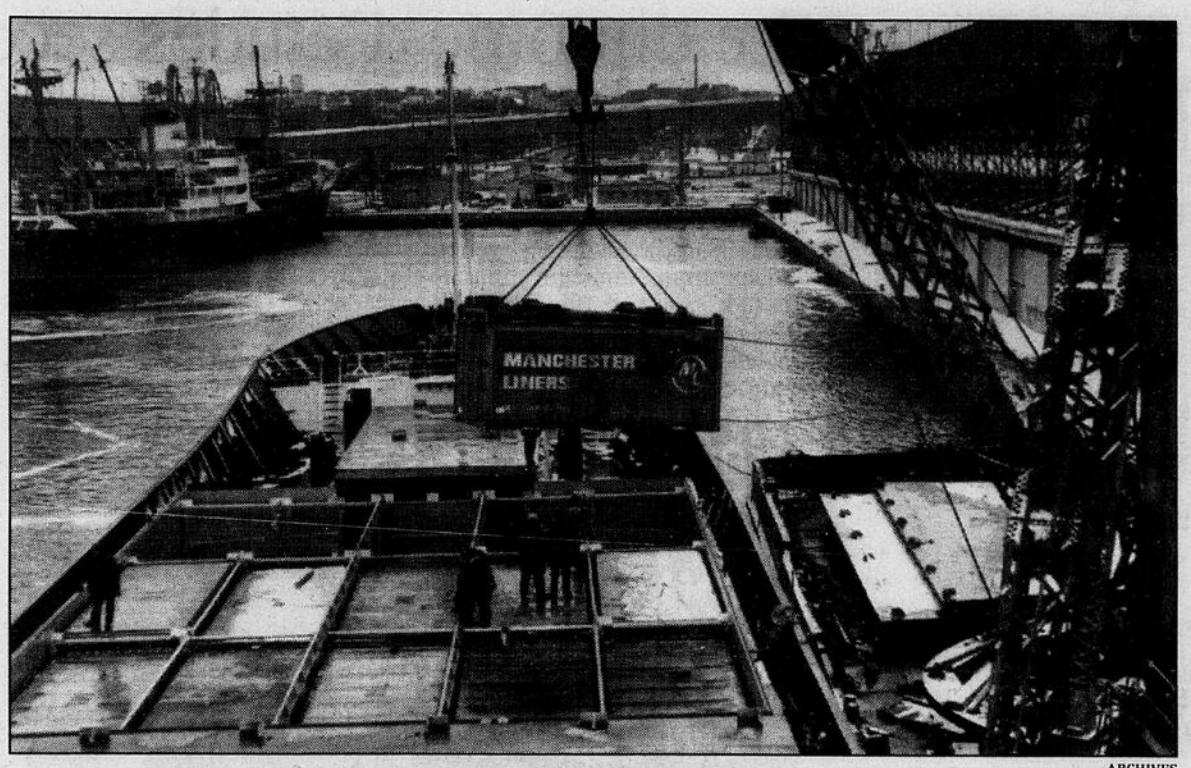
Pour la deuxième année consécutive, les États-Unis occupent le premier rang du classement, devant Singapour et Hong Kong.

Le Japon est quatrième – «une baisse sensible pour ce pays qui a détenu le premier rang pendant huit ans», selon ce qui est écrit dans le rapport.

La Russie vient au bas du classement, «mais elle offre de formidables opportunités pour l'avenir».

Le rapport sur la compétitivité explique la montée du Canada au classement en partie par l'accord de libre échange avec les États-Unis, ainsi que par l'ALÉNA (Accord de libre échange nord-américain, qui inclut également le Mexique).

Stéphane Garelli, directeur du rapport, précise toutefois qu'une grande incertitude subsiste sur l'impact qu'aura l'ALÉNA sur l'économie canadienne.



ARCHIVES

La compétitivité du Canada sur les marchés mondiaux est passée au 14e rang, l'année dernière, surtout grâce aux accords de libre échange qu'il a signés avec les États-Unis et le Mexique.

M. Garelli est d'avis que les Canadiens devront davantage considérer les opportunités que leur offrira l'ALÉNA plutôt que les dangers. «J'ai le sentiment que les Canadiens pensent surtout aux menaces de l'ALÉNA et beaucoup moins aux opportunités qu'il offre.»

Depuis qu'il travaille à la réalisation de ce rapport, soit au cours des 15 dernières années, M. Garelli a été témoin de nombreuses fluctuations dans le cas du Canada.

Il attribue cette instabilité du Canada aux écarts importants qui existent entre des régions riches telles l'Ontario et le Québec et d'autres moins fortunées.

«Quand une de ces grandes régions éprouve des ennuis, tout le pays en ressent les effets.»

M. Garelli identifie aussi un autre problème du Canada, ce qu'il appelle sa «crise de confiance».

«Je crois que le Canada manque parfois de confiance en lui-même, dit-il. Je crois que ce pays a beaucoup plus de potentiel qu'il ne le croit.»

Mais les perspectives paraissent encourageantes pour les prochaines années.

«Les dirigeants d'entreprises canadiennes semblent enthousiastes et considèrent que le pays s'en va dans la bonne direction, peut-on lire dans le rapport. Ils ont permis au Canada de passer de la 19e à la 14e position dans le sondage d'opinion des dirigeants d'entreprise.»

Nouvelle baisse du taux d'escompte à 6,53 %

Presse Canadienne

La Banque du Canada a abaissé, hier, son taux directeur pour une cinquième semaine consécutive. Celui-ci, qui était de 6,59 % la semaine dernière, est passé à 6,53 % ce qui représente une baisse de six centièmes de point.

Le taux d'escompte le plus bas au cours des 12 derniers mois a été de 5,54 %, le 4 octobre 1994. Son niveau le plus élevé des 12 derniers mois remonte au 7 mars 1995, où il atteignait 8,60 %.

Le taux d'escompte de la Banque du Canada est fixé chaque semaine à un quart de point de base au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor à échéance de 90 jours vendus par adjudication aux institutions financières.

Il en coûte 7715 $ par année, en 1995, pour posséder une auto

Vic Parsons
Presse Canadienne

Une dépréciation plus rapide et l'augmentation des taxes sur l'essence ont contribué à porter le coût annuel de possession d'une voiture normale à plus de 7700 $ cette année.

L'accroissement des coûts subis par les automobilistes canadiens ont dépassé le taux d'inflation, en 1995, mais la hausse s'est en quelque sorte amoindrie par rapport à l'année dernière. Les conducteurs doivent tout de même débourser 311,75 $ de plus cette année que cela n'avait été le cas en 1994 pour avoir et entretenir une voiture, indique le CAA, dans son rapport annuel.

«La pente ne monte pas de façon aussi raide que l'année dernière», a fait remarquer hier le président de l'association, Brian Hunt. «C'est une bonne nouvelle.»

Les automobilistes ont vu leurs dépenses reliées à leur véhicule augmenter de 4,2 % cette année, ce qui se compare à un taux d'inflation annuel d'à peu près 2,9 % au moment où l'étude a été faite plus tôt cette année. L'année dernière, les coûts avaient grimpé de 5,3 % et il n'y avait aucune inflation.

Dans le cas du modèle Cavalier LS de Chevrolet de l'année 1995, qui a été choisi pour représenter la voiture normale, les coûts combinés d'une voiture sont évalués à 7714,75 $ cette année, soit 32,1 cents du kilomètre. Les propriétaires de mini-fourgonnettes, représentées par le modèle Dodge Caravan six cylindres, de Chrysler, de l'année 1995, peuvent s'attendre à dépenser 8203,60 $, soit 34,2 cents du kilomètre.

La dépréciation, c'est-à-dire la différence entre le prix d'achat du nouveau véhicule et celui de la reprise de l'ancien divisée par le nombre d'années de propriété, a été un facteur important dans l'accroissement des coûts. La perte pour dépréciation du propriétaire de voiture typique se montera à près de 3500 $ en 1995.

L'augmentation du carburant, particulièrement la hausse de 1,5 cent le litre de la taxe d'accise fédérale, a fait grimper les coûts combinés de fonctionnement d'un véhicule.

Plus tôt cette année, les ventes de voiture étaient en piteux état. Mais, en dépit de la mévente, on avait constaté une hausse sensible des prix de base des automobiles qui avait entraîné un accroissement de la dépréciation.

Selon M. Hunt, les concessionnaires lui ont fait savoir qu'on avait assisté à une reprise des ventes au cours des mois de juillet et août. Beaucoup de concessionnaires ont en effet consenti des taux d'intérêt alléchants pour attirer les acheteurs.

RYTHME DES AFFAIRES

MONTRÉAL

2247,80 (25,38)

Les prix étaient en hausse partout, hier, au terme d'une séance calme à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a gagné 25,38 points à 2247,80. Un total de 7 656 871 actions ont changé de main, contre 8 431 502 vendredi; leur valeur était de 96,5 millions $. L'indice des mines a gagné 39,65 à 3072,11, les banques 31,76 à 2650,44, les pétrolières 21,87 à 1696,59, les industrielles 15,10 à 2167,96, les services 11,10 à 1928,61 et les produits forestiers 10,85 à 2976,70.

TORONTO

4560,15 (34,27)

Les cours étaient en hausse hier à la Bourse de Toronto, au terme d'une séance calme. L'indice composite TSE 300 a gagné 34,27 points, à 4560,15. Le volume était de 48,6 millions d'actions échangées, contre 45,7 millions vendredi. Chez les industrielles, Softkey Software a gagné 6 $, à 62 $, Chrysler Corp. 2 5/8 $, à 76 $, Fletcher Challenge Canada Inc. B 2 $ à 31 $.

WALL STREET

4670,08 (22,54)

La Bourse de New York a clôturé en hausse de 0,48 %, hier, l'indice Dow Jones des 30 principales valeurs industrielles s'octroyant 22,54 points à 4670,08 après avoir fluctué entre 4645,78 et 4679,23. Le marché a été soutenu par la fermeté du marché obligataire et des valeurs de la haute technologie, de l'automobile et de l'aviation. On compte 1495 hausses contre 770 baisses.

74,53 $ U.S.

OR 510$

ARGENT 7,092 $

TAUX D'ESCOMPTE 6,53%

COTES RÉGIONALES

AIT	13 1/4 $	-1/4
Avenor	30 $	+1/4
BCE Inc.	43 5/8 $	+1/2
Calian	5 ,00 $	-
Camdev	3,15 $	-0,10
Can. Bank Note	4,50 $	-0,10
Can. Marconi	13 1/4 $	+3/4
Ceredian Corp.	44 1/8 $	-
Cognos	43 $	+1 5/8
Comp. Electronics	1,26 $	-
Corel	22 3/4 $	+1/4
Digital*	43 5/8 $	+5/8
DY 4 Systems	12 3/4 $	-
Fischer Sci*	32 3/8 $	-
Fulcrum*	18 1/2 $	-1,00
Gandalf	10 7/8 $	+5/8
Haley Ind. Ltd	3,00 $	+0.20
I-Stat*	38 1/8 $	+1 5/8
Intl Datacasting	0,50 $	-
Jetform*	15 $	+5/8
MDS Health Group	19 1/2 $	-1/8
Microstar	4,50 $	+0.25
Mitel	7 3/8 $	-
Mosaid	18 3/8 $	+3/8
Newbridge	39 $	+3/8
Noranda Forest	10 3/4 $	-
Northern Tel	49 3/8 $	+5/8
Plaintree	10 1/4 $	-5/8
Provigo	8 $	-
Seprotech	2,35 $	-
SHL System	9 3/8 $	+1/8
Spar Aerospace	14 3/4 $	-1/8
Sr. Telecom	15 $	+1/8
Thermal Energy	0,45 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

L'ÉCONOMIE

Les assureurs haussent leurs bénéfices de 65,4 %

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les sociétés d'assurance de dommages ont encaissé de généreux profits au cours des six premiers mois de l'année, bien que le troisième trimestre s'annonce plus difficile.

Dans son analyse trimestrielle de l'industrie de l'assurance de dommages, le Bureau d'assurance du Canada (BAC) note que le mauvais temps qui a sévi durant l'été dans certaines régions du pays se traduira par des factures salées pour bon nombre d'assureurs.

«En Alberta, relève l'étude réalisée par Paul Kovacs, économiste en chef au BAC, cinq tempêtes majeures se sont produites entre juin et août derniers, dont deux qui engendreront chacune plus de 20 millions $ en indemnités pour des dommages causés par la grêle et les refoulements d'égoûts.

C'est plus de 75 millions $ que les assureurs de l'Alberta débourseront pour aider les résidents à réparer les dégâts causés par ces cinq intempéries».

En Ontario, fait aussi remarquer le BAC, les assureurs doivent faire face à des réclamations totalisant 20 millions $ à la suite d'une violente tempête survenue en juillet.

Automobiles

Toujours en Ontario, relate l'étude, le secteur de l'assurance automobile n'est pas sans causer des maux de tête aux assureurs. «En dépit de meilleurs résultats dans la plupart des autres produits d'assurance, les hausses des indemnités aux victimes d'accidents imposées par le gouvernement précédent (NPD) ont fait augmenter de façon significative le coût de l'assurance automobile», souligne-t-on.

Au Québec, les assureurs devraient aussi voir leurs résultats quelque peu affectés au deuxième semestre de l'exercice en cours en raison des pertes occasionnées par les feux et autres sinistres saisonniers, précise l'analyse du BAC.

Pour les six premiers mois de 1995, les sociétés d'assurance de dommages au Canada ont réalisé un bénéfice net total de 900 millions $, comparativement à 544 millions $ pour la même période l'an dernier, soit une augmentation de 65,4 %.

Les primes nettes acquises se sont accrues de leur côté de 10,2 % durant le premier semestre de l'année, pour se situer à 8,5 milliards $.

Le diplôme d'études secondaires ne suffit plus pour trouver un emploi

Presse Canadienne

L'époque où il était possible de trouver un travail décent avec en poche uniquement un diplôme d'études secondaires semble de plus en plus révolue.

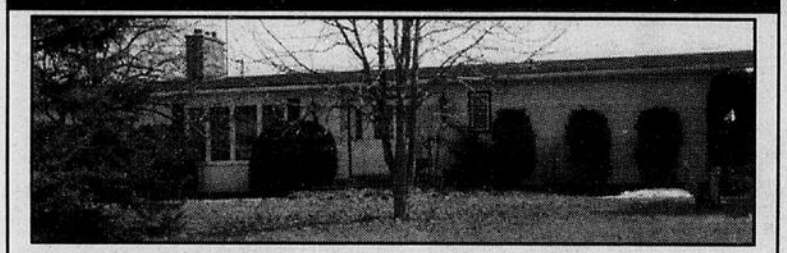
Les jeunes adultes ne possédant qu'un dîplome d'études secondaires ont en effet de plus en plus de difficulté à trouver un emploi stable et encore plus à obtenir un travail bien rémunéré, indique Statistique Canada dans un communiqué transmis hier.

L'agence fédérale rapporte que le marché du travail pour les hommes de 25 à 29 ans n'ayant qu'un diplôme d'études secondaires s'est détérioré à un point tel qu'en 1993 leurs gains moyens n'étaient que d'environ les trois quarts de ce qu'ils étaient à la fin des années 1970.

Par rapport à 1979, Statistique Canada remarque une baisse de 27 % des gains annuels moyens des jeunes hommes de 25 à 29 ans n'ayant fait que des études secondaires. La situation du marché du travail s'est également détériorée pour les femmes du même âge, mais dans une moindre mesure parce que les femmes gagnaient en général moins cher que que les hommes en 1979 et qu'elles formaient une plus petite portion des emplois.

Par ailleurs, les diplômés universitaires qui occupaient un emploi à plein temps en 1993 gagnaient à peine plus que les diplômés du secondaire à la fin des années 1970.

HULL - RÉDUIT À 179 900$



«BUNGALOW 1 739 P.C. SUR 1 ACRE»

Vous offre 3 c.c., 2 foyer, solarium donnant sur la piscine creusée. Garage.

Demande 179 900$. Faites votre offre.

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MARC OU MICHEL LAFLEUR,
Vos agent immobiliers affiliés
au (819) 684-6363
ou le 778-1222



Spécialiste de réseau (CNE-3) en moins d'un an

Ottawa 236-8282
Nepean 721-8555

COMMENCEZ !
Téléphonez dès aujourd'hui

Ont. seulement (1-800-390-5430)

Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

OTF/FEO

La Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

recevra des demandes pour le poste de

Secrétaire-trésorière ou Secrétaire-trésorier

Le poste comprend la direction et la gestion d'une fédération qui regroupe 130 000 membres.

Exigences :
(a) être titulaire d'un brevet d'enseignement valide de l'Ontario;
(b) être capable de représenter la Fédération, de comprendre et diriger tous les aspects de son travail et d'y participer;
(c) posséder les compétences nécessaires pour diriger tout ce qui se rapporte aux questions suivantes;
(i) programme d'études;
(ii) formation du personnel enseignant;
(iii) financement de l'éducation;
(v) législation relative à l'éducation;
(v) régime de retraite des enseignantes et des enseignants;
(vi) perception des cotisations, établissement de budget et comptabilité;
(vii) communications et relations publiques;
(viii) programmes nationaux et internationaux;
(ix) personnel de la Fédération
(d) démontrer de solides compétences en expression écrite et verbale;
(c) avoir au moins 10 ans d'expérience dans l'enseignement et la direction;
(f) avoir de l'expérience au sein d'un organisme provincial ou territorial d'enseignantes et d'enseignants.

Qualités souhaitables :
• être capable de communiquer en français et en anglais;
• être à l'aise avec l'informatique;
• posséder une maîtrise ou l'équivalent.

La personne retenue assumera ses fonctions aux environs du 1er février 1996.

Les demandes écrites, accompagnées de références, doivent parvenir à l'adresse suivante au plus tard le 15 novembre 1995 à 17 h. Le tout doit être adressé à :

M. Ronald Robert
Président
Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
1260, rue Bay
Toronto (Ontario) M5R 2B5
Téléphone (416) 966-3424 ou 1-800-268-7061

LA FEO OFFRE DES CHANCES ÉGALES D'EMBAUCHE

Ceci est un deuxième affichage du poste.

NOMINATION

au poste de directeur du développement



La Société du Musée canadien des civilisations est heureuse d'annoncer la nomination de Monsieur Michael T. Wolfe au poste de directeur du développement.

Le Musée bénéficiera de sa vaste expérience dans le milieu de l'éducation et dans le domaine des collectes de fonds.

Michael T. Wolfe était auparavant directeur général des activités de collectes de fonds à l'université Saint Mary's de Halifax. Il fut aussi directeur du développement et professeur au Stanstead College, au Québec, et vice-président de la plus grande firme de conseillers en collectes de fonds au Canada.

Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, Monsieur Wolfe entend :
• Entretenir et consolider les liens déjà établis dans le monde des affaires et dans la communauté.
• Multiplier les alliances d'affaires entre le Musée et le secteur privé.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
Canada

EN BREF

Bombardier obtient des contrats en Irlande

MONTRÉAL Le Groupe Shorts, de Bombardier, a obtenu deux importants contrats de services de soutien d'une valeur globale de 154 millions $. Ces contrats, d'égale valeur, lui ont été octroyés par la Royal Air Force du Royaume-Uni et par un client (non-identifié) du Moyen-Orient, a indiqué Michel Lord, porte-parole de la multinationale. Les contrats portent sur un éventail de services connexes à l'entretien d'avions. Shorts est le groupe aéronautique européen de Bombardier dont le bureau de direction est situé à Belfast et qui compte à cet endroit 9600 employés. Shorts se spécialise dans la conception, le développement et la commercialisation de nacelles de moteurs, de systèmes de défense et de composants de cellules d'avions.

D'autres antennes Satcom de Marconi

MONTRÉAL La Compagnie Marconi Canada (CMC) a récemment obtenu des commandes additionnelles de Cathay Pacific, l'une des compagnies aériennes les plus prospères au monde, pour 15 sous-systèmes d'antenne à grand gain CMA-2102 qui seront installés sur neuf appareils A330-300 et six B747-300. Presque tous les systèmes seront ajoutés aux appareils à Hong Kong entre novembre 1995 et mars 1996; le dernier sera installé en décembre 1996.

L'ÉCONOMIE

NationsBank achète Bank South Corp

Reuter

ATLANTA NationsBank Corp, quatrième banque américaine par la valeur de ses actifs, a annoncé, hier, le rachat de Bank South Corp pour 1,6 milliard $, par échange d'actions.

Cette transaction, dernière opération en date d'une vague de concentration dans l'industrie bancaire américaine, permettra à NationsBank de renforcer sa présence dans l'État de Georgie, où elle détient déjà 18 milliards $ d'actifs et exploite 189 agences.

La semaine dernière, Chase Manhattan Bank et Chemical Bank avaient annoncé leur fusion pour former le premier groupe bancaire aux États-Unis avec 300 milliards $ environ d'actifs et, courant août, First Union Bank avait racheté First Fidelity Bank.

L'accord prévoit que la fusion des deux établissements se fasse en échangeant une action Bank South contre 0,44 action de NationsBank. Sur la base du cours de clôture de NationsBank vendredi, à 61,50 $, la transaction représente 1,6 milliard de dollars, soit 27 $ par action.

L'accord a été approuvé par les conseils d'administration des deux banques.

La Georgie, avec sa capitale Atlanta, est considérée aux États-Unis comme étant un État particulièrement dynamique.

«Bank South jouit d'une position favorable dans l'un des marchés les plus intéressants du pays», a déclaré le président de NationsBank, Ken Lewis. Bank South détient 7,4 milliards d'actifs, ses dépôts s'élèvent à 5,1 milliards $.

Ken Lewis estime que la banque sera en mesure de réduire ses coûts et d'opérer plus efficacement. À cet égard, la fusion devrait avoir un effet positif sur le bénéfice par action dès 1997, alors qu'en 1996 aucun impact majeur sur le bénéfice ne devrait apparaître.

EN BREF

Desjardins améliore son rendement au 2e trimeste

MONTRÉAL L'actif total cumulé du Mouvement des caisses Desjardins, c'est-à-dire incluant le réseau coopératif au Québec et les sociétés de portefeuille, a augmenté de 2,5 milliards $ ou de 3,5 %, depuis un an, pour s'établir à 74,6 milliards $ au 30 juin 1995. Les trop-perçus après impôts se sont inscrits à 97,4 millions $, en hausse de 16,9 millions $, ou 21,0 %, sur ceux réalisés pour le trimestre correspondant de l'année dernière. Le rendement de l'avoir moyen s'est établi à 10,1 %, par rapport à 9,1 %, en 1994. Pour la période de six mois terminée le 30 juin 1995, les trop-perçus après impôts ont atteint 162,4 millions $, comparativement à 149,9 millions $, en 1994, soit une augmentation de 12,5 millions $, ou 8,3 %. Ces bons résultats s'expliquent principalement par une amélioration de la production du réseau coopératif et par une meilleure performance des sociétés de portefeuille.

CAVAC

CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

Directeur(trice)

FONCTIONS PRINCIPALES
Sous la supervision du conseil d'administration, le (la) directeur(trice) voit à la gestion des ressources humaines, matérielles et financières et intervient directement auprès de la clientèle conformément au mandat de l'organisme.

EXIGENCES DU POSTE
Diplôme de 1er cycle en criminologie, en travail social, en psychologie ou domaine connexe;

Expérience minimale de 2 ans dans un poste de direction, de préférence dans un organisme sans but lucratif;

Expérience ou bonne connaissance de l'action bénévole;

Expérience de travail en relation d'aide, de préférence auprès des victimes d'actes criminels;

Connaissance de la problématique des victimes d'actes criminels;

Connaissance des ressources de la région;

Connaissance du processus judiciaire;

Bilinguisme serait un atout;

Le salaire et les avantages sociaux seront calculés en fonctions de l'échelle en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 25 septembre 1995 à :
Lili Anne Laforest
Présidence du C.A.
17, rue Laurier
Pièce 1.230
Hull (Québec)
J8Y 4C1

CREDDO
(Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais)

OUVERTURE DE POSTE

Poste : Directeur(trice) général(e)

Description : Responsable de l'exécution des mandats qui lui sont confiés par l'organisme ainsi que de la mise à jour des dossiers et du secrétariat. Il ou elle peut organiser des forums ou des tables de concertation sur des problématiques environnementales et agir en tant que porte-parole de l'organisme. Responsable de la gestion du personnel occasionnel, des bénévoles et des ressources financières de l'organisme.

Aptitudes requises :
- 3 ans d'expérience de travail en animation communautaire
- expérience en collecte de fonds
- expérience en concertation
- leadership
- excellente communication verbale et écrite en français
- connaissance des problématiques environnementales de la région
- connaissance de logiciels informatiques

Salaire annuel : entre 30 000 $ et 35 0000 $

Date d'entrée en fonction : le 25 septembre 1995

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le jeudi 14 septembre** à CREDDO, C.P. 79009, Hull, Québec J8Y 6V2, à l'attention du comité de sélection. Seules les personnes retenues pour l'entrevue feront l'objet d'une réponse par téléphone.

J'ai besoin de toi !

HOMME/FEMME
CARRIÈRE DANS LA VENTE AUTOMOBILE

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL
- Super inventaire d'automobiles neuves et usagées
- Vaste choix de camions neufs et usagés
- Véhicules qui se vendent le plus en Amérique du Nord
- 21 ans en affaires
- Leader de l'industrie avec son Plan-location-bail
- Conditions supérieures d'achat et de financement
- Satisfaction de la clientèle soutenue par excellent service après vente et atelier de débosselage.

CONDITIONS DE TRAVAIL
- Commissions supérieures à la moyenne
- Bonis mensuels à l'efficacité
- Avantages sociaux compétitifs
- Salle de montre futuriste
- Équipe dynamique

DuPORTAGE N'EMBAUCHE QUE DES GAGNANT(E)S

DuPortage Mercury

Pour rendez-vous
Dan F. Pinard,
directeur des ventes
778-2751

Possibilité de carrière

Fantasia

Portes ouvertes

VENEZ ASSISTER À L'UNE DE NOS SÉANCES D'INFORMATION GRATUITES ET À L'UN DE NOS DÉFILÉS DE MODE.

Le mardi 12 septembre 1995 à 19 h 30.
Le mercredi 13 septembre 1995 à 13 h 30.
Hôtel Novotel, 33, rue Nicholas
(face au Centre Rideau)
Ottawa (Ontario)

Fantasia recherche des collaboratrices pour vendre de la lingerie et des produits sensuels au moyen de ventes par réunions, à la maison. Aucun investissement requis. Une voiture est nécessaire. Nous offrons un programme de formation gratuite et un excellent système de commissions et de primes.

Nous invitons cordialement toutes les femmes intéressées à participer (ami(e)s et partenaires sont les bienvenus).

Pour plus de renseignements, veuillez contacter ***JoAnn au 1 (800) 363-6068.***

DIRECTEUR DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

Notre client, une association nationale représentant les intérêts de gestion du secteur agricole canadien, recherche les services d'une personne énergique pour assumer la responsabilité des activités financières et administratives de l'organisme.

Situé à Ottawa et sous la direction du trésorier et du directeur exécutif, le candidat préparera les budgets d'exploitation et les budgets des investissements annuels, mettra à jour des méthodes et des contrôles pour garantir une gestion et des systèmes administratifs efficaces et dynamiques, produira des rapports mensuels de la situation financière et maintiendra les documents comptables au jour le jour.

Le candidat choisi sera un professionnel comptable ayant des compétences solides en applications informatisées, totalement bilingue et manifestant une expérience profonde en gestion financière et en gestion administrative d'entreprise. L'échelle salariale pour ce poste est de 40 000$ à 55 000$ et dépend des qualifications et de l'expérience. Les candidatures comprenant un curriculum vitae et trois références doivent être envoyées avant le 15 septembre 1995 à :

Samson Bélair / Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management
90, rue Sparks
Suite 1 000
Ottawa (Ontario)
K1P 5T8

Projet - CM-95

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management

J. Baillot et fils ltée
requiert les services d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

AVEC EXPÉRIENCE

DANS LE DOMAINE DE LA VENTE AUTOMOBILE

"La maison J. Baillot & Fils vous offre une rémunération au-dessus de la moyenne"

Exigences:
- Motivé
- Etre ponctuel
- Bilingue
- Honnête
- De bonne réputation
- Travaillant
- Vouloir réussir

Avantages:
- Commission sur vente
- Démonstrateur disponible
- Assurance groupe disponible
- Système de bonis
- Plusieurs avantages sociaux

Pour rendez-vous, s'adresser à:
M. Richard Castonguay
ou M. Val Campeau

960 boul. St-Joseph, Hull 777-5261

DANS L'AFFAIRE
DE LA FAILLITE DE :

2982625 CANADA INC. AYANT OPÉRÉ SOUS LE NOM DE «CAFÉ FULLER'S ET/OU RESTAURANT FULLER'S» AU 1, BOUL. GAMELIN À HULL, QUÉBEC.

Avis vous est par les présentes donné que ***2982625 CANADA INC.*** a fait une cession le 22e jour du mois d'août 1995, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour du mois de septembre 1995, à 11 h 00, au 145, promenade du Portage, Hull, Québec.

Daté à Hull, Québec, ce 24e jour d'août 1995.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ASSOCIATES INC.

SYNDICS-SÉQUESTRES-LIQUIDATEURS

Claude B. Gingras, CIP-syndic
Robert P. Racicot, CIP-syndic
René Cyr, c.g.a., CFE, CIP-syndic
Jean-Guy Chartrand, CIP-syndic

145, promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Sans frais : (800) 567-1905

Hull - Ottawa - Montreal - St-Jerome
Rimouski - Rouyn-Noranda

AVIS PUBLIC
VENTE D'IMMEUBLE AUX ENCHÈRES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE HULL
NO. : 550-05-001083-958

BANQUE NATIONALE DU CANADA
Requérante

-VS-

ANGERS, ALCIDE ET
GAUTHIER-ANGERS, DIANE
Intimée

ET

L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU
Mis-en-cause

AVIS PUBLIC
VENTE D'IMMEUBLE AUX ENCHÈRES SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE

AVIS EST DONNÉ QUE le soussigné a été désigné pour procéder à la vente de l'immeuble ci-après décrit qui sera vendu sous CONTRÔLE de justice aux enchères publiques.

CETTE VENTE AURA LIEU LE :

Jeudi le 12 octobre 1995 à 11 heures

AU 501, ROUTE 105, SUITE B, EN LA VILLE DE CHELSEA, PROVINCE DE QUÉBEC

DÉSIGNATION CADASTRALE

"Un immeuble connu et désigné comme étant le lot UN de la subdivision officielle du lot originaire VINGT-QUATRE (24-1), du Rang Huit (R. VIII), cadastre du Canton de Wakefield, circonscription foncière de Gatineau, province de Québec;

Borné vers le nord-est par une partie du lot 24 (chemin du Lac Champeau), vers le sud-est par la Montée Bisson, vers le sud-ouest par une partie du lot 24 et vers le nord-ouest par une partie du lot 24 et mesurant trente mètres et quatre-vingt-dix-sept centièmes (30,97 m) et quarante-cinq mètres et quatre-vingt-un centièmes (45,81 m) vers le nord-est, soixante-et-un mètres et deux centièmes (61,02 m) vers le sud-est, soixante-seize mètres et cinq centièmes (76,05 m) vers le sud-ouest et soixante mètres et cinquante-trois centièmes (60,53 m) vers le nord-ouest et contenant en superficie quatre mille quatre cent soixante-dix-sept mètres carrés et sept dixièmes (4 477,7 m²).

Avec bâtisses ci-dessus érigées, circonstances et dépendances, portant numéro civique 5, Baie des Canards, à St-Pierre de Wakefield, province de Québec J0X 3G0."

LES PRINCIPALES CONDITIONS S'APPLIQUANT À CETTE VENTE SONT NOTAMMENT LES SUIVANTES :

1 - Dans cette cause, une mise à prix a été fixée par le tribunal au montant de 8 000,00 $.

2 - Sous réserve du droit de rétention prévu à la loi, le montant de la mise à prix doit être payé immédiatement à l'officier chargé de la vente, comptant ou par chèque visé, de plus le solde du prix d'adjudication devra être payé dans les cinq (5) jours de la vente comptant ou par chèque visé à l'ordre de Alan Horic & Robert Waters Associés Huissiers;

3 - La vente est soumise aux règles des ventes aux enchères forcées prévues par le C.P.C., ainsi qu'aux règles applicables contenues au C.C.Q.;

4 - L'adjudicataire prend l'immeuble dans l'état où se il se trouve au moment de l'adjudication, avec tous les droits de l'intimée qui s'y rattachent et sans garantie de contenance et de qualité et à ses risques et périls;

5 - L'adjudicataire doit aussi payer les frais relatifs à l'acte de vente et les droits de mutation, le cas échéant;

6 - Le transfert de propriété des biens vendus se fera seulement lorsque le prix de vente ainsi que les taxes et/ou toutes autres obligations pertinentes à cette vente auront été payés, l'acheteur prendra alors possession des biens vendus.

7 - Les autres informations et/ou conditions pertinentes à cette vente seront lues avant le début des enchères, lesquelles font partie intégrante des conditions générales dans cette matière de vente sous contrôle de justice. Elles peuvent être préalablement obtenues du soussigné sur demande.

CHELSEA, ce 31ième jour de août 1995

ROBERT WATERS ou ALAN HORIC
HUISSIER DE JUSTICE INSTRUMENTAIRE

ÉTUDE ALAN HORIC ET ROBERT WATERS ASSOCIÉS
HUISSIERS DE JUSTICE
(Société en nom collectif)
501 ROUTE 105, SUITE B
CHELSEA (Québec)
J0X 1N0
Tél. : (819) 827-3824

L'ÉCONOMIE

Aux États-Unis et en Ontario

Jean Coutu veut accélérer son expansion

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Groupe Jean Coutu entend poursuivre de manière accélérée son expansion aux États-Unis à un rythme anticipé de 20 à 30 pharmacies additionnelles par année.

En conférence de presse, hier à Montréal, à l'issue de l'assemblée générale annuelle du Groupe Jean Coutu (GJC), le président de la filiale américaine du GJC, Michel Coutu, a indiqué que sa division (The Jean Coutu Group) avait l'intention de procéder à ce plan d'expansion par le biais d'acquisitions. Il n'est pas question d'ouvrir de nouvelles pharmacies.

Un budget de 5 à 10 millions $ annuellement sera réservé à cette stratégie. L'argent, a précisé M. Coutu, proviendra des fonds autogénérés par les activités de la filiale américaine.

Le GJC a fait une percée importante aux États-Unis, il y a un an, en procédant à l'acquisition de 221 pharmacies Brooks établies dans les États du Nord-Est américain.

Depuis cette période, le GJC a aussi converti 22 autres pharmacies qu'il détenait déjà aux États-Unis aux couleurs de la chaîne Brooks.

À la suite d'un certain nombre d'acquisitions et de reventes de pharmacies, le GJC possède aujourd'hui 251 établissements Brooks aux États-Unis, qui emploient près de 5000 personnes.

Ontario

Le président et chef de la direction du GJC, Jean Coutu, a pour sa part indiqué que sa société aimerait pouvoir étendre davantage ses activités au Canada, spécialement en Ontario et dans les provinces maritimes.

Le GJC souhaiterait notamment pouvoir mettre la main sur une chaîne de pharmacies ontarienne d'importance pour vraiment s'installer dans cette province. Le GJC détient actuellement 19 établissements en Ontario.

Tout comme aux États-Unis, il n'est pas dans les plans du GJC de procéder à l'ouverture de nouvelles pharmacies en Ontario pour réaliser une éventuelle expansion.

LA COLLECTE DES **DÉCHETS**, DE LA **BOÎTE BLEUE** ET DES **RÉSIDUS DE JARDINAGE**

EST **MAINTENANT**

la responsabilité de la **MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON**

LE SERVICE NE CHANGE PAS MAIS IL Y A UN NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE.

Vous pouvez appeler le, 560-1335... 24 heures sur 24.

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Appel d'offres

BORDURE, TROTTOIR ET REVÊTEMENT BITUMINEUX (COUCHE DE BASE)
NOTRE DOSSIER: 100-245
N/Réf.: 4111-03-03/124

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la construction de la bordure, du trottoir et du revêtement bitumineux - (couche de base) sur le boulevard des Affaires et le chemin des Terres.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

SOUMISSION NUMÉRO 4111-03-03/124
BORDURE, TROTTOIR ET REVÊTEMENT BITUMINEUX (COUCHE DE BASE)

Les soumissions seront reçues au bureau du greffier de la Ville de Gatineau, situé à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

VENDREDI LE 22 SEPTEMBRE 1995

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, en s'adressant au bureau des experts-conseils Les consultants de l'Outaouais inc., 160, boulevard de l 'Hôpital, bureau 102, Gatineau, Québec, moyennant un paiement de 25 $, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste fait à l'ordre des experts-conseils.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le **VENDREDI 22 SEPTEMBRE** 1995, à 11 h , dans la salle du conseil, située à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À GATINEAU
Ce 6 septembre 1995.

Le greffier de la Ville
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

Appel d'offres

ÉCLAIRAGE DE RUES - PARC D'AFFAIRES
NOTRE DOSSIER : 100-242

N/RÉF. : 4111-03-03/125

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'éclairage de rues dans le Parc d'Affaires de la ville de Gatineau.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

SOUMISSION NUMÉRO 4111-03-03/125
ÉCLAIRAGE DE RUES - PARC D'AFFAIRES

Les soumissions seront reçues au bureau du greffier de la Ville de Gatineau, situé à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

VENDREDI LE 22 SEPTEMBRE 1995

Pour être considérée, toute soumisson devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, en s'adressant au bureau des experts-conseils Les consultants de l'Outaouais inc., 160, boulevard de l'Hôpital, bureau 102, Gatineau, Québec, moyennant un paiement de 25 $, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste fait à l'ordre des experts-conseils.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le **VENDREDI 22 SEPTEMBRE 1995, à 11 h**, dans la salle du conseil, située à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À GATINEAU,
Ce 6 septembre 1995.

Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

Avis public

ÉLECTION DU 5 NOVEMBRE 1995

AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN LIEU D'AFFAIRES

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux copropriétaires indivis d'un immeuble, ainsi qu'aux cooccupants d'un lieu d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale qui servira pour l'élection du 5 novembre 1995.

1- Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un lieu d'affaires situé sur le territoire de la ville de Gatineau depuis le 1er septembre 1994.

2- Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 1er septembre 1995.

3- Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre 1995. La personne ainsi désignée ne doit pas déjà avoir le droit d'être inscrite sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un lieu d'affaires.

De plus, le cooccupant d'un lieu d'affaires ne doit pas avoir le droit d'être inscrit comme copropriétaire indivis d'un immeuble.

PRENEZ ÉGALEMENT AVIS QUE la procuration mentionnée à l'article 3 doit m'être transmise, au plus tard le 1er octobre 1995, à l'adresse indiquée ci-dessous. Cette procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée. La procuration transmise après le 1er octobre 1995 et avant la fermeture des bureaux de dépôt le 21 octobre 1995 sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale.

BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION
a/s Jean-Charles Laurin
144, boulevard de l'Hôpital
Bureau 205
Gatineau (Québec)
J8T 7S7

DONNÉ À GATINEAU, QUÉBEC,
ce 6 septembre 1995.

Jean-Charles Laurin, o.m.a.
Président d'élection

ville de Gatineau

DANS L'AFFAIRE
DE LA FAILLITE DE :

9023 9104 QUÉBEC INC. AYANT OPÉRÉ AU 1100, BOUL. MALONEY OUEST À GATINEAU (QC)

Avis vous est par les présentes donné que ***9023 9104 QUÉBEC INC.*** a fait une cession le 22e jour du mois d'août 1995, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12e jour du mois de septembre 1995, à 13 h 30, au 145, promenade du Portage, Hull, Québec.

Daté à Hull, Québec ce 25e jour d'août 1995.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ASSOCIATES INC.

SYNDICS-SÉQUESTRES-LIQUIDATEURS

Claude B. Gingras, CIP-syndic
Robert P. Racicot, CIP-syndic
René Cyr, c.g.a., CFE, CIP-syndic
Jean-Guy Chartrand, CIP-syndic

145, promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Sans frais : (800) 567-1905

Hull - Ottawa - Montreal - St-Jerome
Rimouski - Rouyn-Noranda

L'ÉCONOMIE

Nortel et Olivetti créent un *joint venture*

MILAN, ITALIE Olivetti, le géant italien de l'information et des télécommunications, a annoncé, hier, la création d'une joint-venture avec la firme canadienne Northern Telecom pour la distribution de produits et services en Italie.

L'entreprise mixte, qui prendra le nom de Sixtel SpA, sera à 49 % la propriété de Northern Telecom – aussi connue comme Nortel – et les 51 % restants appartiendront à Olivetti.

La nouvelle compagnie devrait générer des ventes dépassant les 60 millions $ US cette année, a indiqué la société italienne.

Nortel acquerra donc un intérêt de 49 % chez Olivetti, qui est actuellement propriétaire à part entière de Sixtel.

Sixtel, qui distribue déjà les produits de Nortel en Italie, incorporera les actifs de Nortel ainsi que ceux que possédait Olivetti à l'origine.

Part de marché accrue

Olivetti, dont le contrôle est détenu par le financier italien Carlo De Benedetti, a indiqué s'attendre à un accroissement de 10 % de la part de marché de Sixtel et qu'à une augmentation des revenus de 20 % de la nouvelle firme l'année prochaine.

Sixtel vend de l'équipement téléphonique ainsi que d'autres produits de transmission sophistiqués.

DEVISES

TORONTO Voici les taux des devises étrangères, fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne; les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0,3718
Allemagne (mark)	0,9423
Arabie saoudite (riyal)	0,3627
Australie (dollar)	1,0456
Autriche (schilling)	0,1346
Bahreïn (dinar)	3,6080
Barbade (dollar)	0,6763
Belgique (franc)	0,045761
Bermudes (dollar)	1,3602
Brésil (real)	1,4325
Bulgarie (lev)	0,0200
Caraïbes (dollar)	0,5047
Chine (renminbi)	0,1635
Chypre (livre)	2,9686
Colombie (peso)	0,00143
Corée (won)	0,00176
Danemark (couronne)	0,2441
E.A.U. (dirham)	0,3703
Espagne (peseta)	0,01108
États-Unis (dollar)	1,3602
Europe (ECU)	1,0672
Fidji ($ fidjien)	0,9611
Finlande (mark)	0,3161
France (franc)	0,2742
Grèce (drachme)	0,0060
Guyane (dollar)	0,0095
Hong Kong (dollar)	0,1789
Hongrie (forint)	0,0105
Inde (roupie)	0,0426
Indonésie (rupiah)	0,000599
Irak (dinar)	2,267
Irlande (livre)	2,1995
Israël (shekel)	0,4472
Italie (lire)	0,000856
Jamaïque (dollar)	0,0412
Japon (yen)	0,014092
Kenya (shilling)	0,0246
Koweit (dinar)	3,3058
Liban (livre)	0,000843
Malaisie (ringgitt)	0,5451
Mexique (peso)	0,2180
Norvège (couronne)	0,2519
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9138
Pakistan (roupie)	0,0435
Pays-Bas (florin)	0,8426
Philippines (peso)	0,0524
Pologne (zloty)	0,5500
Portugal (escudo)	0,00916
République tchèque (couronne)	0,0505
Roumanie (leu)	0,000656
Royaume-Uni (livre)	2,1295
Russie (rouble)	0,00031
Singapour (dollar)	0,9572
Slovaquie (couronne)	0,045
Suède (couronne)	0,1900
Suisse (franc)	1,1499
Taiwan (dollar)	0,0495
Tanzanie (shilling)	0,0022
Thaïlande (baht)	0,0543
Trinité-Tobago (dollar)	0,2384
Turquie (livre)	0,000029
Venezuela (bolivar)	0,00801

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 95-542

Ce contrat comprend deux parties.

Partie A : Programme de modification d'intersections de 1995, phase 2

Cette partie comprend : fourniture et installation de matériaux granulaires, d'asphalte, de béton et de terre végétale dans le cadre de l'aménagement de bordures, trottoirs, installations souterraines de régulation de la circulation, couches de base, de fondation et d'asphalte. De plus, le contrat comprend tous les travaux connexes de dépose, d'ajustement, de raccordement et de reconstruction requis pour réaliser ce projet de la façon indiquée dans les documents de soumission.

Partie B : Édifice Denis Coolican, 495, chemin Richmond, modifications à la surface du stationnement

Cette partie comprend : fourniture et installation de matériaux granulaires, d'asphalte, de béton et de terre végétale dans le cadre de l'aménagement de bordures, trottoirs, installations souterraines d'éclairage, couches de base du terrain de stationnement et d'asphalte. De plus, le contrat comprend tous les travaux connexes de dépose, d'ajustement, de raccordement et de reconstruction requis pour réaliser ce projet de la façon indiquée dans les documents de soumission.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour de plus amples renseignements, appeler le (613) 560-2064. (Prière d'appeler avant de venir prendre les documents pour s'assurer qu'ils sont disponibles.)

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière régionale seront reçues par cette dernière au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 12 septembre 1995.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser TRN 279/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
VILLE DE HULL

APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la Ville de Hull recevra jusqu'à 14 h, jeudi le 21 septembre 1995 des soumissions pour la fourniture et le transport de sel à chemin.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8Y 6N2, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante: -

"SOUMISSION - FOURNITURE ET TRANSPORT DE SEL À CHEMIN (SA-95-094)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec.).

Les documents de soumission peuvent être obtenus au secrétariat du Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou cautionnement de soumission d'un montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ A HULL, ce 5 septembre 1995

Cité et Ville de Ottawa *Information*

CHANGEMENTS DES MESURES RELATIVES À LA CIRCULATION DANS LE CHEMIN MERIVALE, L'AVENUE KIRKWOOD ET LA RUE MCBRIDE

La Ville d'Ottawa propose des modifications aux mesures relatives à la circulation établies dans les rues adjacentes au chemin Merivale, à l'avenue Kirkwood et à la rue McBride.

On a présenté les changements proposés à la population au cours des réunions tenues au Centre de ressources communautaires de Carlington les 24 octobre 1994 et 9 mai 1995.

La présentation du service du Génie et des Travaux publics recommandant lesdites modifications sera étudiée par le Comité des services communautaires et des Opérations le mercredi 8 novembre 1995 à 9 h 15 à la Salle Victoria, Pavillon Bytown, Hôtel de Ville.

On peut consulter un plan illustrant les modifications au bureau de la division des Permis, des Transports et des Stationnements, 4e étage, Pavillon Sussex, Hôtel de Ville, durant les heures habituelles de bureau. On peut obtenir des renseignements sur les amendements proposés en communiquant avec Claude Marchand au 244-5300, poste 1-3216.

Le comité des Services communautaires et des Opérations entendra toute personne qui demande à être entendue et qui désire s'opposer aux modifications proposées en alléguant qu'elles portent préjudice à sa propriété. On peut obtenir des renseignements sur la marche à suivre en communiquant avec :

Anne-Marie Leung, Adjointe administrative
Comité des Services communautaires et des Opérations
111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1
244-5300, poste 1-3620

D-6407

PATRIMOINE

CONCERNANT LA LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIO

Le 2 août 1995, la corporation de la Ville d'Ottawa a fait valoir son intention de désigner la propriété suivante comme bien culturel pour sa valeur architecturale et historique.

43, RUE GILMOUR

En vertu de la Partie IV de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, la maison Clarke, située au 43 de la rue Gilmour, a été recommandée pour être désignée comme bien culturel pour des raisons architecturales et historiques.

Cette résidence unifamiliale datant de 1898 constitue un exemple des maisons simples construites pour les travailleurs du centre-ville durant la période de construction résidentielle rapide dans le centre-ville à la fin du dix-neuvième siècle. De grandeur et de proportions modestes -- il s'agit en effet d'un édifice de deux étages et demi en brique, possédant un toit à mansarde donnant sur la rue ainsi qu'une véranda sur deux côtés -- cette habitation d'architecture vernaculaire reflète les goûts et besoins de son propriétaire original et de ses occupants ultérieurs. Malgré les rénovations apportées à l'édifice au fil des ans, la forme de base de la maison au moment de sa construction est demeurée intacte. Par sa continuité de rythme et d'échelle, l'édifice contribue grandement au paysage de rue.

Bien que l'histoire de la maison Clarke ne révèle aucun occupant de marque, la documentation complète fournie par le propriétaire actuel démontre un modèle typique d'occupation qui illustre bien l'histoire sociale des manoeuvres et employés de bureau d'Ottawa et le tissu social diversifié du centre-ville.

L'intérieur de l'édifice n'est pas concerné par cette désignation.

Toute personne qui désire s'opposer à cette désignation doit le faire par écrit en mentionnant les raisons de son désaccord ainsi que tout autre information pertinente. La lettre doit être adressée au Greffier de la Ville d'Ottawa et devra lui parvenir, soit par courrier recommandé soit en personne, avant le 25e jour de septembre 1995.

FAIT à Ottawa ce 23e jour d'août 1995.
P.G. Pagé, Greffier municipal

D-6402

TABLEAU BOURSIER

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

TORONTO

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Cdn o	203	2.55	2.45	2.45	-0.05
ACC Tel	10	3.75	3.75	3.75	-0.25
AGFM B f	43	16.75	16.37	16.37	-0.12
AIT adv	32	13.50	13.25	13.25	-0.25
AT plastics	9	12.25	12.12	12.12	-0.12
ARC resin o	255	0.61	0.50	0.60	-0.05
ATI tech	71	9.00	8.50	9.00	0.00
ATS Auto ATA	71	16.87	16.25	16.87	+0.12
Abacan o	4994	4.05	3.85	4.00	+0.15
Abbey W o	65	0.15	0.10	0.10	-0.05
Aber Res o	317	9.87	9.75	9.87	+0.12
Abti Prce	2330	23.25	22.62	23.12	+0.25
Acugraph A	34	5.00	4.85	4.90	-0.10
Acklands	11	12.50	12.25	12.25	-0.12
Adex mng o	1137	0.32	0.30	0.32	-0.02
Adrian o	666	5.50	5.12	5.50	0.00
Adv Grvs o	193	1.05	0.95	0.99	-0.01
Advantx o	231	0.73	0.67	0.67	0.00
Agnico E	248	17.75	17.62	17.75	-0.25
Agra B f	25	6.75	6.75	6.75	+0.25
Agrium	173	46.50	46.25	46.50	+0.25
Aim Safety	37	10.50	10.12	10.50	+0.37
Ainsworth	31	8.75	8.50	8.62	+0.25
Air Canada	8282	5.00	4.65	4.80	-0.15
Air Can a f	706	4.45	4.35	4.35	-0.10
Air Can w	646	0.22	0.19	0.20	-0.02
Akita A f	60	3.90	3.90	3.90	-0.10
Akita B	69	4.00	4.00	4.00	0.00
Alt Energy	1779	20.87	20.62	20.75	0.00
Alta Nat	128	22.00	21.75	21.75	-0.12
Alcan	7838	44.87	43.87	44.62	+0.50
Alcan C p	70	24.37	24.25	24.37	+0.25
Alcan E p	14	21.37	21.37	21.37	0.00
Algo Cent	6	28.00	28.00	28.00	-0.50
Alg steel	2163	7.12	7.00	7.12	0.00
Allelix Bio	40	9.00	9.00	9.00	0.00
Alliance a	34	14.50	14.00	14.50	-0.25
Alian b f	19	13.50	13.25	13.25	-0.25
Alli Forest	3	27.25	27.25	27.25	0.00
AlphanetFAX	75	11.00	10.87	11.00	0.00
Alpine oil	43	1.15	1.13	1.15	+0.03
Alta gentic	77	5.75	5.62	5.62	+0.25
Aml Cngld o	9	4.30	4.30	4.30	-0.10
Amber En	55	15.00	14.62	15.00	0.00
Am Eco	50	4.60	4.60	4.60	-0.15
Am Gem o	38	2.35	2.30	2.35	-0.05
Am sensors	58	11.00	10.62	10.62	-0.37
Anchor L	109	7.00	6.62	6.62	-0.37
Anderson	1355	12.50	12.50	12.50	-0.12
Anvil o	25	7.75	7.62	7.75	0.00
Anvil un o	10	1.42	1.42	1.42	0.00
Apex A	20	0.70	0.70	0.70	+0.03
Applied C o	3916	0.13	0.11	0.11	-0.01
Arbor B f	25	23.00	23.00	23.00	+0.12
Archer Res	41	5.12	5.12	5.12	+0.12
Ariel o	458	1.84	1.75	1.80	0.00
Arimetco o	228	2.12	2.05	2.12	+0.02
Armbro En	220	1.40	1.40	1.40	0.00
Arthurs	60	8.12	8.00	8.00	-0.12
Artisan	23	2.60	2.60	2.60	0.00
Ascentex o	70	0.65	0.62	0.62	0.00
Ashton	58	0.93	0.93	0.93	-0.02
Asia o	6462	4.35	4.20	4.20	-0.20
Astral A f	1	12.00	12.00	12.00	+0.12
Atco I f	102	17.62	17.50	17.50	-0.12
Atcor A f	82	3.50	3.45	3.50	+0.05
Atcor B	2	3.45	3.45	3.45	0.00
Athabska o	390	0.63	0.58	0.58	-0.07
Atlantis f	31	6.75	6.75	6.75	+0.25
Audrey R	16	1.46	1.46	1.46	+0.01
Ault foods	16	15.87	15.75	15.75	-0.12
Aur Res o	727	5.62	5.37	5.62	0.00
Aurizon o	287	1.13	1.10	1.13	-0.01
Autostock	5	3.50	3.50	3.50	-0.05
Avenor	3902	30.00	29.75	30.00	+0.25
Azco Mng o	414	2.02	1.86	2.00	+0.15
Aztec	31	2.28	2.20	2.20	-0.10
BCE Inc	3764	43.75	43.12	43.62	+0.50
BCE I P	2075	24.75	24.62	24.62	-0.12
BCE Mobl	1045	42.50	41.87	42.50	+0.50
BC Gas	819	14.62	14.37	14.50	+0.12
Bc ga bp	22	26.00	25.75	26.00	+0.50
BC Sugar A	52	8.37	8.25	8.25	0.00
BC Tel 4.50	1	67.00	67.00	67.00	+2.00
BC Tel 4.75	1	71.00	71.00	71.00	+2.00
BC Tel 5.15	1	83.00	83.00	83.00	+6.00
BC Tel 575	1	86.00	86.00	86.00	+3.50
BC Telcom	230	24.50	24.12	24.50	+0.50
BGR A	92	13.75	13.50	13.75	+0.12
BGR a wt	5	3.65	3.65	3.65	0.00
Bmr Gold o	100	0.17	0.17	0.17	0.00
BPI Fin	22	1.60	1.50	1.50	-0.10
BRL ent	2	3.80	3.80	3.80	-0.05
BYG o	70	0.57	0.55	0.55	-0.04
Baja gld o	104	2.05	1.92	1.92	-0.18
Ballard	30	9.62	9.50	9.62	0.00
Ballistic	57	7.00	6.75	6.75	-0.25
BanisterBAC	2	10.75	10.75	10.75	+0.25
Bank Mtl	8464	30.00	29.75	30.00	+0.37
Bk Mtl 4p	24	28.12	28.00	28.00	-0.12
Bk Mtl B	5	29.25	29.25	29.25	-0.12
Bank N S	2391	29.75	29.25	29.62	+0.37
Bk NS 1p	29	23.00	22.75	23.00	+0.12
Bk NS 5p	23	27.87	27.62	27.62	-0.12
Bk NS 6p	33	26.25	26.12	26.25	+0.12
Bk NS 7p	21	26.25	26.12	26.25	0.00
Bk NS 8p	10	26.00	26.00	26.00	0.00
Bk NS 9p	48	25.50	25.50	25.50	0.00
Barick gld	3885	34.12	33.25	34.12	+0.50
Baringtn	38	4.05	4.05	4.05	0.00
Baton		7.62	7.62	7.62	0.00
Battery	286	3.25	3.20	3.25	0.00
Baytex A o	40	3.15	3.15	3.15	0.00
Beamscpe	16	15.75	15.12	15.75	+0.50
Bear power	109	0.90	0.80	0.80	-0.05
Beau Can	265	1.59	1.55	1.58	-0.01
Berna Gl o	385	2.70	2.67	2.69	-0.04
BensonBEN	38	0.89	0.88	0.88	0.00
Berkly P	326	4.30	4.20	4.30	+0.05
Bioch Phar	240	40.50	40.00	40.00	+0.25
BiomiraBRA	151	5.62	5.37	5.50	0.00
Biomira w	12	2.20	2.20	2.20	0.00
Bioniche o	100	1.73	1.70	1.73	+0.03
Biovail C	54	31.50	31.00	31.50	+0.62
Bl Hawk o	503	0.93	0.89	0.89	-0.01
Blk Swan	2490	0.18	0.15	0.18	+0.03
Blue rang A	9	10.62	10.62	10.62	-0.12
Bolivar o	10	1.55	1.55	1.55	-0.01
Bombdr A	3	16.50	16.25	16.25	0.00
Bombdr B f	3222	16.50	16.25	16.37	0.00
BonarBON	140	37.25	37.25	37.25	0.00
Bovar Inc	317	1.30	1.21	1.29	0.00
Bracknel	1295	2.90	2.85	2.90	+0.05
Brmptn A f	15	1.40	1.40	1.40	0.00
Brandvr o	258	0.14	0.14	0.14	-0.01
Brndselite	20	1.10	1.10	1.10	-0.05
Brascad A		40.00	40.00	40.00	0.00
Brascad B	3	40.12	40.12	40.12	+0.12
Brascan A	1184	22.25	22.00	22.25	0.00
Brassi o	40	3.70	3.70	3.70	0.00
Brkwater o	206	2.50	2.40	2.50	+0.10
Brik Brw o	30	1.65	1.65	1.65	0.00
Bruncor	66	22.00	22.00	22.00	0.00
Brunswk	353	14.37	14.25	14.37	0.00
Buhler a	63	1.45	1.43	1.43	-0.01
Bulls OfferBUL	7	11.25	11.25	11.25	+0.25

C

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CAECAE	1279	9.37	9.25	9.25	0.00
CCL A	9	12.87	12.87	12.87	-0.50
CCL B f	37	13.00	12.87	12.87	+0.12
CFCF f	10	11.87	11.62	11.62	-0.25
CFM Intl	17	8.87	8.75	8.87	+0.12
CHC H a f	10	6.12	6.12	6.12	+0.12
CI Fund	72	12.12	12.00	12.00	-0.12
CRS Prf	140	24.50	24.25	24.25	-0.37
Crs Nt u	40	15.37	15.37	15.37	0.00
CS Res	65	9.62	9.50	9.50	0.00
CS Res w	48	2.20	2.05	2.15	+0.05
CT Financl	235	21.00	21.00	21.00	0.00
CtFin 4	7	26.50	26.50	26.50	0.00
Cabre	6	13.87	13.75	13.75	-0.25
Caldwell A	17	8.37	8.25	8.25	+0.12
Caledon o	100	6.37	6.00	6.37	0.00
Calian tech	16	5.00	4.80	5.00	0.00
CallNet	13	10.62	10.37	10.62	+0.62
CallNet B f	1096	10.00	10.00	10.00	0.00
Camberl o	484	1.15	1.10	1.15	+0.09
Cambiex o	60	0.58	0.56	0.56	-0.04
Cambior	421	14.50	14.25	14.50	+0.12
Cmbr w 96	45	1.28	1.27	1.27	0.00
Cambridg	17	12.37	12.25	12.25	0.00
Camco Inc	11	4.00	4.00	4.00	-0.10
Camdev	60	3.15	3.15	3.15	-0.10
Cameco	93	41.50	41.25	41.25	0.00
Camp Res	250	1.09	1.05	1.08	-0.01
Can Banc	147	7.50	7.37	7.50	0.00
Ca ban Eqt	368	10.75	10.62	10.75	+0.12
Can Malt	23	20.00	19.25	20.00	+0.75
CS Pete f	35	7.75	7.75	7.75	-0.12
C Trsco 1	53	21.75	21.50	21.50	+0.25
C Trsco C	6	18.12	18.12	18.12	+0.25
C tungsten	21	1.75	1.72	1.75	+0.03
Canadex o	2	3.25	3.10	3.10	0.00
Cdn Airline	137	3.65	3.55	3.60	0.00
Cdn air rW	650	0.05	0.05	0.05	0.00
CBk note	5	4.50	4.50	4.50	-0.10
C Cquest o	20	0.68	0.68	0.68	-0.02
Cdn crew o	22	2.90	2.70	2.70	-0.30
C 88 Eng	249	2.10	2.10	2.10	+0.02
C fracmstr	144	5.75	5.50	5.50	-0.25
Co SteelCEI	81	24.37	23.87	23.87	0.00
Cobi Food	85	0.36	0.35	0.36	+0.00
CocaCBevKOC	26	7.00	6.87	7.00	+0.12
Cogco cble f	5	8.50	8.50	8.50	+0.12
Cogeco f	11	6.37	6.37	6.37	-0.25
Cognos	271	43.00	41.75	43.00	+1.62
Coho EngCEE	30	6.12	6.00	6.12	+0.12
Colony P o	76	0.30	0.30	0.30	+0.02
Comap m o	580	0.77	0.68	0.75	+0.07
Cominco L	735	27.12	26.62	27.00	+0.25
Computlog	204	8.00	7.50	7.87	-0.12
CC Expr f		0.86	0.86	0.86	0.00
C Carma A	103	2.20	2.10	2.20	+0.05
C EnfieldCEZ	3	0.30	0.30	0.30	0.00
C EurocanKEU	150	0.95	0.93	0.94	+0.04
C Mercntl o	2	1.80	1.80	1.80	+0.01
C Nevada o	50	1.30	1.30	1.30	+0.10
C Ramrod o	294	4.40	4.20	4.20	-0.25
Con Gas	99	17.62	17.37	17.50	-0.12
Con Gas 645	5	25.37	25.37	25.37	0.00
Con Pkg	11	12.87	12.50	12.87	+0.37
Contrns A f	32	4.60	4.50	4.60	+0.10
Conwest	169	25.12	25.00	25.12	-0.25
Corby B f	5	36.75	36.75	36.75	+0.75
Cordex J	895	0.30	0.29	0.30	+0.01
Corel o	1381	22.87	22.37	22.75	+0.25
Corncopa o	183	1.05	0.90	0.90	-0.15
Corp Food	8	17.62	17.62	17.62	-0.12
Cott	733	14.00	12.75	13.25	+0.37
Counsel	51	6.87	6.50	6.62	-0.12
Counsel III	30	8.62	8.50	8.50	-0.12
Crestar	339	15.50	15.25	15.37	-0.12
Crestbrk	87	21.50	21.25	21.50	+0.25
CLife I A	171	25.87	25.75	25.87	+0.12
Crown Res	10	7.25	7.25	7.25	0.00
Cube EnrCUK	4	7.25	7.25	7.25	+0.12
Cusac Gld o	20	1.55	1.55	1.55	-0.06
Czar Res	596	0.98	0.93	0.98	+0.05

D à F

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
DMR A f	112	4.30	4.25	4.25	0.00
DY 4 systDYF	84	13.00	12.75	12.75	0.00
Dakota	24	2.10	2.10	2.10	+0.09
Dayton o	19	5.37	5.37	5.37	-0.12
Delrina	3579	24.50	24.12	24.25	+0.25
Denbridge	1	1.75	1.75	1.75	-0.05
Denison A p	2	0.18	0.18	0.18	0.00
Denison B f	202	0.16	0.16	0.16	-0.01
Denison p	5	3.45	3.45	3.45	-0.15
Denison B p	80	3.50	3.40	3.40	-0.10
Derlan	79	2.99	2.90	2.97	+0.02
Derlan A	374	7.12	7.00	7.12	0.00
Devran P o	450	0.68	0.65	0.66	+0.03
Devtek f	51	3.20	3.10	3.15	+0.05
Dexleigh	130	0.75	0.75	0.75	+0.03
Dia a o f	6	12.50	12.50	12.50	+0.37
Dia Met b o	50	13.62	13.25	13.37	0.00
Diamond	2479	83.00	79.25	82.87	+2.87
Dion Ent o	60	1.49	1.40	1.45	+0.04
Discov W	37	3.90	3.85	3.85	0.00
Disys	192	1.45	1.37	1.40	0.00
Diversified	10	14.12	14.12	14.12	+0.37
Dofasco	835	18.00	17.25	18.00	+0.62
Dofasco 260	45	32.75	32.37	32.50	+0.25
Doman A	5	11.00	11.00	11.00	-0.50
Doman B f	6	11.00	10.62	10.62	-0.12
D Expl o	21	1.33	1.30	1.33	+0.03
D Textle	94	9.37	9.25	9.37	+0.12
Domtar	2816	13.00	12.50	13.00	+0.37
Domtar B	3	18.75	18.75	18.75	0.00
Donohue A f	508	19.12	18.75	19.00	0.00
Dorel B f	694	9.50	9.37	9.50	+0.12
Dorset Ex	5	5.12	5.12	5.12	-0.50
Dover Ind	10	16.00	16.00	16.00	-0.25
DraxisDAX	91	3.00	2.90	2.90	0.00
Dreco A	4	20.00	20.00	20.00	0.00
Dundee A f	68	12.75	12.50	12.75	+0.25
Dunde Pal o	30	0.10	0.10	0.10	+0.01
Dupont A	22	20.75	20.25	20.37	+0.12
Durkin H o	220	0.55	0.55	0.55	0.00
Dusa phm o		6.50	6.50	6.50	0.00
Dylex Ltd	870	2.60	2.45	2.50	-0.12
Dylex w	12	0.58	0.58	0.58	-0.12
Dyncare B f	82	3.65	3.50	3.65	+0.15
EMJ Sys	30	5.50	5.12	5.50	0.00
Echo Bay	2199	14.00	13.62	14.00	+0.25
Econ Inv		60.50	60.50	60.50	0.00
Ecuadorn o	350	1.11	1.00	1.00	-0.05
Eden Roc o	25	2.43	2.25	2.25	-0.30
Edper g Af	34	4.75	4.70	4.75	0.00
Ego Res o	217	2.04	1.80	1.90	-0.13
Eicon tech	375	12.00	11.50	11.62	-0.37
ELAN Eng	515	12.50	12.25	12.50	0.00
Eldorado o	7534	4.40	4.30	4.30	-0.10
Elcthm Y f	40	11.00	11.00	11.00	0.00
Eli Eco o	3	19.87	19.87	19.87	-0.12
Emco	20	7.12	7.00	7.00	-0.50
Empire A f	53	14.87	14.75	14.75	-0.12
Empire 2 p	3	21.75	21.75	21.75	0.00
Empire 4 p	3	27.25	27.25	27.25	+0.37
Emtech u o	1279	1.48	1.46	1.46	-0.02
Encal Eng	145	2.80	2.75	2.75	0.00
Enerflex	47	17.12	17.00	17.12	+0.37
Enscor Inc	11	1.50	1.50	1.50	-0.02
Enserv C	53	10.75	10.62	10.75	+0.37
Ensign res	98	5.00	5.00	5.00	0.00
Equis o	50	0.15	0.15	0.15	+0.01
Euro Nev	171	52.00	49.50	51.00	0.00
Eurogas o	65	1.40	1.40	1.40	0.00
Exall o	25	0.67	0.66	0.66	0.00
Exco Tec	11	8.50	8.50	8.50	-0.25
Extend A f	904	14.00	13.75	13.87	+0.12
Extend 2 p	6	22.00	22.00	22.00	0.00
Extend 3 p	4	23.00	23.00	23.00	+0.50
FCMI A of	50	3.00	3.00	3.00	0.00
FPI Ltd	43	6.62	6.62	6.62	+0.12
Fahnstk A f	25	11.62	11.12	11.12	-0.37
Fairfax f	3	83.00	83.00	83.00	+2.00
Fairfield o	40	3.30	3.30	3.30	-0.25
Falcnbrg	3628	29.37	28.62	29.37	+0.50
Falvo CorpFAL	20	0.60	0.60	0.60	+0.05
Finning L	12	21.37	21.00	21.37	+0.12
Firan	64	3.75	3.70	3.75	0.00
F AustriaFAP	199	13.00	12.87	13.00	+0.12
F Dynsty o	166	7.75	7.25	7.62	-0.12
F Marth A f	2	13.50	13.50	13.50	+0.37
Ftservice f	7	5.50	5.50	5.50	0.00
Fleet Aero	150	0.24	0.23	0.24	+0.01
Flet CCan A	1252	22.00	21.62	21.87	-0.12
Flet CI B	18	31.50	30.25	31.00	+2.00
Fonorola	5	6.12	6.12	6.12	-0.25
Ford Cnda		184.00	180.00	180.00	0.00
Foremos	27	4.85	4.85	4.85	-0.05
Fortis Inc	29	27.50	27.37	27.37	-0.12
FSesn HI f	1	18.00	18.00	18.00	+0.12
Foxmeyr o	2409	6.62	6.37	6.62	+0.50
Franco	399	85.25	82.75	85.25	-0.37
Franc-or o	140	0.45	0.45	0.45	-0.01
Freewest o	10	0.68	0.68	0.68	+0.08
Future	14	18.12	17.87	17.87	-0.37

G

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
GTC Tr Af	403	10.75	10.50	10.75	0.00
GTC Tr w	10	2.30	2.30	2.30	+0.05
Gaming o	1292	11.50	11.00	11.37	+0.25
GandalfGAN	1511	11.12	10.25	10.87	+0.62
Gardiner	5	7.00	7.00	7.00	0.00
Geac Comp	42	18.00	18.00	18.00	0.00
Geddes o	371	1.35	1.28	1.35	+0.07
Gendis A	50	14.50	14.50	14.50	+0.12
GMC	11	67.25	66.62	66.62	+1.12
Gennum	25	26.00	24.50	25.50	-0.50
Gentra Inc	1140	1.54	1.45	1.54	+0.05
Gentra J	2	16.00	15.75	16.00	0.00
Gentra Q	12	12.50	12.00	12.00	-0.50
Geograph o	290	3.10	2.85	3.10	+0.29
Geomaque o	2101	1.40	1.35	1.35	-0.05
Gibraltar	168	7.50	7.37	7.37	-0.12
Glamis	22	9.62	9.50	9.50	-0.12
Glentel	13	8.00	7.87	8.00	0.00
Globl stone	123	4.50	4.45	4.45	-0.05
Globelle	3	9.50	9.50	9.50	0.00
Gl reserve o	77	10.75	10.50	10.62	-0.25
Goldcorp A f	65	13.62	13.62	13.62	-0.12
Gld Knight	1	8.00	8.00	8.00	-0.37
Gl Queen o	19	1.52	1.49	1.49	-0.19
Gldn Rul o	16	1.70	1.65	1.70	+0.01
G Shmrok	15	0.90	0.90	0.90	-0.05
G Star o	13	7.75	7.75	7.75	+0.12
Gldfarb A f	10	15.37	15.37	15.37	-0.62
Gldpark o	1229	0.57	0.47	0.56	+0.08
Goran Cap	10	8.75	8.62	8.75	0.00
Grad et wlk	47	7.75	7.62	7.62	-0.12
GrandmaGLI	1176	0.21	0.20	0.20	0.00
Granges	40	2.80	2.72	2.72	-0.08
GL Mnrl o	1332	1.05	1.00	1.05	-0.05
GL Power	2	20.25	20.25	20.25	-0.25
Gt W Lifeco	23	26.25	25.87	25.87	0.00
Gt w lifeco a	4	26.50	26.50	26.50	+0.12
G w lifeco b	10	26.50	26.50	26.50	0.00
G w lifeco c	10	26.87	26.87	26.87	-0.25
Gtr Lenor o	13	4.00	3.85	3.85	-0.20
Grnstne o	1480	3.85	3.60	3.75	+0.10
Greyhnd	12	14.00	13.50	14.00	+0.50
Gulf Res	218	6.37	6.12	6.25	-0.12
Gulf R 1p	356	4.00	3.95	4.00	+0.05
Gulfstrm o	2824	2.54	2.35	2.47	+0.22
Guyanor b o	18	2.80	2.70	2.75	0.00
Gwil Ind	56	2.30	2.05	2.10	-0.45

H à J

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
HJ forest	15	6.37	6.12	6.37	+0.37
HCO eng	1148	2.35	2.30	2.30	-0.05
HIL A f	34	5.87	5.75	5.75	0.00
Haley	54	3.00	2.90	3.00	+0.20
Hallmark	25	4.10	4.00	4.00	-0.15
Halozone o	165	0.81	0.77	0.80	-0.01
Hamond A f	54	1.19	1.08	1.08	-0.07
Harbour	212	1.02	0.96	1.00	-0.02
Hard suits o	80	1.60	1.50	1.50	-0.20
Harris A f	10	7.62	7.62	7.62	-0.37
Harrows A	127	3.05	2.96	2.96	-0.04
Hawker	2	15.00	15.00	15.00	-0.50
Hees Intl	216	14.50	14.12	14.12	-0.50
Hees E p	86	16.75	16.75	16.75	0.00
Hemlo Gld	5680	12.62	12.37	12.50	-0.12
Hmeosol	37	6.00	5.75	5.87	-0.12
High Rivr o	8	3.00	3.00	3.00	0.00
Highrdg	29	3.25	3.15	3.25	+0.05
Highwod o	10	0.75	0.75	0.75	0.00
Hillsboro	76	2.18	2.18	2.18	+0.02
Hollingr I	2062	11.25	10.75	10.75	-0.12
Hollingr w	50	1.35	1.35	1.35	-0.10
Home Oil	8141	16.75	16.62	16.62	-0.12
Home pro o	50	0.78	0.78	0.78	-0.02
Horsham f	6	18.00	17.62	18.00	+0.12
HBay Die o	110	0.91	0.85	0.85	-0.09
H Bay Co	96	26.87	26.50	26.62	-0.37
Humbird	115	44.75	44.00	44.00	-0.50
Hurri a p	380	1.51	1.50	1.50	-0.01
Hy Zels	17	4.80	4.75	4.80	+0.10
Hyal Ph o	706	7.75	7.37	7.37	0.00
Hydro a o	10	0.53	0.53	0.53	-0.02
IPL eng	1254	31.12	30.87	31.12	+0.12
ISG Tech	22	6.00	5.75	6.00	+0.12
Ibex A f	10	0.62	0.62	0.62	0.00
Ican o	450	0.28	0.28	0.28	-0.02
Imasco L	1872	25.00	24.62	25.00	+0.37
I Life'l	24	25.50	25.37	25.50	0.00
Imp Metal	319	1.

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Casc.sr.1	7	24.87	24.75	24.75	-0.12
Cas.Paper	9	5.50	5.12	5.50	
Celanese	18	25.25	25.00	25.00	-0.87
Champion	5	13.00	13.00	13.00	+0.12
Chrysler	2	75.87	74.25	75.87	+4.87
Cinar Mv	18	15.50	15.50	15.50	-0.01
Cinram		17.50	17.50	17.50	
Circo Crft	65	8.37	7.75	8.37	+0.25
Circo.wt	25	1.95	1.90	1.90	-0.10
Co-Steel	5	24.25	23.87	23.87	-0.12
CocaCBev	6	7.00	6.87	7.00	+0.25
fCog.Cabl	5	8.37	8.37	8.37	+0.12
fCogeco	23	6.37	6.12	6.25	-0.37
jColeraine	100	0.25	0.25	0.25	-0.03
Cominco	5	27.12	27.12	27.12	+0.25
jCon Abit.	13	0.49	0.49	0.49	+0.03
Cons.Gas		17.50	17.50	17.50	
jContin pr	30	3.10	3.00	3.10	+0.10
Cott	99	14.00	13.00	13.50	+0.75
D à F					
fDMR.grA	27	4.30	4.20	4.20	-0.05
Denison.A		0.18	0.18	0.18	
fDenisn.B	260	0.19	0.17	0.19	+0.02
Desj.pr.A	11	18.50	18.50	18.50	+0.12
jDiabior	94	0.40	0.40	0.40	
jDiadm	540	0.58	0.55	0.55	-0.03
Diadm.wt	740	0.29	0.25	0.25	-0.05
jDitem	25	1.85	1.75	1.75	-0.17
Dofasco	73	17.87	17.37	17.87	+0.50
Dofas.2.60	11	32.75	32.50	32.50	
Domtex	55	9.37	9.25	9.25	-0.12
Domtar	211	13.00	12.62	13.00	+0.37
Domt.SrB	13	18.75	18.62	18.75	+0.25
fDonohu.a	269	19.00	18.75	18.75	-0.25
fDundeB.a	38	12.75	12.50	12.75	+0.25
Dylex	10	2.52	2.52	2.52	-0.13
Echo Bay	30	13.87	13.87	13.87	+0.12
jEcudor	8	0.39	0.39	0.39	+0.01
Eicon	30	11.75	11.50	11.50	-0.50
Elan	29	12.50	12.37	12.50	+0.37
Emco Ltd	5	7.12	7.12	7.12	-0.12
EnpFnd.G				voir plus bas	
Espalau		0.56	0.56	0.56	
EDC.note				voir plus bas	
fExtndic.a	41	13.87	13.75	13.87	
Extnd.CIII	1	22.75	22.75	22.75	
jFairstar	40	1.66	1.66	1.66	-0.09
Falcnbrdg	1701	29.37	28.75	29.37	+0.37
Falcnbr.ir				voir plus bas	
jFieldex		0.30	0.30	0.30	
Finning	16	21.37	21.12	21.37	
fFst.Mf.A	17	13.50	13.50	13.50	+0.25
Flet.Can.a	383	21.87	21.75	21.75	
Flet.Inv2b	10	30.25	29.87	30.25	-1.25
ForesbecA	35	1.05	1.05	1.05	-0.05
jForex	225	6.87	6.50	6.62	-0.25
Forex Pr	9	4.75	4.75	4.75	-0.15
Fortis Inc	108	27.62	27.25	27.25	-0.25
Forzani	10	7.75	7.75	7.75	+0.12
jFreewcan	100	0.69	0.69	0.69	+0.09
G					
GTC PrC	14	25.00	24.87	25.00	+0.25
GTC.wt	40	2.30	2.25	2.30	+0.05
fGtc.tra.A	47	10.62	10.50	10.62	+0.12
GTC.tra.B	10	10.62	10.50	10.62	
jGaspesie	6	0.10	0.10	0.10	
Gaz.Metro				voir plus bas	
fGentra	122	1.54	1.45	1.54	+0.05
Gentr srQ	8	12.50	12.00	12.00	-0.50
jGeoNova	40	0.24	0.24	0.24	+0.00
jGlobal	16	1.90	1.80	1.80	-0.10
G Knight	6	8.25	8.00	8.25	+0.12
Goyette	2	2.31	2.31	2.31	+0.03
G.W.lifeco	10	26.00	26.00	26.00	+0.12
G.W.lif7.45	2	26.50	26.50	26.50	-0.25
G.W.lif7.5%	24	26.50	26.37	26.50	-0.12
Grilli A	10	0.80	0.80	0.80	-0.10
Gulf Res	70	6.25	6.25	6.25	
Gulf.R.p.a	75	4.00	4.00	4.00	
H à J					
Hartco	13	8.25	8.25	8.25	-0.25
Hees.Int	25	14.50	14.00	14.12	-0.37
Hemlo	31	12.62	12.50	12.50	-0.12
Heroux	57	3.25	3.25	3.25	
Hollin Inc	16	11.00	11.00	11.00	
Hubbard	31	1.10	1.05	1.10	+0.10
fIBEX.a	118	0.66	0.60	0.65	+0.03
jID Bio	7	13.62	13.25	13.25	-0.12
IPL Ener.	132	31.12	30.87	31.12	+0.12
Ideal Mtl	277	3.40	3.25	3.40	+0.05
Imasco.ltd	38	25.00	24.75	25.00	+0.25
Imper.Oil	553	49.50	48.50	49.37	+0.87
Impr.Qbr	15	20.37	20.25	20.37	+0.25
Inco Ltd	221	48.62	46.87	48.62	+1.25
jInt. Rock	100	1.15	1.10	1.10	-0.05
Int.dta.pr		0.20	0.20	0.20	
jInt.Data	70	0.50	0.50	0.50	
jInt.Key.w	30	0.08	0.00	0.00	-0.05
Intrawest	3429	13.37	13.00	13.37	-0.12
Inverness	2	6.75	6.75	6.75	+0.12
Island Tel	15	19.25	19.25	19.25	
fIvaco A	32	5.75	5.62	5.75	+0.12
Ivaco.sr2	16	17.37	17.37	17.37	+0.12
Ivaco.sr5	72	23.00	22.62	23.00	+0.37
Ivaco.sr4	2	21.87	21.87	21.87	
jJAG.Min	155	0.20	0.17	0.17	-0.02
Jannock	14	15.00	14.87	15.00	+0.12
Jnock.1:20	1	16.50	16.50	16.50	+0.37
jJean.Ct.A	71	10.62	10.37	10.50	
jJilbey	10	0.09	0.09	0.09	-0.00
Jordan	7	8.75	8.50	8.75	+0.37
K à M					
jKWG.Res	144	3.90	3.75	3.80	-0.10
Kaufel.B	1	4.90	4.90	4.90	+0.15
Kimpex	30	0.72	0.72	0.72	
jKnowHse	23	0.17	0.17	0.17	-0.01
fLGS Inc.	90	1.00	0.98	0.98	-0.02
LSI Log	5	4.00	4.00	4.00	-0.05
fLaidlw B	124	12.25	12.12	12.25	+0.12
fLasond.a	10	13.37	13.37	13.37	
fLeroux B	24	4.30	4.30	4.30	-0.10
Leroux wt	12	1.15	1.15	1.15	-0.10
LBL.inc		0.40	0.40	0.40	
jLexam	5	2.25	2.25	2.25	
jLithos	1219	0.70	0.66	0.70	+0.02
jLixor	330	0.08	0.07	0.07	-0.01
jLog.G.Inf	10	1.75	1.75	1.75	-0.20
Londn.Ins.	35	26.50	26.37	26.50	+0.12
Londn.SrE	6	25.87	25.87	25.87	+0.12
Londn.SrA	22	22.25	22.00	22.00	-0.25
Londn7.25	3	25.62	25.50	25.50	-0.25
jLoubel		0.09	0.09	0.09	
jLouvem	163	0.42	0.41	0.41	
jLyonLake	10	0.27	0.27	0.27	-0.02
MPACT	934	3.00	2.90	3.00	
MSV	312	2.00	1.98	2.00	
Maax	3	10.50	10.50	10.50	+0.12
McM Bkdl	322	18.37	18.00	18.25	+0.37
Mackenzie	230	10.62	10.25	10.62	+0.62
fMagna A	1186	63.12	62.00	63.12	+1.62
Malet.Que	30	4.10	3.95	4.10	
fMalofil.b	5	4.90	4.90	4.90	
Malofil.a	4	5.12	5.12	5.12	-0.12
Mple.Leaf	45	7.00	6.87	7.00	+0.12
fMarit Tel	201	19.75	19.62	19.62	-0.12
Mark.Res	47	6.87	6.75	6.87	-0.12
Markbrgh	20	1.75	1.74	1.75	-0.05
MarSteIB	73	3.20	3.20	3.20	+0.10
Mazarin	48	1.39	1.38	1.39	-0.01
jMcWat.A	10	0.40	0.40	0.40	+0.01
jMenora	60	0.29	0.29	0.29	-0.02
Methanex	95	10.12	10.00	10.00	-0.12
Methnx.ir				voir plus bas	
fMetroR.A	219	18.50	18.50	18.50	
jMetwerks	57	7.12	6.87	6.87	-0.25
Mdlnd.wal	166	9.00	8.75	9.00	+0.12
jM.DuNd	640	0.28	0.26	0.28	+0.01
jMinorca	206	0.60	0.58	0.60	+0.03
jMirandor	290	0.16	0.12	0.16	-0.01
Mitel.Corp	204	7.50	7.25	7.25	-0.12
Mitel 2.00	5	25.00	24.75	25.00	
fMolson A	66	22.62	22.50	22.50	-0.12
Moore	8	28.00	27.87	27.87	-0.12
Morgn Hy	14	4.20	4.20	4.20	+0.10
Morrison	2	9.25	9.25	9.25	+0.62
jMurgor	40	0.63	0.63	0.63	+0.01
N à Q					
Nation.sea	1	5.50	5.50	5.50	-0.25
New.Alta				voir plus bas	
Nor.Forst	34	10.87	10.75	10.87	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Noranda	1154	27.62	27.25	27.50	+0.12
Norcen	1381	20.12	19.75	19.75	-0.37
Nor Tel	84	49.37	48.75	49.37	+0.62
NovaCorp	108	11.00	10.75	11.00	+0.12
N.S.Power	61	11.62	11.50	11.62	
jNovic	118	5.75	5.62	5.62	+0.12
NovicSrA	4	6.00	6.00	6.00	-0.75
Numac	10	6.62	6.62	6.62	+0.25
fOcel.En.b	4	9.87	9.87	9.87	-0.12
Olco.A	16	0.33	0.33	0.33	-0.02
Ondaatje	10	2.05	2.05	2.05	+0.05
fOnexCorp	10	14.50	14.50	14.50	-0.62
jOrex exp	207	0.22	0.22	0.22	
jOrient		0.11	0.11	0.11	
jOrleans	50	1.66	1.66	1.66	
jPalace	480	0.13	0.11	0.13	+0.01
Pantoram	20	1.60	1.60	1.60	-0.15
jPark.Med	947	1.40	1.40	1.40	
Pegasus	20	16.62	16.62	16.62	+0.12
Perkins.P	105	2.90	2.85	2.85	-0.05
Petro Can	198	13.37	13.25	13.37	+0.12
jPetroGas	10	0.32	0.32	0.32	+0.02
PhoenixLS	29	9.87	9.62	9.87	+0.25
Pinnacle	50	15.12	15.12	15.12	+0.12
Pla.Dome	19	35.00	34.37	35.00	+0.50
Poco Petr	4029	9.75	9.62	9.75	+0.25
PCS Inc.	20	77.00	77.00	77.00	+0.75
fPowr Cr	115	20.75	20.50	20.62	
Power.Fin	3	32.25	32.25	32.25	
Premdor	27	10.25	10.25	10.25	
jProcoloro	70	1.04	1.03	1.04	
Provigo	25	8.12	8.00	8.00	
QUNO	6	26.00	25.50	26.00	-0.50
Que Tel	38	19.12	18.75	19.12	+0.12
fQuebecoB	437	20.62	20.50	20.50	
jQuest	50	0.90	0.90	0.90	-0.05
R et S					
jRadisson	903	0.51	0.50	0.51	+0.01
jRainmkr	35	3.45	3.40	3.45	-0.05
Rainy Riv	113	20.00	20.00	20.00	+0.12
RangerOil	10	7.75	7.75	7.75	+0.25
Renaisnce	1128	31.50	30.50	30.87	+0.75
fRepap	32	9.87	9.75	9.87	+0.12
Richelieu	3	7.62	7.62	7.62	-0.37
Richmont	5	3.00	3.00	3.00	
Rigel	2	12.00	12.00	12.00	+0.12
Rio.Algom	11	27.50	27.50	27.50	+0.25
Rio Al. wt	5	3.70	3.70	3.70	-0.30
fRogerC.B	195	14.00	13.87	14.00	+0.25
Rolland	2	11.00	11.00	11.00	
Royal.Avi	10	3.95	3.95	3.95	
Royal.Lpg	55	2.35	2.25	2.30	+0.20
fRoyal.Pls	283	16.50	16.50	16.50	+0.25
SHL Syst	4	9.25	9.25	9.25	+0.25
jSMI	45	0.33	0.33	0.33	+0.02
fSNC.A	408	25.62	25.25	25.62	+0.12
SR.telcom	47	15.12	15.00	15.12	+0.12
fSt.Sauv.a	70	0.90	0.90	0.90	-0.04
San.Fra.A	2	3.90	3.90	3.90	-0.10
Sani Mo.a	2	1.29	1.29	1.29	
jSaturn.S	10	9.50	9.37	9.50	+0.12
Scot.paper	20	19.50	19.50	19.50	
fScott Hos	50	9.00	9.00	9.00	-0.12
Seagram	114	49.87	48.00	48.62	-1.12
Sears Can	10	7.75	7.75	7.75	
fSemitec.a	10	10.75	10.75	10.75	
S.T.I.		0.19	0.19	0.19	
Shell Can	83	42.00	41.87	41.87	-0.12
Sherrag	9	2.50	2.50	2.50	
Shirmax	149	1.80	1.73	1.80	-0.05
Sico		8.87	8.87	8.87	
S-Beaud.	180	3.55	3.55	3.55	+0.05
jSemafo	1868	3.95	3.60	3.80	+0.05
fSodrcanA	2	2.25	2.25	2.25	-0.05
Spar Aer	4	15.00	14.75	14.75	-0.12
Speedwar	125	2.99	2.67	2.92	+0.32
Sportcn.A	5	4.70	4.70	4.70	
jSt.Genev	52	0.52	0.51	0.51	-0.01
StLaurent	201	21.12	21.00	21.12	+0.12
Stelco A	50	6.12	6.00	6.12	
Stela.Jone	10	2.00	2.00	2.00	-0.05
Stone	40	19.87	19.75	19.87	-0.12
Suncor		40.37	40.37	40.37	
Suncor.i				voir plus bas	
fSuzy.Shr	1	6.25	6.25	6.25	+0.50
TD Div				voir plus bas	
T à Z					
TVX Gold	130	9.75	9.37	9.62	+0.12
Talisman	807	27.87	27.00	27.75	+0.01
Tarragon	5	12.00	12.00	12.00	-0.25
Techmire	20	1.35	1.35	1.35	+0.04
Teck A	1	25.50	25.50	25.50	
fTeck B	202	26.75	26.50	26.75	+0.37
jTelSoft	100	1.80	1.75	1.75	-0.12
TelSoft.sr3	30	1.85	1.85	1.85	-0.05
fTel Mt B	34	11.00	11.00	11.00	+0.25
Teleglobe	9	19.37	19.25	19.25	-0.12
Telus	213	16.50	16.25	16.37	
Tembec.A	25	14.25	14.25	14.25	-0.12
fTherat.B	20	1.80	1.80	1.80	
ThomCor	48	17.75	17.62	17.62	+0.12
Timinco	3	1.65	1.65	1.65	
jTiomin	273	2.25	2.15	2.20	-0.05
fTorstr B	2945	20.50	20.25	20.50	+0.25
TrAlta.Co.	206	14.37	14.25	14.25	
TrCan Pl	110	18.25	18.12	18.12	-0.12
TrCan 2.8	3	42.50	42.00	42.00	-1.50
Transal	280	3.15	3.05	3.10	
Transwest	20	1.00	1.00	1.00	-0.03
Trilon Fin	10	4.55	4.55	4.55	
Trimac	10	11.87	11.87	11.87	+0.12
Trimark	4	31.87	31.50	31.50	+1.75
Trizec	19	10.50	10.50	10.50	
Trizec.wta	3	2.00	2.00	2.00	+0.05
Uni-Selct	30	9.62	9.62	9.62	+0.50
fUniforet	34	7.37	7.25	7.37	
Un.Domin	19	33.00	32.75	32.75	-0.25
Univ.Info	21	2.25	2.15	2.25	
jVauq.A	245	0.37	0.35	0.37	-0.01
fVideotron	313	10.25	9.87	9.87	-0.37
jVior	185	0.16	0.16	0.16	
jVirginia	27	0.75	0.75	0.75	
jVisiontr.a	20	0.75	0.75	0.75	-0.06
jVogue	305	0.92	0.91	0.91	-0.05
Wascana	87	12.12	11.62	12.00	+0.50
Westburne	6	10.75	10.62	10.75	+0.12
Westcoast	17	20.50	20.37	20.50	+0.12
WestStar	58	27.50	27.25	27.25	-0.25
Total Sales : 7,488,135					
US Funds					
Bq.Ry.srK	67	25.87	25.62	25.62	-0.25
Bq.Ry.srI	46	27.62	27.50	27.50	
B.TD.SrG	35	24.25	24.00	24.25	-0.12
BMO sr2	8	26.25	26.25	26.25	+0.12
EDC.note	3	14.00	14.00	14.00	+0.00
Total Sales : 15,900					
Debentures (US Funds)					
cHorsh3.25	0	0.87	0.87	0.87	-0.02
Total Sales : 10,000					
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
B Div	5	41.37	41.37	41.37	+0.25
BNS Div	10	25.12	25.12	25.12	+0.25
CM Div	20	27.62	27.62	27.62	+0.12
CM S.Wts	15	6.00	6.00	6.00	+0.12
TD Div	20	16.75	16.75	16.75	+0.25
Total Sales : 7,100					
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	1015	18.12	17.87	18.12	+0.50
Falcnbr.ir	315	12.25	11.50	12.25	+0.62
Methnx.ir	10	7.00	6.75	6.75	-0.12
Suncor.i	25	16.50	16.37	16.50	+0.25
Total Sales : 136,540					
Trust Units					
EnpFnd.G	166	4.70	4.65	4.65	
New.Alta	13	10.87	10.87	10.87	-0.12
Total Sales : 18,011					
Special Warrants					
Bq.gld.US	17	1.15	1.15	1.15	+0.05
Total Sales : 1,700					
Partnership Units					
Gaz.Metro	167	14.37	14.12	14.12	-0.12
Total Sales : 16,730					

INTERNATIONAL DIVISION

FONDS MUTUELS

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	7.02
ynFund-Value	9.93
Acadie (Fonds)	
ynEquilibré	10.34
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.36
Admax Regent Group	
oA.Amér Rend	5.60
oA.Cdn Rend	6.40
oA.Crois Amr	5.63
oA.Crois Cdn	5.22
oA.Glo Sant	7.99
oA.Rep Actif	12.41
oR.Coréen	12.61
oR.Dragon 88	7.61
oR.Europa	10.20
oR.Intl	6.08
oR.Mond Rev	12.57
oR.Nippon	11.13
oR.Tigre	12.51
AGF C$ Series A	
Act Mond	6.01
Actions Cdn	11.45
Actions Croi	19.57
Allemagne	19.07
Cap Ressourc	8.44
Crois & Rev	14.52
Crois Amér	12.56
Crois Asia	14.62
Crois Euro	9.07
Dir Chine	7.34
Japon	4.98
xMond ObiGou	10.29
xObiig Cdn	5.09
Res Cdn	14.95
Rev CT Intl	10.38
xRev Elevé	9.69
xRevenu US	10.41
Spécial	11.45
xStrat Inc	9.36
AGF C$ Series B	
gAct Mond	6.01
gActions Cdn	11.39
gActions Cro	19.48
gAllemagne	19.04
gCrois & Rev	14.46
gCrois Amér	12.47
gCrois Asia	14.55
gCrois Euro	9.00
gDir Chine	7.28
gJapon	4.95
xgMond ObiGo	10.29
xgObiig Cdn	5.09
gRes Cdn	14.88
gRev CT Intl	10.31
xgRev Elevé	9.68
xgRevenu US	10.42
gSpéciale	11.39
xgStrat Inc	9.36
AGF C$ Series C	
nAct Crois	19.52
nAct Mond	6.01
nActions Cdn	11.42
nAllemagne	19.01
nCrois & Rev	14.42
nCrois Amér	12.48
nCrois Asia	14.60
nCrois Euro	9.03
nDir Chine	7.26
nJapon	4.95
xnMond ObiGo	10.28
xnObiig Cdn	5.08
nRes Cdn	14.94
nRev CT Intl	10.35
xnRev Elevé	9.66
xnRevenu US	10.41
nSpéciale	11.40
xnStrategic	9.34
AGF US Series A	
uAct Mond	4.48
uAllemagne	14.20
uCrois Amér	9.36
uCrois Asia	10.89
uCrois Euro	6.76
uDir Chine	5.47
uJapon	3.71
xuMond ObiGo	7.67
uRev CT Intl	7.73
xuRevenu US	7.75
uSpéciale	8.53
AGF US Series B	
guAct Mond	4.47
guAllemagne	14.18
guCrois Amér	9.29
guCrois Asia	10.84
guCrois Euro	6.71
guDir Chine	5.42
guJapon	3.69
xguMond ObiG	7.66
guRev CT Int	7.68
xguRevenu US	7.76
guSpéciale	8.48
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.48
nuAllemagne	14.16
nuCrois Amér	9.30
nuCrois Asia	10.87
nuCrois Euro	6.72
nuDir Chine	5.41
nuJapon	3.68
xnuMond ObiG	7.66
nuRev CT Int	7.71
xnuRevenu US	7.75
nuSpéciale	8.49
AGF Gestion	
zAllemagne C	19.27
zuAllemagne	14.35
zCap Ress C$	8.45
AIC Group	
oAvantageux	24.37
oDivers Cda	11.48
oMarché Nouv	8.26
oValeur	19.78
oWorld Equit	10.49
All-Canadian	
Capital	12.63
zCompound	16.64
Consumer	3.44
Resources	4.46
Altamira	
nAct Euro	11.81
nActions	30.31
nAltaFund	17.44
nAmérSélect	25.75
nAsie Pacif	13.35
nCT Revenu	11.40
nCapital	15.12
nCroissance	14.31
nDivers Mond	12.07
nDividendes	2.54
nDécouv Mond	4.15
nEquilibré	13.96
nGrand Soc U	14.91
nJaponaises	4.29
nMétaux Préc	5.93
nObl Etat CT	5.53
nObl Haut Re	5.00
nObiig Mond	9.89
nObligations	13.14
nReprise	11.94
nRessources	13.75
nRev&Crois	7.07
nRevenu	7.63
nScience & T	5.00
AMI Private Capita	
ynEquity	13.22
ynIncome	9.80
ynOptimix	12.38
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	13.30
Associate Investor	
nAssoc Inv	7.47
Atlas (Fonds)	
ynActions Mo	13.45
nAmér GrndCa	17.88
nuAmér GrndC	13.32
nCdn GrndCap	12.43
nCrois Emerg	12.31
nDivers Cdn	10.28
nEquil Amér	12.71
nuEquil Amér	9.47
nEquilibré	10.69
ynGéré Terme	13.49
ynuGéré Term	10.05
ynObl Cdn Ht	10.51
xnObiig Cdn	9.93
nOccas Amér	11.24
nuOccas Amér	8.37
ynRend Amér G	10.47
nuRend Amér	7.80
nRend EmergC	10.24
nRende Cdn	10.72
nValEmerg Am	10.96
nuValEmerg A	8.16
-Azura	
yoConservate	9.88
yoCroissance	9.82
yoEquilibré	9.87
Banque de Montreal	
nFC Adv ALEN	9.88
nFC Allocati	11.74
nFC Bond	11.54
nFC Equ Inde	13.10
nFC Eur Croi	10.48
nFC Ext Orie	9.95
nFC Intl Gth	14.39
nFC Jap Croi	9.03
nFC Marche D	8.46
nFC Mortgage	12.03
nFC Revenu D	10.66
nPC AmérCroi	13.70
nPC Crois	10.88
nPC Obligitl	10.47
nPC Ressourc	10.23
nPC Sp Crois	9.50
Banque Hongkong	
nActions	14.13
nAméricains	10.53
nCrois Asiat	10.72
nCrois Euro	10.77
nEquilibré	12.82
nFaille Cap	10.24
nHypothécair	10.90
nNouv Marche	8.30
nObiig Cdn	10.96
nObiig Intl	10.42
nRevenu Div	10.51
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibrée	10.79
ynObligation	10.15
-Beutel Goodman	
Act Amér	8.85
Act Cdn	12.53
Act Intl	6.21
Equilibré	12.13
Pet Cap	5.65
Revenu	10.60
Bissett	
ynAmer Equit	22.21
ynBond	11.59
ynCdn Equity	22.90
ynDividend	12.49
ynRetirement	12.83
ynSmall Cap	21.18
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	32.17
ynObligation	10.15
BPI Capital Manage	
oAct Amér	6.85
oAct Cdn	7.04
oAct Intl	7.04
oAct Mondial	16.46
oAmér Pet So	23.81
oCdn Equil	4.94
xoCdn Obiig	5.00
oCdn Pet Co	8.75
oMond Immobi	9.71
oMond Pet Se	16.39
oMond RER Eq	14.29
xoRER Mond O	10.66
oRER N.A. Eq	5.82
oRessources	19.68
xoRevenus	9.64
Bullock (Fonds)	
Accrois A	3.82
gAccrois B	3.78
nAccrois C	3.80
oAccrois D	3.82
uAmr A U$	17.86
ouAmr D U$	17.87
Américain A	23.98
gAméricain B	23.96
nAméricain C	23.89
oAméricain D	24.00
oCanadien	7.52
DynAsiat A	10.09
gDynAsiat B	10.00
nDynAsiat C	10.03
Euro Init A	11.40
gEuro Init B	11.39
nEuro Init C	11.37
MrchsProm A	9.25
gMrchsProm B	9.22
nMrchsProm C	9.30
ObligGlo A	10.13
gObligGlo B	10.09
nObligGlo C	10.11
OptimaxUS A	11.40
gOptimaxUS B	11.36
nOptimaxUS C	11.30
StratPlac A	12.10
gStratPlac B	12.01
nStratPlac C	12.00
oStratPlac D	12.12
Caldwell Secutitie	
ygAssociate	6.11

LeDroit

LES ARTS

Rétrospective Pathé à la Bibliothèque nationale

Les Enfants du paradis lance un festival de 10 jours

LeDroit

Pathé et le cinéma étant indissociables, la Bibliothèque nationale du Canada et l'Alliance française d'Ottawa-Hull ont cru bon présenter une rétrospective du premier empire du cinéma, fondé en 1896, par Charles Pathé, en ce premier siècle du septième art.

Ainsi, de ce soir au 10 septembre, 10 films seront projetés à l'auditorium de la Bibliothèque nationale où l'entrée sera libre.

Le coup d'envoi à ce festival sera donné à 19 h, avec *Les Enfants du paradis*, de Marcel Carné, avec comme principaux interprètes Arletty, Jean-Louis Barrault et Pierre Brasseur.

Ce film a été plébiscité par le public et récemment consacré Meilleur film français du siècle, à l'occasion d'un scrutin tenu auprès de 600 professionnels et critiques du cinéma français.

Un programme double suivra, demain, avec *Voici le temps des assassins*, de Julien Duvivier, et *Le silence est d'or*, de René Clair, avec Maurice Chevalier, toujours à compter de 19 h.

Ça se poursuit vendredi avec deux autres projections, *Les Croix de bois*, de Raymond Bernard, et *Les Gaîtés de l'escadron*, de Maurice Tourneur. Samedi, le public pourra apprécier *Les Portes de la nuit*, de Marcel Carné, et *La Romance de Paris*, de Jean Boyer.

Dimanche, trois films à l'affiche. À 14 h, *Belphégor*, de Claude Barma, à 19 h, *La Petite Lise*, de Jean Grémillon, et, à 21 h, *Les Trois Mousquetaires*, d'André Hunebelle, évidemment d'après l'oeuvre d'Alexandre Dumas père.

L'Institut canadien du film et le Service culturel de l'ambassade de France jouent un rôle prépondérant dans cette rétrospective proposant des films tournés entre 1930 et 1969. Les longs métrages sont sous-titrés en anglais.

Pour de plus amples renseignements, on vous invite à composer le 992-9988.



La grande actrice Arletty et le non moins célèbre Jean-Louis Barrault dans une séquence du mémorable film* Les Enfants du paradis*, de Marcel Carné.

De TOUT pour vous séduire ce soir!

DE TOUT POUR FAIRE UN MONDE

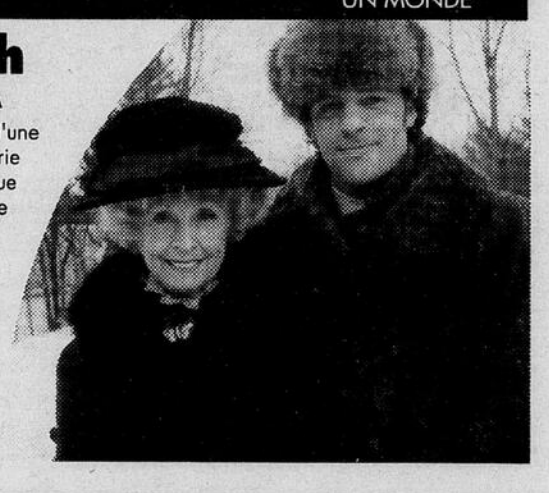
19 h
L'ENFER C'EST NOUS AUTRES
L'infernale Julie se convertit à une divine émission hebdomadaire!



20 h
SOUS UN CIEL VARIABLE
À Belmont la vie continue, belle pour les uns, tragique pour d'autres...



21 h
JALNA
Le début d'une grande série romanesque avec Serge Dupire et Danielle Darrieux.



SRC Télévision

Nos choix

MOI ET L'AUTRE

Trente ans plus tard, Dodo et Denise ont décidé de partager un appartement comme dans le bon vieux temps. Que les plus âgés se préparent à des retrouvailles, les plus jeunes à des découvertes. Radio-Canada, 19 h 29.

SOUS UN CIEL VARIABLE

On renoue avec les intrigues entourant Ariane, Allan, Camille, Lisette et les autres. Radio-Canada, 20 h.

JALNA

Premier épisode de la série tant attendue. Albert Millaire est au nombre des interprètes. Au moment où l'on prépare un mariage, un scandal éclate. Radio-Canada, 21 h.

WILD AT HEART

Un voyou et sa maîtresse tentent d'échapper aux tueurs lancés à leurs trousses par la mère de la jeune femme. Film de David Lynch avec Nicholas Cage et Laura Dern. CFCF, 01 h.

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Protection Force		Oscar Peterson				CBC News		News	Golden Girls
5	TQS 49	5	5	24 / 24	Sans sens sûr	Cinéma / EH OUI! J'AI ÉPOUSÉ UNE MEURTRIÈRE (5)				Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Night Court	Baseball / Blue Jays - Royals						CTV News	Sports Late N.
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!								Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Voyage...	Nations	Lumière sur le monde		Visa santé		Omni Science	Mode d'emploi	Cinéma / RASHÔMON (2)	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	La Poule aux...	Chacun son tour		Qui vive!	Montréal, ville ouverte (7/13)		Cha Ba Da / Claude Dubois		TVA / Sports / Loteries (23:56)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	L'enfer... (18:59)	Moi et l'autre	Sous un ciel variable		Jalna		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Cinéma
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Beverly Hills, 90210		Party of Five		The Commish		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Savoir plus			Splendeurs et misères...		Voix et visions	Journal belge	Visions...	40 degrés (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Rod & Reel	National Geographic / Elephants		High Cost of Retiring and Dying		Your Money and Your Life		Charlie Rose	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Grace Under...	Ellen	Grace Under...	Ellen	Primetime Live		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jrnl	Extra...	National Geo. / Chimpanzees		Dateline NBC		First Person with Maria Shriver			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	The Nanny	Dave's World	Cinéma / DYING TO LOVE YOU (6) avec T. Matheson, T. Pollan					The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Yellow Brick	Safe at Home	Studio 2		Inside the Line 3		From the Heart			Bits & Bytes
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	La Moitié du monde		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Capital actions
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		Face Off	Bus. World	Petrie in Prime		The National / National Mag.		The National	Sports / O.J.
25	YTV	25	25	Sweet Valley...	Are You Afraid	Madison	Whose Line...	Super Dave...	Tarzan	Neon Rider		Catwalk	
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: Liberace		American Justice		20th Century		Law and Order	
29	Canal D	-	-	Objectif aventure		Force brute		Têtes d'affiche: H. Bogart		100 ans de cinéma		Cinéma / DEUX HOMMES... (4)	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Les Incontournables du rock		Les Aventures du Grand Talbot		Musique Vidéo			
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	Cinéma / THE CRUSH (6) avec Cary Elwes, Alicia Silverstone				Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	Tennis / U.S. Open 1995							Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)								Sports 30 Mag	
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		Gardens of...	The Sea: Last...	Sea Wings		The Next Step	Beyond	@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravonews	Duchess of...	Flow (20:22)	Pierre Lefèvre	Flow (21:09)	Lost Boys (1/3)			The Prisoner	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	DaMix		VideoFlow			Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Pousse...	L'Enfant...	Documentaire / Mariage périlleux		Cinéma / LA FLÛTE ENCHANTÉE (2) avec Joseph Kostlinger				...musique / Inconnus (23:10)	

Le Laurentien R. Rogers

LES ARTS EN BREF

Cinq romans de Michel Tremblay distribués en France

MONTRÉAL Cinq romans de Michel Tremblay seront distribués sur le marché français en septembre et en octobre, notamment *La Nuit des princes charmants*, qui sera lancé à Montréal à la mi-septembre et à la fin du mois en France. La maison d'édition Actes Sud propose également *Le Coeur découvert*, *Le Coeur éclaté*, *La grosse femme d'à côté est enceinte* et *Thérèse et Pierrette à l'école des Saint-Anges* en réédition. L'éditeur québécois Leméac devient l'un des coéditeurs de la collection Babel chez Actes Sud.

Radio-Canada devra penser davantage aux francophones

Le nouveau mandat de la Société Radio-Canada (SRC) devra mieux tenir compte des deux marchés canadiens, l'un francophone et l'autre anglophone, a indiqué en entrevue le p.-d. g. de la SRC, Perrin Beatty. «Il faut que la SRC soit mieux capable de répondre aux exigences exactes de chacun des deux marchés. À l'heure actuelle, nous ne dirigeons pas la SRC de manière assez asymétrique», a souligné M. Beatty. Cependant, le grand patron de Radio-Canada ne croit pas qu'il soit nécessaire d'augmenter le budget du réseau français. Le nouveau mandat de la société devrait être connu d'ici à la fin de l'année, après que le comité chargé de le revoir ait terminé son travail.

Le Festi-jazz de Rimouski vieillit bien

RIMOUSKI Le 10e Festi-jazz de Rimouski, qui s'est terminé dimanche soir, a accueilli plus de 25 000 personnes. Les organisateurs prévoient faire la place belle au jazz américain l'an prochain, sans toutefois négliger la filière francophone. Le dixième festival a dégagé un léger surplus financier sur son budget de 300 000 $ financé à 75 % par des sources privées.

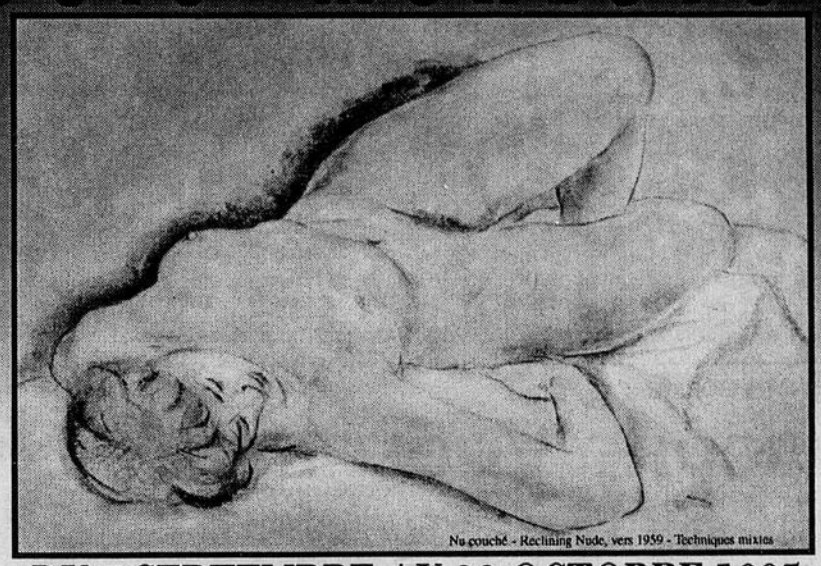
Un Gémeau pour Dominique et Denise

QUÉBEC Dominique Michel et Denise Filiatrault, les vedettes de *Moi et l'autre 1995*, recevront, le 1er octobre prochain, le Grand prix de l'Académie des prix Gémeaux pour souligner leur contribution au développement de la télévision québécoise.

Premier album de Cats Stevens en 17 ans

LONDRES Yusuf Islam — alias Cat Stevens — a lancé hier son premier album depuis 17 ans. Les admirateurs de l'auteur de *Moonshadow* et *Morning Has Broken* seront déçus. Dans son nouvel album double intitulé *La Vie du dernier prophète*, le chanteur pop britannique des années 1970 raconte l'histoire de Mahomet et interprète trois chants traditionnels de l'islam. Cat Stevens avait quitté la scène musicale en 1978 après avoir vendu 25 millions de disques dans le monde et s'être converti à l'islam. Aujourd'hui, il ne regrette rien, semble-t-il. «Cette époque de ma vie est révolue, a-t-il déclaré. Les disques sont là et continuent d'être joués.» Cats Stevens ou Yusuf Islam a fondé un centre d'études musulmanes à Londres avec l'argent tiré de la vente de ses disques.

LOUIS MUHLSTOCK



Nu couché - Reclining Nude, vers 1959 - Techniques mixtes

DU 7 SEPTEMBRE AU 29 OCTOBRE 1995

Ville de Hull

Œuvres sur papier et peintures

«Le peintre de la rue Sainte-Famille»

présente 98 œuvres; une première véritable exposition rétrospective.

À la galerie Montcalm,

la galerie d'art de la Ville de Hull,
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull (819) 595-7488

LES PLACEMENTS T.A.L. LTÉE

Avec l'appui financier de l'entreprise Les Placements T.A.L. ltée

Le **français**, c'est votre clé du Québec !



Apprendre le **français**, c'est s'intégrer rapidement à la vie québécoise et se donner un outil essentiel pour trouver du travail

Cours de français gratuits offerts le soir aux nouveaux immigrants qui résident au Québec

Durée : du 18 septembre au 20 décembre 1995 les lundis et mercredis de 18 h 30 à 21 h 30

Inscription : les 11 et 13 septembre 1995 de 8 h 00 à 21 h 00

Lieu : Cofi de l'Outaouais 15, rue Taschereau (angle boulevard Saint-Joseph) Hull

Renseignements : 772-3375

NOTE : Une preuve de statut est exigée lors de l'inscription

Cours adaptés à votre connaissance du français et à votre rythme d'apprentissage

Les cours de français sont offerts également à temps plein

Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles

GRANDE OUVERTURE Le mercredi 6 sept. 1995

bulk barn

Meilleure qualité garantie!

Le plus important détaillant d'aliments en vrac au Canada

format régulier

Biscuits Voortman

1/2 prix

rabais de 1,00$

1,00$ lb 2,20 kg

fraîchement grillés, assortiment de variétés

Café en grains

1/2 prix

rabais de 3,61$

3,60$ lb 7,94 kg

blanchies, rôties, salées et sans sel

arachides

1/2 prix

rabais de 75¢

75¢ lb 1,65 kg

sans pépins, produit du Mexique

Raisins secs Thompson

1/2 prix

rabais de 89¢

88¢ lb 1,94 kg

20% DE RABAIS 20% DE RABAIS

• Vitamines Swiss Herbal	20 % de rabais sur les prix de tous les jours	
• Cassonade dorée, Lantic	1,10 kg	50¢ lb
• Abricots de Turquie	5,75 kg	2,61 lb
• Poivre noir, en grains ou moulu	9,57 kg	4,34 lb
• Réglisse de saveurs variées, à l'anglaise	5,03 kg	2,28 lb
• Boissons de soya Edensoy, saveurs variées 1 litre		2,39 ch.

15% DE RABAIS 15% DE RABAIS

• Brisures de chocolat composé, géantes ou mi-sucrées	3,13 kg	1,42 lb
• Riz basmati, blanc ou brun, produit de l'Inde	3,64 kg	1,65 lb
• Menthes écossaises, Kerr Brothers	4,74 kg	2,15 lb
• Granules de lécithine	14,42 kg	6,54 lb
• Maïs soufflé au caramel	3,55 kg	1,61 lb
• Lentilles vertes, produit du Canada	1,68 kg	76¢ lb
• Base de soupe au poulet et nouilles, aliments ED	5,67 kg	2,57 lb
• Thé en sachets, saveurs variées	21,91 kg	9,94 lb
• Régal Porkies pour chiens, 100 % naturel	26,08 kg	11,83 lb
• Mélange de graines pour perruches ou pinsons	1,32 kg	60¢ lb

10% DE RABAIS 10% DE RABAIS

• Flocons d'avoine, gros flocons ou cuisson rapide	1,06 kg	48¢ lb
• Sel de mer, produit de la Californie	79 ¢ kg	36¢ lb
• Croûtons à l'ail, maison ou multi-grains	5,56 kg	2,52 lb
• Jujubes surets, en forme d'oursons ou de vers de terre	5,73 kg	2,60 lb
• Fèves Romano, produit du Canada	3,04 kg	1,38 lb
• Poudre de chili, produit du Mexique	8,25 kg	3,74 lb
• Macaroni en coudes, Italpasta	2,40 kg	1,09 lb
• Mélange pour macaroni au fromage	5,38 kg	2,44 lb
• Mélanges naturels, parfaits pour goûters	6,28 kg	2,85 lb
• Farine de riz, blanche	1,32 kg	60¢ lb
• Boisson au chocolat en poudre, instantanée	3,22 kg	1,46 lb
• Arachides Valencia, produit des États-Unis, 1 lb		1,79 ch.
• Tisanes médicinales traditionnelles, produit des États-Unis	10 % de rabais sur les prix de tous les jours	
• Produits écologiques Nature Clean	10 % de rabais sur les prix de tous les jours	

POURQUOI VISITER BULK BARN

le plus important détaillant d'aliments en vrac au Canada et plus...

- ☑ Bas prix tous les jours et plus...
- ☑ Plus de 1 000 produits alimentaires en vrac et plus...
- ☑ Plus de 500 vitamines thérapeutiques de source naturelle et plus...
- ☑ Vaste sélection de produits santé et d'aliments naturels et plus...
- ☑ Grande variété de produits nutritifs pour les sportifs et plus...
- ☑ Meilleure qualité garantie et plus...
- ☑ Très grande sélection de moules à gâteau fantaisie et plus...
- ☑ Gamme complète d'accessoires pour la décoration des gâteaux et plus...
- ☑ Gamme complète de fournitures pour la fabrication de bonbons et plus...
- ☑ Grande variété de contenants pour aliments, de paniers en osier, d'articles en étain et plus...

D'AUTRES BONNES RAISONS DE MAGASINER CHEZ BULK BARN

- ☑ **Vous pouvez faire une différence...** en aidant l'environnement. En achetant en vrac, vous éliminez les déchets d'emballages.
- ☑ Chez Bulk Barn, **nous nous soucions de l'environnement. Nous recyclons nos sacs de plastique** — voyez notre bac de récupération à l'entrée du magasin.
- ☑ **Pourquoi payer jusqu'à 200 % de plus pour des épices emballées** des quatre coins du monde? **Achetez en vrac et épargnez!**
- ☑ Nous avons un vaste assortiment d'aliments de qualité pour animaux familiers. Rabais exceptionnels lorsque vous achetez en vrac. **Pourquoi payer les prix des animaleries?**
- ☑ **Le mardi, c'est la journée des aînés!** Rabais additionnel de 10 % sur le montant total de vos achats (à l'exclusion des articles à coupons-rabais et des offres spéciales de la semaine). **Achetez en vrac et épargnez!**
- ☑ Chez Bulk Barn, vous n'achetez que la quantité **dont vous avez besoin.** Une simple pincée ou toute une livre! **Achetez en vrac et épargnez!**

Tous les clients de Bulk Barn sont d'accord :
c'est vraiment amusant de magasiner chez nous!

Ouvre le mercredi 6 septembre 1995 Offres spéciales en vigueur seulement au

Propriétaires- exploitants : Jamie et Garry Lombardo

Gloucester City Centre

1980, chemin Ogilvie (angle chemin Blair)

Sortie Blair du Queensway

PLUS DE 4 000 ARTICLES

MAINTENANT 42 MAGASINS

Interac VISA MasterCard

Prix en vigueur jusqu'au 9 sept. 1995 ou tant qu'il y en aura. Aucune limite. Aucun achat à la caisse. Aucun distributeur. Rabais et pourcentage se rapportent aux bas prix de tous les jours de Bulk Barn.

Deux amis reconstituent une ville et son réseau ferroviaire

Une passion pour les trains

Marc André Joanisse
LeDroit

Jocelyn Bergeron a complété ses études en techniques policières et il attend de se trouver un emploi. Driss Tissoudal lui, est comptable.

Les deux jeunes hommes et quelques amis partagent le même passe-temps: ils sont des modelistes ferroviaires ou si vous préférez, des maniaques de p'tits trains électriques.

De grands maniaques, devrait-on préciser.

Dans une des pièces du sous-sol de la maison du comptable, ils ont investi au-delà de 6500 $ pour reproduire une ville et son réseau ferroviaire. Sans compter les longues soirées et les week-ends de la dernière année et demie.

Tout y est. Un quartier commercial borné d'un secteur résidentiel où serptentent de rutillantes voitures d'une belle époque. Même une montagne où un orignal erre librement ceinture cette ville qui bouillonne d'activités avec son école, son église où on célèbre un mariage et un feu que combattent les pompiers.

«On a décidé de reconstituer une ville et son réseau ferroviaire qui nous ramènerait en 1959, explique Jocelyn Bergeron. C'est l'époque où on nourrissait les locomotives aussi bien avec de la vapeur que du diésel. C'est pour cela qu'il n'y a pas de TGV.»

Jocelyn Bergeron était haut comme trois pommes quand ses parents lui ont offert son premier petit train électrique. Il ignorait qu'une quinzaine d'années plus tard, il serait le président des *Modelistes ferroviaires*, un regroupement nouvellement fondé dans l'Outaouais québécois et dont les activités débuteront le 10 septembre, au chalet du parc Lavictoire, à Gatineau.

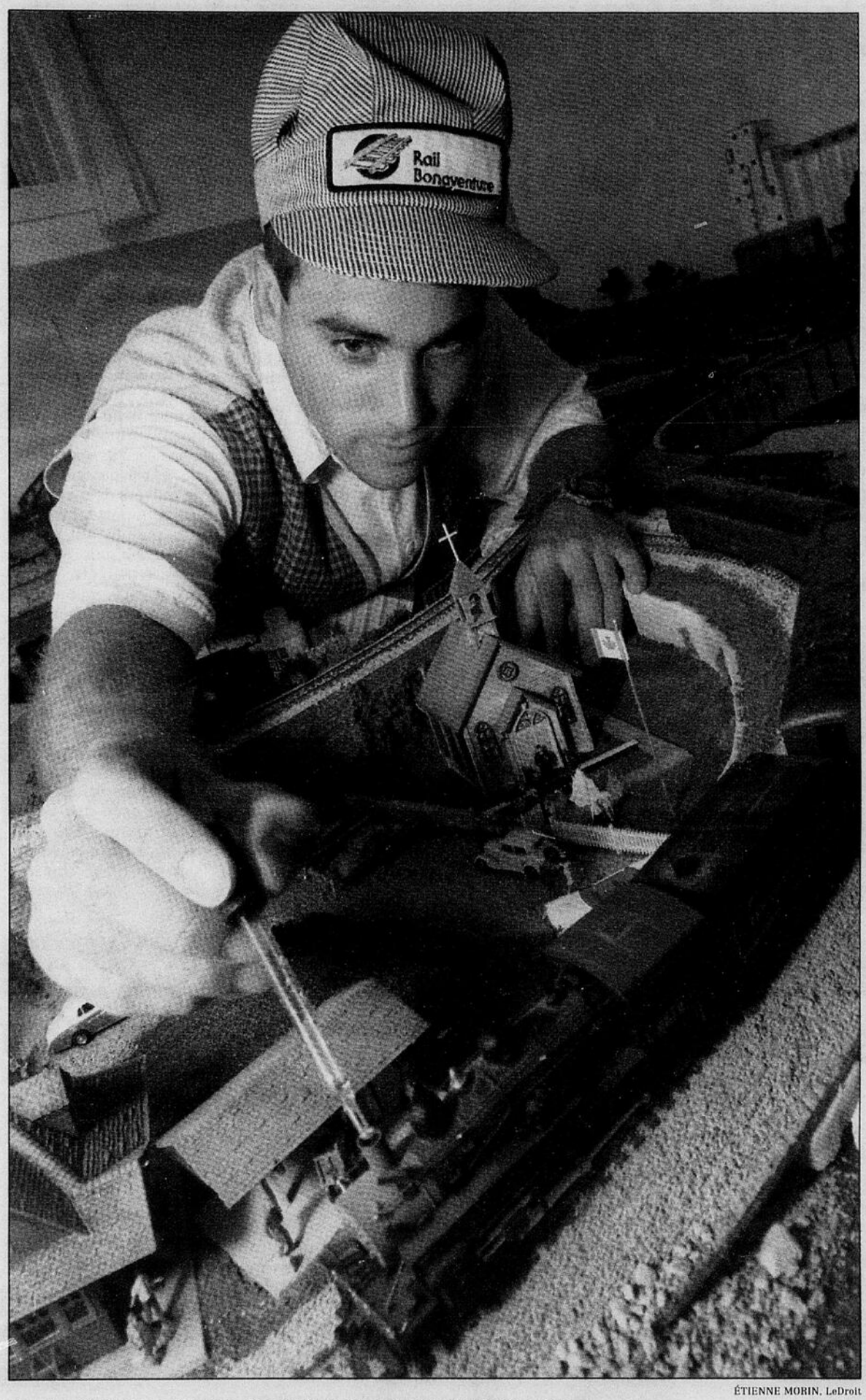
Sur place, lui, ses collègues et les futurs membres de l'association n'auront pas le temps de chômer. Ils vont ni plus ni moins reconstituer une large partie de la ville de Gatineau avec un réseau ferroviaire plus inspiré que celui qui sépare la municipalité en deux, en ce moment.

«Non, je ne pensais jamais que ce passe-temps occuperait une place si important dans mon existence, souligne Jocelyn Bergeron. Le véritable déclic s'est produit, il y a quelques années, à l'occasion d'une visite à un salon de modèles ferroviaires. Je n'en revenais pas.»

La surprise a été double quand il a constaté le prix qu'on demandait pour les locomotives, les wagons et le matériel nécessaire à la reconstitution d'une ville et de son réseau de petits trains.

«Tu peux payer jusqu'à 150 $ pour une locomotive, fait-il remarquer. Mais c'est notre hobby et le prix devient secondaire.»

On a beau aimer les p'tits trains électriques, mais arrive un moment où ces petits engins doivent circuler librement sur le réseau qu'on vient de concevoir. Après tout, un p'tit train, ce n'est pas un trophée ou une plaque qu'on dépose sur un rayon de bibliothèque et qui se transforme au fil des ans, en ramasse-poussière.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Jocelyn Bergeron s'occupe de sa locomotive à son entrée en gare,

«Ici, tout est relié à une centrale de contrôle. De là, on peut faire ce que l'on veut et opérer à notre guise, notre réseau ferroviaire. Aussi, il faut quelques notions d'ingénierie ou être extrêmement débrouillard. Moi, j'ai été chanceux. J'ai pu trouver un endroit pour monter notre ville. Et j'ai des amis qui me donnent un fier coup de main. Un truc comme celui-là, ça ne se monte pas tout seul. Et dire qu'il est complété à environ 50 %.»

Parce qu'il est convaincu qu'il n'y a pas que ses collègues et lui qui raffolent des p'tits électriques, Jocelyn Bergeron a cogné à la porte de la ville de Gatineau et à celle des responsables du programme «Jeunes volontaires». Et ses démarches ont porté fruits.

«La ville de Gatineau nous fournit un chalet et «Jeunes volontaires» nous a versé une subvention de 11 000 $. À nous maintenant de rejoindre le public. Il y a deux clubs du genre à Ottawa et une cinquantaine à Montréal. Je ne vois pas pourquoi un club ne connaîtrait pas de succès dans l'Outaouais québécois.»

En joignant les *Modelistes ferroviaires*, les membres devront débourser la somme d'environ 10 $ par mois, afin de payer les assurances servant à couvrir les installations du chalet où ils se rencontreront à quelques reprises durant la semaine.

«On fournit tout le matériel, indique Jocelyn Bergeron. Et on va expliquer les moindres trucs aidant à réaliser une reconstitution. On va même approcher des commerçants et des gens d'affaires du milieu pour qu'ils commanditent des édifices de notre futur ville.»

Pour en savoir davantage sur les activités des *Modelistes ferroviaires*, il suffit de composer le 663-7041.

Saint-Tite

Le Festival western arrive au grand galop

Presse Canadienne

SAINT-TITE Astiquez votre pistolet et vos bottes de cow-boy, frottez votre chapeau et brossez votre cheval, le Festival western de Saint-Tite, qui se déroulera du 8 au 17 septembre, arrive au grand galop.

«L'adrénaline commence à se faire sentir», résume la cavalière Julie Adam.

La ville commence déjà à arborer fièrement ses plus beaux atours westerns avec ses banderoles, ses lumières et sa chaleur invitante. Le président de l'édition, Michel Aubichon, promet aux nombreux visiteurs dix jours d'activités qui seront à la hauteur du budget de l'événement, évalué à près de 1,2 million $.

«Depuis plus de dix mois que l'équipe de la 28e édition travaille et donne tout son coeur pour les dix jours qui nous attendent.»

Sous le signe de la continuité

Côté événements, la 28e édition se déroulera sous le signe de la continuité, l'organisation préférant peaufiner les activités offertes l'an dernier. La deuxième fin de semaine sera encore consacrée exclusivement aux compétitions sportives. Pour les épreuves de Gymkhana (le cow-boy avec la bête contre le chronomètre) et de rodéo (le cow-boy contre la bête), les bourses totalisent plus de 130 000 $.

Le spectacle de la première fin de semaine sera relevé avec la présence du Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada et de Robert Charlebois (vendredi le 8 septembre) ainsi que de Jean-Marc Parent, le samedi 9 septembre.

Les estrades du festival comportent maintenant des sièges numérotés pour les programmes de rodéo, afin d'éviter les longues files d'attente et de garantir une place assise aux spectateurs.

«Notre association avec le réseau *Admission* permet également aux adeptes d'acheter leurs billets dans plus de 100 comptoirs de vente au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et aux États-Unis», ajoute Gilles Gignac, jeune vétéran de l'organisation et ancien président de l'événement.

LES ARTS

Osmose: plutôt du cinéma interactif qu'une exposition au MAC de Montréal



Presse Canadienne

MONTRÉAL *Osmose*, l'exposition en réalité virtuelle, présentée au Musée d'art contemporain de Montréal jusqu'au 1er octobre, ressemble moins à une exposition qu'à une sorte de cinéma interactif, où l'on peut suivre une goutte d'eau ou une bulle d'air, entrer dans un arbre, un étang, une feuille ou une séquence de programmation d'ordinateur.

C'est un événement, une première importante pour les tenants de l'art électronique. Après les chars au MBA, voici la forêt magique de Char Davies au MAC et c'est vraiment les gros chars...

Une technologie qui coûte cher

Comme le dit Mme Davis elle-même, cette technologie coûte cher et c'est seulement grâce à l'initiative de Softimage que l'exposition peut avoir lieu. Plus tard, comme pour toute technologie, les prix baisseront, mais pour l'instant, on parle de quelques centaines de milliers de dollars.

«Je trouvais important toutefois de le faire maintenant, lance Char Davies. Il fallait montrer que la réalité virtuelle peut être autre chose qu'un jouet violent pour des adolescents qui veulent jouer à la guerre. Il y a le commerce et la poésie...»

Peinture réaliste

Au départ, Char Davies était peintre. Pendant 10 ans, elle faisait plutôt dans la peinture réaliste. Maintenant à la direction du groupe de recherche visuelle de Softimage, elle crée des programmes d'animation en trois dimensions expressionnistes et uniques. Pour créer un échange virtuel entre le corps et l'esprit. Adieu dualité cartésienne!

«Si ceux et celles qui entrent dans *Osmose* peuvent éprouver la sensation de communier profondément et aisément avec ces mondes virtuels pour ensuite émerger dans le vrai monde avec un surcroît de sensibilité et de plaisir, alors *Osmose* aura atteint son objectif», dit-elle.

Tu parles! Dans la salle, on peut toujours assister au spectacle tranquillement, sans malaise. Derrière l'écran toutefois, l'expérience prend une toute autre tournure. Muni d'un casque de visualisation qui utilise une audio-infographie en trois dimensions et une camisole sensori-active, on peut vraiment parler d'échange osmotique entre l'oeuvre et le spectateur-participant.

Vous respirez, l'image monte et vice-versa à l'expiration. Vous pliez le tronc vers l'avant et vous avancez dans cet écran en trois dimensions. Vous penchez la tête à droite et, hop, panoramique vers la droite. Vous tournez sur vous-mêmes de 360 degrés et découvrez un nouveau paysage. Une forêt au centre ville, faut le faire!

Un an et demi de recherche

Osmose a nécessité un an et demi de recherches et une équipe multidisciplinaire formée d'infographistes et de musiciens de Pologne, des États-Unis, du Canada et du Québec. C'est la technologie créatrice, façon Softimage.

«Nous voulions créer un standard, avoue Char Davies, qui aimerait bien poursuivre ses recherches pour augmenter l'interactivité de cette oeuvre d'art ludique, mais sensible. Avec *Osmose*, la technologie est au service de l'esthétique et d'une vision artistique, non le contraire. Sans contenu, sans philosophie, c'est inutile.»

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

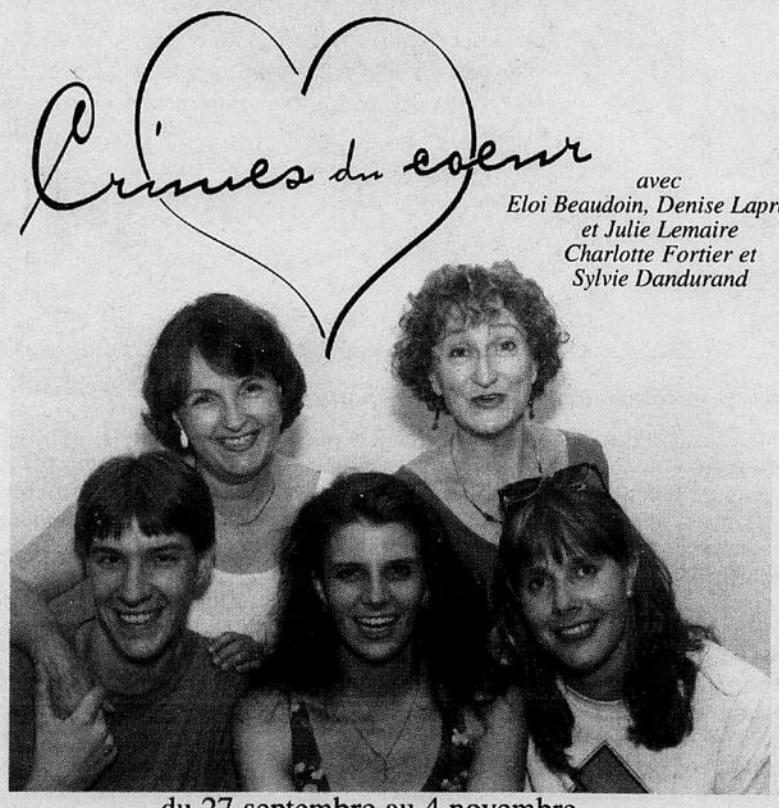
LeDroit et le le Théâtre de l'île sont heureux d'inviter

Direction artistique : Gilles Provost

100 personnes à l'avant-première de la pièce

Comédie de **Beth Henley** traduction de **Esther Lewis**

Billets : 12$
une production communautaire



avec
Eloi Beaudoin, Denise Lapratte et Julie Lemaire
Charlotte Fortier et Sylvie Dandurand

le lundi 25 septembre 1995 à 20 h, au Théâtre de l'île, 1, rue Wellington, Hull.

du 27 septembre au 4 novembre
mercredi au vendredi : 20 heures, samedi : 18 h 30 et 21 h 30

Renseignements et réservations : 595-7455

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 6, 7, et 8 septembre et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 14 septembre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le 15 septembre, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. **Un laissez-passer double par gagnant, valable le 25 septembre 1995 seulement.**

Concours
<<CRIMES DU CŒUR>>

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
Pièce 222
Case postale 8860,
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LES ARTS

Premières vraies vacances de Brathwaite en 10 ans

Presse Canadienne

QUÉBEC Même si, à la suite des coupes budgétaires de Radio-Québec, Normand Brathwaite a été privé de son émission estivale, il a quand même passé un été beau et chaud.

«Et comment! dira-t-il. C'était mes premières vraies vacances depuis 10 ans. J'en ai pleinement profité, à travailler sur ma nouvelle maison située près des frontières américaines...» Il a passé ses trois mois de congé en compagnie de sa nouvelle épouse et de leurs deux fillettes, qui ont chacune 10 ans.

Des discussions sont présentement en cours en vue de ramener *Beau et chaud*, l'été prochain, au petit écran, mais cette fois du côté de TVA, puisque Radio-Québec n'a plus les moyens de produire la série.

«Le départ de l'émission a laissé un trou, puisqu'elle permettait à plusieurs musiciens un peu marginaux de se faire valoir. Il m'apparaît donc normal d'envisager de ramener *Beau et chaud*, puisque l'émission connaissait beaucoup de succès auprès du public. Des discussions en ce sens ont déjà été entreprises. J'espère qu'elles aboutiront favorablement...»

Piment vert

L'heure du retour au boulot vient de sonner pour Normand Brathwaite qui a repris, hier, l'animation de son émission à succès *Piment fort* (du lundi au vendredi, de 18 h 30 à 19 h, TVA).

«J'ai beaucoup de *fun* à faire cette émission, même si la pression est forte en raison des attentes du public, qui veut rire tous les soirs.

En privé, Brathwaite est le même qu'à la télé. L'allure décontractée, il ne se prend pas plus au sérieux. Il aime rire en se moquant des autres... et de lui-même. Il devient plus sérieux lorsqu'on lui demande s'il est vrai qu'il est l'animateur le mieux payé au Québec.

«C'est peut-être vrai, quoique Jean-Pierre Coallier en faisait pas mal... Il faut dire que je fais plusieurs *jobs* (il est aussi animateur du matin à CKOI-FM). Dans ce métier-là, il faut profiter de ce qui passe, parce que souvent, ça ne dure pas longtemps», lance-t-il.

À l'aise à la télé et trac fou à la scène

Autant peut-il paraître à l'aise à la télé, autant souffre-t-il d'un trac maladif sur la scène. Son problème particulier l'oblige donc à se priver de faire du spectacle.

«J'ai fait *Pied de poule* (la comédie musicale) pendant trois ans, et tous les soirs, j'ai vomi avant de monter en scène. On a fait quelques spectacles avec Les Téteux (l'orchestre de *Beau et chaud*), et pendant les solos, je sortais de la scène pour aller vomir...», raconte Normand Brathwaite le plus sérieusement du monde.

«Je suis vraiment malheureux sur une scène», déplore-t-il. Mais comme il aime tellement la musique, il lui arrive à l'occasion de faire une apparition improvisée dans des petites boîtes de nuit pour participer à des *gigs* avec des *chums* qui font du *rythm'n blues*, et qui aiment bien lui céder un clavier...

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE — REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

DESPERADO (16+) 7:10 9:25
DANGEROUS MINDS (G) 7:20 9:40
MORTAL KOMBAT (13+) 7:25 9:35
SUR LA ROUTE DE MADISON (13+) 9:10
LORD OF ILLUSIONS (16+) 7:00

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

LORD OF ILLUSIONS (18+) 7:00 9:20
MORTAL KOMBAT (DTS) (AA) 7:20 9:40
DANGEROUS MINDS (AA) 7:10 9:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

DANGEROUS MINDS (AA) 7:10 9:20
DESPERADO (18) 7:20 9:40
LORD OF ILLUSIONS (18) 7:00 9:30
MAGIC IN THE WATER (SP) 6:40
APOLLO 13 (SP) 9:00
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 6:50 9:10

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

LORD OF ILLUSIONS (18) 7:20 9:45
BRIDGES OF MADISON COUNTRY (SP) 6:45 9:25
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:10 9:30
MAGIC IN THE WATER (SP) 6:50
WATERWORLD (AA) 9:00
MORTAL KOMBAT (AA) 7:00 9:15
DANGEROUS MINDS (AA) 7:30 9:40

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

MAGIC IN THE WATER (SP) 7:15
VIRTUOSITY (AA) 9:30
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:00 9:15

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

KIDS (AA) 7:20 9:35
SMOKE (AA) 7:10 9:15
THE NET (SP) 7:00 9:20

CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017
3 ave. Croll

LORD OF ILLUSIONS (18) + SPECIES PROPHECY (AA) + MORTAL KOMBAT WATERWORLD (AA) + APOLLO 13

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling

DANGEROUS MINDS (AA) + WHILE YOU WERE SLEEPING DESPERADO (SP)+ THE NET

CINÉ-GUIDE

Vous êtes libre dimanche?

Ça tombe bien, nous aussi.

10 SEPTEMBRE SEPTEMBER
PORTES OUVERTES OPEN HOUSE

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS • MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE • MAISON VIMY

Civilisations Célébrations
Civilization Celebration

Venez vous joindre à nous le dimanche 10 septembre pour une journée inoubliable au Musée canadien des civilisations, au Musée canadien de la guerre et à la Maison Vimy. Ce sera en effet notre 4e Journée portes ouvertes — et ce sera la fête!

Vous pourrez visiter nos salles d'exposition ou faire un tour dans les coulisses du Musée canadien des civilisations et de la Maison Vimy — l'entrepôt du Musée canadien de la guerre.

Vous pourrez suivre vos enfants dans le nouveau Musée des enfants, deux fois plus grand qu'avant ... un plaisir redoublé.

Apportez un objet précieux de votre famille et l'un de nos conservateurs vous aidera à en retrouver l'origine.

Si vous voulez vous reposer, vous pourrez assister au spectacle d'un groupe musical ou d'un amuseur public. Il y a en aura toute la journée. Ou vous pourrez aller voir un court film d'animation de l'Office national du film. Bref, venez tôt, partez tard, et vous verrez que certaines des meilleures choses de la vie peuvent être gratuites.

Est-ce votre jour de chance?

Devenez membre de la famille du Musée canadien des civilisations au cours de la Journée portes ouvertes et courez la chance de gagner une des trois projections privées à laquelle vous pourrez inviter 100 de vos amis au prochain film OMNIMAX®, bientôt à l'affiche de CINÉPLUS. Faites partie de la famille dès aujourd'hui et bénéficiez de nombreux privilèges toute l'année durant!

SERVICE GRATUIT DE NAVETTE

Service gratuit de navette toutes les demi-heures entre les trois sites : le Musée canadien de la guerre, la Maison Vimy (l'entrepôt du Musée de la guerre) et le Musée canadien des civilisations. Vous pourrez aussi venir directement sur l'un des sites, entre 9 h et 17 h. Pour tout renseignement complémentaire, composez le (819) 776-7000.

Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, Hull (Québec)
Musée canadien de la guerre, 330, promenade Sussex, Ottawa (Ontario)
Maison Vimy, 221, avenue Champagne Nord, Ottawa (Ontario)

CANADIAN WAR MUSEUM — MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

SOURIS & PETITTI
CHRISTIE AND WALTHER
LEDROIT
DIGITAL
MADMAN INCOGNITO
KODAK
SODEXHO
L'OFFICE NATIONAL DU FILM
PICCADILLY BUS TOURS
LES AMIS DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Tendances
PLEIN AIR



LOUISE POIRIER
collaboration spéciale



Lorsque l'archer décoche sa flèche, plongé dans la nature et concentré sur la précision de son geste, il jouit du plaisir de l'entendre fendre l'air et frapper la cible, en plein coeur.

Un défi grisant!

Le tir à l'arc n'a jamais été un sport qui a soulevé les foules sauf peut-être du temps de Robin des bois ou de Lucille Lessard, vous rappelez-vous, notre championne olympique des années 1970! Le tir à l'arc fait tout de même son petit bonhomme de chemin. Il risque même de connaître un «boom» à l'aube du deuxième millénaire. On dit qu'il a tous les éléments pour séduire à condition qu'on s'y frotte. Le tir à l'arc n'est pas un sport très spectaculaire et n'a donc pas la visibilité que d'autres obtiennent. C'est vrai qu'il ne se passe pas grand chose, vu de l'extérieur, mais si on pouvait filmer tout ce qui se passe entre le tireur et son objectif, il y aurait un véritable feu d'artifice! Viser juste demande un énorme contrôle de soi et l'acquisition graduelle d'une technique à toute épreuve.

Équipement et technique

Le tir à l'arc est un sport relativement simple. L'équipement comprend un arc, des flèches, un gant ou palette, un protecteur de bras, une ceinture et... une cible. On peut dépenser de 200 à 2000 $ pour se procurer tout ça. La plupart des archers se satisfont d'un équipement complet de qualité qui coûte environ 350 $.

La technique de tir repose sur une dizaine d'étapes qu'il faut répéter, comme un rituel pour obtenir de la constance. Voilà tout l'art! Ce rituel finit par devenir une véritable méditation. «On se retrouve seul, on ne peut blâmer personne si on n'atteint pas la cible. Il n'y a pas d'adversaire, seulement soi», explique Gilbert St-Laurent, directeur de la Fédération de tir à l'arc du Québec. La seule façon d'avoir la piqûre, c'est de l'essayer!

Les clubs

L'Outaouais est l'une des régions les plus actives en matière de tir à l'arc avec une quinzaine de clubs bien structurés. En plus des installations, ces clubs offrent aux membres et à la population tous les services permettant de s'initier et de pratiquer le tir à l'arc peu importe l'objectif visé.

Durant la belle saison, le tir à l'arc se pratique à l'extérieur. Au Québec, il y a 150 parcours d'un ou deux circuits comprenant 15 à 20 cibles chacun aménagées en pleine nature, un peu comme au golf. Comme cible, il faut atteindre le centre vital d'un animal fictif. Selon le niveau ou l'âge de l'archer, l'emplacement du tir se fait plus ou moins loin de la cible sur une distance qui varie entre 10 et 35 mètres. «Tirer à l'extérieur demande plus de concentration et de jugement qu'à l'intérieur. On doit estimer la distance, le vent... c'est un plus grand défi», de dire Hervé Bertrand, président du Club Flèche d'argent de Hull.

Pendant les mois d'hiver, il y a le tir à l'intérieur. Des cibles en gymnase permettent aux archers de perfectionner leur technique. La plupart des clubs offrent des séances de pratique en salle et des cours d'initiation souvent par le biais de leur service des loisirs. Par exemple, le club Flèche d'argent organise plusieurs journées d'initiation. Tout l'équipement est fourni. C'est la meilleure façon de s'initier aux multiples facettes de ce sport et de pratiquer activement le tir sous une supervision individuelle. «Pour s'améliorer, il faut qu'une personne expérimentée nous regarde et nous corrige», affirme monsieur Bertrand, «d'où l'importance de pratiquer avec un groupe.»

Qui sont les archers

Les chasseurs à l'arc sont venus gonfler le nombre des amateurs de tir à l'arc: 50 000 chasseurs ont un tel permis de chasse au Québec. Le perfectionnement de l'équipement et la priorité de chasse qu'ont les chasseurs à l'arc sur les autres chasseurs en sont la cause. Ils ne tuent cependant qu'environ 3 % des prises car c'est souvent plus l'expérience en forêt qui les attire que la chasse comme tel. Le chasseur à l'arc n'est-il pas plus à armes égales avec sa proie que celui qui utilise une arme à feu? Pour obtenir son permis, l'archer doit obligatoirement passer un test sévère de tir et pratiquer régulièrement.

L'autre clientèle qui vient augmenter les effectifs des clubs de tir à l'arc est la famille. Les meilleurs éléments se lanceront dans le stimulant domaine de la compétition. Les autres, la majorité, pratiqueront le tir à l'arc comme loisir. Par exemple, toute la famille d'Hervé Bertrand pratique le tir à l'arc. Sa fille Geneviève et son fils Pascal participent à des compétitions, sa femme Suzanne en fait pour son plaisir et comme loisir familial et lui, Hervé, cherche surtout à former les gens, leur apprendre à bien tirer de façon sécuritaire.

Pour Hervé, le tir à l'arc est le sport familial par excellence. Tout le monde passe une belle journée car les enfants et parents peuvent le pratiquer ensemble le tir à l'arc. «C'est un sport qui demande davantage de technique que de force. Il faut apprendre à étirer les deux bras en même temps. Il est préférable d'attendre que les enfants aient sept ans pour commencer ce sport à cause de la pression trop forte que l'arc peut exercer sur les muscles en développement.»

Les clubs de tir à l'arc de la région

Club de tir à l'arc Thurso, 985-2891

Club La Pine N.-D. de Pontmain, 676-2506

Club de tir à l'arc de Gracefield, 463-2368

Club de chasse et pêche d'Aylmer, 684-6789

Flèche d'argent de Hull, 643-2009

Les Archers de La Lièvre, 281-7649

Les Archers de la Vallée, 561-4004

Les Caméléons de Gatineau, 643-4412

Les Archers de Maniwaki, 449-4878

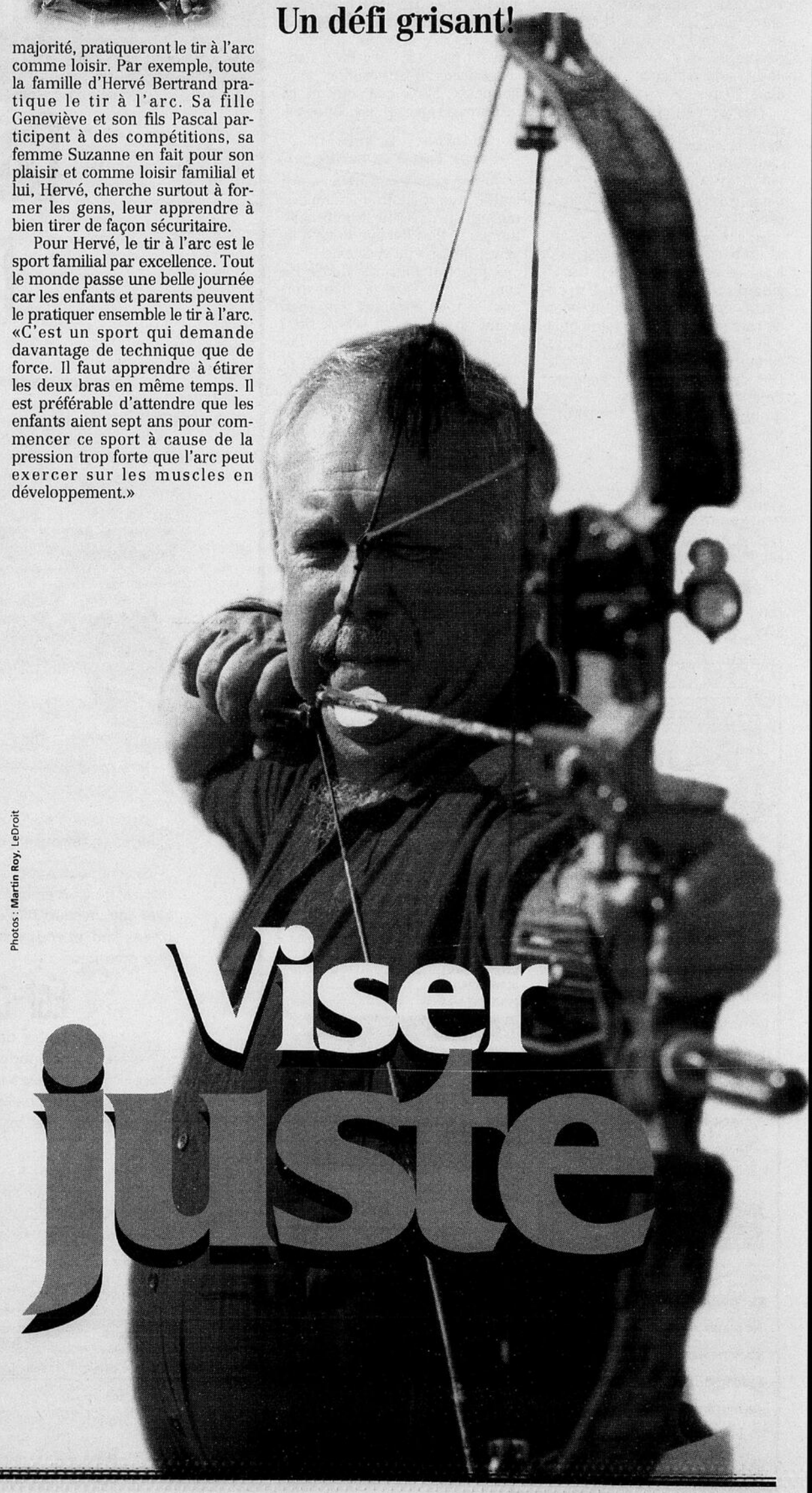
Les Copains de N.-D. du Laus, 767-2860

Les Archers de l'Outaouais, Masham, 777-3824

Les Archers de Rockland, 673-2956

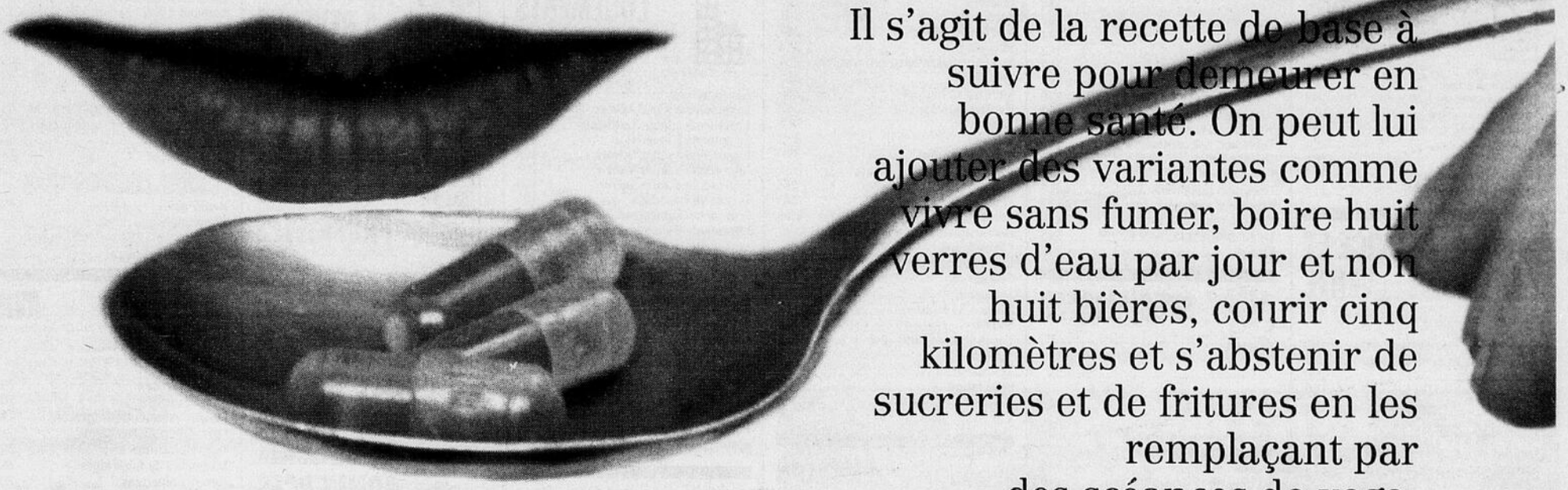
Kanata Archery, 820-5306

Nepean Archery, 825-2322



Photos : Martin Roy, LeDroit

Tendances



De l'exercice, du repos - au moins huit heures de sommeil par jour - et une bonne alimentation. Il s'agit de la recette de base à suivre pour demeurer en bonne santé. On peut lui ajouter des variantes comme vivre sans fumer, boire huit verres d'eau par jour et non huit bières, courir cinq kilomètres et s'abstenir de sucreries et de fritures en les remplaçant par des scéances de yoga. A tout ça, vient s'ajouter le «trip vitamines».

Spiruline
l'algue miraculeuse

SARA CHAMPAGNE
collaboration spéciale

Pour certains, un comprimé par jour, renfermant les multivitamines et les minéraux essentiels fera l'affaire mais pour d'autres, la quête de LA capsule miracle est incessante.

Après l'apparition des repas transformés en tablette de chocolat, les revigorants en sachet ont fait leur apparition. L'huile de ginseng est venue aussi grossir les rangs et, à ses côtés, un produit qui gagne de plus en plus d'adeptes: la spiruline.

Il s'agit d'une algue quasi microscopique qui mesure pas plus d'un millimètre. Cette mini spirale — ce qui explique son nom — pousse sans racine et se nourrit par osmose dans les eaux chaudes de certains lacs.

Elle est cultivée au Pérou, au Mexique, à Hawaii et un peu partout où on n'a pas les hivers de l'Amérique du nord.

Une remarquable teneur nutritionnelle

C'est fou ce que cette petite pilule peut contenir. Sur l'étiquette, on peut lire qu'elle est bourrée de protéines — elle peut renfermer jusqu'à 70 % de protéines. Elle contient aussi, poids pour poids, 15 fois plus de bêta-carotène qu'une carotte et elle est pleine de fer.

Elle comble les carences nutritionnelles en général, réduit l'encrassement des artères, tonifie le système immunitaire, combat l'anémie, maintient la peau et les muqueuses en bon état et elle rejette aussi les métaux lourds de l'organisme.

Le propriétaire du magasin de produits naturels Karla's, Paul Pavlek, lui attribue encore bien d'autres vertus. Elle aide à réduire le taux de cholestérol sanguin, dit-il, et les risques de maladies cardiovasculaires. Plus encore, la petite pilule miracle contribuerait même, selon lui, à prévenir le cancer... «Grâce à sa teneur en beta-carotène et en chlorophylle», affirme M. Pavlek.

Et pourtant... Paul Pavlek doit reconnaître que la spiruline n'est encore reconnue que pour ses qualités amaigrissantes. «La majorité des gens qui en consomment sont des femmes. La spiruline contient tellement de protéines qu'elle coupe l'appétit en ne nuisant pas à la santé», explique-t-il.

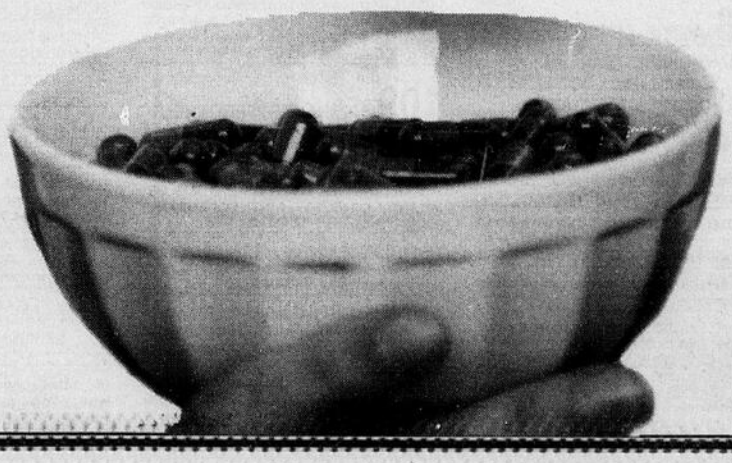
Un produit qui fait son entrée à pas de loup du côté de l'Ontario. «À Montréal, les magasins ne fournissent pas. Ici, tranquillement, les gens s'y intéressent mais la folie n'est pas encore furieuse.» Cela ne saurait tarder...

Quand même bizarre qu'une petite algue découverte il y a des milliers d'années ne connaisse son heure gloire qu'aujourd'hui.

On marche par mode, explique M Pavlek. Il y a vingt ans, on trippait BBQ et «fast food». Maintenant, on n'a plus le temps de cuisiner mais on mise quand même beaucoup sur notre santé. Les chercheurs et les compagnies le savent alors ils sortent de la poussière les potions miracles auxquelles personne ne pensait plus.» Des potions qu'il faut quand même savoir doser. Même si la spiruline est comme la vitamine C, c'est-à-dire que le surplus est éliminé de lui même par l'organisme, une bonne alimentation sera toujours la meilleure solution.

Mais si l'on se tourne vers la spiruline, on a intérêt à magasiner puisque le prix d'une bouteille peut varier entre 6 $ et 12 $. Quand on sait que la posologie suggérée est de trois comprimés par jour...

On est peut-être loin du jour où les aliments seront complètement remplacés par des pilules mais une chose est certaine, nos garde-manger sont de plus en plus garnis de...comprimés.



Photos : Martin Roy, LeDroit

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance.
$ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à domicile 107
Services professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations, rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emploi 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Fourgonnettes 621
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

BAGUE en or pour homme, pierre rouge, initiales F, perdue aux Promenades de Gatineau. Récompense. **771-2850.**

BALLON "gonflable" Subway, jaune, perdu le 29 août. Si trouvé, retourner au Subway, Plaza Gatineau (381 Maloney). Récompense.

CHAT tigre gris, 1 oreille coupée, perdu Rang 6, Val-des-Monts, le 18 août. 953-3433.

105 AGENCE DE RENCONTRES

50% de rabais et + (Âge)
"Rencontre d'un soir". 986-6228.

AGENCE de coeur. Gratuit pour femmes. Rabais 50%. **986-1290.**

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro-Option pour rencontrer la perle rare. Consultation gratuite. 233-9697.

SEUL! Femme/Homme. Pourquoi être seul? Tout âge. Suzie 820-7940

VIDEO RENCONTRE? 246-7048
Les filles venez choisir

106 TROUVE

TROUVE trousseau de clés à la **Fripperie Conscience Verte.** 776-1651.

108 AMITIE-RENCONTRE

ARMAND CHARETTE rappelle-moi.
Rose Laviolette

CROISIERE-CELIBATAIRES
Lucette, 778-0206, 231-1567.

FEMME professionnelle, sérieuse, cherche femme 40-60 ans, similaire. Ecrire **CASE 116** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HANDICAPE, 26 ans, recherche femme, 25 à 32 ans, honnête, sincère, ouverte d'esprit. **Roch, 561-4533.**

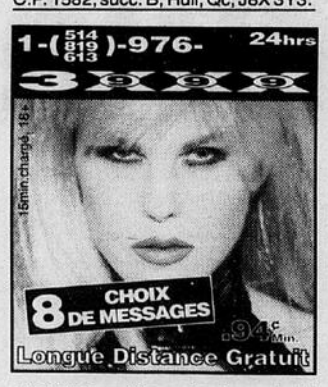
HOMME 28 ans cherche semblable pour partager amitié et plus. **775-1688.**

HOMME cherche fille 19-25 ans pour partager loisirs et sorties.
Ecrire à C.P. 52067, Succursale 41 York, Ottawa, Ont., K1N 5C0.

JEAN 20 ans, 5 pi 7 po, 140 lb, recherche femme pour amitié. **771-5771.**

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME de 40 ans, jovial, bon sens de l'humour, belle apparence et bon emploi, désire rencontrer jeune femme de 30 à 40 ans, sobre, aimant les marches en plein air et les longues conversations, avec ou sans enfants. Une photo serait appréciée. Ecrire à C.P. 1582, succ. B, Hull, Qc, J8X 3Y3.



HOMME marié, professionnel, 45 ans, recherche maîtresse, petite et mince, de 35 à 45 ans,. travailleuse et autonome. **181 Principale, boîte 76014, Aylmer, QC, J9H 6A6.**

HOMME marié, quarantaine, cherche maîtresse, jolie, mince, 22 à 40 ans. ECRIRE A CASE 124, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI. Ouvert tôt: 7h a.m. Massage Michelle. **243-8457.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

APPELEZ **Enfant Express** pour conduire vos enfants à leurs cours, etc. Places limitées. **243-0646.**

BEL HOMME marié, tendre et affectueux, recherche jeune femme pour rencontres intimes et amicales. C.P. 82032, 1100 Maloney O. à Gatineau.

BESOIN D'AMOUR? Beaucoup de choix, à prix raisonnable. 794-2911.

109 MESSAGES PERSONNELS

BESOIN d'escortes pour nouvelle agence. Après 18h. **775-1761.**

CARTES et tarots: **avenir en amour, argent, bonheur. Bilingue. 669-9105.**

CARTOMANCIE personnelle, vous apportez votre jeu de cartes et photos. Rendez-vous, **246-5763.**

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, Mme Lachance. **CONGÉ MALADIE.** 772-0323

★★ CONTACT PSYCHIQUE ★★
1-900-451-3550 Ext. 1014
$3.99 par minute/doit avoir 18 ans
Newcall Ltd **(602) 954-7420**

♥ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ♥
♥♥ Escortes, 787-2981 (pagette) ♥♥

DANSEUSES, DANSEURS À DOMICILE. Pour toutes occasions. Sur rendez-vous: Pagette: **782-6637.**

DAVID, beau, masculin et discret. Escorte pour hommes. **771-2532.**

DETENTE ASSUREE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

DISCRETION et plaisir assurés, massage érotique, Hull. Lianna 239-4996.

DOLLY, MASSAGE $30.
682-2654

ESCORTE PINK LACE
Hommes/femmes, nouvelle et excellente sélection. 24/h. 775-8187

ESCORTES. EXXXTASY hommes/femmes, gay, lesbienne, discrétion assurée (24/h). 775-2266, 568-4795.

ESCORTES. Nouvelle agence d'escortes. Un moment inoubliable pour femmes et hommes, 24h/24h. **775-1883.**

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

HOMME trentaine cherche femmes grassettes pour passer de bons moments. 772-5249.

109 MESSAGES PERSONNELS

JEUNE ÉTUDIANTE, donnerait massage sensuel, air cli. **KIM: 772-4225.**

JOLIES escortes disponibles, 18 à 40 ans, 24h/24h. 773-7921, 773-7911.

♥♥JUSTE POUR LE PLAISIR♥♥
Bas prix. **♥♥JULIA♥♥: 742-5780**

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

MAÎTRESSES Cathie & Sasha, des beautés en cuir & lingerie. Du lundi au samedi. **766-1237**

MASSAGE chez-vous, pour femme ou homme. Lucien au **671-5423.**

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE PRIVE Service discret, infaillible ment bon. **243-4190.**

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie Européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE RELAXANT, reposant, infailliblement sensuel, excitant, séduisant. Super masseuses, Nina, Sonya, Connie, Cathie..., ALEXIA. 243-4190, 568-7772.

MASSAGE SENSUEL... Pour hommes seulement. Jonathan. 643-9302 jour.

MASSAGE SENSUEL.
772-4045.

MEILLEURE ESCORTE juste pour vous. Chez toi ou chez moi. **663-3986.**

NEW NIGHT MAGIC
♥♥ 777-3402 ♥♥

♥♥NOIRE, SEXY, CHARMANTE♥♥
24h/24h. **♥♥♥♥234-7005♥♥♥♥**

NOUVEAU studio de massage en douceur, propre, discret. Line, **669-9253.**

NOUVEAU studio de massage, privé, propre et discret. Lola, 669-4632 entre 9h et 17h.

NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, **595-9530.**

Nouvelle Escorte
595-1000.

NOUVELLES ESCORTES. Prix imbattable. 775-1709.

SAMYA
Massage $30. **233-0775.**

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

109 MESSAGES PERSONNELS

SEUL(E)
1-900-451-3924, poste 108
seulement $2.49/min. 18 ans +
Partout, régional et national
Hétéro - Homo - Couples
Ligne gratuite: 772-8138, poste 108

SUPERS massages, propres, discrets. Homme et femme, 561-8764.

SUPERS MASSEUSES PRIVEES. Ouvert 7 jours sur 7, 9h à 23h. **568-7772.**

TAMMY-MASSAGE profond de relaxation **non érotique.** Du mardi au jeudi: 9h-21h, vendredi: 9h-16h. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest

230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

TRIPLE "A" SPA
massage + relaxation: 3 chambres privées, ouvert 7 jours/sem., de 10h30 a.m. à 1h a.m. **175 chemin Montreal, suite 303, Vanier. (613) 744-7487.**

XXX FILMS ADULTES

MINI-THÉATRE. Aussi cabines privées pour **1** ou **2** personnes. **175 chemin Montréal, Vanier/Ont., suite 301.**

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHÉRAPEUTE qualifiée, reçus d'assurances, $35/1 heure. 643-9560

STRESS, FATIGUE, ANXIETE, massage suédois (par homme) + **bain thérapeutique** pour h/f, $30. 246-2625

120 AMEUBLEMENT

2 LITS simples à très bon prix. **772-8216.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons** meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. **777-9855.**

93 EDDY, Hull. **Ameublement Gadbois:** achetons et vendons meubles et appareils ménagers, antiquités **776-6448**

ACHETONS et vendons **à meilleur prix que la compétition,** meubles et appareils ménagers. 771-7011.

120 AMEUBLEMENT

COMMODE 5 tiroirs, poêle 4 ronds, unité murale chêne, lit 48". 684-2140.

DIVAN-LIT, fauteuil berçant, tables, lampes, $800 négociable. 246-1382.

ENSEMBLE de salon 3 pièces, $165 ou meilleure offre. 682-3614.

ENSEMBLE salon, chaise en cuir avec pouf et articles divers. 643-4951

ENSEMBLES cuisine, salon, lav./séc., poêle, réfrigérateur, $950. **246-0293.**

LIT 38 po, matelas, sommier, tête en bois, parfait état, $160. 561-1994

LIT D'EAU Queen, avec base noire, très propre. 669-0101.

LIT QUEEN, bureaux de chambre, meuble système de son, sofa, classeur 4 tiroirs, CD ROM, bureau d'ordinateur et autres articles. **771-0426.**

LITS superposés en érable avec tiroirs, se transforment en lits jumeaux, excellent état, $325. 778-1597.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER chambre (pas de matelas) 5 morc. avec 2 miroirs, $400. **568-7437**

MOBILIER chambre, bois, 5 morceaux, bureau/miroir, $400. **281-5247.**

MOBILIER de salon Elran vert, neuf. 643-2224.

MOBILIER s/manger en pin; mobilier de salon. **568-1827.**

MOBILIER s/manger, buffet, érable, très propre, $450. **663-7772 après 17h.**

NOUS ACHETONS ET VENDONS meubles usagés. 777-2203.

POÊLE et frigo Kelvinator amande, $250 chacun. Table, 4 chaises + buffet mural et buffet de coin en merisier, $650. 243-0186

ROXTON, divan-lit, chaises, tables, lampes, excellent état, déménagement. Doit vendre. **568-5609.**

SECTEUR CÔte d'Azur, ameublement et antiquités. 568-4046.

LES PETITES ANNONCES

120 AMEUBLEMENT

SOFA simili cuir, noir, $500. 669-3595.

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819)827-2431.

COLLECTION 5 pièges à dents "Newhouse", 2 numéro 5 et 3 numéro 4, $2,000. **449-1349.**

RECHERCHONS belles petites pièces Antiques et Art Déco, pour l'ouverture très prochaine de la BOUTIQUE CHAISE PLUS au 119, boul. St-Joseph à Hull. Nous y réparons aussi les chaises. 772-8992.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH, HULL
777-9855
Achetons-vendons appareils
MEUBLES USAGÉS GUINDON

776-6448. RÉPARATION d'appareils ménagers.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT et VENTE laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. **751-9764.**

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS réfrigérateur blanc ou amande. Normand: **568-8261.**

124 APPAREILS MENAGERS

APPAREILS électroménagers de tous genres, très bon état. 643-8685.

APPAREILS MENAGERS à vendre. 643-1893.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIERE Contessa de GE, 30 po., avocado, très propre, $100. Four micro-ondes Genius de Panasonic, 500W, comme neuf, $150. 643-2509

CUISINIERE ET FRIGO, (or), très bon état. **$395.** 568-6111.

CUISINIÈRE et réfrigérateur blancs, $450. 663-8824.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAVE-VAISSELLE McClary, neuve, $275; laveuse à tapis Bissell (servi 2 fois): $125. 778-7641.

LAV., SEC. General Electric, 1 an d'usage, neuves, $700. 771-9228.

MINI-LAV./SÉC., Kelvinator, $600. 246-8281.

MINIS lav./séc. avec support, $600 négociable. 246-5485.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE $100; sécheuse $100; lave-vaisselle encastré $100; aspirateur central neuf $200; four encastré neuf $400. Négociables. (819) 682-9427.

POELE, frigo 24 et 30 po, lav., séc. et minis, congélateur. **771-1445.**

POELE, réfrigérateur, lav./séc.; chambre à coucher, s/manger. **778-7743.**

POELES et refrigérateurs, blancs, or, en bon état. 669-0389.

124 APPAREILS MENAGERS

RÉFRIGÉRATEUR, 3 ans, comme neuf, $600. Après 18h, 771-4954.

REFRIGERATEUR au gaz propane, $300. 561-9148

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son Mitsubishi, 150 Watts, bon état, $700. 663-8860.

TELEVISION 55 po. Toshiba, 8 mois d'usage, valeur $5,100 demande $3,500. Manon 669-3662.

132 ORDINATEURS

386 DX avec coprocesseur, disque dur 120 meg, 5 megs de RAM, moniteur EGA, $450. 671-0496.

486 DX/33, 8 MB, SVGA 14 po + logiciels. 643-5286.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **COMPAQ DeskPro 386/33;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

IBM 286 complet: clavier, moniteur couleur, disque dur, $185. **986-9508**

LAPTOP 486, $1,400 négociable. 773-7675, 243-0111.

LAPTOP Texas Instrument, 40 megs, 4 megs RAM, avec imprimante, comme neuf, $1,800. 986-1272

MACINTOSH LC 475, écran pleine page, imprimante, modem, comme neuf, $1500. 561-9739.

132 ORDINATEURS

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
Location CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR Philips 286, avec 4 logiciels, $400 négociable. **643-4766**

134 MUSIQUE

ACADEMIE ROYALE DE MUSIQUE
Cours de guitare, piano, violon, batterie, chant, flûte, ETC. Professeurs qualifiés. **Pour informations: 684-8892.**

CLAVIER Kawaï 61 touches sensibles, trépied, $200. 669-7175.

CONVENTION ELVIS PRESLEY: recherche vendeurs et collectionneurs d'articles d'Elvis. Sylvain: **595-8651.**

COURS DE GUITARE: 771-4266
Classique et populaire.
Gilles Strasbourg B.A. Musique
Studio de musique Renaud

COURS de guitare, $15/heure. Claude, 663-4123 après 17h.

COURS de piano ou flûte traversière, classique et ou populaire, près des Promenades, professeur diplomée, expérimentée. **Marie-Josée. 568-9857.**

COURS PIANO Maîtrise musique, 15 ans d'expérience. **246-3012.**

COURS PRIVÉS
J'offre des cours en piano, techniques vocales, théorie musicale et flûte à bec. Pour info.: 669-3220.

134 MUSIQUE

COURS privés de CLAVIER et de clarinette. 669-6425.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 643-3185.

★ DISCOPRO ★ meilleure musique. 561-9739, 787-7189.

DISCO TI-GUY
Bon prix. 561-3635.

GUITARE électrique Alvarez + amplificateur, 2 semaines d'usage. **776-6448.**

HAUT-PARLEURS Sound Tech (350 watts R.M.S.), valeur de $2,000 pour $850. 776-1909.

LES PRODUCTIONS RÉMI DORÉ
chanteur, pianiste, discothèque, **pour toutes occasions.** Résidence, 246-0926; pagette, 787-7047.

●●●● MUSIQUE ADAGIO ●●●●
❍ **École de musique** affiliée au RCT et au TMA
❍ Inscription gratuite; cours de théorie gratuit; récital; festival
❍ **Vente d'instruments:** -neufs-usagés-échange-achat-location-réparation.
TECHNICS - ROLAND - FENDER - ETC
Financement facile (aucun dépôt)
●●●● 561-7877 ●●●●

ORGUE Lowrey, excellent état, $1,800. Après 18h, 663-0656.

ORGUE moderne, valeur $4,500 pour $1,900 négociable. **669-7083.**

ORGUE Yamaha, excellent état, $2,500. Après 17h, 772-4636.

PIANO ANTIQUE avec banc, $475. 643-5941.

134 MUSIQUE

PIANO Kohler & Campbell, 41X25X58, comme neuf. 771-7645.

PIANO Lindsay, $400. Appeler au 568-4046.

SHOW BIZZ, instruments, audio-visuel, karaoke, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

STUDIO d'enregistrement: meilleure qualité (24 pistes digitales), meilleur prix ($30/hrs). **Studio Teck. 771-6727.**

SYNTHETISEUR neuf Technics KN 400, équipé, valeur $2,300 pour $1,300 négociable. **643-3210.**

SYNTHÉTISEUR de marque Horner avec trépied, moins d'un an d'usage, bon état, $550. 684-1791.

SYSTEME de son professionnel pour disco. **243-4444.**

142 MATERIAUX

LIQUIDATION d'inventaire: grande sélection de portes et fenêtres de qualité à des prix plus qu'abordables **684-3954**

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR d'air mobile, Craftsman, 3 C.V., réservoir 25 gallons, accessoires complets, neufs, prix à discuter. 456-1114.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1875 9 lettres Le mot clé: Chromogène

amarante	cinabre	hâlé	noir	rosir
azur	citron			rouge
	crème	indigo	olive	roux
beigeâtre				rutile
beige	dégradé	jais	pâle	
bis	doré	jaune	parme	tango
blanc			pers	teinte
blême	écarlate	limpide	pervenche	terne
bleu			pie	
brun	garance	marbré	pourpre	vert
	glauque	marron	prune	
café	grège	mauve		
carmine	grenat	moiré	rocou	
chiné	gris	monocolore	rose	

Solution du problème précédent: Autorité

C	J	B	I	S	V	B	P	E	R	P	R	U	O	P
E	A	A	H	A	L	E	C	A	R	L	A	T	E	G
R	N	R	I	E	R	E	R	E	O	R	G	L	A	R
U	R	U	M	S	V	U	G	T	R	R	O	R	E	E
E	O	E	A	I	E	T	R	E	I	B	A	S	R	G
H	S	C	L	J	N	G	E	S	R	N	R	O	I	E
C	E	O	O	P	I	E	N	R	C	B	D	A	O	R
N	A	Z	U	R	H	E	A	E	N	E	A	I	M	O
E	R	F	O	D	C	E	T	N	I	E	T	N	G	L
V	U	U	E	I	E	B	N	N	N	T	O	P	I	O
R	G	Q	T	X	E	G	U	U	A	R	A	M	C	C
E	I	R	U	I	A	E	R	T	R	R	P	N	R	O
P	O	O	G	A	L	P	B	A	M	I	A	E	G	N
N	R	E	N	B	L	E	M	E	D	L	M	M	R	O
E	E	R	T	A	E	G	I	E	B	E	V	U	A	M

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308

562.0222

AFFILAGE

AFFUTAGE de tous genres. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PAYSAGEMENT complet, 22 ans d'expérience, mur de soutien, "interlock", deck, clôture, etc. **Richard, 682-2056**

SPECIAL d'automne, mur de soutien, interlock, pavé uni, terrassement complet. **Robert Bélanger Inc., 663-4273**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience. **Marcel 663-5401.**

COUTURE

CONFECTION, altération et réparation de tous genres + cuir et suède. Jacqueline, 749-8104.

FERAIS de la réparation de tout genre. À bon prix. Jeanne, 669-8990.

COUVREUR

FERAIS réparation de toiture de tous genres et rénovations générales. **685-9096, 598-7355.**

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. **771-6461.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. **671-6373.**

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
déménagement local et extérieur, à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

LE PETIT DEMENAGEUR, courte et longue distance, transport général. 920-0044.

PETIT camion, petist déménagements. Christian 669-1947

RICHARD TRANSPORT, extérieur et local. 819-243-5617.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance.

(819)777-1030

EBENISTES

REFINITION de meubles, armoires, boiseries. J. Renaud Enr. 243-8289

MACONNERIE

FERAIS tout genre de maçonnerie. 827-5061 ou 772-5231 (pagette).

MACONNERIE

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité pierre naturelle, tout genre de travaux, estimation gratuite. 778-4702.

MACONNERIE J.M.P. enr.: brique, blocs, pierre et sand finish. 663-9633, 663-8350.

PROBLEMES D'EAU AU SOUS-SOL
Maçonnerie G. Cadieux répare depuis 27 ans dans la région tous les problèmes relatifs à la maçonnerie. **663-4303.**

RÉPARATION DE CHEMINÉES, stucco et "sand finish". Estimation gratuite. **772-4215.**

ELECTRICITE

MAÎTRE électricien licencié. Travaux en électricité, résidentiel: service d'entrée et autres. Estimation gratuite, bon prix, service garanti. **684-1129.**

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-6172, 1-800-407-6172.**

MENUISIER, à l'heure ou à contrat, très bien outillé, avec marteau à air. **30 ans d'expérience. 663-4993.**

PLANCHERS BOIS FRANC
pose, installation et pré-fini, sablage et finition. 25 ans d'expérience. **Claude, 772-2684, pagette 783-0657.**

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME ferait ménage dans maisons privées. Après 14h, Reina, 246-9311.

FERAIS ménage dans maison privée. Hull/Gatineau/Ottawa. 243-3698

NETTOYAGE T.S.L.
Tapis 2 pièces: $39; 4 pièces: $65; fauteuil régulier: $35. Appareils avec brosses, produits de haute qualité. Sans taxes. Acceptons Visa. **595-8446**

NETTOYAGE MENAGE

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

A DONNER: piscine creusée, avec équipement. 749-4955.

INSTALLATION et réparations de hors-terre, Buckingham. **281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

243-9294/751-7104, peintre d'expérience INT./EXT., joints, pose tapisserie, travail au fusil, plafonds texturés.

643-5377, PEINTRES PROFESSIONNELS. Estimation gratuite.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture, int./ext., 20 ans d'expérience. Daniel 243-9128.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

PLÂTRIER EXPERT, construction, rénovation générale. 770-0376.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TIREUR de joints et peintre d'expérience. Travail soigné. 663-9248.

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

RENOVATIONS

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
rénovations int. ou ext., constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garanti de l'APCHQ **669-6484, 773-2169**

RENOVEZ avec qualité. Marc, 776-2459, pagette 593-8066.

SERVICE complet de construction ou rénovation int./ext., travail garanti. Sylvain, **643-3334.**

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES

REPARATION, étirement tapis etc. Résidentiel, commercial. 281-9219

NETTOYAGE MENAGE

RICK'S CLEANING
ÉDIFICES COMMERCIAUX
(TAPIS + FENÊTRES)
Maison complète **59,95$**
Travail 100% garanti
Sofa et chaise **39,95$**
CADEAU GRATUIT!
Nettoyage à la vapeur ou à la mousse
Informez-vous de nos contrats MENSUELS ET ANNUELS ET ÉPARGNEZ! LES PLUS BAS PRIX GARANTIS!
Tél.: 741-0109 ou 741-3379

LES PETITES ANNONCES

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

148 VETEMENTS A VENDRE

BEAUCOUP linge fille, 2 à 12 ans, garçon: 3-3X, impeccable. 663-0225.

LIQUIDATION de robes de mariée à partir de $175. 669-2600.

MAGNIFIQUE robe de mariée, grandeur 6 ans, accessoires inclus, à un prix très bas. 561-2384.

ROBE de mariée, 9 ans, valeur $2,400, laisse à **$800.** 568-1185.

150 COIN DU BEBE

FRIPPERIE CONSCIENCE VERTE
97 rue Eddy, Hull
Vendons et payons comptant pour jouets et articles de bébés. 776-1651.

MEUBLES et articles de bébé, bon état, bon prix. 778-2722.

SIEGE d'auto pour enfant, comme neuf, $50 négociable. 827-5304.

VÊTEMENTS pour enfants, aussi vente et location de robes de baptême et robes de bouquetière. Encan Larose, Masson, local #3. 663-8824.

152 DIVERS A VENDRE

1988 MAZDA 2200, "extra cab", 116,000 km; **bateau 16'** fibres de verre, moteur Mercury 50 c.v.; **clavier Roland** E-35; **tracteur** 18 c.v. avec souffleuse 46 po; **caméra** 35mm Canon avec téléphoto 70-210. 777-8667.

AVIS AU BRICOLEUR: **pin** non plané, bonne quantité. Gérard, 827-1722.

152 DIVERS A VENDRE

2 ESSIEUX neufs de 3,500 lb avec plate-forme 8X16, $1,500. Génératrice Honda, 3,500 EX, $900. Scie radiale 10 po, Sears, $200. 643-1014.

A BAS PRIX: dalle patio 12x12: $0.79; aspenite 7/16: $8.49; plywood 5/8: $19.99, 2x4x8: $0.99, 2x8x12: $3.99, porte acier: $39.95, parqueterie prévernie: $1.19. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Masson **819-986-5720.**

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. **418-688-2024.**

A + VACS - ASPIRATEURS
Vaste sélection d'aspirateurs remis à neuf. Sacs, accessoires, réparations. **748-7587**

BASSINETTE, $100; lampe Tiffany, $50. 778-7345.

BOIS de chauffage (érable); **p.c.l.; porte** garage, 8 pi. 457-2724.

CAUSEUSE cuir noir, $250. **Poêle à bois** à combustion lente, $300. **Ensemble de cuisine** en chêne, $500. 568-1365.

CELLULAIRE Motorola Flip, 3 batteries, $350. 776-5153.

CLOWN-MAGICIEN pour fêtes enfants et adultes. 682-8337.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILMS ADULTES XXX, $7 à $10. Surplus d'inventaire, liquidation. **663-9999**

FOURNAISE 225 avec accessoires; poêle, réfrigérateur; moteur 350; portes, aspirateur central. 778-7059.

HORLOGE grand-père style Louis XV, ensemble de chambre érable 6 morc., 243-3642.

152 DIVERS A VENDRE

LIQUIDATION À LOW. Fenêtres neuves et usagées, portes ext. aluminium, portes patio neuves et usagées, portes acier avec vitres, réservoirs plastique 225 gal. **(819)422-3805.**

LIQUIDATION: Tracteurs, tondeuses, débroussailleuses, tronçonneuses. Possibilité de financement. **Sport Moto Thurso., 1-800-985-1740, 985-2400.**

LIT d'eau "king size" anti-vague, modèle New Yorker, noir, parfait état, valeur de $750, demande $350. Jour: 953-5212, soir: 568-9395.

MATELAS lit d'eau King; antenne VHF/UHF; amplificateur d'auto; canards appelants. **671-6373.**

MOBILIER **chambre** moderne, lit d'eau, noir et laiton, $1,500. Femelle, **Dalmatiens,** 3 mois, enregistrée, prix à discuter. 772-1419.

ORGUE Lowrey. Corset orthopédique ajustable. 663-0955

PIANO antique Heintzman, $400; lavabo sur pied avec robinets, $75. **827-1076**

PLANCHERS BOIS FRANC

Pré-vernis et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite, (clous, papier sablé-cristal). **GALAXI ET CLARK. 669-6172** ou **1-800-407-6172.**

POELE à bois avec four Renfrew Vanity, besoin réparations mineures, $250. (819) 682-9427.

POMPE à l'eau, 1/2 force avec réservoir, $275; chalumeau à couper au gaz acétylène, $200. 457-9394.

PORTE aluminium blanche; pare-étincelles à portes vitrées martelées gris; portes-buches et ensemble 5 pièces pour foyer. 568-0057.

PORTES garage usagées, grandeur variées, chassis (maison). 443-2866

SÉNATEURS D'OTTAWA: propriétaire d'une paire de billets de saison vendrait la moitié des parties, soit 15 à 20 parties. André: **778-7001.**

SOUFFLEUSE à neige: $250; **antenne** satellite 10 pi. de diamètre: $350; **meuble ordinateur:** $15; **tour à bois:** $50. 827-0356.

SPA Citadelle pour 4 personnes avec jets spéciaux, lumière, couvercle, jupe de cèdre, entièrement isolé, pour ext. ou int. 243-2847

TOILETTE et évier (30x36) commerciaux; fontaine d'eau. **243-9743.**

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4X8 avec accessoires, $500; Alpine XC Skieuse $150; Exerciceur York 2001, $175; rameuse $50. Après 18h 669-0908.

TABLES DE BILLARD en ardoise commerciale ou pour maison privée; Juke-Box, jeux pour arcade ou s/jeux. **1-800-656-5011.**

TAPIS 10X13 pi., or, demi shag, Harding, $125 discutable, inclus sous-tapis 1/2 po., 777-3511.

TRACTEUR à gazon Sears 12 forces, très bon état, $1,000. 827-1570.

UNITE MURALE blanche, système de son, table tournante, disque compact, haut-parleurs, vidéo. 243-0003

VENTE DE DEBARRAS: 2 sécheuses, 2 poêles 30 po., 2 poêles 22 po., réfrigérateur Admiral, causeuse, 2 ensembles de cuisine, armoire micro-ondes, siège pour fourgonnette. **986-7808.**

VENTE de liquidation de stock d'été: Tracteur tondeuse à gazon, sans paiements ni int. pendant 3 mois sur approbation de credit. Scie mécanique Donmar Makita. **Sport Moto Thurso. 985-2400, 1-800-985-1740.**

154 DIVERS A LOUER

COSTUMES d'Halloween adultes (costumes d'enfants à vendre). 243-0316

156 DIVERS DEMANDE

RECHERCHE planches de grange. 671-3330.

162 PISCINES

MOTEUR Hayward 1 c.v., Crypy Cralller, $400 négociable. 777-0236.

164 CAMPING

RESERVEZ dès maintenant votre site de camping pour 1996. Entreposage gratuit pour l'hiver. 1-819-463-3494.

164 CAMPING

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très bons pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Aussi, chalet à louer. 454-2179, 561-0603.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CALIBRE 12 Remington, 870, neuf, prix à discuter. ET **CZ,** modèle 52, semi-automatique, prix à discuter. 671-0409.

CARABINE 30-06 Winchester de luxe "bolt action" avec accessoires, 2 ans d'usage, $550. 986-1156.

CARABINE 308, parfait état. 771-5688.

CARABINE 30-30 Marlin + accessoires, $400 ferme. Après 18h: **663-0922.**

CARABINE à levier 444 Marlin, en bon état, $400. 595-0944.

FUSIL 3 coups, calibre 12 Lakefield Mossberg, $150. 776-4726

OUVERT 7 jours et tous les soirs, 21h. Vente, réparation, pièces. Carabines + fusils, munition, télescopes, montures, mires. **Soir sur rendez-vous seulement.** Echange de carabine. Salles de tir intérieur, soir location. Tout sous le même toit. **Philippe, SportMoto Thurso.** Extérieur: 1-800-985-1740, local: 985-2400.

RESERVEZ, louez votre salle de tir. Carabines neuves et usagées. Télescope, montures, mires, accessoires. Réparation sur les lieux. Ouvert tous les soirs, samedi et dimache ouvert avec réservation. **Sport Moto Thurso, 985-2400. 1-800-985-1740.**

TERRAIN chasse à chevreuil, à louer, Northfield. Qc.. 467-3200

170 TRANSPORT DEMANDE

D'AYLMER à la Cité Colégiale, matin et soir. 776-0625.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

HOMME 52 ans, chauffeur expérimenté, discret, serait votre chauffeur, avec votre voiture, en ville ou à l'ext., libre 24h/24h. **523-2723.**

174 ANIMAUX

2 COUPLES d'inséparables (Love Bird) avec cage d'accouplement. 246-3737.

ACADEMIE Canine Le Sir, cours d'obéissance niveau 1, sept. 1995. Alain, 770-9053, Michel, 778-7628.

ADORABLE femelle Yorkshire terrier, 6 mois. Doit vendre, $500. Cause allergies. 246-3688.

ADORABLES petits chiots colley, mâles, femelles, pure race. 281-0278

BERGER Allemand, femelle, 6 mois, opérée et vaccinée. 459-2803.

CANICHE 2 mois, très beau, apricot, propre, vermifugé, queue et ergots coupés, prix à discuter. 595-8791.

CHATONS à donner. Appeler au 663-5561 ou pagette: 783-1806.

CHATONS et adultes persan/exotic, enregistrés, vaccinés, vermifugés. 1 (613) 679-1285.

CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés. **EN SPECIAL.** Après 17h: 777-3448.

CHATTE Persan, dégriffée, enregistrée, 1 1/2 an, $150 ferme; chiot Colley miniature, pure race, tatoué. Grosse cage, valeur $140 pour $80. Négociables. 643-4556

CHIEN chihuahua, pure race, poil court. $225. 669-8657.

CHIOTS Beagle, pure race à vendre. Francine, 985-2530.

CHIOTS Bergers allemand, pure race, vaccinés, vermifugés. **(819)983-7733**

CHIOTS Bergers allemand, 6 sem., pure race, aucun papiers, non vaccinés, $150. Après 16h, 643-1058.

CHIOTS Golden Retriever, pure race, vaccinés, vermifugés. 243-0745.

CHIOTS Labrador, noir ou blond, lignée de chasse et conformité. (819)-623-6876

CHIOTS Labrador noirs, 7 sem., adorables, $30. 985-0065.

CHIOTS Rottweiler, $250/chacun. (819) 449-6407.

CHIOTS Shih-Tzu, pure race, vaccinés, vermifugés. 669-2061.

COLLEY miniatures (Shetland), 7 sem., pure race, tatoués. **986-3968.**

COUPLE de moutons à 4 cornes. 819-671-3367.

COURS d'obéissance niveau 1, 2 et 3, protection 1, 2 et 3, cours d'agilité. Début le 11 sept. **Chiens dressés à vendre. Chiots disponibles. 663-1233.**

DOBERMAN, mâle, 6 1/2 mois, pas enregistré, $250. 771-9129

DRESSAGE et conseils canin, à domicile. 684-6967.

ENCAN: animaux à boeuf, machineries, antiques, meubles, **SAMEDI LE 9 SEPTEMBRE À 9H,** direction route 116 de Jasper, vers la route 7, au sud, vers Rockspring (7 milles de Jasper). Succession de Georges Timmerman. **Informations: Gordon Hodges, 269-3666, encanteur: Ken McNeely, 258-5988 ou 762-5578.**

FOX TERRIER (Milou), 1 1/2 an, tatoué, opéré vocal, castré, bon pour enfants, $150. 770-9440.

GROSSE cabane à chien en cèdre, toit de bardeau, isolée et chauffée, $100. 770-5227.

HUSKY, 6 sem., beige, noir et blanc, yeux bleu, très affectueux, dorment dehors, $100. 682-7295.

LABRADOR blond, 5 mois, enregistré, $300. 243-3004.

LAPINS nains à vendre, $10. 561-6043, 243-0368

LHASA APSO (croisé), mâle, opéré, 18 mois, avec cage. 243-1102.

QUARTER Horse enr., 18 ans, équipement, $1000 négociable. **669-3874.**

RACE Shih-Tzu, Lhassa Apso, petit Terrier croisé, chatons Persan. 568-0546.

ROTTWEILER, femelle, 3 mois, vaccinée, vermifugée, $250. 455-2662

SCHNAUZERS Nains, 8 sem., enregistrés, vaccinés, vermifugés. 827-2251

TAURES croisés Charolais-Limousin, vêlage printemps 1996. 671-3330.

URGENT! Persan Chinchila, chatons angora, Espagne, 8 sem. 669-7377.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

CHENIL BEAUSÉJOUR, pension pour chiens, grands enclos int./ext., $10/jour, très propre. Chats, $6/jour. **568-3180.**

PENSION pour chevaux à Val-des-Monts. 671-1420.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT gardien de but à vendre ou échange contre VTT. **986-2350**

ÉQUIPEMENT de gardien de buts de marque Bryan. 281-1617, après 16h.

EQUIPEMENT de hockey complet, 5 à 7 ans, $160. Après 18h: **663-0922.**

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

COURS de piano et flûte à bec. Demandez Marie-France au 568-7641.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échafauder des projets merveilleux.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Il se peut que vous ayez à piétiner un peu mais les circonstances vous permettront de réussir votre vie sentimentale. Utilisez vos moments de liberté pour bien préparer vos progrès. Au travail, ne passez pas votre temps à peser le pour et le contre.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vos proches risquent d'être envahissants; ne vous croyez pas obligé de faire leurs quatre volontés. Une personne âgée essaiera de vous imposer des idées dépassées; ayez la sagesse.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Beaucoup d'instabilité et de contre-courants. Indécision dans votre comportement, ce qui vous énervera. Vous serez de mauvaise humeur et difficile à satisfaire. Ne vous laissez pas aller au pessimisme, tout s'arrangera.

LION — du 23 juillet au 23 août

Il est temps de démontrer que vous avez un peu de maturité. Essayez de vous renouveler, et ceci ne veut pas dire de changer de partenaire. Vous vous faites des illusions sur la sincérité d'une personne un peu trop flatteuse.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

N'attachez pas trop d'importance à un mouvement de mauvaise humeur de la personne qui vous aime; vous n'y êtes que pour peu de chose. Vous aurez deux possibilités d'améliorer votre vie sur le plan du coeur.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous vivrez dans une atmosphère d'affection qui vous réchauffera le coeur. Votre vie familiale sera calme, vous vous efforcerez d'être d'humeur stable. Vous saurez ne pas agacer l'être cher par des doutes, des allusions désagréables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre ciel astral sera plus clément, si vous n'hésitez pas à prouver vos sentiments, si vous passez outre à une certaine pudeur et si vous prononcez les paroles que l'être cher attend de vous.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre dynamisme vaincra la résistance de la personne qui vous aime. Vous serez ouvert, direct, on appréciera votre franc-parler. Vous saurez créer un climat sain et joyeux. Vous pouvez envisager l'avenir avec sérénité.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggérera la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 12 ANS, à 2 pas de l'école Raymond, ouvert dès 6h a.m. 643-3067.

0 A 5 ans, éducatrices spécialisées, BAC en psychologie, grande expérience, Manoir des Trembles. **595-9393.**

0 À 5 ANS, milieu familial, **2 sem. gratuites.** Menus affichés. Reçus. **243-3856**

0 A ÂGE scolaire, repas chauds, jeux éducatifs, cour clôturée, grand-maman bilingue, références. **243-4714**

0 et +, éducatrice non-fumeuse, cours premiers soins. 246-0975.

1 A 5 ans, près école L'Envolée, arrière hôpital, beaucoup de jeux ext./int., bricolage, maquillage. Très bons repas. Références. **Bon prix** 243-8711

2 À 5 ans, Gatineau, $60/semaine. 669-0334.

2 ANS +, dîneurs école Le Coteau, 6 ans d'expérience. 568-6518.

3 MOIS ET +, Montée-Paiement, reçus, non fumeuse. 663-8721.

6 MOIS et +, jeux éducatifs, bricolage et sorties, secteur Le Baron. **243-1093**

ATTENTION MINI GARDERIE SOIRS DE SEMAINE ET SAMEDI JOUR
Garderait enfants 2 ans et plus, secteur du Dôme. 778-7200

AUX PETITS LUTINS
service de garde de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, programme éducatif, accès à l'échangeur Labrosse, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

AYLMER, Agence des Chaudières, 38 services de garde en milieu familial régis, pour les enfants de 0 à 12 ans. 682-8897.

AYLMER, garderie bilingue, clôturée, bons soins, **repas chauds,** reçus, **temps plein/partiel,** 2 1/2 ans et +. **682-2127**

AYLMER, mini garderie milieu familial, grande cour clôturée, bons soins, non fumeuse. Nicole, 684-9001.

BIENVENUE 3 ans et plus et dîneurs école De La Montée. Reçus. **669-8949.**

BONJOUR, je garderais enfants 0 à 10 ans, chez-moi ou chez-vous, Gatineau près école Carrefour, lundi au samedi. 568-9163.

CHELSEA (5 min. de Hull), garderais chez-moi, enfants 0-5 ans, avec expérience, repas équilibrés, jeux éducatifs et boins soins. 827-1073.

CHEZ-MOI, le jour, bienvenus dîneurs, école St-Paul. 595-2878

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçu. 771-4149.

COTE D'AZUR, 18 mois +, 2 places, repas chauds, bons soins. Prix abordable. **243-0760.**

COTE d'Azur, 6 mois et +, 15 ans d'expérience, diplômée. 561-3635.

DAME garderait enfants, secteur Sainte-Rose. 669-4201.

DE LA maternelle à la 6e année, près école La Montée, repas chauds, jeux. Bienvenue aux dîneurs. **643-3742**

EDUCATIF
Milieu familial, **nouveau pouponnière** 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. **Claire ou Diane 595-2111.**

ETUDIANTE 20 ans, responsable, expérience, 1er soins. 775-2709.

GARDERAIS enfants, en milieu familial, avec ou sans reçus. 281-8602

GARDERAIS enfants chez-moi, expérience, bons soins. 246-3985

GARDERAIS enfants 0 à 12 ans, $65/sem., secteur Buckingham. Tante Suzanne, 986-5435

GARDERAIS enfants ou donnerais à dîner, secteur St-Jean Bosco **778-0898**

GARDERAIS enfants, avec expérience. 777-1920.

GARDERAIS enfants, chez-moi, secteur Templeton, expérience. **669-2774**

GARDERAIT enfants du lundi au vendredi. Bienvenue aux dîneurs de l'école du Vallon. Nadia, 246-0041.

GARDERIE, 2 éducatrices, s/jeux 1,200 pi car., lieu sécuritaire. **246-1178.**

"GARDERIE Les Petits Pas", poupons de 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

GATINEAU, rue Hétu, chez-moi, près école St-René et Raymond. **643-4393.**

HAUTES-PLAINES, environnement chaleureux, à proximité d'un parc, menus équilibrés, sorties, jeux éducatifs + pré-scolaires, etc. 770-1519.

J'AIMERAIS garder enfants tout âge, repas chauds, cour clôturée, $100/sem., reçus impôt. 246-8868.

JARDIN VIVALDI, 3 à 5 ans, violon, théâtre, pré-écriture et plus. Temps plein, partiel. Reçu. 772-1622.

LIMBOUR, maman de deux enfants garderait petits amis. 246-3579

MAGNUS/Lafrance, 0 à 5 ans, jeux, bricolage, sorties, références. **643-4538.**

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN avec expérience garderait vos enfants le jour, le soir et fin de semaine, dîneurs. Chantal, 663-9724.

MINI garderie secteur St-René, jeux éducatifs, bricolage. Sylvie 663-0727

MINI-garderie en milieu familial, située près de l'école du Dôme, expérience, formation en arts et en pédagogie. 595-4691.

MINI-GARDERIE privée en haut Montée Paiement, bilingue, non-fumeuse, avec reçu. 669-2993.

MINI-garderie, quelques places disponibles, secteur Labrosse/La Vérendrye. **Nouveau maintenant:** service de soirée offert. Hélène, 643-4373

MONT-BLEU, garderais à votre domicile. 770-4812.

MONTÉE PAIEMENT, **mini-garderie éducative,** jeux structurés, repas équilibrés, **terrain 1 acre.** 643-1459.

NOUVELLE garderie, bienvenue bébés, bons soins, reçus. **568-2794**

PERSONNE diplomée et expérimentée garderais enfants. 561-9719.

PRE-MATERNELLE ARTISTIQUE
POUR artistes de 18 mois à 5 ans. Visitez-nous. 772-0616.

PRÈS école Ste-Maria Goretti, naissance à 12 ans, s/jeux, cour, **24h/24.** Reçus. Claudine 669-4747.

RUE de Sauternes, 0 à 2 ans, repas chauds, 12 ans d'expérience, références. 669-2097.

RUE GIBEAULT/Labrosse, 1 an et +, repas chauds, bons soins, cour clôturée, $65/semaine. 663-5781

RUE Isabelle, places disponibles, programme éducatif, ateliers par petits groupes, personnel qualifié. **778-8862**

SECTEUR des Trembles, temps plein, milieu familial, âge: 2 mois et +, cours 1er soins et R.C.R.. 595-1876.

SECTEUR du Dôme, places disponibles. Non fumeuse, reçus. 772-8199.

SECTEUR LE BARON
0 ET plus, repas chaud, bons soins, dîneurs bienvenus. **243-6491, 669-2817**

TEMPLETON, près Boul. Lorrain, places disponibles, 2 ans et +, bons repas, activités int. et ext. **663-9952.**

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

LES PETITES ANNONCES

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CONVERSATION ANGLAISE. Résultats! Individuel, jour/soir: Spécial! Marcel Provost (B.A.), **777-6564.**

COURS DE PIANO; moderne, classique, jazz, pour adultes et enfants. Gatineau. 568-2262.

COURS en français, anglais, espagnol ou allemand. Méthode interactive. 568-2262

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC
895, boul. de la Carrière
Hull



Choisis ta qualité de formation

- Classe 1 et 3
- Recyclage
- Matières dangereuses
- Service aux entreprises
- Crédit d'impôt remboursable à la formation

772-0268 VISA

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

SPECIAL D'ETE
COURS de Wordperfect et MS-Word 6.0 pour Windows. Places limitées. 6 places maximum à la fois. Réservation requise. 776-2276 (de 9h à 16h)

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

FUTURS ENTREPRENEURS **autofinancez** vos études professionnelles. Fax 1-819-663-8434.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL de musculation York 2001, comme neuf, $230. Eric 827-4226.

RAMEUSE YORK, $75, bonne condition. 243-8832.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", $50/corde, livré. 663-9997.

50$, ERABLE, 16 po, livré, fendu. **669-9260.**

95 % ERABLE, 16 po., $50 la corde livrée. 671-0409.

BOIS de chauffage à vendre, fendu et délivré. 827-8098.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage sec: érable, chêne, hêtre. 663-1116, 669-8708.

BOIS DE CHAUFFAGE sec à vendre. 777-1840.

BOIS de chauffage, semi sec, $50/corde, bois de qualité. 827-2854.

BOIS de poêle à vendre, RAMONAGE de cheminée. 561-0689 ou 463-4132 après 19h.

FOURNAISE électrique, 25 k.w., comprenant équipement central, $475. **Samedi vente garage.** 778-0971

POELE à bois, 1 porte, à combustion lente, avec accessoires. 669-0539

POELE combustion lente neuf avec ventilateur protège-étincelles, $540. 827-5275.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

EQUIPEMENT de garage à vendre. Appeler entre 9h et midi: 243-7828.

GENERATRICE Onan 7.5 KW, automatique, diesel, $3,750. 643-5252

POELES à pizza, mélangeur 30 et 20 pintes, refrigérateur 4 portes en vitre, peleuse à patates, table à vapeur, scie à viande. **776-3611** et **827-4765.**

POULET FRIT - POULET B.B.Q. Concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. Formation, équipement, financement. Karamco Ltée, **1-800-314-6655.**

SYSTÈME Azbar pour contrôle de boisson. Contater Marcel au **773-0933**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PRÊTEUR SUR GAGE
(Pawn Shop). Bijouterie Trudel
Buckingham, 986-5121

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

IMPORTANT
J'ai un grand service à vous rendre. Aidez-moi à vous aider. **613-788-3362.**

NOUVEAU EN RÉGION: Centre Info Santé +, conseiller en perte de poids, gain de poids, santé préventive, programme 100% naturel garanti. Consultation et dégustation gratuites. Pour rendez-vous. 777-0246.

RECHERCHÉES: 60 personnes désirant perdre du poids sans souffrir de la faim. 100% naturel, 100% garanti. Appelez au 669-2773.

311 AIDE DEMANDEE

LE VILLAGE DE L'ARTISANAT
recherche des artisants désirant vendre leurs créations, kiosques disponibles. Pour information: 246-9466.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CABINE à louer pour massothérapeute avec expérience, $350/mois. Chantal au 663-3883.

COIFFEUR(SE), technicienne en pose d'ongles. 775-3336.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience. Faites parti de l'équipe Pro Plus, établi à Hull depuis 4 ans. Multiples services à offrir à votre clientèle: coiffure, esthétique, bronzage, massothérapie. Assurance collective disponible. Demander Perry au 777-9922.

COIFFEUSE avec 3 ans d'expérience et plus. 663-2100.

$$$ COIFFEUSE pour salon de coiffure érotique. Charlie 243-0201.

ELECTROLYSTE avec 3 ans d'expérience minimum demandée au salon de coiffure Pierrette Duval. 568-1439.

ESTHETICIENNE demandée pour salon de coiffure très achalandé. Vous présenter au Salon Christopher Robert, Promenades de l'Outaouais.

SPECIAL D'AUTOMNE: pose d'ongles Siena Diamond naturels. Laisser message, 772-1469.

TU ES une coiffeuse d'expérience, dynamique, avec clientèle et aimerait changer d'endroit? J'ai une offre d'affaire pour toi. 778-0293.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A OTTAWA, secteur Glebe, désirons gardienne à temps plein, 11h à 19h, 5 jours/sem. + certaines fin de semaine. Préparation de quelques repas du soir et travaux ménagers. S.V.P. téléphonez, **jour: 237-0405, soir: 567-0743.**

CENTRE POINTE. Demande gardienne chez-moi, bilingue, 3 fois semaine, enfant de 2 ans. 225-8398.

GARDIENNE francophone, chez moi. Bébé 7 mois. Secteur Mont-Bleu. Références nécessaires. 771-3223.

325 OFFRE D'EMPLOI

2 PROGRAMMEURS bilingues, familiers avec un langage orienté objet (C++ ou Pascal), possédant baccalauréat en informatique, minimum de 2 ans d'expérience en programmation, expérience avec Windows. Salaire: $25,000 à $30,000 par année. Envoyer C.V. à Julie Lalonde, C.L.A. Personnel, télécopieur: 771-0654.

325 OFFRE D'EMPLOI

CONCIERGERIE, couple mature résident, immeuble 24 logis, appartement 2 chambres gratuit, aucune réparations à effectuer. **568-5151 lundi au vendredi entre 9h et 17h.**

EDUCATRICE pour mini-garderie, temps partiel, fiable. 770-0609.

CADRES STAGIAIRES

Les Centres de langues Berlitz, un leader mondial dans le domaine de l'enseignement des langues et des services de traduction, est à la recherche d'un cadre stagiaire pour son centre de Ottawa. Nous offrons des possibilités d'emploi à des diplômé(e)s de l'université attiré(e)s par la vente et l'administration.

VOUS DEVEZ POSSÉDER :
- Un degré élevé de motivation
- De bonnes aptitudes de communication
- 3 ans d'expérience dans la vente sur la route
- Une excellente connaissance de l'anglais et du français

Télécopiez votre dossier (curriculum vitae et prétentions salariales) à l'attention de M. d'Addario au :

(416) 924-7618
Ou bien envoyez ou déposez votre dossier au :
130 Bloor Street West, bureau 603
Toronto, Ontario, M5S 1N5
Date limite de réception des dossiers : le 22 septembre 1995

ACTMEDIA est à la recherche de démonstrateurs pour la région Aylmer, Hull, Gatineau et les environs. Positions à temps partiel. Communiquer immédiatement avec Sylvie, **226-2939**

AGENCE
QUEBEC MODE
MANNEQUINS RECHERCHÉS POUR SUPERGALA MODE "COLLECTION DESIGNER 95" AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE. COURS DE MANNEQUIN ATTESTATION DE L'AGENCE POSSIBILITÉ D'EMPLOI PAR LA SUITE.
Info: 671-2566
ou
246-8344

CONSULTANTE DEMANDÉE
Pour présentation à domicile de lingerie fine et produits. Aucun investissement. Info, Sylvie: 643-5251.

DESSINATEUR(TRICE)

Pour cartes de souhait, humour, travail à contrat. Expédier copies et dessins A CASE 126 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

ESCORTES demandés, pour nouvelle agence, homme et femme. **593-0993.**

ESTIMATEUR/évaluateur minimum 5 ans d'expérience, bilingue, minimum de connaissances en informatique. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-246-8533 après 17h.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

Rabais Campus
Journaux et magazines

Kiosques de promotion

Recherchons candidat(e)s dynamiques, aimant travailler avec le public pour faire la promotion du journal LeDroit et d'autres importantes publications auprès des étudiant(e)s de la région d'Hull-Ottawa.

Le travail se fait sur les campus à nos kiosques et consiste à distribuer des dépliants, expliquer les rabais et compléter les demandes d'abonnements.

Salaire de base : 7,50 $ + bonus.
Début de l'emploi : Septembre 1995
Durée de l'emploi : jusqu'à 4 semaines.
Exigences : Entregent, dynamisme, sens de la vente. min. de 5 hres/jour. Le bilinguisme est un avantage.

Pour entrevue : S.V.P. téléphonez entre 9 h et midi (sans frais) 1-800-265-0180

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE, temps plein ou partiel, doit être bilingue. 770-9193 (entre 10h et 16h).

ATTENTION
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.**

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
LA RELANCE
75% de placement
Une formation et des conseils professionnels sur :
- les techniques de recherche d'emploi
- le curriculum vitae
- l'entrevue d'emploi
- les employeurs potentiels

Renseignez-vous sur nos services GRATUITS : 770-6444
Bienvenue aux prestataires de l'assurance-chômage

CAISSIER(E) à temps plein demandé(e). Se présenter au Marché Frais de Gatineau, 215 rue Bellehumeur, Gatineau, demander Bernadette.

CAISSIER(ERE) bilingue, 7h a.m. à 14h. Se présenter à la Cuisine du Coin, Place du Centre avant 14h.

CENTRE INFO SANTÉ, domaine de la santé et de l'avenir, commerce international, relié dans 26 pays par satellite, bientôt 80. 400 postes disponibles maintenant. **777-5051.**

CONCIERGERIE, couple avec expérience pour un 24 logis, 1er oct. 2 chambres gratuit. 243-8597.

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

JEUNE DAME, possédant dynamisme, énergie, ayant facilité pour vente de vêtements. Aptitude créative indispensable, expérience requise de préférence. Faite parvenir votre demande par télécopieur au **771-1220.**

JOLIE escorte demandée. Appeler au 819-773-7911, 773-7921.

LE CENTRE du camion Carpentier recherche 2 mécaniciens de 3 à 4 ans d'expérience. Salaire selon expérience. 281-3415

L'ECOLE Laurier-Carrière de Nepean recherche moniteurs(trices) pour les dîners, de 12h15 à 13h15, $10.06/hre. Contactez Frédéric Poulin au **(819) 669-7603** ou **(613) 224-3211.**

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

MAINTENANT que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisir pour gagnez des **$$$.** Vendez **AVON,** composez le **232-8585**

NETTOYAGE DOMESTIQUE AYLMER
Recherche ménagères pour nettoyage de maisons, auto nécessaire. 2 à 3 jours/sem. **684-5785**

PIZZERIA à Hull recherche livreur/cuisinier, temps plein/partiel. 738-0091, Michel.

POSSIBILITÉ $600 À $1,200/SEM. Alimentation Courtal, viande et épicerie. Ceci n'est pas un travail à commission. Conseiller/ère pour prendre commandes alimentaires chez consommateurs. Rendez-vous pris par la compagnie (références). Aucun porte à porte ou livraison. Auto et expérience avec le public nécessaires. Entre 11h et 17h demander Maurice au **772-2572.**

325 OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHE jolies femmes pour service d'escorte. 775-8187.

REPRESENTANTS(ES), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500**

REPRESENTANTS(TES) demandé-s(es) pour service à la clientèle, temps plein et partiel, auto nécessaire, tenue soignée. **561-7130.**

50 CROUPIERS DEMANDÉS IMMÉDIATEMENT!
Pour casino de charité
10 $/heure (Formation disponible)
Info : 772-8959

MECANOBUS (ONTARIO) INC. Division de Limocar Inc., une compagnie se spécialisant dans la réfection d'autobus est à la recherche de:

Un(e) secrétaire-comptable:
- Traitement de textes
- Chiffrier électronique
- Connaissance en comptabilité
- Bilingue
- 3 années d'expérience
- Salaire selon expérience.

Un(e) carrossier:
- Soudure
- "Sandblast" (décapage par jets de sable)
- Connaissance en mécanique et électricité
- 3 années d'expérience
- Salaire selon expérience.

Magasinier (h/f):
- Bilingue
- Expérience d'acheteur
- 4 années d'expérience
- Salaire selon expérience.

Les personnes désirant poser leur candidature pourront le faire en complétant une demande d'emploi en se présentant à l'Auberge d'Affaires située au 180 rue MacLaren (coin Elgin) à Ottawa, à compter de 9h jusqu'à 16h à la salle Elgin numéro 501, samedi le 9 septembre 1995 ou en faisant parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au numéro (514) 435-0994 avant vendredi le 8 septembre 1995 à 11h30 a.m.

REPRÉSENTANT/E, temps plein ou partiel, avec véhicule, formation complète. Entrevue: Mario 772-2773.

Emploi recherché? Employés recherchés?

Le Service de placement électronique (SPE) pourrait être une solution toute simple, et c'est gratuit.

Le SPE est un nouveau système qui, par Internet, aide tous les types d'employeurs à trouver les candidats voulus et les travailleurs de tous les secteurs d'activité à repérer les offres d'emploi.

Développement des ressources humaines Canada met à l'essai ce nouveau service facile d'utilisation dans la région de Hull/Ottawa.

Vous êtes employeur – Utilisez la liste de compétences fournie pour fixer vos critères d'embauche du ou des postes à annoncer.

Vous cherchez un emploi – Cochez vos compétences sur la liste fournie et indiquez le type d'emploi recherché. Le système assure la confidentialité.

Dès le 11 septembre - Le SPE sera accessible par Internet au http://ele.ingenia.com, en composant directement le (613) 526-2652 ou aux endroits publics indiqués ci-après. Ce système permet aux employeurs d'obtenir le nom de candidats éventuels et, à ceux qui cherchent un emploi, de recevoir des appels d'employeurs.

Pour plus de renseignements, composez le (819) 994-2085 (télécopieur).

Ottawa
Bibliothèque publique principale
120, rue Metcalfe

Université Carleton
508, University Centre
1125, prom. Colonel By

CEC - Ottawa - Sud
2430, rue Bank

CEC - Grand Ottawa
Édifice Caplan
135, rue Rideau

OC Transpo
Dès le 16 octobre
Place de Ville
Tour A
112, rue Kent

Nepean
Bibliothèque publique
Ruth E. Dickinson
100, rue Malvern

Collège Algonquin
1385, av. Woodroffe

CEC - Ottawa - Ouest
163, ch. Greenbank

CEC - Hull
Village Place Cartier
425, boul. Saint-Joseph

Université du Québec à Hull
Pavillon Lucien-Brault
101, rue St-Jean-Bosco

Aylmer
Bibliothèque publique
120, rue Principale

Orléans
Canton de Cumberland
Bibliothèque publique
1515, Tenth Line Road

CEC - Gatineau
85, rue Bellehumeur
Bureau 150

Gloucester
CEC - Ottawa - est
1410, Blair Place

CEC - Buckingham
101, McLaren St, East

Service de placement électronique

Canada

Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 193

LES CHAMPIONNATS JUNIORS MONDIAUX (2)

Comme il en était question hier, l'équipe canadienne a atteint les demi-finales du 5e Championnat junior mondial disputé à Bali. À un moment, elle a même dominé les Britanniques qui devaient pourtant remporter la victoire.

Dans la donne qui suit, les jumeaux Justin et Jason Hackett (ces jeunes Britanniques qui se sont déjà illustrés sur la scène internationale à tous les niveaux) devaient porter un sérieux coup aux chances du Canada et diriger avec assurance leur équipe vers la victoire.

Donneur: Sud
Vulnérables: Aucun

	♠ A 6 4 3 ♥ D 4 ♦ 7 2 ♣ V 7 6 5 3	
♠ 8 5 ♥ R V 8 6 5 ♦ A R D ♣ R D 10	N O E S	♠ R D 9 ♥ A 10 3 2 ♦ 10 8 3 ♣ A 9 2
	♠ V 10 7 2 ♥ 9 7 ♦ V 9 6 5 4 ♣ 8 4	

SUD	OUEST	NORD	EST
Passe	1 ♥	Passe	4 ♣ (1)
Passe	4 ♦ (2)	Passe	4 ♥
Passe	5 ♣	Passe	6 ♥
Passe	Passe	Passe	

(1) Enchère qui promet un jeu équilibré avec un solide soutien à l'atout et l'équivalent des points d'ouverture. S'apparente à la convention Splinter mais n'exige pas un singleton dans la couleur annoncée comme celle-ci.

(2) Contrôle à la couleur ainsi que les deux enchères suivantes.

ENTAME: SEPT DE CARREAU

Lorsque cette main fut jouée, trois des quatre équipes détenant les jeux E/O gagèrent le petit chelem à Coeur en empruntant des voies différentes. Les Anglais furent toutefois les seuls à réussir leur contrat.

Après avoir gagné de son As de Carreau, Justin en Ouest attaqua les Coeurs de son Roi. Quand il joua un deuxième atout, la Dame de Nord apparut comme par enchantement, lui assurant de la sorte son contrat.

Dans la rencontre opposant le Danemark et la Nouvelle-Zélande, les deux équipes se rendirent tour à tour à 6 ♥. Mais toutes deux - pour on ne sait trop quelle raison - s'imaginèrent que Sud détenait trois Coeurs à la Dame et perdirent leur contrat en jouant d'abord l'As d'atout du mort et en impassant le Valet du déclarant, évidemment gagné par Nord. Avec neuf atouts faire l'impasse? Plutôt curieux!

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

SECRETAIRE médical, temps plein. Faire parvenir C.V. au: **500 boul. Gréber, local 207, Gatineau, Qc., J8T 7W3.**

SERVICE ROUTIER: homme de 25 ans et +, entraînement fourni, les fins de sem., temps partiel. Bienvenue à toutes les nationalités. Appeler entre 9h et 16h au 773-1495.

SI vous avez un D.E.C. ou l'équivalent, de l'entregent, nous procédons actuellement aux évaluations écrites pour un poste de représentant. Communiquez avec Mireille Durocher à la Prudentielle d'Amérique au **246-8377.**

SUBWAY - 207 MONT-BLEU, HULL recherche personnes matures pour travailler de jour de 10h à 15h, du lundi au vendredi. Se présenter au Subway, après 14h et demander pour Dominic.

TRAVAIL à la maison: télémarketing pour entreprise de publication. 455-9227.

URGENT! Laveur(se) de vaisselle, soirs et fins de sem. Se présenter au 71 Boul. St-Raymond, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

UN CHEF de file international en matière d'accueil est à la recherche d'une personne pour combler le poste de:

DIRECTEUR DE L'HÉBERGEMENT

Pré-requis: expérience de trois ans dans un poste similaire avec connaissance approfondie dans les domaines du marketing, informatique, gestion du personnel et comptabilité.
Diplôme en administration hôtelière ou équivalent.
Bilingue avec le sens du leadership.
Disponibilité et flexibilité aux heures de travail.
Faire parvenir C.V. A CASE 125 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

VOUS cherchez sécurité d'emploi pour l'avenir? Devenez entrepreneur(e), domaine de la santé, 25 postes disponibles. Pré-requis: dirigeant, visionnaire, dynamique. Info.: 595-1823.

MOTS CROISÉS

NO 3012 © Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT

1 - Rouge vif tirant sur l'orangé - Instrument pour égoutter les bouteilles.
2 - Éprises.
3 - Voie carrossable - Cachant.
4 - Fils d'Énée - Maison misérable, délabrée.
5 - Petite aigle sans bec ni pattes (hérald.) - Adj. poss.
6 - Pron. pers. - Couplas.
7 - Irlande - Fut aimée par Zeus - Laize.
8 - Armée, à l'époque féodale - V. du Québec - Pied de vigne.
9 - Inédit - L'Adriatique en est une.
10 - Vedettes de music-hall qui sont l'objet d'une admiration passionnée - Langue indienne parlée au Brésil.
11 - Ustensile pour faire cuire à vif un aliment - Imprimées.
12 - Pastel - Poilue.

VERTICALEMENT

1 - Fluctuation - Soldat américain.
2 - Diplômé depuis peu - Moment de la fin du jour (pl.).
3 - Dupe - Analysa.
4 - Changerai d'affectation - Unité de mesure de force électromotrice.
5 - Colère - Jacob.
6 - Article - Dép. de la Région Lorraine.
7 - Coléoptère des chênes et des châtaigniers - Saint.
8 - Risqués - Indique que quelque chose est appétissant - Quatre.
9 - Lotus sacré des hindous - Auxiliaire.
10 - Poisson comestible - Inhumain.
11 - Algue rouge gélatineuse des chutes d'eau - Guère.
12 - Tonneau - Stérilisé.

SOLUTION DU PROBLEME D-3011

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	T	E	S	T	I	N	■	V	E	R
2	M	O	U	T	I	E	R	■	C	A	G	E
3	P	R	A	I	R	I	A	L	■	R	A	T
4	O	R	■	R	E	G	N	I	E	■	L	I
5	R	O	S	E	■	N	■	N	O	C	I	F
6	T	I	C	■	S	E	L	E	N	E	S	■
7	A	S	A	N	A	■	I	R	■	R	E	A
8	N	■	N	E	C	E	S	S	I	T	E	R
9	T	A	D	O	R	N	E	■	L	E	S	E
10	■	C	A	N	E	■	U	N	I	S	■	O
11	S	O	L	■	R	I	S	E	E	■	C	L
12	I	N	E	G	A	L	E	■	N	U	E	E



372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE JURIDIQUE, bilingue pour étude de notaire; 5 ans d'expérience; excellente grammaire française et anglaise; connaissance de Maitre-Code un atout, salaire selon expérience. **771-6691.**

SECRETAIRE

Bureau de notaires recherche une secrétaire expérimentée dans le domaine notarial. La candidate devra être en mesure d'effectuer le travail juridique à l'informatique (logiciel Para-Maître), posséder le sens de l'organisation et l'initiative nécessaire à ce type de travail. Le bilinguisme serait un atout. Si vous répondez à ces exigences, veuillez faire parvenir votre C.V. à CASE 121, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

11 SEPT. Ecole des Maîtres, barman(aid), serveur(euse) **1-800-561-1781**

ACADEMIE DU MAITRE BARMAN
Cours de bar, spécial étudiant, début 25 septembre. **247-6260.**

BARMAID/Bar billard Allium, 325 Gréber, Gatineau, 243-8787 ou laisser message au 770-0023.

RECHERCHE personnes bilingues, préférablement retraités, temps plein ou temps partiel pour travail de réception de nuit. 100 Gréber, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) recherché(e). Se présenter au 510 boul. Maloney Est entre 12h et 17h, du lundi au vendredi.

BARMAID et serveuses d'expérience demandées. Se présenter à La Station Deli et Bar au 611 boul. St-Joseph, à Hull, après 15h.

RECHERCHE cuisinier, aide-cuisinier, seveur, plongeur (h. ou f.), temps plein/partiel. Se présenter au 327 Notre-Dame, Gatineau entre 12h et 14h30 et entre 19h et 21h, **jusqu'au vendredi 8 septembre.**

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★ **2 REPRESENTANTS(ES)** avec voiture, fonceur/euse déterminé/e, possibilité de $600 à $1100/sem. plus boni. Pierre Pilon au 786-8773.

AUJOURD'HUI, décidez d'assurer votre indépendance financière grâce à un produit unique en son genre, nécessaire pour quiconque se soucie de sa santé et/ou de sa famille et accessible à tous!
Exigences: être honnête, courtois/e, dynamique, avoir une tenue soignée, un véhicule et un peu ou beaucoup de temps libre.
Formation complète gratuite. Clientèle fournie par le bureau, au besoin. Rémunération: répondant à vos attentes et plus (commissions progressives plus bonis). Si vous aimez aider les gens et faire de l'argent, demandez Mario au 772-2773.

NOUS recherchons une personne bilingue et motivée, possédant des connaissances de roulement à billes (bearing) pour combler un poste de commis aux Commandes. Adresser votre demande à Mme Laflamme au (613) 744-0681.

TELEPHONISTE (h/f), autonome et bilingue, de préférence avec expérience, travail à Aylmer. Aucune vente. Salaire + bonis. M. Dugas, 682-1878.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CLIC MEDIA, traitement de texte, graphisme et multimédia. 643-4182.

FERAIS C.V., lettres, etc. 246-0347.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

TEXCEL traitement de textes, traduction, rédaction et révision. 595-8377.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, $550 chauffé, éclairé. **682-3298**

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-7397 ou 684-8887.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, stationnement, $374. **243-3717.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, $450. 819-455-2360.

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libres immédiatement, stationnement inclus. **776-2031** ou **682-4924.**

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, autobus, **$430-$470. 684-4275.**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, prises lav./séc., balcon, 1er oct. **682-3494**

2 CHAMBRES, libre, propre, tranquille, poêle, frigo, balcon, cour clôturée, stationnement, à partir de $525, non chauffé, ni éclairé. **819-458-2361.**

2 CHAMBRES, nov., concierge, non chauffé/éclairé, $500. 455-2525.

2 CHAMBRES, oct., grand, prises lav./séc., stationnement, $500. **685-1836**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $575, libre 1er oct. 684-1207

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement et remise. **684-9398 (message).**

3 CHAMBRES, 75 Notre-Dame, 2 étages, prise lav./séc., cour clôturée et accès, 1er oct., $595. **684-0679.**

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, tapis neufs, $609, libre. **778-0934**

3 CHAMBRES, triplex, luxueux, bain gératoire, garage, 2 stationnements, accès à la rivière. Faut voir. $900 négociable, 1er oct. **682-4700.**

GARÇONNIÈRE libre, grande, repeinte, tout inclus, près Marina, $405 avec bail. Yvon, 771-4999.

GESTION ABITEK
Les Châteaux des Bois
4 unités disponibles, 2 et 3 chambres, appareils inclus, libres, de $900 à $1,200. Pour informations,
Luc Bélanger, 778-4560

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 **chambres, chauffé,** peint, $535, libre. **243-9364/787-7308**

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

1-2-3 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

À VOIR:
PLACE LAUSANNE
RÉNOVÉE
Voisine des Promenades de l'Outaouais.
1, 2 et 3 ch. à coucher.
475$ - 610$ incluant:
eau chaude, 1 stat. gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo. disp.
Bureau: 246-3307
5, rue Lausanne #100

1,250 Pi, superbe condo, 2 chambres, foyer, $675. **663-3906, 568-4616.**

1, 2 CHAMBRES, **À VOIR,** petit imm. près Gréber ou Labrosse, beau, grand, paisible, chauffé (éclairé), prix à discuter. **A VOTRE SERVICE, 246-0850**

175 CÔTÉ, s/sol, semi meublée ou non, 1 grande chambre, 3 appareils, prises lav./séc., câble, chauffé, éclairé, stationnement, $525. **643-4469.**

1 CHAMBRE 1er octobre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $475. **246-8752.**

HULL/GATINEAU
SEMI DÉTACHÉ & MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **695^{00}** par mois.
APP. + CONDO
2 et 3 ch., foyer, garage.
à partir de **660^{00}**
Frais de déménagement *inclus.*
maximum 3505
243-5353

1 CHAMBRE / 636 NOTRE-DAME chauffé, éclairé, 2 appareils. **643-9429, 568-4099, 568-4498**

1 CHAMBRE, 1er octobre, près de l'hôpital, neuf, paisible, complexe de luxe, $465. Après 17h, 669-5880.

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Luc, Gatineau, prises lav./séc., arrêt d'autobus à proximité, $375. 246-3832.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er oct., 4 appareils, foyer, $475. 243-8082 ou 770-8880.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stationnement, $375. **Après 17h30: 669-2049, 243-5938.**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, frigo, chauffé, $400. 561-2296

1 CHAMBRE, 2 logis: $400, libre oct. - $450, libre 1er nov. 243-1721.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $410, pas chauffé ni éclairé, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, stationnement. 246-2342.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, ni éclairé. **246-9779.**

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée **669-8161**

1 CHAMBRE, $440 pas chauffé, pas éclairé, 1er nov. 247-2235.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 730 pi, grand, sept., prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $465. 669-0710.

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $410. 986-3552.

1 CHAMBRE, bien éclairé, près des Promenades, s/sol, tout équipé, $450/mois. 243-4721, 243-4432.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, entrée privée, stationnement. 669-9376.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre, $425. 669-1909

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. **778-7271, 669-0417.**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $365. 643-1248, 663-0491

Les Immeubles **E. TASSE** *Ltée*
2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .440 $
2 chambres à partir de . . .490 $
3 chambres à partir de . . .580 $
4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537
27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746
336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314
170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-9400
14-15-18-19-23-26-30-34 et 38 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-6513 • 246-3705
choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 243-9434

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452. 643-9233.

1 CHAMBRE, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, **$425.** Jour: **643-2001.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement privé, $495. 663-4834.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $455. 243-9321, 749-6451.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, $400, 1er sept., secteur Limbour. 561-3772 ou 772-0334.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, 1er oct. 643-1827.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, rue Richer. 246-5983.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, 4 appareils, non-fumeurs, $490. 731-8366.

1 CHAMBRE, disponible, Pte-Gatineau, 2 appareils, $350, **521-8554.**

1 CHAMBRE, eau chaude, semi-chauffé, $385. 246-8879, 243-2197.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, poêle, frigo, buanderie, $430. **669-9950, 246-3720.**

1 CHAMBRE, frais peint, prises lav./séc., remise, entrée privée, cour, libre, $410. **Jacques, 243-0095, 778-4222**

1 CHAMBRE, haut de maison, chauffé, poêle, réfrigérateur, $360. **669-8974.**

1 CHAMBRE, haut duplex, non chauffé, non éclairé, prises pour appareils, $400. 663-9796.

1 CHAMBRE, libre, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $425. **243-8810.**

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $425. **643-5974**

1 CHAMBRE, moderne, **foyer,** système d'alarme, remise, stationnement, $440 ($450: poêle, frigo inclus). S.V.P. pas d'animaux. sept, oct. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, moderne, s/sol, 1er oct., chauffé, éclairé, prise lav./séc. câble, stationnement, $500. **669-0539.**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $300/mois. 663-8923.

1 CHAMBRE nouveau projet, 1er octobre, $465. **669-3478.**

1 CHAMBRE pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $485. 243-9756.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, porte patio, ni chauffé, ni éclairé, buanderie, $375, libre. **561-1122.**

1 CHAMBRE, près de la Marina, grand salon, prises lav./séc., très propre, $365. 663-1906 V 4501 151 316 406 Exp: 2/28/96

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, libre, chauffé, $300. 669-7460

1 CHAMBRE, rue Vendée, **1 mois gratuit,** 2 appareils, prises lav./séc., remise ext., 5 min. Ottawa-Hull, 15 sept.-1er oct.-1er nov., $450. **770-5334**

.....Vous recherchez.....
un appartement, condo, maison?
Logements - Plus Services
a la solution!
Bureau 643-5216
Pagette 778-4704
778-9281

1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, paisible et propre, $380. 568-6710.

1 CHAMBRE, rue de Malartic, $425, prises lav./séc., triplex. **771-LOGE (5643)**

★★★ 1 CHAMBRE, secteur Limbour, prise lav./séc., poêle, frigo, grande cour arrière boisée, frais peint, $310-$400. Faut voir. 243-5440 ★★★

1 CHAMBRE, semi condo, appareils et stores. 663-2142 ou 669-2139.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE: SPECIAL $490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, prise lav./séc., $450 chauffé, éclairé, libre. **663-8309.**

1 CHAMBRE, stationnement, Templeton, propre, tranquille, $350. **663-0735.**

1 CHAMBRE, Touraine, grand, tranquille, $415. **246-8969, 827-0855.**

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., $490. 243-3063.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, tapis, foyer, poêle, réfrigérateur, $395 et $495. 643-6448.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

1 ET 2 chambres, propres, stationnements, libre ou 1er oct. 824-7428

1 ET 3 chambres, très grands, très propres, remise, stationnement, poêle et frigo fournis. **663-5021**

1 ET 3 CHAMBRES, Limbour, prise lav./séc., stationnement, remise, pas chauffé/éclairé, libres. **827-0359.**

LES ENTREPRISES ROBERT LABINE
APPARTEMENTS NEUFS
Occupation immédiate
842-846, boul. St-René Ouest
2 chambres à partir de 690 $
non chauffé, non éclairé
Garage pour chaque logement
insonorisation supérieure
Beaucoup d'espace de rangement
Salle de lavage à l'intérieur de chaque logement
246-0642

1 MOIS GRATUIT, 2 CHAMBRES superbe logis dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo, prise lav./séc., déneigement, plusieurs stationnements, vaut une visite! $575. 568-0165.

1 MOIS GRATUIT
POUR NOUVEAU LOCATAIRE
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., $525/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

1 ou 2 CHAMBRES, près Lac Beauchamp, chauffé, éclairé. 643-4247.

2-2 CHAMBRES, Touraine, 1er sept., $500, pas chauffé ni éclairé. **243-7739**

2-2 CHAMBRES, triplex/quadrex, grand, repeint, paysible, $465 et +. **731-7083.**

2-3 CHAMBRES, libres, rénovés, s/sol et 2 étages, prises lav./séc., $480 à $495. **568-2202, 669-0074, 643-9760.**

247 ST-LOUIS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $480. 561-6398.

2 BELLES chambres, agréable et central, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRE, chauffé, libre immédiatement, 351 Hétu, $395 et $455. 568-7158, 671-5079.

2 CHAMBRES, **1er oct.,** 295-1 de l'Hôpital, prises lav./séc., lave-vaisselle non chauffé/éclairé, remises. **Pas d'animaux.** Références. **$575.** 568-6111.

2 CHAMBRES, 110B Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, oct.-nov.-déc. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 110B Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, oct.-nov.-déc. **771-8707.**

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept.: $490 et 1er nov.: $535, construction récente, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., moderne, entrée privée. **663-1242.**

2 CHAMBRES, 1er août et 1er sept., luxueux condo, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., **très propre,** 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, eau chaude. **568-4983, 643-3997.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er sept., rénové, prise lav./séc., $495. 663-2022.

2 CHAMBRES, 1er sept ou 1er oct., luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 4 logis, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., propre, tranquille, $425. **643-4928.**

2 CHAMBRES, 1er nov., 6 logis modernes, **près Promenades,** style condo, 2 appareils, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, $520. **778-7318.**

2 CHAMBRES, 1er août, grand, entrée privée, style condo, $510. 663-9717.

2 CHAMBRES, 1er SEPT: $510
semi s/sol, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. **663-4344.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., vue sur le lac, $570, **1 mois gratuit.** 663-6301

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2, **très propre**, libre, $495. 663-1390.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, poêle, frigo, $450. 246-7808.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, frigo si désirés. 243-2901.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement, grand terrain, s/sol, bloc de 4 logis, Templeton, $475. **663-8745.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT ou spécial pour 5 mois,** tapis et tuiles neuves, immeuble en béton à l'épreuve du feu. 568-8679.

2 CHAMBRES, 1er nov., bas d'un duplex, avec s/lavage, chauffé, éclairé, rénové, secteur paisible, rue Frontenac, références, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES, 1,200 pi. car., neuf, luxueux, prises lav./séc., remise int., 1er oct., $550/mois. Après 16h, 669-1539, 669-4173.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. **595-8900, 568-8881** (concierge)

2 CHAMBRES, 2 stationnements, eau chaude, frais peint, prises lav./séc., libre, $500, pas chauffé, ni éclairé. **568-2345, 561-1370 soir.**

2 CHAMBRES, 362 Lévis (Duquette), **libre,** chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $495. **243-5260.**

2 CHAMBRES, 3941 Orléans, $500 chauffé, éclairé. 243-3717

2 CHAMBRES, 307 St-André, $460 ni chauffé ni éclairé, libre. **819-427-5456.**

2 CHAMBRES, 313 Hétu, 15 sept., haut duplex, propre, $450. 669-0872.

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, $570. 246-9787.

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre**, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182

2 CHAMBRES, $495 chauffé, grand salon, prises lav./séc. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-5167.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement. Après 18h, **246-2527.**

2 CHAMBRES, 48 Campeau, **1 mois gratuit,** triplex neuf, prises lav./séc., $550, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-6053.**

2 CHAMBRES, $435, cour, 1er octobre. 663-7792.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, **très propre.** 243-1509

2 CHAMBRES, $555, chauffé, éclairé, central. 246-8451, 243-5512.

2 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $460, 1er sept. **762-2306.**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 1 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430, août gratuit. **770-7998.**

2 CHAMBRES, bail flexible, libre, Labrosse. **663-6413, 281-5108.**

2 CHAMBRES, bas de maison, grand s/sol, prises lav./séc., $500. **771-8033.**

2 CHAMBRES, bl. de l'Hôpital, central, grand, aire ouverte, $570. **568-5046**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, bel app. moderne, prise lav./séc., remise int., stationnement avec prise, près de tout, $545. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, $535, immédiatement ou 1er oct. 643-8685.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre 15 sept., 556 Dubois, $490. 663-5151.

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., aire ouverte, libre, $625. **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, stationnement, $505 à $535/mois, très propres, libres. 561-5474, 770-2794.

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1 chambre,** chauffé, $350, libre, 663-3994.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, sept., $605. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $600, dans un haut. 663-0702 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, rénové, $530, août. **568-4900.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, remise, 1er oct. **643-9060.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, $525. 246-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $475. **521-5662.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, très spacieux 1200 pi ca., voisinage agréable et paisible, super ensoleillé, vue sur forêt, 2 stationnements, bois franc, prise lav./séc., balcon, $655. 663-4207, 778-9663.

2 CHAMBRES, chauffé, foyer, buanderie, $480. **669-9950, 246-3720.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er novembre, $567 et $592. 246-3703.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475, propre. 663-9672.

2 CHAMBRES, duplex (2e), rénové, stationnement, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 1er oct., $580. **772-9496**

2 CHAMBRES, Domaine Boisé, prises lav./séc., 1er oct. 669-4018.

2 chambres et 1 chambre

PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 CHAMBRES, **grand,** haut, $505, **1er deux mois: $195.** 663-8570, 561-5657

2 CHAMBRES, grand, **Limbour,** propre, 1er sept., $510. **246-3276, 996-2139.**

2 CHAMBRES, grand, propre, entrée privée, accès à la cour, piscine creusée, poêle, frigo, câble, $550 chauffé/éclairé, libre. **Après 17h, 669-7130.**

2 CHAMBRES, grand logis, neuf (3 ans), $540. 669-8816.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., remise, 2 stationnements, $485, libre. **643-2984 246-9681.**

2 CHAMBRES, grand, tranquille, moderne, prises lav./séc., remises, 1er oct., 116 Nelligan. **733-5157.**

2 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, éclairé, $560. **669-0621 ou 663-0474.**

2 CHAMBRES, haut de duplex, rue Lévis, grande cour, remise, $490, non chauffé ni éclairé, oct. ou nov. 669-0113, pagette: 593-5094.

2 CHAMBRES, libre, stationnement, $490. 246-9306.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, rénové, rue East, $435. **595-1422, 663-2186.**

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, $495 à $545. **235-4438.**

2 CHAMBRES, lav./séc., poêle et refrigérateur inclus, $440 pas chauffé, ni éclairé, libre. **643-3319.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, prises lav./séc., $505 +. **561-4838.**

2 CHAMBRES, libre, près Promenades, $515, prises lav./séc., remise int./ext. 246-7573, 788-8559.

2 CHAMBRES, Limbour, près du Collège St-Alexandre, spacieux, prises lav./séc. (819) 457-1964.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils si désirés, paisible, chauffé, éclairé, non fumeur, $475. 568-5973.

2 CHAMBRES, libre et oct., spacieux, chauffé, prises lav./séc., balcon, $500. **246-5827, 685-1743.**

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, dans 9 logis très propre, entrée privée, prises lav./séc., verticaux inclus, pas d'animaux, proprio logeant sur les lieux, libre immédiatement, $565. 568-7440 ou 568-2951.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, stationnement. **243-3717.**

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., remise int./ext., 1er oct. ou 1er nov. **663-3670, 595-1716 Annie ou Edith.**

2 CHAMBRES, neuf, $600 ni chauffé ni éclairé, stationnement et remise ext., 703 av. du Golf. **568-9441, 561-3058**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $485, 1er oct. 669-1480, 669-7728.

2 CHAMBRES, oct., près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $350, pas chauffé, ni éclairé, 52 ch. Prudhomme, Cantley. 827-4164 après 17h

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450, libre nov. 669-7779.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

****2 CHAMBRES, PROPRE****
1er sept.-oct., près du Parc St-René, dans 6 logis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $535. **643-1920.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, 1 stationnement, remise, $555. **243-3388.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, p.c.l., $350. Brigitte, 663-7570.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 243-6138.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, 1er oct., $480. 663-6893.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, semi s/sol, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, libre. 243-2030

UN MOIS GRATUIT
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 535$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, entrée privée, $545. **663-2669**

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, $580, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, remise ext., balcon, logis neuf, prises lav./séc., entrée privée, 1er oct. Sonya, 643-2680.

2 CHAMBRES, rue Laflamme, secteur neuf, dans triplex, prise lav./séc., 1er oct. ou 1er nov., $590. **771-LOGE (5643)**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, centre-ville, chauffé, $425, libre immédiatement. (819) 663-7872

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, secteur Touraine, cul-de-sac, 1er oct., prises lav./séc., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé. **669-6484, 568-4227.**

2 CHAMBRES, spacieux, 65 de Candiac, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, bain giratoire, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., $570. 561-7274.

2 CHAMBRES, stationnement, libre, 229 St-René Ouest. 643-4190.

2 CHAMBRES, s/sol, 1er oct, prises lav./séc., 2 appareils, remises int/ext. cour, $415. 663-8339.

2 CHAMBRES, sept. et oct., chauffé, éclairé, $475 et $515. **243-5699.**

2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./séc., 2 appareils, $425 non chauffé, non éclairé. Soir: 663-0724.

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $580. Jour: **671-5186,** soir: **595-1463.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., $435, libre immédiatement. Jour, 663-1240, soir, 669-9737.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, libre, $400 pas chauffé ni éclairé. 669-8298.

2 CHAMBRES, sept., $450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **986-9109**

2 CHAMBRES, semi s/sol, ni chauffé/éclairé, câble, $450, 1er oct. **669-6273**

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, $500 chauffé, éclairé. **246-3693**

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, $550/mois. **663-5977.**

2 CHAMBRES, très grand logis, installation lav./séc., $500 non éclairé, non chauffé, 1er nov. 663-8769.

****** 2 CHAMBRES TRES GRANDES ******
Triplex, remise int./ext., $560, 1er sept, Charlevoix/Main, déneigement inclus, stationnement. **239-6196.**

2 CHAMBRES
Triplex, spacieux, tout près du centre-ville (boul. de l'Hôpital), paisible, balcon, stationnement, non chauffé-éclairé, libre, $565. 778-4300.

2 CHAMBRES/TOURAINE
Impeccable, prises lav./séc., $495, chauffé, éclairé, sept, **Michel 787-8161.**

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron)
2 chambres, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, **$570/mois, chauffé, éclairé,** (S.V.P. pas d'animaux), sept.-oct., **663-5648, 566-1376.**

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 568-3081.

2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 chambres, spacieux, très propre, eau chaude, bl. St-René. **778-3591**

2 LOGIS de 3 chambres, armoires cuisine neuves, bois franc, frais peint, 1er sept. ou 1er oct. Guy, 827-4122.

3 CHAMBRES, 1er oct.-nov., spacieux, $550. 827-3660, 663-5768.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, stationnement, immaculé, $600. **232-1121.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remise int./ext., 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er oct., pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $500, 88 Onézime. 827-1270.

3 CHAMBRES, 1/2 mois gratuit, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., près C.H.G., $610. **643-9051.**

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., superbe, 2 min. de l'autoroute, entrée privée, **2 stationnements,** $645. **Carole, 568-6410**

3 CHAMBRES, 255 St-André, haut de triplex, prises lav./séc., remise, $570 non chauffé ni éclairé. 671-1383.

3 CHAMBRES, $480; 2 chambres, $380; 1 chambre: $320. 643-5151.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), **très propre,** poêle, refrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, $535, sept. **762-2306.**

3 CHAMBRES, 6 pièces, 2 stationnements, entrées lav./séc., grand balcon, libre, $560. Touraine. 568-5115

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, adultes, $620. 771-2679.

3 CHAMBRES, août (gratuit) et sept., bon prix, neuf, peinture fraîche, bl. Maloney. **663-0454, 684-5615.**

3 CHAMBRES, buanderie, foyer, aspirateur central, $615 non chauffé ni éclairé, 112 Marengère. 243-0609.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rue Orléans, $580. 246-5485.

3 CHAMBRES, cour, stationnements, prises lav./séc., remise, $600, libre immédiatement. **669-7467, 671-6411**

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $550. **521-5662.**

3 CHAMBRES, duplex + garage, logis du haut, $650 ni chauffé ni éclairé. Après 18h, 663-0656.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, $530. **830-1977.**

3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas d'animaux, près autoroute 50, libre. Entre 8h et 17h: 568-3110.

3 CHAMBRES, **grand,** sept., stationnements, près poly. Nicolas Gatineau, prises lav./séc., $595. **669-5563**

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. **769-3990.**

3 CHAMBRES, grand, neuf, luxueux, libre 1er oct., vue panoramique de Gatineau, $650. 643-1729.

3 CHAMBRES, grand, poêle, frigo, près autoroute 50, bl. Maloney, Templeton, libre, $560. **663-6348, (613)821-3190**

3 CHAMBRES, libre, rue Essiambre, $595. Jour **669-2547,** soir **669-8110.**

3 CHAMBRES, Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi car., $585, pas chauffé, ni éclairé, sept./oct. 281-4781.

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $575, 239 Malartic. Bail 14 mois (**1 mois gratuit**). **777-5626.**

3 CHAMBRES, libre, $595, pas chauffé, ni éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, maison de ville, très grand, secteur de l'hôpital, près école, 1er sept/oct.., $650. **561-7206.**

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, dernier mois gratuit, $575/$595/$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, remise, stationnements, prises lav./séc., 1er octobre, $585. 669-9203.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, près du Lac Beauchamp, neuf, pas chauffé ni éclairé, libre, $600. **671-3452, 986-1624, 685-0769**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $610, près Promenades. 246-9656 après 18h, jour: 663-7506.

3 CHAMBRES, près Labrosse et La-Vérendrye, dans triplex neuf, foyer au gaz, $600, libre. **771-LOGE(5643).**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., entrée privée, $550. 643-1827, 663-9407

3 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, $625. 663-3716, Kathleen: (613)487-3581.

3 CHAMBRES + s/sol fini, prises lav./séc.: $725; 3 chambres, 2e étage, $590. **669-1119, 669-0908.**

3 CHAMBRES, sept. et oct., chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

3 CHAMBRES, triplex, 2 appareils, 2 stationnements, cour arrière, remise de rangement, $635. **669-3796**

3 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc., remise, $535, libre. 663-6354.

BEAU 5 1/2, coin Lorrain, tapis neuf, $550, références. 777-5698.

CONCIERGE, appartement à prix réduit. 643-9233.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 1 et 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

GATINEAU, quadrex, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $650, libre. 243-7112 ou 663-7221.

GRAND 4 chambres, bl. Maloney, 1er nov., $600. **663-8393** ou soir **643-2050.**

GRAND logis, 4 chambres, libre. 457-1062.

HAUT de maison, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er oct. 669-3620.

HAUT de maison, 3 chambres, bois franc, $695; s/sol, 2 chambres, $550, chauffé, éclairé, prise lav./séc., cour, disponible. 389 Gauthier. **643-4721.**

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

LOGEMENTS 4 1/2, moderne, très propre, entrée privée int. 663-9151.

MAGNIFIQUE condo, 2 chambres, foyer, tourbillon, bois franc, ensoleillé, poêle, frigo, devant rivière, libre. 243-1151.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

POUR personne sérieuse, s/sol 1 chambre, poêle, réfrigérateur, câble, 1 stationnement, libre le 15 sept., $525. 568-4368

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, sept. et oct. **à partir de $560,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

++ SECTEUR HÔPITAL ++
2 chambres, impeccable, terrasse, 5 appareils, foyer, $715. **736-6267.**

SEMI-S/SOL, maison privée, 1 chambre, entrée privée, patio, chauffé et éclairé, $450. 568-7552.

TEMPLETON, 1 chambre, neuf, près des services, $435, **669-4898.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $495 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

TRES beau 4 1/2, genre condo, boul. de la Cité, libre 1er octobre. Contactez M. Lauzon 663-5254.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

11-158 RICHER, 4.5, **appareils,** balcon, **buanderie,** $525. 243-9364, 595-1237

1-2-3 CHAMBRES, centre-ville, libres. 669-8854.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, de $460, chauffés. **770-8389, 738-1411.**

1-50 MARENGERE, 1 chambre, chauffé, $510, appareils disponibles. 246-1144.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er sept. ou oct., chauffé, éclairé, $450/$470. **776-2694.**

1 CHAMBRE, 1er oct, rue Valin, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $395. 770-6270.

1 CHAMBRE, 1er sept., moderne, tranquille, 2 appareils, stationnement, près Galeries, $425. **775-6283.**

1 CHAMBRE, 1er ou 3e étage, grand, $385, immédiatement. 745-3071.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1er sept., pas chauffé, ni éclairé, $340. **770-3296.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

1 CHAMBRE, 1er oct., poêle, frigo, stationnement, chauffé, éclairé, $450. (613) 822-0524.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, frigo, chauffé, propre, $460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, câble, stationnement int., $490, 1er oct., secteur Mont-Bleu. **778-1122, 771-8241**

1 CHAMBRE, 2 premières semaines gratuites, août-sept., poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1 CHAMBRE, $415, rue Jeanne d'Arc, non chauffé non éclairé, stationnement, oct. 778-2257.

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé. 243-9123, après 16h30.

1 CHAMBRE, $460 chauffé/éclairé, sept., rue Gamelin, **827-3829, 778-4130.**

1 CHAMBRE, $475, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 776-6101

1 CHAMBRE à voir! Grand, très propre, tranquille, 1er étage, rue Taschereau, stationnement, pas chauffé, pas d'appareils, $420. 769-2810.

1 CHAMBRE, bois franc, poêle et frigo, près de UQAH, $365, oct. **776-4979.**

OFFRE SPÉCIALE EN COURS
LE MONTMAGNY
MONT-BLEU **(PRÈS DU CEGEP)**
1 - 2 CHAMBRES À COUCHER
450$ - 585$
SPACIEUX - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE,
25 HINCHEY, APP. 8
• 777-8857 •

1 CHAMBRE, beau, bon quartier, central, très grand balcon, $395, 145 Bourque, App. 2. 827-0356.

1 CHAMBRE, centre de Hull, idéal pour personne âgée, $300, 1er oct. 246-8278.

1 CHAMBRE, centre-ville, prise lav./séc., 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, $375. 684-8430.

1 CHAMBRE, central, près St-Joseph, 3 appareils. **595-9067.**

Nouvelle administration
Place Fournier
1,2,3 chambres
• chauffé
• éclairé
• poêle
• réfrigérateur
• buanderie
2 mois gratuits (nouveaux locataires)
Proximité du Lac Leamy, autobus, centres achats, autoroute...
71, boul. Fournier, Hull (Bureau 108) 771-2666

175 MUTCHMORE, 1 CHAMBRE
et garçonnière, sept., chauffé/éclairé, 2 appareils, câble. **778-3449, 568-4498.**

1-C FORTIER, PARC LAROCQUE, NEUF
plafonds 9', chauffé, libre. **771-0401.**

1 CHAMBRE, sept./oct./nov., poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, sept., oct. et nov., poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé ($60), stationnement, buanderie. A partir de $415. 82 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 CHAMBRE, sept., oct., nov., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($60), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, sept, oct., nov., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé. **684-1473, 775-3142.**

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, eau chaude, 2 appareils, stationnement, sortie St-Raymond, $440. 778-0554.

1 CHAMBRE, 1er oct., Wrightville, semi-meublé, près hôpital et centre d'achats, pas de stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $350, personne seule ou âgée. 776-5204.

1 CHAMBRE, centre-ville, 3e étage, clair, grand, poêle, réfrigérateur, **$340,** 1er août. **(613) 762-8939, (819) 595-8528.**

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, balcon privé, $350, 1er oct. **778-0176.**

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, stationnement, 2 appareils, libre, $395. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., $430. **643-4838.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bon état, $410. 772-8645, 778-2727.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $475. Albert Marelly, 456-3393, 243-3111.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $375, 1er sept. 771-7307.

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, $475. 771-4995

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, $515. 772-4488.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $520. 771-4903.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, stationnement, piscine, vue superbe (15e), $490 chauffé/éclairé, libre. **770-9730**

1 CHAMBRE, duplex, sept., 4 appareils, chauffé et éclairé, stationnement, $495, 293 rue Notre-Dame. **770-7713**

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE
Coin Papineau/St-Rédempteur, semi s/sol neuf, 1er oct., pas chauffé ni éclairé, option poêle, frigo, $450. **595-9582, 594-1675.**

1 CHAMBRE, grandes pièces, chauffé, éclairé, $475. 745-3071.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, 199 Freeman, luxueux, prises lav./séc., 1er sept., $495. 770-2222.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, près Cégep, 1er octobre, grand, chauffé, 4 appareils, stationnement, remise. $470. 770-4710

1 CHAMBRE, près Isabelle, très propre, s/sol, $450 tout inclus. 770-3452

1 CHAMBRE, rénové, rue Dollard, chauffé, $490, oct. **834-2663.**

1 CHAMBRE, rénové, **haut de maison centenaire,** stationnement, $450. Le reste de maison étant occupé par des bureaux donc tranquillité assurée, soir et fin de sem. Richard, 243-6817.

1 CHAMBRE, rue Lessard, libre, poêle, frigo, chauffé, $375. 246-2134.

Le 700 St-Joseph
À PARTIR DE 405 $
MEILLEURE QUALITÉ PRIX/SERVICE EN VILLE
SUPER PROMOTION
Appartements rénovés
- Chauffés-éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon coiffure et bronzage
- Studio 1ch - 2ch - 3ch.
Super Spécial
App. 3 ch. avec 2 salles de bain
1er août et 1er septembre
777-7410
Spécial, pour 55 ans et plus, sur visite seulement.

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, $500, poêle, frigo. 771-7206.

1 CHAMBRE, libre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, balcon, $430. **827-0434.**

1 CHAMBRE, libre, non-fumeur, pas d'animaux, près Galeries. **772-2994.**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, s/lavage, près de l'hôpital, $425. 777-0524, 775-1524.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, chauffé, éclairé, $450. 595-9599.

LES JARDINS MONSARRAT
Luxueux condos de 1, 2, 3 chambres à coucher, disponibles immédiatement.
Édifice de prestige et qualité de vie exemplaire.
Gestion Abitek
778-4560

1 CHAMBRE, rue Trudeau, **près Place Cartier,** chauffé, $380/$410. **772-9822.**

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, stationnement, poêle, frigo, non chauffé, non éclairé, $375. 568-0716.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, pas stationnement. 827-2017

1 CHAMBRE, sept/oct., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $510, **778-0992, 521-5287.**

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, éclairé, $495. **827-8806.**

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450. 771-9013.

1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), grand balcon (15' X 12'), pas chauffé, ni éclairé, $425. 771-2332.

1 CHAMBRE
tranquille, près Galeries de Hull, pas chauffé, poêle, frigo, ni éclairé, rénové, buanderie, 1er sept. $385. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, très propre et grand, $350, 247 Champlain (près Jacques-Cartier), 1er oct. **775-3799, 771-9800.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, stationnement, $440. 777-6559 soir.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, 1er plancher, 2 appareils, $550. 561-4365.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libre août, 561-2614.

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité.
Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15 % de rabais
Sur bail de 12 mois.
Nouveaux locataires.
Plus : 5 % de rabais 55 ans et plus
SPÉCIAL ÉTUDIANT(E) 15 % DE RABAIS ET BAILS DE 10 MOIS
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec 771-7441

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, petit immeuble, très spacieux, paisible, voisinage agréable, service hors-pair, parc en face, bois franc, propreté exceptionnelle, fleurs et arbustes, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, près C.H.R.O., s/lavage, poêle et réfrigérateur, libre, $425. 568-7849.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350, libre. 794-3447.

1 CHAMBRE, Parc de la Gatineau, maison privée, entrée privée, tapis, poêle, frigo, lav./séc., patio, stationnement branché, demi s/sol, grandes fenêtres, chauffé, éclairé, personne seule, 1er octobre, $575. 827-2890.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425. 778-6127.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, prise lav./séc., libre 1er oct. 770-0573

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, $375, 1er oct, 50B rue Gagnon. 770-8902

1 CHAMBRE, propre, 35 Leduc, chauffé. 827-2974.

1 CHAMBRE, près Place Portage, 2 appareils, balcon, non chauffé ni éclairé, $500. 745-3320, 749-6696.

1 ET 2 CHAMBRES. **Toit beau, bon, pas cher.** Un mois gratuit. Poêle et réfrigérateur, $470 et $535. 771-5575.

1 ET 2 chambres, garçonnière, **SPECIAL FIN D'ETE, NE MANQUEZ PAS CETTE OPPORTUNITE, APPELEZ MAINTENANT**, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, accès lav./séc. stationnement int./ext., conciergerie. **Le Châtelain, nouvelle administration.** 145 Archambault. **770-2757, 776-6379.**

1 ET 2 chambres, libre, propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près du nouveau Loblaws, références, $380 et $425. Venez visiter. Après 18h, 771-9073.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, câblevision, 94 Jolicoeur. 595-5704

1 ET 2 CHAMBRES, libres, stationnement. **243-3717.**

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 chambres, 4 Lucien-Brault, grands semis s/sol, tapis, prise lav./séc., intercom, stationnement, pas chauffé ni éclairé, août: $410 et $460. **777-6698, 820-3265.**

1 OU 2 **chambres,** disponibles, près services. 235-4970 ou 682-9120.

2 BELLES chambres, frais peint, près St-Joseph, chauffé, éclairé. **663-0474, 771-5449.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1er oct., spacieux, bien situé, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé. **770-7706, 776-5645**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $450/$495. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er oct., secteur St-Jean-Bosco, prises lav./séc., $450 pas chauffé ni éclairé. 778-0898

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, grand, prises lav./séc., balcon, oct., $470. **772-0453**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, très propre, $445. **772-4372, 281-8891.**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $550. **Claire 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, $475. **776-2694.**

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de $600. Gilbert, pagette, **787-7125.**

2 CHAMBRES, **1-A Fortier, Parc Larocque,** rénové, balcon, libre. 771-0401

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$595. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1er oct., 65 Lucien Brault, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $440. 771-2295.

2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, $550, oct.-nov. **595-0379.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., Mont-Bleu, balcon, $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 663-5868

2 CHAMBRES, 13 Church, propre, chauffé, $500. 663-2222, 663-4844

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Jolicoeur, chauffé, repeint, propre, stationnement, ascenseur. 771-5712.

2 CHAMBRES, 14 Morin, chauffé, éclairé, $525/mois. 568-3654

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $545 et $560., libre. 595-9106.

2 CHAMBRES, $440, 80 rue Dollard, stationnement, propre. 561-7204.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas,
✔ Piscine,
✔ Buanderie,
✔ Stationnements.
"Prix spécial pour garçonnière"
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, \$1 mois gratuit, 1er oct., spacieux, bien situé, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé. **770-7706, 776-5645**

2 CHAMBRES, 2 s/bains, construction neuve, 80 Binet, luxueux, foyer, air clim., lave-vaisselle, $825, 1er nov. 771-6121, 777-2959.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, chauffé, éclairé, stationnement, **Mont-Bleu**, sept./oct. **741-2519, 749-3672.**

TRIPLEX sur SITE EXCEPTIONNEL PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de 605 $ par mois
Informez-vous des spéciaux sur nouveaux bails.
Septembre 1995
595-0362

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $515/$480. **827-8806.**

2 CHAMBRES, $470, libre, 2 appareils. Jean-Louis, 595-9622 ou après 18h: Maurice, 771-4929.

2 CHAMBRES, $485 chauffé, près Place Cartier, oct. **663-9932, 778-6479.**

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement, rue Duquesne. **775-3679.**

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS
Moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, sept.-oct. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $575. **772-9182**

2 CHAMBRES, 5 min. du Village Cartier, chauffé, non éclairé, fraîchement rénové, $485, 1er octobre. **663-9932.**

2 CHAMBRES, $540, oct., nov. déc., 1 garçonnière, $350, 1er oct. Christine, 772-4683.

2 CHAMBRES, 5 appareils, près Cegep, $555, 1er oct. 770-4894.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 777-5889

LE FAUBOURG DE L'ILE
"NOUVELLE ADMINISTRATION"
MEILLEURS PRIX
1 chambre à partir de 450 $ 2 chambres à partir de 550 $
3 chambres à partir de 700 $
Services inclus:
• Chauffage
• Électricité
• Poêle et réfrigérateur
• Conciergerie
• Gardien de sécurité
• Piscine
Services offerts:
• Stationnement
• Dépanneur intérieur
• Buanderie
Caractéristiques
• Édifice de béton
• Insonorisé et sécuritaire
• Interphone à l'entrée
• Ascenseurs
• Circuit d'autobus tout près
• Centre ville de Hull et d'Ottawa à 5 minutes
101, Sacré-Coeur Hull 778-3266

2 CHAMBRES, Boul. Maisonneuve, chauffé, $450/mois. **237-7318.**

2 CHAMBRES, boul. St-Joseph, pas chauffé, pas éclairé, poêle, frigo, pas stationnement, $435, 1er oct **771-6411**

2 CHAMBRES, **bas du Mont-Bleu,** prises lav./séc., grand, $495. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près CEGEP, prises lav./séc. 749-8810.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, 2 appareils, adultes, $430. **771-2679.**

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, 1er oct., $550. 777-2749.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, stationnement, juillet et septembre. **778-1904.**

2 CHAMBRES, ch. Freeman, grand, propre, avec ou sans appareils, prises lav./séc., $560, pas chauffé, ni éclairé. **Après 16h: 775-3601.**

2 CHAMBRES, centre-ville, prise lav./séc., 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, $465. 684-8430.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $580/mois, libre maintenant ou 1er sept., 83 Lucien Brault. **233-3719,** après 18h **523-8802** ou **228-8763.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., $450. **643-4838.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, $550. 771-7370.

2 CHAMBRES, condo, $595, bl. Taché, Hull, 4 appareils inclus. **684-9516**

2 CHAMBRES, duplex, Pte-Gatineau, haut, chauffé, 1er nov., $475. 561-4001.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er octobre, $475 chauffé. 771-9813.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 13 MOIS
Septembre, octobre, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, références. **776-5192.**

2 CHAMBRES, grand, secteur Hautes Plaines, prises lav./séc. et lave-vaisselle, 1er oct. $550/mois ni chauffé ni éclairé. 776-0060

Vous cherchez un appartement?
Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.
PLACE DE LA VÉRENDRYE : (Hull) 777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 325 $
GS GESTION SOLIDEX
PLACE LAVIGNE : (Aylmer) 684-9341
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 405 $
TERRASSE CHAVOIN : (Hull) 595-3332
Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher
à partir de 325 $
LE STRASBOURG : (Aylmer) 685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 375 $ tout inclus
Promotion offerte aux nouveaux locataires
★★★ Promotion spéciale aux nouveaux locataires★★★
VILLAGE CITÉ DES JEUNES : (Hull) 771-4299
Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher
À partir de 420 $ tout inclus
Possibilité de bail de 10 mois
VOYAGE À GAGNER D'UNE VALEUR DE 1 500 $ OU ARGENT COMPTANT

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $595. EXEC LTÉE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, immédiatement ou plus tard. Un mois gratuit. $535, stationnement et câble inclus. Hydro en sus. Endroit propre et tranquille. M. Larabie, **778-7870.**

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, frais peint, tapis neuf, pas chauffé, ni éclairé, $440. 772-0274.

2 CHAMBRES, libre maintenant, 85 rue Garneau, prises lav./séc., $550, chauffé. Entre 17h et 20h: **770-3017.**

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement double, prises lav./séc., $485. Après 18h: 561-3429.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./séc., $535, non chauffé, ni éclairé, environnement calme, personnes matures. **772-8532.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, libre, très grand, poêle, frigo, lav./séc., balcon, rangement, $535. **682-3936.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint, spacieux, tranquille, près services. **685-1551.**

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (8 du Sommet), luxueux, balcon, prises lav./séc., 1er oct., $615. 770-2222

2 CHAMBRES, octobre, près du musée, vue panoramique, 5 appareils, stationnement. 772-5091.

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. **595-9067.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $475, pas chauffé, ni éclairé, 1er sept, **568-5459** ou **837-4226.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $440, libre immédiatement. 243-7489, 643-3030.

2 CHAMBRES, près Cegep, prise lav./séc., balcon, grand et beau, bail flexible, libre. 777-6252.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre 1er oct., rue Lessard. 770-3768.

2 CHAMBRES, petit logis, 4 pièces, idéal pour 1 ou 2 personnes, adultes. Références. Faut voir! **777-0907.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, rue Freeman, spacieux, libre immédiatement. **773-2174.**

2 CHAMBRES, s/manger, salon, près Cegep et centre commercial. **777-0596**

2 CHAMBRES, sept ou oct., $450, prises lav./séc., **rénové à neuf.** 775-2118.

2 CHAMBRES, sept., rue Brady, s/sol maison, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $570. 771-6703.

2 CHAMBRES, sept.-oct., 2 appareils, câble, stationnement, $540. **595-3156**

2 CHAMBRES, secteur vieux Hull, dans un haut, 1er sept. $365/mois. 776-5042, 595-0311

2 CHAMBRES, secteur St-Jean Bosco, $450 chauffé. 775-3500.

2 CHAMBRES, sept., près du musée. 772-5091.

2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, eau chaude, libre, $635. 777-4128.

2 CHAMBRES, très grand, spacieux, frais peint, pas chauffé ni éclairé, poêle, frigo fournis si désiré, **176 Richer app. 3,** libre, $585. Jour **776-3755,** soir **778-7637.**

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.
✔ Portes patios,
✔ Balcons,
✔ Poêles,
✔ Réfrigérateurs,
✔ Buanderie,
✔ Concierges,
✔ Édifices récents.
FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

2 CHAMBRES, très propre, tranquille, $470, 1er sept. **Soir, 682-3792.**

2 CHAMBRES, Wrightville, propre, tranquille, prises lav./séc., $430, libre. 243-7549.

2 ET 1 CHAMBRES - CITE DES JEUNES
1 mois gratuit, près Cegep, spacieux, libre, pas chauffés ni éclairés. **778-3449, 776-9794, 568-4498, 775-9511**

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol: $405/$455; avec balcon: $485, août, sept., oct. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 1 chambres, duplex, $625 et $425, 1er oct. Après 18h, 457-9631.

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er sept, stationnement, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, très grand, $700, 85 Richard. **770-6907, 772-1992.**

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, 40 Dufferin, $500. 643-9736.

3 CHAMBRES, $595, pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8854.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $650. 777-9773.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
IDÉAL POUR PERSONNES RETRAITÉES
778-3103

3 CHAMBRES, grand, 44 Montpetit, chauffé, éclairé, $650. 770-7135 après 16h.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, $650 chauffé, 15 min. d'Ottawa. 771-8687.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 stationnements, $580, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. Après 17h: 778-6322.

3 CHAMBRES, MONT-BLEU
Spacieux, bois franc, chauffé, prises lav./séc., stationnement, libre. $644. 771-8614, 663-9156.

Service de location résidentielle
Appartements Maisons Condo..., etc.
Logis-Trouvé / Rent-Finder
André Gougeon
"Pour vous trouver un logis en un rien de temps!"
(819) 247-6168

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, $550 non chauffé, ni éclairé, 1er sept. Pour visiter: 568-7765.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, 2 stationnements, foyer, remise. 595-4823.

3 CHAMBRES, rue Leduc, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, $500. 568-0716.

3 CHAMBRES, rue Trudeau, près St-Raymond et Boul. du Casino, haut de triplex (1989), 1er oct. ou 1er nov. $550, pas chauffé/éclairé. **246-7727**

3 CHAMBRES, rue Gamelin, $625 pas chauffé ni éclairé. 738-9504

3 CHAMBRES, spacieux, propre, près Galeries de Hull, prises lav./séc. et lave-vaisselle, 1 stationnement, 1er nov. Sur rendez-vous: **778-0149.**

3 CHAMBRES, triplex, tranquille, moderne, neuf, prises lav./séc., **disponibilité à discuter**, $675. 776-2164.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

7 ROY, près Place Cartier, 2 chambres, chauffé, $525/mois, 1er nov. 246-6495 ou 776-1981.

Vous cherchez à vous loger?
INFO LOGEMENTS
776-6666

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, 2 étages, stationnement, $500, cour privée, 1er oct., Josée 684-3275.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, 2 appareils, bois franc, propre, rénové, tranquille, $450. 684-7834.

CENTRE-VILLE, 113 Papineau, 1 chambre, 2 appareils, $435. **776-0147**

GOUVERNEMENT, maison 3 chambres, $525; **logis** 1 chambre, $350. **643-5151**

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prise lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. 777-5444.

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libre, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

VAL-Tétreau, grand 2 chambres, $525, chauffé, cour arrière. 684-5419

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

TERRASSE CHAVOIN
1 et 2 chambres, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. **1 mois gratuit. 595-3332** ou **778-3440.**

VAL-TETREAULT, spacieux, 1 chambre, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $500. **776-0302.**

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1 et 2 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage près du futur casino, hôpital et Club Price.
770-9700 • 770-9720

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

TRÈS BEAU, bien situé, 3 chambres, cour, stationnement, buanderie, appareils si désirés. **(613)748-0105**

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, à partir de $499, immédiatement ou futur, réfrigérateur, poêle, chauffé. Nabil 747-7482 ou Levinson-Viner Ltée, 722-6000.

1 CHAMBRE, grand, $550 plus électricité, 15 sept. 833-1640, 824-0004.

2 CHAMBRES, chauffé, buanderie, stationnement, 1er nov., $617. **833-3165.**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $535, 1er nov. 741-8667.

2 CHAMBRES, duplex, 217 Anna, près ch. Montréal, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, $660, 1er oct. 987-2851.

2 CHAMBRES, près Prom. Vanier et ch. Montréal, balcon, 2 stationnements, poêle et réfrigérateur, électricité non inclus. 789-5483

2 CHAMBRES, près promenade Vanier et ch. Montréal, poêle, réfrigérateur, balcon, 2 stationnements, électricité non inclus, $750. 445-3763

3 CHAMBRES, équipé, moderne, $825. 561-4365.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Angers, chauffé, éclairé, meublé, câble, stationnement, secteur tranquille, $400. 281-2550

1 CHAMBRE, bord du lac St-Pierre, pas chauffé ni éclairé, $350. **457-9173.**

1 CHAMBRE, Thurso, prises lav./séc., câble fourni, $350. 985-0357.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, chauffé, éclairé. 671-3725.

2 CHAMBRES, Chelsea, très bien situé, très calme, stationnement. 737-5788.

2 CHAMBRES, ORLÉANS, Manoir Belcourt, 1er oct., endroit idéal pour aîné(e). Poêle, réfrigérateur, stationnement, ascenseur, service de sécurité, $800 + électricité et chauffage. Après 18h: 830-2945.

A la campagne, 1 chambre, prise lav./séc., câble, chauffé, éclairé, semi s/sol, Val-des-Monts. 671-1428.

À MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, service buanderie gratuit, paisible, $430. 246-9787.

A MASSON, 3 chambres, logis neuf, prises lav./séc., $595. 776-0147.

ANGERS, 1er oct., 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $440. 281-6434.

ANGERS, 2 chambres, $475 chauffé, éclairé, 1er oct. 281-0566.

ANGERS, 2 chambres, $430 ni chauffé ni éclairé. **643-1158.**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $430. **643-5800, 643-1282.**

ANGERS, dans un triplex, 2 chambres, demi-s/sol, grandes fenêtres, prises lav./séc., 1 min. de l'autoroute 50, dans le voisinage école, épicerie, bureau de poste, Caisse Populaire. 741-0264, 775-6244, 281-4524.

BUCKINGHAM, 3 chambres, **foyer,** 2 portes patio, remise, **2 stationnements,** $550, 1er oct. **986-7702, 983-2951**

BUCKINGHAM, 1er mois gratuit, 1079 Georges, $360 pas chauffé ni éclairé, 2 chambres, libre. 243-3717.

BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stationnement, $320, libre immédiatement. 794-3447.

CANTLEY, 1 chambre, poêle, refrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, cour, entrée privée, $425. **827-0690.**

CANTLEY, vue rivière, 1 chambre, chauffé, éclairé. **Après 17h 827-4707.**

CHELSEA, 5 min. centre-ville Hull par autoroute 5, garçonnière frais peint, entrée privée, balcon, tranquille, poêle, réfrigérateur inclus, $475/mois chauffé, éclairé, occupation immédiate. 827-3624, Allan ou Bob.

MASSON, sept. gratuit, 2 chambres, remise. Doit déménager. 281-5298

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, 1er août, $400, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. **745-6507.**

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

SPÉCIAL
Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, $550/mois pas chauffé ni éclairé. 986-1430.

ST-PIERRE, 1 chambre: $325, 2 chambres: $525, appareils, 1er sept. 457-2252, 457-2219.

VAL-DES-MONTS, côté bl. Lorrain, 5 min. de la route 50, 5 1/2 pièces, câblevision, non chauffé ni éclairé, 1er oct. $525. Après 18h 643-2143.

406 GARCONNIERES

1 1/2, rue Brady, Hull, chauffé, éclairé, stationnement, $465. 771-6703.

158 RUE Caron, Hull, chauffée, éclairée, semi-meublée, stationnement, très propre. 772-0523, 952-4402.

1 CHAMBRE, chauffée. Après 17h: 243-6090

1 CHAMBRE, remis à neuf, personne seule, non-fumeuse, tranquille, Hull, secteur Lac des Fées, près autobus, $425/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 770-6646.

1ER sept., $350 chauffée, éclairée, appareils, près Place Cartier, libre. **827-3829, 778-4130 (pagette).**

$395 SEPT., OCT.
tout inclus, 2 grandes pièces, balcon, moderne, stationnement, Mont-Bleu. 771-6266, 772-2125.

À VOIR! Gatineau, spacieuse, tout compris, $395, oct., personne tranquille, non-fumeuse. **246-3263.**

AYLMER, chauffée, éclairée, câble, stationnement, $400. **682-6472.**

CENTRE-Hull, Musée, 2 1/2 pièces, poêle, frigo, balcon, $310. 777-0087

CENTRE-VILLE, Hull, grandes pièces, chauffée, éclairée, 5 min. de l'Université, $380. **663-9932.**

CHAUFFEE, éclairée, meublée, lav./séc., stationnement, $360. 663-1573.

CHAUFFEE, éclairée, stationnement, meublée, $400 personne seule, h/f qui travaille, pas d'animaux, 1 coin des autobus et 2 coins de Place Cartier. 771-8753.

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, air cli., piscine, dépanneur, **$396, près Cegep.** 777-9861.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er sept. 243-5296.

GATINEAU, 2 1/2, chauffée, éclairée, stationnement, 2 appareils, meublée ou non, $350. **669-6105, après 17h.**

GATINEAU, 47 Cléricy, $390, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. 246-8395, 770-3478.

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur. 663-1385

GATINEAU, libre, grandes pièces, 2 appareils, $330/mois. 643-4838.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, très propre, accès lav./séc., stationnement privé, pas d'animaux, non fumeur(se), personne seule, libre, $375/mois. 643-2242.

GATINEAU, près autobus, très grand, meublée, chauffée, éclairée, câble, non fumeur/euse, libre. 243-2241, après 16h.

HULL, 161 rue Joffre, chauffée, éclairée, meublée $410. **771-3226, 643-4531**

HULL, 175 Archambault, libre, meublée, chauffée, éclairée, $350. 643-9736.

HULL, 178 Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, frigo, $365. 770-3478.

HULL, 1er oct., $300/mois, poêle, frigo, pas chauffé, ni éclairé. **246-3880.**

HULL, 26 Papineau, chauffée, éclairée, $260. 568-3654.

HULL, 38 Guertin, 2 appareils, stationnement, $300. 776-5666.

HULL, 44 Fortier, face aux Galeries, sept. ou oct., appareils. **771-4357.**

HULL, 5 min. du Cegep, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, libre 1er sept., $325. 777-0524, 777-1524.

HULL, centre-ville, 1er sept. ou 1er oct., $275. Gestion Logik, 771-(LOGE)5643.

HULL, libre immédiatement, $375, câble, poêle, réfrigérateur. 777-8738.

HULL, près des Galeries, 2 garçonnières meublées, chauffées, éclairées, 1er plancher, 1 personne seulement. $300 et $375. 777-6150

HULL, secteur tranquille, chauffée, éclairée, 2 appareils, $395. **777-4506**

LIBRE/SEPT./OCT./NOV., **sem.:** $160, **mois:** $450, meublée ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, près des services, Pte-Gatineau, libre, $325. **243-0996.**

PENTHOUSE garçonnière, patio privé sur le toit, vue spectaculaire sur la rivière, $450/mois. 771-9999.

POINTE-GATINEAU, garçonnière ou chambre, libre, 246-5374.

PRÈS de l'UQAH, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er sept., $400. 770-0203.

PTE-Gatineau, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, **$400. 243-5755, 772-8788**

RUE DONALD, Ottawa, entrée privée, câble, $455/mois. 744-7444.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, entrée privée. 669-5078.

406 GARCONNIERES

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, libre oct., personne seule, $400. Après 18h, 663-6621.

VAL-TETREAULT, tranquille, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335. **776-0302.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, câble, tout inclus, **piscine,** $549. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, sécheuse, personne seule, non fumeur(se), $390. **663-5129**

1 CHAMBRE, demi s/sol, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), personne seule, $395, 1er oct. 561-6127.

1 CHAMBRE, Hull, $450, libre, frais peint, chauffé, éclairé, câble, travaillante non fumeuse. **776-6701.**

1 CHAMBRE, rang 6, câble, $300 pas chauffé/éclairé, libre. 663-3640.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, $450, libre. **772-6417, 643-1544**

2 1/2 MODERNE, près des Promenades de l'Outaouais, $360. 243-2197.

ALTERNATIF A LA CHAMBRE D'HOTEL
Gatineau, près du pont Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière, $600/mois tout compris. Fumeur s'abstenir. 246-3434.

BL TACHÉ, libre, 1 chambre, **chauffé, éclairé,** stationnement, $545. **778-6780**

GARCONNIERE, libre/sept./oct./nov., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $400 (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, $410, 1er sept.. 663-3615.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses avec foyer, bain tourbillon, garçonnière, 2 chambres. Tout inclus, durée flexible, sem./mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 246-3705 ou 243-2208.**

MIEUX QUE L'HÔTEL: maison et app. privés, meublés, équipés, tout inclus, durée flexible, Hull. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

TEMPLETON, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, libre, très propre, non-fumeur, $450. 663-6190.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CONDO meublé, Mont-Bleu, stationnement, tout inclus, $375. 771-1803

CÔTE d'Azur, co-locataire, non-fumeur, tout inclus, $300. **243-4795.**

FILLE autonome financièrement, propre, tranquille. 246-3982.

GATINEAU/Montée Paiement, près Promenades, libre, $350. **243-7344.**

HULL, meublé, stationnement, accès à tout, $375. 772-1375.

HULL, non-fumeur, 1er oct., stationnement, balcon. 954-4816, 770-7737

HULL, tout inclus, près services, Bl. Hautes Plaines. **231-0754, 770-2995.**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $598, libre. 685-0877.

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé, piscine, central, $625. **770-4206.**

GATINEAU, 1 chambre, sept. gratuit, $344 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **663-0779, 643-4274.**

HULL, 1 chambre. $385. Pagette 783-2589

432 MAISONS A LOUER

135 DU BARRY, Gatineau, $630, 3 chambres, 1er oct. 772-9284.

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI
HULL - Carrefour des BRISES
Semi-Détachés NEUFS
Septembre / Octobre / Novembre
Achat → **$860**/mois

Location → $885/mois
Nombre limité * Informez-vous
595-0362

2 + 1 CHAMBRES, pas chauffée, pas éclairée, $700, Perkins. 671-0963.

21 MONTREUIL, Gatineau, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, option d'achat, $640, sept. ou oct. 738-7717.

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

SEMI-DET.: 3 CHAMBRES
Libre, aubaine, pas d'appareils, $769. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, Angers, 1er oct. Après 18h: 986-2991.

3 CHAMBRES, bois franc, foyer, garage, $750, 10 Dalpé, Hull. Gilles, 777-5231 entre 9h et 17h.

3 CHAMBRES, semi-dét., $700, libre. 669-8976, 669-0092.

$570, 3 CHAMBRES, 524 St-Luc, Gatineau, frais peint. 281-6431.

432 MAISONS A LOUER

4 CHAMBRES, 3,000 PI CAR.
Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. **778-4481 (pagette), 568-3433.**

A DUCLOS, 2 chambres, libre 1er octobre, $375. 456-2556.

AYLMER, 4 chambres, 3 appareils, foyer au salon, abri d'auto, tranquille, bienvenue animaux, $865. **565-7389.**

AYLMER, 4 chambres, foyer, 5 appareils, garage, 1er oct., $900. **684-4524**

AYLMER, **71 Adelbert Dumoulin,** 3 chambres, air cli., s/sol fini, 2 s/bains complètes, chauffage au gaz, garage, pas chauffé ni éclairé, secteur paisible, 1er sept., $960. **EXEC LTEE, 771-7177**

AYLMER, bungalow 3 chambres, centre-ville, coin tranquille, près centre d'achat, $695, libre. **684-5778.**

AYLMER, libre, 3 chambres, 2 appareils, s/sol fini, $675. 769-7599

AYLMER, maison neuve, bord du lac, 3 étages, 3 chambres, cuisine équipée, garage int., deck, jardin clôturé, s/sol fini, libre, $850. 828-8369.

AYLMER, près Marina, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er sept. **682-2224.**

BAS duplex, Gatineau, louez-moi: $550 ou achetez-moi: $340 (CTI), 216 North East. **827-0414.**

BORD de l'eau, 1,100 pi ca, baignade, pêche, superbe. 671-4787.

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, $540, 1er oct. 663-9364.

BUNGALOW 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, $799, libre. 827-2251.

BUNGALOW, 3 chambres, Templeton, $725 non chauffé, ni éclairé. 771-5691.

CANTLEY, pièce sur pièce, non chauffée, ni éclairée, $775. Jour: 997-7986, soir: 775-1691.

CHELSEA, 1 chambre, s/sol, atelier, p.c.l., 10 min. Hull-Ottawa, près autobus, 1er oct., $720 pas chauffée, ni éclairée. Après 18h: **827-0247.**

COOPERATIVE d'habitation Lafontaine: 2-3 ou 4 chambres, **communauté francophone,** ch. Albion et Bank, unité accessible aux handicapés prête le 1er oct., mais doit assister à la session. **(Session d'information: 12 septembre à 19h30 au 2843 ch. des Mésanges, Gloucester.) 737-5353.**

COTE D'Azur, maison pour professionnels, à vendre ou à louer. 568-7227, 778-4684.

GATINEAU, 1er nov., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près école et parc, grand terrain de coin. 669-1973, 595-3028.

GATINEAU, 394 Frontenac, 4 chambres, garage avec bureau, $700 pas chauffée, pas éclairée. **819-767-2470.**

GATINEAU, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $625/mois. Peut être vendue. **669-7845.**

GATINEAU, 7 Parent, 4 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $750. 777-8689 ou 243-6612.

GATINEAU, Bl. St-René Est, avec option d'achat, bonnes conditions. 3 chambres, 1er oct. ou avant. **237-7614**

GATINEAU, bungalow très propre, avec garage, $900/mois, s/sol fini. 246-3558 soir.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, solarium, garage, pas chauffé ni éclairé, $525, libre. 663-9932.

GATINEAU, Limbour, 3 chambres, 2 étages, garage, $1,100. **663-9937.**

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, près école, $720, sept./oct., 86 Henri Dunant. **771-8707.**

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $700/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, meublée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $675. 729-3205.

GATINEAU, meublée, 3 chambres, 15 min. centre Rideau. **Mme Davin, jour: 562-0198, soir: 738-9370.**

GATINEAU, SEMI-DETACHE
1989, 3 chambres
près Labrosse & Club Price
1er septembre, non-fumeur(se)
$750. 243-1053.

GATINEAU, unifamiliale, 4 chambres, s/sol fini, remise, $825 plus services, 1er oct. 457-2535.

GESTION ABITEK
UNIFAMILIALE, Mont Cascades, luxueuse, 4 chambres, garage double, foyer, piscine, libre 1er oct., $1,200. **Luc Bélanger, 778-4560.**

HULL, 2 chambres, bois franc, rénovée, St-Rédempteur, $595. 770-3452

HULL, **310 Taché,** maison Victorienne 3 chambres, rénovée à neuf, $1,300. **30 Nicolet,** 2 chambres, $775. **778-5715, 777-9800 code 59.**

HULL, 3 chambres, $600 pas chauffée, ni éclairée, air cli. central, 4 appareils, libre. Après 17h, 776-2293.

HULL, 4 1/2, planchers bois franc, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., 1 stationnement, bas duplex, tranquille, 117 St-Hyacinthe, $600 pas chauffée ni éclairée, 1er sept. 246-9007.

HULL, 95 Papineau, 3 chambres, garage, stationnement, cour clôturée, $690. 986-7130.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, s/sol, garage double. 771-8953.

MAISON meublée, 3 chambres, face au lac, $600/mois. 833-1640.

432 MAISONS A LOUER

MAGNIFIQUE résidence dans très beau secteur, 3+2 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, non chauffée ni éclairée, possibilité de bureau dans espace établi, $1,100. Après 17h, 682-3783.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON mobile, ou à vendre, 12' X 68', $550/mois, 1er sept. **568-0461.**

NOEL IMMOBILIER
COURTIER IMMOBILIER AGREE
COTE D'AZUR, spacieuse propriété, 2,400 pi car., air cli., possibilité de revenu au s/sol, libre, $1,250
TECUMSEH, Châteaufort, semi, $825
HULL, bungalow rénové, bois franc, foyer, $935
PRÈS du pont Champlain, maison de ville meublée, foyer, climatisation, garage, $975/mois (6 mois)
Jacques Noël 594-1509
Pauline Noël, agent affilié, 778-4352

OTTAWA, basse-ville, 3 chambres, chauffée, poêle, refrigérateur, $1,050. 777-4629 ou 241-3066.

OU option d'achat, 144 de Roulier, Gatineau, 3 chambres, garage, $900. **Denis Bédard, Re/Max Outaouais Centre Inc., agent imm. agréé. 773-1414**

PETITE maison, rue Principale, Masham. $225/mois. 772-1210

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, repeint, $700. **Soir, 233-9150. 568-2667.**

REGION de Wakefield, 2 chambres, ni chauffée ni éclairée, $350. 459-2164

SEMI-détaché, flambant neuf, Plateau de la Capitale, $800/mois, 3 chambres, cour. 772-0161.

TEMPLETON, 3 chambres, split level, pas chauffée ni éclairée, $795/mois. 663-9293.

TOURAINE, semi-dét. 2 chambres, air cli., piscine, cour privée, $695/mois. 568-8968

433 MAISON A PARTAGER

2 CHAMBRES, meublés, stationnement, 2 min. du Campus Lucien Brault. **775-9866, 986-3345 poste 231.**

3 CHAMBRES, personne non fumeuse, mature 30 ans et +, 663-0078.

AYLMER, chambre dans grande maison, $250 tout inclus, libre. 682-6645.

AYLMER, propre, tranquille, non-fumeur(se), $325/mois. 684-7242.

AYLMER, rue Foley, s/bains privée, 682-2356.

AYLMER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +, près arrêt autobus, $400. 685-0956.

BORD de l'eau, très tranquille, 20 min. du centre-ville, très belle maison bien éclairée et meublée, non-fumeur, $450. 769-7725.

BUCKINGHAM, maison à la campagne pour dame mature, 4 chambres, 2 s/bains, $325. 986-1344.

DERRIÈRE l'hôpital de Gatineau, partagerais très grande maison avec personne non fumeuse oeuvrant domaine santé si possible. 243-0186

GATINEAU, près autobus, pour couple ou personne seule, non-fumeur(se), accès à tout. **Denis ou Julie: 669-7600.**

GRANDE maison à partager avec professionnel, face Parc de la Gatineau, sur 1 acre, très tranquille, toutes les facilités, non fumeur, $450. 769-2810.

HULL, 88 St-Etienne, calme, avec 2 professeurs, $200 et $300. 770-8513

HULL, avec autre homme, non-fumeur, tout inclus, $400. 771-8802.

HULL, centre-ville, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé. **777-4924.**

HULL, Manoir des Trembles, tout meublé, tout inclus, $375. 595-2101

HULL, près Galeries et C.H.R.O., bonne ambiane, 4 chambres, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $65/sem. 771-1270.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $300. **777-2219.**

MAISON à partager, (h./f.), travailleur ou étudiant. **669-8828**

MASSON, semi-dét., accès à tout, 1 min. autoroute 50, $300, libre, travailleur ou étudiant. 281-8243 **après 16h.**

RUE MUTCHMORE femme seulement, libre immédiatement, **770-3508.**

TEMPLETON, 3 chambres, 2 s/bains, étudiant/professionnel non-fumeur, accès à tout, $350. **663-0264, 993-3285.**

TOUT INCLUS, Gatineau, $300/mois. Soir: 246-0589.

VAL-Tétreau, chaleureux, 4 chambres, bord de la rivière, $225. 770-6909.

VILLAGE Côte d'Azur, Gatineau, près autobus. 243-4922.

440 CHAMBRES A LOUER

11-A GRÉBER, près rivière, propre, tranquille, tout inclus, $280. **246-0850.**

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1 : 313-A Notre-Dame, Gatineau. Meubles neufs. 643-1861, 643-2987.

1 CHAMBRE, accès à tout, non-fumeur, $240, Hull, 595-2966.

1 CHAMBRE meublée, Gatineau, secteur Touraine, très propre, non-fumeur(se), $275. **Marc Tassé 243-0844**

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

1 CHAMBRE, nov.-déc., 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, tranquille, $330. **Pagette numérique: 783-5409**

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, accès au parc, autobus, non-fumeur, $300 tout inclus. 778-7509.

1ER AOÛT, entrée privée, permis de cuisson. Après 17h 777-9580.

1ER SEPT. ou avant, frigo, câble, buanderie, $300. 595-3654.

$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

2 CHAMBRES pour travailleur de l'ext., accès à tout, $250/mois. **Soir, 669-5996**

$70/SEMAINE, tout compris, tranquille, propre, non fumeur. 772-0937.

84 MAIN, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

A Gatineau, pour travailleur ou étudiant sérieux, près autobus, stationnement, droit de cuisson, 1er sept., $250/mois. 643-2004.

ATTRAYANTE, Hull, près Riel, salon-cuisinette et s/bain privés, câble, téléphone, stationnement, lav./séc., $335. 776-4704.

AYLMER, MEUBLÉS: chambre et salon privés au s/sol, accès cuisine/s/bains, femme seulement, $300. **682-7808.**

BUCKINGHAM, meublée, très privée, frigo et micro-ondes, $60/$75/$85/sem.. 986-5966.

CHAMBRES à louer, plusieurs services disponibles, 10 min. Campus Taché, prix à discuter. 771-0254.

COTE d'Azur, accès aux appareils, stationnement, $315/mois. **770-7251.**

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENDROIT paisible à Luskville, à 15 km d'Aylmer, prix à discuter. **455-2301**

ÉTUDIANT(E) accès aux commodités, stationnement, $225. **669-2959**

ETUDIANTS, 71 Daily; à 2 pas du Campus de l'Université d'Ottawa. **Pour visite, 568-8945/569-1708**

GATINEAU, accès à tout, stationnement, femme seulement. 663-2878.

GATINEAU, accès à tout, chauffée, éclairée, meublée. $60/sem. **243-4714**

GATINEAU, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350. 243-4680.

GATINEAU-HULL, meublées, cuisine, étudiant ou travailleur. **777-5567.**

GATINEAU, Limbour, chambre, salon et s/bains privés, meublée/câble, pour travailleur, non-fumeur. **561-2786**

GATINEAU, meublée, accès à tout, tranquille, $235/mois. **243-8969**

GATINEAU, meublée, éclairée, cuisson, central, $225. **663-5059.**

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, $65/sem. 663-4398, 663-4045.

GATINEAU, modernes, meublées, câble, stationnement, cuisine, s/bains, $375 tout inclus. **669-0198.**

GATINEAU, près hôpital/Cegep, accès cuisine et lav./séc., $300. **243-3108.**

GATINEAU, près sortie Lavérendrye, stationnement, accès cuisine, lav./séc., $275/mois, libre. 246-5573.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $200/mois tout inclus. **643-4274.**

GATINEAU, travailleur ou étudiant (h/f), accès à tout, maison privée, stationnement, $300/mois. 663-1324.

GATINEAU, Village Techumseh, près des Promenades et Cegep, femme non-fumeuse, accès à tout, stationnement, $70/sem. 243-8295.

HAUTE-Gatineau, Maniwaki, jour, semaine, mois, avec ou sans repas. Jean, 777-2905, 449-3635.

HULL, accès à la cuisine, près auto bus et centre d'achat, pour femme seulement, $255. 770-3508.

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, $300. **777-2219.**

HULL, bl. St-Joseph, grande, privée, tout inclus. $225. 775-1688

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, ch. de la Montagne, près auto bus, 2 chambres meublées, accès cuisine, s/lavage, $265. 772-2427.

HULL, étudiante, non-fumeuse, près UQAH, commodités, $270. **778-7032**

HULL, Hautes-Plaines, non-fumeur, $250, meublée, accès cuisine, stationnement, autobus. 595-1209.

HULL, meublée, non-fumeur(se), $220 tout inclus. 595-2717.

HULL, Mont-Bleu, libre, avec privilèges, homme ou femme, seule ou avec 1 enfant. 778-7105.

HULL, neuf, meublée, 2 appareils, câble, entrée privée, $250. **Bob, 771-2924, pagette: 778-5701.**

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, $55/sem., homme. 777-8722

HULL, près Cegep, meublée, salon, accès cuisine, buanderie. 771-2346.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 - $250. **777-6150.**

HULL, près hôpital et Cegep, cuisinette, meublée, entrée privée, s/lavage, $285. **777-0524, 775-1524.**

HULL, secteur résidentiel. 992-7090 poste 2006, 776-6133

HULL, tout équipée, avec cuisinette et s/bains complète. 771-7809.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, près Place Cartier, chambre genre garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, coin cuisine, câble, accès lav./séc., entrée privée, non-fumeur, $300. 776-3194 après 18h.

HULL, UQAH à pieds, toutes commodités, idéal pour étudiante/travailleuse. 772-1336.

NON-FUMEUSE, accès à tout, stationnement, meublée. **243-7775.**

PETIT coin de paradis à Chelsea, meublée, s/bains privée, près du Cegep, à 5 min. de l'UQAH, $250. 827-4329.

POUR femme/étudiante non fumeuse, $250. Après 17h30: **770-6559.**

PRES Cegep, neuf, meublée, salon, s/bains privés, accès lav./séc., non fumeur, $285. 778-0964.

PRES C.H. Gatineau, salon privé, tout compris. 243-9739.

PRÈS des Promenades, câble, permis cuisson, lav./séc., $265. **561-0922.**

PRÈS DU CEGEP de Hull, étudiant(e), $225/mois. 776-9950.

RUE LA SAVANE
561-7470.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

VANIER, près de l'Université, $300/mois. 741-5418

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES, personnes âge d'or, à partir de $500/mois, tout inclus, près du C.H.R.O. et rue Isabelle. **770-3844**

ACCUEIL chaleureux, endroit paisible pour travailleur de l'ext. 595-1080.

CHAMBRE avec ou avec pension, privée, pour personne autonome, accès à tout. Après 17h, 246-2249.

GATINEAU, stationnement, près autobus, grande chambre. 643-5971.

HULL, Mont-Bleu, du lundi au vendredi; ou maison à partager. **775-9813.**

PERSONNES âgées. La solitude vous pèse? Venez vivre avec nous en famille. 568-2877 ou 243-6059.

POINTE-GATINEAU, résidence pour 65 ans et +. 243-7260.

PRÈS des Promenades, moderne, personne distinguée. **243-6740.**

RESIDENCE pour 65 ans et +, 931 Hurtubise, Gatineau. Auxiliaire diplômée, accessible fauteuil roulant. 669-0077.

VOUS êtes une femme âgée, autonome, et cherchez un foyer? $600/mois, nourriture, services et soins compris. Chantal, 643-8685.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PI CA. luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. **663-8506**

1,250 PI, superbe condo, 2 chambres, foyer, $675. **663-3906, 568-4616.**

1,2 CHAMBRES, studio, Gatineau central, calme, **plancher béton, abri d'auto,** $470 à $730. 243-7418.

1,700 PI CA, Penthouse, libre, $750, 230 De Morency. 566-1350

19 FONDRIÈRE app. 3, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueuse, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er sept., $785. Pagette, Gilbert, 787-7125.

1 CHAMBRE, Gatineau, boul. de l'hôpital, lav./séc., oct. 243-6572

2 BLOCS du Portage, 11e étage, grand, 1 chambre, 3 appareils, stationnement, oct., $570. 777-3271.

2 CHAMBRES LUXUEUX, GATINEAU
Aspirateur central, prises lav./séc., $629. **568-4498, 778-4481 pagette.**

2 CHAMBRES, 1er sept ou 1er oct., luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, très spacieux 1200 pi ca., voisinage agréable et paisible, super ensoleillé, vue sur forêt, 2 stationnements, bois franc, prise lav./séc., balcon, $655. 663-4207, 778-9663.

2 CHAMBRES, Gatineau, Boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., terrasse, près services. 561-8777, 827-4584.

2 CHAMBRES, libre ou plus tard. Tranquille, moderne. Complexe spacieux, sur trajets d'autobus, Hull, accès facile aux ponts, $620 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Offre d'une durée limitée, 1 mois gratuit pour vous aider à emménager. Appeler Marcel, **595-9044** (jusqu'à 21h).

2 CHAMBRES, original, tranquille, idéal pour retraités, centre-ville Hull, s/manger, 4 appareils, foyer, 1er oct., $775. 771-5183.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, frais peint, ch. Freeman, Hull, $550, libre. 281-5109.

2 CHAMBRES, spacieux, ensoleillé, balcon, libre, $640. Raison: transfert à Montréal. **243-1260.**

2 CHAMBRES, spacieux, foyer, garage, toit cathédrale, $675. **561-0168.**

3 CHAMBRES, entrée séparée, stationnement, prise lav./séc., grandes pièces, central. 762-5449, 561-4815

3 CHAMBRES, Gatineau, superbe vue, spacieux, ensoleillé, 643-2810.

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, $570. 771-8697

470 CONDOMINIUM A LOUER

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, balcon privé, 1,600 pi car, $1,130/mois. Josée **684-3275.**

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 2 chambres, + extra, $675. 682-9408.

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de $670.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

CONDO 2 paliers, neuf, luxueux, foyer, 2 chambres, à 1 min. C.H. Gatineau, $675, 1er oct. 595-0366.

CONDO DE LUXE, Hull, (Hautes Plaines), 2 chambres, foyer (bois), convectair, plancher béton, prises lav./séc., 2 stationnements, 2 remises, 1,300 pi car. **778-9713, Nathalie.**

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GATINEAU, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de $630. 772-2209.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, choix de plusieurs modèles, 2 et 3 chambres, occupation flexible. Michel, 773-0235.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons,** 5 appareils, 1er octobre, $630. **243-6290.**

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, stationnement, lave-vaisselle, $595, oct. **568-5332.**

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, prise lav./séc., garage, pas chauffé ni éclairé, $625. 776-4099.

HERON/ALTA VISTA, 2 chambres, 1er oct., 3 appareils, stationnement int., piscine, $750 + hydro. **521-1057.**

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, à partir de $665. 772-2209.

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, paisible, 1er sept., $690. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

HULL, 5 Mutchmore, près Place Cartier, 2 chambres, chauffage électrique, air cli., prises lav./séc./lave-vaisselle, stationnement, libre 1er oct., $625. 246-6495, 770-1979.

HULL, Boul. des Trembles, grand, 2 chambres, avec solarium, 5 appareils et stores, $740 + Hydro, 1er nov.. Soir: 671-5943.

HULL, centre-ville, 2 chambres, 2 s/bains, r. de ch., stationnement int., système sécurité, rideaux, piscine ext., s/billard, sauna, très propre, pas chauffé, pas éclairé, 1er oct., $740. 778-6026.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $550. 243-4265.

HULL, Cité des Jeunes, 2 chambres, foyer, face Parc Gatineau, près Cegep, 1er octobre, $625/mois. 773-0142, 643-2951.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, terrasse, 1er octobre, $650/mois. 773-0142, 643-2951.

JARDINS MONSARRAT
Prestigieux, luxueux et très sécuritaire, jamais habité, 1 chambre, 5 appareils neufs, $795. Michel **787-8161.**

LE NEUFCHATEL, condo à louer, 2 chambres, 3 appareils ménagers, garage intérieur, espace de rangement, chauffé, éclairé, sécurité 24h, disponible le 1er octobre 1995, 819-985-2135 après 16h30.

Les Serres de Gatineau

2 chambres, immédiatement, 5 appareils, foyer, rangement, garage int., 2 s/bains, porte-patio/balcon.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 garages int., $725 **ou à vendre. 685-0851.**

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app: 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., $1,350 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. **EXEC LTEE, 771-7177.**

PRÈS du C.H. Gatineau, 1er étage, 2 chambres, 2 stationnements, foyer au salon, stores, $690. 281-0843, soir.

SUPER 2 chambres, foyer, verticaux, porte miroir, $650. 775-3815.

TOURAINE, libre, face rivière, 2 chambres, luxueux, foyer, bain tourbillon, 5 appareils, $775. **243-0546, 669-6201.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

15 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, centre, libre, 3 chambres, foyer, $72,500 ou à louer. **772-0253.**

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $49,000 négociable. **799-3725**

$59,500 CONDO impeccable de qualité, foyer, 2 niveaux, poêle et frigo inclus. Super aubaine. M. Bouvier, Re/Max courtier immobilier, 568-5141.

À PALIERS, 2 chambres, 3e étage, foyer, garage, **4 appareils,** pas de voisins arrière, $66,500. **246-0622**

AYLMER, prix réduit, vue sur rivière, spacieux, 2 chambres, moderne, remises, + extra, $79,000. 682-9408.

BOUL. Hôpital, Gatineau, 1 chambre, plancher béton, $59,500. **243-6572**

CHÂTEAU VANIER, 9e, 2 chambres, 5 appareils, s/bains rénovée, stationnement, $81,000. **521-1057.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

ÉCHANGEZ VOTRE PROPRIÉTÉ
Hull (Le Neufchatel/Jardins du Château), 1,565 pi. car., entièrement rénové, 3 chambres, climatiseur, sécurité 24h. **TRANS-ACTION EXCELLENCE** courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.


REAL J.D. BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

3 CHAMBRES - Des Trembles H. 2e s. manger. Solarium. Foyer. En bas de l'évaluation CUO. 82 900$.
VUE PISCINE & RIVIÈRE - 304-50 Dussault H. 2 chambres. Très bien décoré. Libre. 94 900 $.
VUE PARLEMENT - BLACKBURN - 1503 - 295 St-Joseph H. Rénové. Une chambre. Libre. Piscine. Garage. Parc.

HULL, reprise, 50 Dussault #803, foyer, piscine, garage. Denis Bedard, agent agréé, Re/Max. 773-1414.

IMMACULE, 1 chambre, 2 minutes de Place du Centre, $44,500. 246-7567.

INVESTISSEMENT, Hull, Ch. Freeman, unité de coin, 2 chambres, $58,000 négociable ou à louer 1er oct. ou 1er nov. 778-0078, pagette: 782-4144.

Terrasse **Chavoin**

Condominium en béton

1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $

Taux garantis à partir de **7,05%** /4 ans
Terme de 9 ans disponible
Paiements mensuels
Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $

Une visite vous convaincra

595-2000 Damien Girard, *Courtier immobilier agréé*

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

"AUBAINE!"
MAISON unifamialiale, 3 ans, 2 étages, 3 chambres + 1 au s/sol fini, abri d'auto + terrain 1 acre sur lac d'argile + terrain 1 acre à Perkins le tout pour $119,000 tels quels. 643-4885.

AUBAINE! POURQUOI LOUER?
AYLMER, 91 Chambertin, maison en rangée, 3 chambres, clôturée, réduit à $64,900.
GATINEAU, 306 Jules-Bordet, maison en rangée, moderne, 1,500 pi ca., puits de lumière, s/lavage au r. de ch., $84,900. POUR VISITES: **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pagette: 593-5306.**

AUBAINES, - Gatineau, bungalow rénové, $80,000, 1446 St-René Est. **BUNGALOW** en pierres, garage, $92,000, 1640 Maloney. Votre offre. **Gilles Allard,** Gens d'Action, 561-5894

A VENDRE OU A LOUER, 454 Maisonneuve, Buckingham, 2 chambres, 1,000 pi ca, garage, grand terrain, libre 1er septembre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

AYLMER, 228 de la Colline, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage, cour privée (deck bois), entrée en marbre, $127,500. **682-3831, 762-8944.**

AYLMER, Vente sous contrôle de justice: 527 rue Parker, 4 chambres, piscine creusée, $85,000. Notaire R. Guindon: 777-2777.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$0 COMPTANT, $53,500, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

0$ COMPTANT! A vendre. **Evaluation $109,000, prix de vente $83,900,** maisons neuves. Nicole 771-4432 ou pagette numérique: 782-5029.

$0 COMPTANT si qualifié - $85,500. Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures, possession rapide. Performax, courtier agréé: **827-3829, 778-4130 (pagette).**

212 BELEC, Gatineau, **FAUT VENDRE.** Bungalow avec garage, très propre, $74,900. 566-1350.

2,300 PI CAR, jamais voisin arrière, prix demandé en bas de l'évaluation et négociable. Faut vendre: **Suzanne Gauthier, Country Wide. 566-1356.**

373 LASALLE, Gatineau, int./ext. très beau, foyer, garage, piscine. C. Bourdeau, 770-9221, Royal Lepage.

3 CHAMBRES, s/bain, salon, cuisine et s/sol, cour clôturée. **777-7213.**

3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), $0 comptant si qualifié. **772-2994.**

ANGERS, 23 Courbevoie, bungalow tout briques, 25'X40', 3 chambres, **terrain 60'X100',** PCL, logis ou 3 + 1 chambres, 2 s/bains, $83,500. **986-7033.**

À QUI LA CHANCE, $81,900
Transféré! **Semi luxueux,** centre-ville Gatineau. Faites une offre! 243-9403

ATTENTION REPRISE, Gatineau, semi, $70,000, 2 chambres, Faites vite négociable. 643-2351.

*****AUBAINE, AUBAINE******
À Beach Grove, 30 min. de Hull, joli bungalow, construit en 1986, avec s/sol fini, garage double, 2 acres de terrain boisés, paysager, $60,000 négociable et **AUSSI** 30.61 acres de terrain boisés avec fondation existante, prêt à construire, $27,500, négociable. **Après 18h: 595-5977 ou jour, pagette: 778-9363.**

AUBAINE. Bungalow 3 chambres, s/familiale, garage, piscine, $85,000, reprise. Claude Gagnon, Country-wide G.R. Lauzon, 566-1355.

AUBAINE. Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' $87,500 ferme. **568-6285**

$$ AUBAINE $$ Maison à vendre 1,200 pi ca, avec garage... Impeccable. Faut voir! $92,500. 643-2425.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER - GOLF RIVERMEAD
Construction 1994, beaucoup d'extra, chaleureux, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, céramique, foyer bis II, s/familiale, $205,000. 778-7324

BUNGALOW High ranch, 1994, 1 1/4 acre, 3 chambres, bain tourbillon, bois franc, Chelsea près lac Beamish, $124,500 négociable. 827-5304.

CANTLEY, maisons neuves, 3 chambres, 1,000 pi car. et +, terrain 1 acre, à partir de $99,000. **827-3339.**

CANTLEY, maison à paliers, 2,300 pi ca., 2 s/bains complètes, 3+1 chambres, armoires en chêne, garage, piscine, ruisseau, sur 1 acre enchanteur, $142,500. 827-3258.

CENTRE-VILLE Gatineau, 2 étages, garage, neuf, 12 de Bellefeuille, réduit à $145,000. 246-5364.

CHELSEA, split, 2,100 pi ca, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., échangeur d'air, lot 1 acre, $194,800. **827-4034.**

COLLINES La Vérendrye, semi-dét. mieux que neuf, pas de voisin arrière, 1,480 pi. car., $103,000 négociable. Doit vendre. 669-7792

COTE d'Azur, bungalow, 1,850 pi ca., s/sol aménagé, garage double isolé, terrain 65X200, valeur $148,500 sacrifié à $132,500. **243-4699, 986-7609.**

COTE D'AZUR, maison exécutive, 4 chambres, 3 s/bains, bois franc, sortie s/sol sur cour arrière, pas de voisins arrière et beaucoup plus. **561-5227.**

DOIT VENDRE: luxueux semi, 3 chambres, 1,600 pi car., prix réduit de $140,000 à $128,000. **775-3757.**

ECHANGEZ VOTRE PROPRIETE
HULL, luxueux semi-dét. de construction neuve, 1,900 pi ca, bois franc, s/familiale à l'étage avec foyer au gaz, garage double. **Transaction Excellence,** courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

FERME Limbour, semi-dét. avec garage, sur coin de rue, 3 + 1 chambres, s/sol aménagé, piscine, près d'un parc, $97,900. Agents s'abstenir. **561-6085, 827-1124.**

GATINEAU, 3 chambres, garage et s/sol finis et plus, paysager, bord de l'eau, près écoles. 669-7223.

GATINEAU, 522 Lavigne, 3 + 1 chambres, bungalow à neuf, libre. **663-1015.**

GATINEAU, 58 de Pincourt. Doit vendre: transfert. Maison de ville, unité coin, 3 chambres, 2 étages, propre, $76,000 très négociable. **243-7128**

GATINEAU, bungalow 3 chambres, bois franc, revenu de $6,600/an. Soir, **457-2668.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, 7 Parent, bungalow à paliers, 4 chambres, rénové, foyer, financement de 2e hypothèque, $87,500. **777-8689** ou **243-7843.**

GATINEAU, à 2 pas de l'autoroute, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, entièrement rénové, occupation immédiate, $87,900. 684-8838 soir.

GATINEAU, bungalow impeccable, 3 chambres, 2 s/bains, terrain 64'X100' clôturé. Faut voir! **246-2266.**

GATINEAU, bungalow duplex, garage, terrain 7,500 pi car., secteur paisible. Après 18h, 663-0656.

REPRISE DE FINANCE
UNIFAMILIALE
39, LYNN, AYLMER

Construction neuve, superbe résidence, 1 735 pi.ca., 3 c.c., 2 s./bains, garage, terrain boisé, 7 067 pi.ca., 144 900 $.
Pierre Dionne : 684-4952

GATINEAU. Evitez les frais d'agents! Maison en rangée, 1,600 pi ca, 3 chambres, 2 s/bains, remise, clôturée, près de tout. Faut voir! 568-7428.

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, impeccable bungalow, 3 chambres, secteur paisible, près des services, $85,000 négociable. Faut voir! Jour: 952-2426, soir: 643-1537.

GATINEAU, ou à louer avec option d'achat, libre 1er oct., 3 chambres, garage, possibilité de logis au s/sol, rue de Verchères, $85,000. Personne intéressée seulement. **663-2542.**

GATINEAU, secteur Tecumseh, 1400 pi ca. + s/sol fini et garage. **243-6572**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour, remise, $90,000. S'achète avec petit comptant. C.M.I. Courtier. 243-4680.

GATINEAU, vendre ou louer, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, $84,900. Faut voir! 243-3552.

HAUTES Plaines, semi-dét. 3+1 chambres, s/sol fini, pas de voisin à l'arrière, à côté du Parc Gatineau, $104,000 négociable. 778-7277

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. 1989, 1,320 pi car., 3 s/bains, s/sol fini, bois franc, grand terrain clôturée, remise. 778-3193.

HULL, secteur des Trembles, bungalow brique, 3 chambres, foyer, bois franc, garage double, superbe terrain 135'X109'. Très bon prix. **771-9234.**

HULL, secteur Hautes-Plaines, 3 X 614 pi. ca., 3+1 chambres, 2½ s/bains, tourbillon, s/sol fini professionnel, foyer, clôturée, grande remise. $129,500 négociable. 771-5645.

HULL, semi-dét., 3 chambres, 24 de la Coupole, $93,500. 595-0441.

HULL, unifamiliale, construction Lemay, secteur recherché (Le Plateau), planchers bois, foyer, terrassement, 4 chambres, $159,500. **595-9332.**

JUMELEE, Plateau de la Capitale, clôturée, patio, piscine, hyp.: 3/4 % pour 4 ans. 778-8847

LE quadrexle moins cher en ville, Projet Du Barry, $55,000, 2 chambres, 2 salons, 2 s/bains, revenu possible. Possession immédiate ou location à $550/mois. 663-7331.

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que $496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. **Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267**

LUSKVILLE, 4 chambres, récemment construite, partiellement incomplète, vue et accès sur rivière, grand terrain. Donald, 593-2997.

MAISON faite sur commande, quartier prestigieux (à côté du Pont Champlain), 4,000 pi car., finition de luxe, terrain 16,000 pi car. 778-0289.

*** MANOIR des Trembles,** 3 chambres, grand terrain. **$95,000,** complètement rénovée. 595-0440, 824-1088 soir.

MASHAM, unifamiliale avec garage, $70,000. 243-9226.

MASSON, 29 St-Louis, 6 chambres, 3 s/bains, terrain 50' X 264', garage double, **$69,000. 281-0157.**

MASSON-ANGERS, paliers multiple, 3 chambres, 2 s/biains foyer et p.c.l., aspirateur central etc, $114,900 négociable. 986-6996.

PALIERS multiples, 3 + 1 chambres, 184 Archambault, Hull. 778-2388.

PAPINEAUVILLE, 4 chambres, 2 s/bains, très bien situé, finition brique/pierre, air cli. central. 427-8524.

PAR le propriétaire, prix réduit à $129,500. Mont-Bleu, sur 2 terrains, 3+1 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage double, sauna, tapis neufs, s/sol fini. **771-0711**

REGION de Wakefield, 2 chambres + garage et remise, $82,000. **459-2164**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

TOURAINE, bungalow, 3+1 chambres, idéal jeune famille, extra, $94,000 négociable. **Après 16h 561-1965.**

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

40 ANS, professionnelle, petite, mince, active, sportive, aime sorties, voyages, désire relation stable avec homme, sans problèmes, 37-45 ans. 7028

47 ANS, 5'6", un peu grassette, fonctionnaire, belle personnalité, aime la danse, musique country, les restaurants, les voyages, désire recontrer homme entre 42 et 52 ans, ayant goûts semblables, autonome et qui aime le dialogue. But sérieux. 6872

BELLE au Bois Dormant, 39 ans, mince, belle apparence, recherche prince: professionnel cultivé, non-fumeur, stable dans la vie comme en amour, autonome financièrement, tendre, aimant le théâtre, balade, marche, volubile, affectionnant les animaux, grand et bien portant, 38 à 48 ans, qui saura la réveiller. But sérieux. 6818

BRUNETTE aux yeux verts, début cinquantaine, belle apparence, cherche homme non-fumeur avec classe. 6980

CHAPERON rouge cherche gentil loup, début trentaine, original, sincère, spontané, suprenant, sans enfants, pour sorties au cinéma, théâtre, opéra, voyages, rires, amitié, biscuits au beurre et promenades dans les bois... pour nouveau scénario. 6815.

FLEUR cultivée qui apprécie les fines herbes, amateure de voyages-éclairs et d'activités boréales avec son colibri de 6 printemps cherche insecte de 30 à 40 ans, bienfaisant et sincère, vaillant et tantôt nomade, qui sait rire, rire... 6842

GRANDE brune, jolie, 33 ans, professionnelle, style sportive, simple et naturelle, cherche bel homme semblable, non-fumeur, 1 enfant ou non. Sois mon compagnon de vie, je te serai fidèle, ma vie n'en sera qu'embellie, ensemble nous battrons des ailes. 6899

JEUNE fille prolongée, genre petit bijou non réclamé, professionnelle à temps plein, et libre, à la recherche d'une pierre polie pendant 35-45 ans. 7019

JE veux un homme (50 + -) assez fort pour pouvoir appuyer ma tête sur son épaule et assez confiant pour qu'il repose la sienne sur la mienne, assez grand de coeur pour pourvoir l'admirer et assez mûr pour m'apprécier toute entière, assez humble pour savoir que le secret de la vie c'est de continuer d'apprendre. Humour essentiel. Les activités: nous les créerons à notre image. 6734

Jolie dame, 49 printemps, 1.63 mètre, 75 kilos, bonne cuisinière, aimant campagne, théâtre, marche, tête-à-tête au resto, pour but sérieux, homme belle apparence, 45 à 59 ans, 1.65 mètre +, non-fumeur, honnête, doux et sobre. 6755

PROFESSIONNELLE, 36 ans, 5'4", fumeuse, recherche homme libre, intelligent, aimant sorties, voyages, etc. 7073

TU ES seul pour sortir? Moi aussi. Couturière chez-moi, veuve, 58 ans, 5'6", 130 lb, belle femme bien mise, aime restos, sorties et soupers romantiques, natation, vélo, marche, désire homme gros et grand, demeurant près de Papineauville. 6836

UNIQUE, 38 ans, 1 enfant, taquine, douce, intelligente et bien dans sa peau, cherche homme entre 36 et 46 ans, 5'8" et +, romantique, évolué, mi sportif mi intello, ambitieux, avec bon sens de l'humour pour relation progressive. 6986

HOMME CHERCHE FEMME

25 ANS, 6'3", 160 lb, non-fumeur, belle apparence, affectueux, honnête, simple, tranquille, aimant cinéma, danse, sorties au restaurant, recherche femme entre 24 et 30 ans ayant les mêmes affinités. But sérieux. 7079

27 ANS, 5'11", 180 lb, non-fumeur, affectueux, honnête, aime la danse, les sports, les restos, le cinéma, cherche femme entre 25 et 35 ans. J'attends ton appel. 6893

28 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 28 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 5684

28 ANS, 5'9", 155 lb, belle apparence, universitaire, simple, honnête et tranquille, aimant cinéma, musique et sorties en plein air, recherche une femme entre 23 et 30 ans ayant les mêmes affinités. But: amitié ou plus. 6827

29 ANS, 5'8", 175 lb, yeux bruns, cheveux bruns, aime tout en général, recherche femme de race mulâtre ou de race blanche, entre 25 et 34 ans, ayant les mêmes goûts. But sérieux. 6989

29 ANS, 5'9", 155 lbs, homme en habit, homme sportif, homme sagittaire, homme lumière, homme de coeur esseulé, cherche compagne pour compléter poésie. 7067

33 ANS, sérieux, sportif, universitaire désire rencontrer une femme non fumeuse, entre 20- 30 ans, avec mêmes affinités, pour amitié ou plus, but final à discuter. Droguée s'abstenir. 6830

34 ANS, 5'7", 140 lb, monoparental, emploi stable, tranquille, cherche femme, 28 ans +, simple, belle apparence, pour amitié. 6860.

34 ANS, professionnel, sportif, 5'11", beau physique, aime danser, sens de l'humour, recherche jolie demoiselle, entre 26 et 32 ans, mince, non-fumeuse, sans enfants. Pour relation sincère. 6995

37 ANS, 5'6", autonome, fumeur, très sincère, aime sports, danse, restos, désire dame petite avec ou sans enfants de 33 à 38 ans, ayant les mêmes goûts. Droguées s'abstenir. 7070

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1(votre code régional)976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1 (votre code régional) 976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1(votre code régional)976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

39 ans, 5'6", 145 lb, qui sait ce qu'il veut dans la vie, calme, affectueux, aime dialogue, la marche, balades en auto, voyages etc. Cherche dame 5'-5'4", mince, calme, affectueuse. 6797

39 ANS, fidèle, doux et affectueux, j'aime les restaurants, le C.N.A., le camping, la marche. Si tu as entre 30 et 40 ans et est à la recherche d'un bon gars, n'hésite-pas. Réponse assurée. 7076

41 ANS, pas toutes mes dents, curieux de la vie, sensible et intime, 2 enfants, aimant découvrir et partager, recherche compagne sans prétention pour une vie à 2. 6863

42 ANS, 5'6", 141 lb, désire rencontrer dame entre 32 et 40 ans, avec ou sans enfants, honnête, simple et fidèle, poids proportionnel à la grandeur. 7058

45 ANS, 5'10", divorcé, vivant seul depuis 2 ans, désire rencontrer compagne, libre, simple et positive, entre 38 et 48 ans. J'aime le cinéma et les tête-à-tête et je suis fumeur. 6800

46 ANS, ingénieur et entrepreneur recherche compagne simple, généreuse, communicatif et humoristique entre 40-50 ans de préférence avec carrière en gérontologie pour partager projets, affection et loisirs. Je suis fumeur. N'hésite pas, appelle-moi. 7007.

52 ANS, apparence jeune, 5'8", 160 lb. La vie est belle. J'aime rire et faire différents loisirs. Aimerais rencontrer femme libre, 38-48 ans, svelte, jolie, féminine, 110-130 lb, 5'-5'5", aimant la vie. 7034.

BEAU grand jeune homme de 43 ans, 6'2", mince, professionnel très actif, aime plein air, enfants, musique, natation, CNA, souhaite amie sérieuse, grande, belle et svelte, de 32 à 39 ans. 6905

DE RIO à Bali et Paris, s'intéressant à Dali, Depardieu, ou C. Evora, et le "Che" ou Mobutu et Surin et aimant les sentiers hors battus. Lâche-moi un coup de fil! 7061

DIVORCÉ, 54 ans, 5'9", 190 lb, cheveux bruns et gris, demeure campagne, aime la nature, musique country, lecture, restaurants, simple. But sérieux. 7031

FONCTIONNAIRE 5'4", 40 ans, culturiste, célibataire, romantique, aimant danse, marche, vélo, cherche dame 29-40 ans. 6740

GATINEAU. Lire avant d'appeler. Aimer, c'est donner. Avant d'aimer, il faut parler. 53 ans (pas d'argent), 6 pi., 150 lb, affectueux, honnête, propre, sens de l'humour, belle apparence, fumeur, aime nature, restos, danse, désire rencontrer femme entre 45-55 ans. But sérieux. Femme avec préjugés s'abstenir. 7037

GENTLEMAN 53 ans, 6'1", 180 livres, seul, cherche professionnelle, pas grosse, jeune quarantaine, avec jeunes enfants pour rebâtir une vraie famille. 6857

HANDICAPE légèrement, jeune cinquantaine, divorcé, cheveux sel et poivre, on me dit beau, 6 pi, 190 lb, aime les tête-à-tête aux restaurants. Non fumeur, sobre. 7010

HOMME trentaine, recherche femme, 25-40 ans, née en Russie ou Europe de l'est, pour aimitié ou plus. Enfants O.K. 7004

INTERESSANT, 42 ans, mi-sportif, mi-intello, 2 enfants, garde partagée, cherche amie (5'7" pi. et moins) pour partager bons moments. 7013.

JEUNE homme 22 ans recherche femme autoritaire âgée de 20 à 27 ans. 6977

JEUNE homme, 31 ans, 5'6", français, cuisinier, aimerait rencontrer jeune fille "rigolotte" et sincère. 7052

JEUNE homme 26 ans, belle apparence, marchant seul sur la plage recherche jeune femme 20-28 ans pour partager de nombreux couchers de soleil. 7040

JEUNE homme, 25 ans, honnête, sportif, recherche jeune femme pour partager affection et tendresse. 7082

JEUNE homme, 49 ans, grand, mince, fumeur, sobre, désire rencontrer femme entre 45 et 50 ans. Pour but sérieux. 6998

Jeune mâle 27 ans, 5' 7", 150 lb, musclé, aimable, affectueux, plein d'énergie, aimant sorties de tous genres, aimerait renconter jolie jeune femme mince pour partager un amour à l'infini. 7049

ONTARIEN, 55 ans, divorcé, fumeur, 5'6", 190 lb, cheveux poivre et sel, honnête propre et affectueux à la recherche d'une dame de petite taille de 45 à 55 ans, qui aime la pêche, la musique, la nature, la marche, etc. Bux sérieux. 7022

PROFESSIONNEL, seul, non-conformiste, passionné, cherche professionnelle, svelte, 40 et +, sincère, enfants O.K., pour amour mutuel et inconditionnel. 6992.

PROFESSIONNEL cultivé, jeune 50, actif, passionné, attentionné, partagerait sa vie avec dame, seule ou maman, 42/52, pas grosse (habillant 9 ans maximum), de formation universitaire, sérieuse, bonne, aimant et surtout qui croit encore à l'amour vrai et au respect mutuel. (1+1=3). 6932

SI TU as la quarantaine, fière allure, bien dans ta peau, non-fumeuse, active, autonome, le sens de l'humour et aime les activités culturelles, le plein air, et que tu cherches une relation à long terme. Je veux te connaître. 7055

Toute âme, tout coeur ouvert à celle qui saura charmer mes 37 anneaux de croissance. Ose provoquer le hasard. En prime: intellligence, maturité, aventure, humour. Honnêteté garantie. 7067.

VEUF, 33 ans, 5'8", 175 livres, belle apparence, fumeur, aime voyage et resto, recherche femme 28 à 40 ans, honnête, aimant dialogues, enfants ou non, amitié ou plus. 6851

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

42 ANS, cherche partenaire de danse sociale. Le partenaire idéal est dans la quarantaine, assez grand et a du talent pour la danse. Si ça t'intéresse, appelle-moi, mais si tu cherches plus qu'une partenaire de danse et une bonne amie abstiens-toi. 6869

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant, 25 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 6542

FEMME de 32 ans, féminine, de belle apparence recherche femme semblable entre 25 et 35 ans, pour amitié +. 6845

FEMME, féminine, belle apparence, désire femme, féminine, belle apparence, grosseur petite à moyenne, énergique, honnête, bonne valeur, active, entre 25 et 33 ans. Prend ta chance. Cas problème s'abstenir. But sérieux. 6824

FEMME professionnelle, début quarantaine, belle apparence, féminine, sincère, sportive, désire partager plaisirs de la vie avec compagne de coeur. 6839

FEMME professionnelle, mi-quarantaine, allure jeune, féminine, belle apparence, recherche femme semblable, honnête, sincère, romantique, bonnes valeurs. 7025

HOMME, 40 ans, 5'7", 135 lb, recherche homme entre 25 et 40 ans, beau, stable, libre, pour relation sérieuse à long terme. 6854

HOMME 54 ans, recherche jeune homme entre 20 et 30 ans, pour aimité et +. 6983

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Réservé aux 18 ans et +

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ (Jour) Tél.: _____ (Jour)

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555
Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale. **S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SPÉCIAL
Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, $74,000 et $76,000. Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267.

SUPERBE BEAU SEMI-DÉT. Gatineau, rue tranquille, split level, 4 chambres, 2 s/bains complètes, piscine, terrain 6,907 pi car, près d'une école, aréna et parc. Faut vendre. $88,500 négociable. **643-3378.**

***** UNIFAMILIALE *****, 96 Lavallée, $76,000, 3 chambres, impéccable. À qui la chance? Vente exclusive à Lorraine Lagacé, YDC service immobilier. 643-2351, 778-4568 pagette.

VAL DES BOIS, 3 chambres, s/sol fini, eau courante, $68,000. 643-9560.

VERSANT Côte d'Azur, 1994, 3 grandes chambres, s/sol fini, + garage, $155,000. **243-9377, pagette 778-9984.**

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

15 JUBILÉE, Aylmer, résidence luxueuse, 4,000 pi.car., 771-6266.

À VOIR! Lac Louise, 1 acre boisé, maison 4 saisons, 1,800 pi car, solarium, 3 chambres, bain giratoire. **671-1905.**

MAISON 4 saisons sur Lac Bataille, 30 min. du Pont Cartier MacDonald, système de sécurité, cuisine moderne, grande galerie, garage double avec atelier, rideaux, stores et appareils inclus, $119,900. **747-1746, 671-6119.**

MAISON 4 saisons sur Lac Bataille, 30 min. du Pont Cartier MacDonald, système de sécurité, cuisine moderne, grande galerie, garage double avec atelier, rideaux, stores et appareils inclus, $119,900. **747-1746, 671-6119.**

OU À louer avec option d'achat, Val-des-Bois, 3 chambres, beaucoup d'extras. (819) 454-2930, 771-1155.

VAL des Monts, 1,640 pi ca, superbe paysagement, 1 2/3 acre boisé, 3 chambres. 671-4787.

496 MAISON EXTERIEUR

MAISON 2 chambres en Floride, résidentiel, secteur tranquille. 663-2064.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$250,000, 6 logis, face Promenades. **Revenu annuel: $37,560. 643-3857.**

2 DUPLEX, avec s/sol, et 1 triplex, Gatineau, bon revenu. Suzanne Gauthier, Country Wide 566-1356.

3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), $0 comptant si qualifié. **772-2994.**

5 LOGIS et entrepôt. Comptant: 15%. 643-5151.

AUBAINE, duplex, Gatineau, rénové, $0 comptant, 3 + 2 chambres, $425 C.I.T., $88,000. 669-8972.

BUCKINGHAM, 2X6 logis, évaluation municipale $165,000 pour $149,000. 986-1130, 986-9121.

CAUSE transfert! Triplex (1 de 3 chambres et 2 de 1 chambre), air cli. central, piscine creusée, Pointe-Gatineau, près de tout. $116,000. 243-1474

HULL, 4 logis, rénové, revenus: $18,060, pour $119,000. **M. Bouvier, Re/Max courtier agréé, 568-5141.**

HULL, 6 logis de 2 chambres, rénové à neuf, revenu $39,300, reste $1,100 net par mois. Richard 643-2021.

HULL, 6 logis, $249,000, revenu: $38,000. 595-1461.

MAISON 8 chambres, 3 s/bains, pas de s/sol, plusieurs possibilités revenus. $210,000. Après 18h: 643-9554

PERKINS, maison 2 logis sur 2 acres. Financement disponible. 671-3445.

VAL TÉTREAU, 1 maison 4 chambres, 1 maison 2 chambres et un duplex. Le tout $159,000. 748-0132.

559 CHALET DEMANDE

RECHERCHE bon chalet de 3 chambres à louer pour un an, pas plus de 45 min. de Buckingham. 443-1637.

560 CHALET A VENDRE

À St-Jovite, au lac Dufour, chalet hivernisé, 2 chambres, foyer, puits artésien, entrées lav./séc., grande remise, près du lac, environ 2 miles du village, à 10 min. des pentes de skis de Tremblant, $75,000. Renseignements, 1-819-425-7001 après 18h.

AUBAINE! Denholm, près d'un lac, maison mobile 40 pi, terrain 1.8 acre, fausse sceptique, $12,000 ou meilleure offre. 771-5647.

AUCUNE offre jugée raisonnable ne sera refusée: 2 chambres, puits d'eau potable, fournaise à l'huile, tout meublé, literie, vaisselle, etc., remise ext., plage Pierre Tremblay, Luskville. **770-7941.**

CHALET 912 pi car., terrain 67,243 pi car., baignade, pêche, chasse, lac Grenier, St-Aimé-du-Lac-des-Iles, $21,500. (819) 643-1432.

ECHANGERAIS
condo pour chalet 4 saisons. 566-1350.

KAZABAZUA, Lac Shea, 1.2 acres, 2 chambres, hivernisé, meublé, $52,000 négociable. 561-0714.

LAC ROND, 4 saisons, 2 chambres, bord du lac. Après 18h: 246-8966.

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 4 saisons, prix à discuter. **776-2213.**

560 CHALET A VENDRE

LAC Shea, Kazabazua, semi-détaché, 3 chambres. Très bon prix. Soir: 772-0600, jour: 775-4186.

LAC SIMON, Baie Yelle, superbe emplacement, 29 acres, 507 pi. de grève, 3 chalets, lotissement possible. Bonnes conditions de vente. Jour: **777-2777** ou soir: **777-3774.**

LAC SINCLAIR, aubaine, 2 chambres, hivernisé, puits artésien, accès au lac, réduit $23,900. Pierre: 443-5200.

LUSKVILLE, 3 chambres, meublé, 44x38, près rivière, 16,000 pi ca, bois et rocheuse, $36,500. **455-9208.**

ROULOTTE-CHALET 33' 1977, Valbar de Viceroy, s/bains complète, couche 8, chauffage central, $7,900. **246-1288**

561 CHALET A LOUER

2 ET 3 chambres, équipés, fin de semaine, semaine et mois, lac Bitobi, Gracefeild. 819-463-2540.

5, 3 OU 2 CHAMBRES, belle place, pêche. Août ou à l'année. **243-5101.**

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois. **986-2154, 767-3061.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, très privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

CHALETS et roulottes à louer, août et septembre. Venez voir l'autonme en couleur au Camping Dicaire au Lac du Cerf. (819) 597-2888.

LAC Bowman, chalet et roulotte à louer avec services, belle plage, pêche, semaine/mois. 454-2179, 561-0603.

LAC Gauvreau, 3 chambres, fin août-sept., $500/sem., spécial de fin de semaine, plage privée. **824-0121.**

LAC Pimichangan, fins de sem., sem. ou mois. Pêche à la truite. 243-2633

NOTRE-DAME du Laus, chalet tout équipé, pour pêche au doré ou la chasse. Informations, **(819) 767-2343**

SPECIAL: Lac Simon, 2 chambres, belle plage, bateau. **663-9203.**

562 FERME

114 ACRES, grange/écurie 32'X85', maison 4 chambres, thermo-pompe, $110,000. **819-766-2673.**

AUTRUCHES ET EMEUS
Elevage clé en main, financement agricole disponible. 1-800-577-8707.

MINI ferme à vendre ou à louer, 9 acres, secteur Luskville. Jour: 455-2443, soir: 455-2722.

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE OU À LOUER, avec option d'achat, **L'ange-Gardien,** construction neuve, 1,400 pi car., 1.3 acre, zone commerciale. **986-9706.**

564 MAISON MOBILE

1986 PRINCE DE LUXE 14X76, foyer, tapis neufs, galerie 9X18, $52,000 à discuter. Soir, 561-2681 ou 568-1340.

A VENDRE: $23,500 OU A LOUER: $550/MOIS, Parc Riviéra, 14' X 50', petit 2 chambres, peinturé, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

PARC Riviera, 14'X 66', 2 chambres, abri d'auto, $39,900. 568-9170.

PTE-GATINEAU, 14x70: $37,000, 12x68: $27,000, très bon état. 568-0461

565 MAISON PREFABRIQUEE

PRO-FAB, maison usinée, modèles au choix, contrat à vendre. 568-6868.

570 TERRES

2 LOTS boisés de 104 acres à $35,000 chacun, vue panoramique du lac Cayamant. (819) 671-2935.

575 TERRAINS

220 ACRES, bon pour la chasse ou chalet, en haut de Buckingham, sur le ch. de l'Ange Gardien. **(613) 443-0980**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de ville, $15,000. 457-2203.

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc. **6 ACRES,** idéal pour mini-ferme. **643-1014**

3E PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

6 TERRAINS prêts à construire, Gatineau, Versant Côte d'Azur, $34,000 chacun. **243-9377, pagette 778-9984.**

AUBAINE. 18 Terrains pour unifamiliales, 60'X 100' avec services, prêts à constuire, $22,500, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

AUBAINE, Versant Côte d'Azur, 50' X 117'. **Faut voir. 568-6895.**

BLUE SEA, bord du lac. Aucun comptant, financement sur place. Location avec option d'achat. **778-7533.**

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale. 669-9106.

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CENTRE-ville de Gatineau, terrains résidentiel et commercial, prêts à construire. Jean Costa, 566-1351.

575 TERRAINS

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, entre $16,500 et $23,000, service d'égout. **Denis Bédard Agent immobilier agréé. Re/max Outaouais Centre Inc, 773-1414.**

GATINEAU, terrain riverain de 7,500 pi car., rue Hurtubise. 663-9117.

LAC McGregor - 1,100 pi car. riverain, 29 acres - hyp. $92,700 assumable. Une aubaine à $125,000!
LAC Bataille - 1 acre avec accès au lac pour $6,500.
LAC Escalier - 1 acre et + à partir de $12,000.
Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

LAC McGREGOR
Val-des-Monts, Qué.
"LE GREGORIEN"
8 lots de 1 à 2 acres, 1 pointe de 6 acres sur le bord du Lac McGregor, 3 beaux lots avec droit de passage sur une plage de sable, à 20 minutes du centre-ville Ottawa-Hull. 671-2449, 671-2080.

LES acres du Plateau, rue de Bourdon, Gatineau, 34,983 pi car., $16,000. 243-7866, 561-7791.

LOW, 2.3 acres boisés, accès Rivière Gatineau, $7,900. **561-3854.**

MONT CASCADES, boisé, 54,970 pi car. Après 18h: 246-8966.

PARC Champlain, 2 et 1/2 acres, 54 de Tadoussac, $85,800. 685-0851.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. **819-767-2182.**

PERKINS, rang St-Pierre, 2 terrains plats, $14,100. 669-8458.

PERKINS (village), demande $15,500. 671-0955.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, $20,000 et plus. (819) 463-2444.

RUE Bisson, Templeton, façade 69.07 m, profondeur 49.47 m, superficie: 3,416.79 m ca, $28,000. 669-7925.

SUPERBES beaux terrains, boisés et accidentés, à Cantley. Financés sur 3 ans. **Aussi,** dites-nous combien vous pouvez payer mensuellement pour une maison et nous l'avons pour vous. Trois ans de taxes gratuites. Rita, **827-5001.**

TERRAIN 140 acres, à Lytton, traversé par la rivière Désert, près Parc de la Vérendrye, bon territoire pour chasse. (819)449-2338.

TERRAIN riverain, boisé, prêt à construire, 1 1/2 acre. Exclusivité de chasse. Près du parc Papineau-Labelle. 50 min. d'Ottawa-Hull. $23,000. 837-4330

TERRAINS à vendre avec accès au lac. Endroit très paisible. Financement disponible. 1-819-463-3494.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. **281-3080.**

VAL-DES-MONTS, 30 min. de la ville, 1 1/4 acre, 500 pi. du lac, prêt à construire, $10,000. 671-2457.

VAL-DES-MONTS, 1 acre, arpenté, cadastré, près du lac, entrée faite, prêt à bâtir, $15,000. **776-3300.**

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

COSTA RICA, Jaco, condos 1 chambre, 600 pi car., qualité exceptionnelle. R. Aubin, 526-1952, fax 526-0990.

FLORIDE, Oasis Village, Okeechobee, terrain 50X90, services installés (eau, électricité, câble avec postes canadien), $14,000 US ferme. Après 17h (819) 243-0970.

FLORIDE, West Palm Beach, maison mobile à vendre ou à louer pour l'hiver. 2 Chambres, 2 s/bains. 827-1247

FORT Lauderdale, Candelight Park, maison mobile 1992, 34X12', 1 chambre, air cond., modèle de luxe, $18,000 U.S. Soir: 669-7098.

MAISON mobile à louer, 1 chambre, Miami Nord, près de la 139e Avenue. 819-449-1453.

WEST PALM Beach, condo à louer ou à vendre. 663-1170 ou 776-4909

580 BUREAU A LOUER

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, $150/mois et + selon dimensions, neufs, grand stationnement pavé. **772-9383 ou 773-7773**

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de $395. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, $798. **737-3390.**

AYLMER, près Marina, grand bureau pour professionnel, $350/mois. Reine, 684-0618.

CENTRE D'AFFAIRES ST-JOSEPH (Hull), bureau meublé incluant photo copieur, fax, secrétariat et accès à s/ conférences. A partir de $99/mois. **Groupe Olivex, 779-5555.**

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

585 COMMERCES

ACHATS - VENTES - LOCATIONS
Commercial, industriel. Claude Bourdeau, 770-9221. Royal LePage.

AUTRUCHES ET EMEUS
Elevage clé en main, financement agricole disponible. 1-800-577-8707.

BAR "Le Pionnier" à St-Pierre-de Wakefield, excellente affaire. **Suzanne Gauthier, Country Wide 566-1356.**

CAMION à frites (genre autobus) avec emplacement. 663-1458 après 18h, cellulaire: 775-0245.

CASSE-CROÛTE/MINI PUTT, Petite Nation. Faut vendre! Claude Gagnon, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1355.

CASSE-CROÛTE achalandé, 12 mois, Alfred, Ont. (613) 679-4774.

COMMERCE de beignes, superbe, Cornwall Ont., $100,000 bas de l'évaluation. Curieux s'abstenir. **772-2994.**

COMMERCE florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressant. Le Permanent, courtier immobilier agréé, **Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.**

DEPANNEUR avec livraison, bien situé, Gatineau. 643-3322.

DÉPANNEUR à Hull, financement partiel disponible. **Information: 595-4687.**

DÉPANNEUR, bâtisse neuve, incluant pompes à essence et résidence centenaire, centre chasse et pêche et motoneige. Vente, cause maladie. A. Martineau, agent, Trans-action Lanaudière, **1-514-759-7951.**

DÉPANNEUR, bon chiffre d'affaires, établi depuis 50 ans, 4 propriétaires seulement, près Université, bon revenu, 6/49. Personnes sérieuses seulement. Financement disponible. Après 18h: 772-0234.

EPICERIE complet à vendre ou à louer. Fruits, légumes, viande, Loto-Québec, bureau de poste, bar au s/sol. Chiffre d'affaires très intéressant, situé lac Blue Sea. **(819) 463-3372**

GATINEAU, bâtisse, boul. St-René Ouest, près de Gréber, 2,735 pi ca., idéal pour commerce avec service à la clientèle, très bon financement. F. Migneault, agent immobilier affilié, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

GATINEAU, dépanneur bien situé, excellent chiffre d'affaires. **663-9364.**

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. **566-1350**

L'ANNONCIATION, Route 117. Commerce de motorisés pour chasse, pêche et plein-air. Garage et s/de montre, remise et maison avec s/sol fini. Très intéressant. **819-623-4334.**

MENU LTÉE, bière en fût, très propre avec terrasse. **454-2447, Val-des-Bois.**

PIZZERIA à vendre, tout équipée, clientèle grandissante, prix imbattable. 770-8963 après 17h.

RESTAURANT, 50 places, bonne clientèle. 566-1350.

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Clientèle établie. 247-6104

TABAGIE
Très rentable
$27,000
566-1350

590 ENTREPOTS

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

A LOUER: 3,600 pi car., libre immédiatement, avec bureau de luxe, très belle façade sur la rue Adrien Robert, parc industriel de Hull. Idéal pour plusieurs sortes de commerces. Prix réduit pour location rapide. 771-6601, 778-0235.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

ENTREPÔT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix, Gatineau. 246-2020.

HULL, parc Richelieu, entrepôt et bureau, différentes grandeurs, aménager selon besoins, prix avantageux. Profesco, Serge Ménard, 777-9800.

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

130 AVE GATINEAU, grande vitrines, commerce ou bureau, 460 pi ca, $460/mois. 568-5625.

151 ST-Antoine, Gatineau, 700 pi ca., air clim., $600/mois, électricité non incluse. 568-0211.

26 ST-RAYMOND, 3 pièces, s/bains privée, chauffé, éclairé, stationnement, $695. **771-6266.**

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

569 ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymond, r. de ch. 1,200 à 2,000 pi car., stationnements, voûte. **771-6266.**

950 PI CAR., 845 boul. de la Carrière, libre 1er oct. Emile Séguin et Fils, Robert Séguin, 777-5854.

A GATINEAU, 442 pi ca, $320. 663-0199.

ANGERS, $10 du pi car., tout inclus, 1,200 pi car. ou moins. **827-4445.**

AUBAINE, local à louer + ou - 300 pi ca., $300/mois. Robert: 243-4093, Donald: 243-4115.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

595 LOCAUX

595 LOCAUX

FAITES DES AFFAIRES

Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By

- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555

À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

CHELSEA, bâtisse commerciale (1994), 75x50 pi., à louer ou à vendre, plusieurs possibilités. Yvon Germain, courtier Countrywide, 561-5970.

GATINEAU, 141 de la Savane, 1,800 pi car. disponibles en tout ou en parti, près des Promenades, grand stationnement, négociable. **Progrès courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GATINEAU, 1,500 pi car., porte de 14'X12' avec office à bureau, plusieurs possibilités. 669-6634.

E. TASSÉ
Centre commercial Riviera
22, Des Flandres
ESPACE À LOUER
Idéal pour dépanneur
568-5151

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, **près Place Cartier,** mini centre commercial, 550 pi car., **$550. 772-8400**

LOCAL à pied plat, bl St-Joseph, près Jean-Coutu, $525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean: 777-2905.

LOCAL commercial à frais partagés au centre-ville d'Aylmer. 682-5477

LOCAL commercial à louer, 65 boul. Lorrain, 1,444 pi car. 643-2078.

LOCAL de 500 pi ca, avec air clim et système d'alarme, **225 boul. La Gappe, Gatineau.** 669-7373 ou 246-3000.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AUBAINE remarquable: Commerce de scellant acrylique, équipement + remorque, **$4,000 ou à échanger. 669-1198**

AVEZ-VOUS besoin d'un surplus d'argent pour arrondir vos fins de mois? J'ai la solution! **595-9381 (Bert)**

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Etablie et rentable. **1-800-814-6096.**

À VOTRE COMPTE, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. **514-978-5080, 1-800-318-2003.**

BÂTIR un empire à temps partiel. Paye hebdomadaire $U.S. **788-0801.**

COIFFEUR(SE). Tu désires devenir ton propre patron? Tu as une bonne clientèle? Salon Marie t'offre une opportunité pour démarrer ton entreprise. 663-6345 ou 663-9537.

FINANCEMENT
Plan d'affaires. Subventions. Haute-technologie. Parrainé par B.F.D.R.Q.
CITÉ 2001, 595-0338

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

GAGNEZ 28 à 61 % sur ventes dans vos catalogues. 1-705-533-3194.

GATINEAU, 460 Gréber et 141 de la Savane, centre d'achat, excellente opportunité, idéal pour investisseurs. Progrès courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

IMMEUBLE commercial, possibilité de 3 revenus. Après 18h, 663-7317.

PLAN D'AFFAIRES. Support au démarrage d'entreprises. Financement et subventions, comptabilité, services légaux, etc. Par professionnels. **Gestion financière NAS, 837-7274, 737-4186.**

QUÉBON, route de lait établie depuis 7 ans. Après 18h 834-8073.

ROUTE DISTRIBUTRICE à collations, pop corn, placées, profit immédiat, financement disponible. **514-848-9759.**

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

GATINEAU, bâtisse, boul. St-René Ouest, près de Gréber, 2,735 pi ca., idéal pour commerce avec service à la clientèle, très bon financement. F. Migneault, agent immobilier affilié, 243-3111, Re/Max Vision Inc.



REAL J.D. BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

C'EST LE BON MOMENT - 749 St-Joseph H., 3 100 pi.ca. + sous-sol. 3 terrains 15 000 pi.ca. Prix pour vente rapide.
TRÈS BAS COMPTANT INITIALE ? - 365-367 St-Joseph H. Édifice moderne 95% loué 725 000$. Éval. mun. 959 400$.
268 ST-JOSEPH H - 4 logis rénovés. Zoné commercial. Grand stationnement. RdC disponible.

598 FRANCHISE A VENDRE

EEZE Location nationale, une franchise dans le domaine de vente et de location à long terme de véhicules usagés recherche des franchisés pour l'Outaouais et autres régions. Communiquer avec André au 669-1170.

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, **778-4072.**

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1975 PONTIAC Parisien, moteur 350, $650. Après 17h: **561-2924.**

1981 PONTIAC Parisienne, 4 portes, 169,000 km, excellente condition, $800 négociable. 561-7094.

1981 TRANS-AM automatique, toit en T, jamais sortie l'hiver, peinture originale, moteur et transmission remontés (373), **certifiée, $3,000. 684-5057.**

1982 MAXIMA, tout équipée, $400 négociable. 772-8436.

1983 CAMARO Z28, manuelle, toit en "T", jamais sorti l'hiver. **281-0157.**

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1983 CAMARO Z28, V-8, 4 barils, automatique, vitres électriques, excellent état, $2,500. **281-4539.**

1983 CHEVETTE, très propre, demande $500. 671-2269.

1983 DODGE Challenger, manuelle, propre, en bon état, $700. **986-2043.**

1984 CAMARO, V6, automatique, très bon état, $1,900. 777-4984

1984 GRAND PRIX, 6 cyl., bon état, $850 négociable. 246-8712.

1984 RIVIERA, A1, 133,000 km, $1,495. **Principale Auto 568-2591.**

1984 TOYOTA Camry, hatchback, automatique, fenêtres électriques, toit ouvrant, bon état, 139,000 km, $2200. 682-6154 soir.

1985 CORVETTE noire, impeccable, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 GM VAN Astro, 6 places, peinture neuve, prix à discuter.
1984 DODGE Colt, 118,000 km, 4 portes, peinture originale. 986-1629.

605 AUTOS A VENDRE

1985 PONTIAC Grand-Am LE, automatique, 2 portes, rouge, 4 pneus hiver et freins neufs, excellente condition, prix à discuter. 595-8943.

1986 BMW 325 E, tout équipé, $5,500 négociable. **827-0575.**

1986 BUICK Regal, 6 cyl., 106,000 km, peinture originale, beaucoup de pièces neuves, $1,500. 770-2678

1986 CHARGER, 2.2 L., automatique, $899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVROLET Cavalier, idéal pour l'hiver, 101,000 km, $1,500. **669-3796**

1986 Cutlass Cierra, bon état, 4 cyl., $800. 669-9436.

1986 HONDA CRX, manuelle, en bon état, $2,400. **243-6768.**

1986 HONDA Civic hatchback, $1,000. 663-1978 après 18h.

1986 JETTA, diesel, condition parfaite. $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

605 AUTOS A VENDRE

1986 NISSAN Multi, telle quelle, $750. Après 17h30, 243-3489.

1986 SUNBIRD automatique, bleu, toit ouvrant, $1,000. 561-3004

1986 TOYOTA Tercel, 4 portes, auto matique, bon état, $800. 669-9109.

1986 TOYOTA Tercel familiale, excellente condition, $1,895. 682-6886

1987 ACCURA Legend tout équipé, certifié, $7,850. **Autos Chelsea 663-8288.**

1987 ARIES, automatique, 2.2 L., propre, $1,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CAVALIER manuelle, A-1, bas km, $2650. **671-6350,** pagette **772-5478**

1987 CELEBRITY Eurosport blanc, $899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CHEVROLET Celebrity familiale, $2,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CHEVROLET Nova, $3,600 négociable. 281-0089, 770-9256.

1987 CHRYSLER Le Baron, véhicule en excellent état, besoin nouveau moteur, $1500 négociable. Jour: 775-9888, soir: 827-5460.

1987 FIREBIRD, très bon état, jamais sorti l'hiver à vendre ou échangerais contre Van en bon état. 246-5946.

1987 HONDA Civic, automatique, $2995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 MAZDA 323 très propre, $2,000 négociable. 778-0808, 243-8611.

1987 MAZDA 323, 5 vitesses, 136,000 km, $2,750. 777-1443.

1987 MUSTANG, 4 cyl., manuelle, $3,000. Message pour Yassine, 568-3542 entre 11h et 13h.

1987 PLYMOUTH Horizon, demande $750. Appeler au 770-2764.

1987 PLYMOUTH SUNDANCE, automatique, $2,200. 777-7847.

1987 PLYMOUTH Sundance, 4 cyl., automatique, $2100. 833-3374.

1987 PONTIAC Trans-Am, 38,000 km, $6,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 PONTIAC 6000, 4 portes, $1,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SHADOW ES Turbo, noire, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SHADOW, automatique, 2 portes, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TAURUS LX tout équipée, pas de rouille, $3,650. 561-5657

1987 TOYOTA Corolla GTS, noire, 120,000 km, $2,900. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TRANS-AM GTA, bleu métallique, toit en T, vitres électriques, tout équipée, $5,500. 1-819-438-2213.

1987 VAN Ford F150, 1/2 tonne, bon état, $2000. 827-6630.

1988 ARIES 4 portes, automatique, $3,295. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 CAVALIER RS, 4 portes, automatique, très propre, $2,400 ou échange pour camion. 281-8791 après 17h.

1988 CIERA 6 cyl., automatique, $3,495. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 DODGE 600, 4 portes, automatique, très propre, $2500. 778-3195.

1988 DODGE Aries, $1,500. 663-1245

605 AUTOS A VENDRE

1988 EXCEL, 5 vitesses, 2 portes, $1,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 EXCEL, moteur neuf, 4 portes, manuelle, $1,500. **Après 18h 643-4531.**

1988 FORD Escort, manuelle, en bon état, plusieurs pièces neuves, $1,500. **243-1493.**

1988 MUSTANG, 5 L, certifié, $5500 ou meilleure offre. 643-1340.

1988 PONTIAC 6000, bon état, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SENTRA, 4 portes, automatique, 85,000 km, A1, $3600. 947-7019, 775-9610.

1988 SUNBIRD SE, certifié, A-1, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TEMPO, 2 portes, automatique, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 VOLKSWAGEN Fox, bon état, $2,800. 568-5509.

1989 CAVALIER RS, 2 portes, fenêtres fumées, "mags BBS", lecteur CD Clarion et autres, $7,000 ou meilleure offre. 682-4029, 778-0300.

1989 CELEBRITY, très propre, V6, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

605 AUTOS A VENDRE

1989 CHRYSLER Dynasty, bas millage. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 CORSICA automatique, 4 cyl., $2,400. **Principale Auto 568-2591.**

1989 CORSICA, 6 cyl., automatique, $1,650. **Denis Auto 568-6885.**

1989 DYNASTY, 138,000 km, mécanique A1, $3,900. 246-0023

1989 ESCORT LX, automatique, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Probe manuelle, noire, $2,595. **Principale Auto 568-2591.**

1989 FORD Probe GT, tout équipée, excellente condition, 94,000 km, $6,200. Pagette, 593-8683.

1989 MAZDA MX-6 GT Turbo, manuelle, $5,595. **Principale Auto 568-2591.**

1989 NISSAN Pulsar NX, toit en T, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 SPRINT Turbo, manuelle, bleu turquoise, toit ouvrant, $3,900. **243-3343.**

1989 SUNBIRD, automatique, repeint, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUNBIRD LE, automatique, bon état, $2,900 négociable. 776-2663.

605 AUTOS A VENDRE

1989 TAURUS, tout équipée, $6,500. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1990 BERETTA, coupé, automatique, am-fm-cassette, grise, certifiée. Faut vendre. **595-2467, 770-7768.**

1990 CAVALIER air cli., 73,000 km, $5,495. **Principale Auto 568-2591.**

1990 CHEVROLET Z-24, tout équipée + 4 pneus d'hiver, 113,800 km, excellent état, $7,200 négociable. Jocelyn, jour 770-8111, soir 281-7435.

1990 CORSICA 6 cyl., air cli., certifié, $5,995. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 DODGE Colt 200 GT, noir, excellent état, $3950. **Soir: 827-6641.**

1990 EAGLE Talon blanc, tout équipée, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 NISSAN Sentra XE, certifiée, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SHADOW, 90,000 km, comme neuf. **Lauzon Auto 669-0142.**

1990 SUNDANCE, garantie. Offre raisonnable. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TEMPO, air cli., (certifiée et taxes comprises). **669-1349.**

Aubaine de la semaine!

1995 Pontiac Grand-Am
4 portes, Quad 4, air. Stock EK066. 22 550 km.
15 900$

1993 Toyota Tercel
2 portes, manuelle bleue. Stock EK072. 76 362 km.
9 200$

1995 Pontiac Firefly
4 portes, auto bourgogne. Stock EK073. 17 130 km.
12 495$

1994 Ford Ranger,
4 cyl., manuel. Stock EK053C. 57 700 km.
9 900$

1994 Saturn SL1
4 portes, manuelle, bourgogne. Stock EK050A. 38 688 km.
11 900$

1995 Dodge Grand Caravan SE,
verte, air. Stock EK068. 52 611 km.
20 500$

1994 Géo Métro
2 portes, auto rouge. Stock EK070. 37 382 km.
8 500$

1994 Dodge Grand Caravan SE,
blanche. Stock EK076. 50 288 km.
19 500$

Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules.
"Offre pour un temps limité". À vous d'en profiter...

Kansei mazda GATINEAU
"Une façon de bien faire les choses"
1255, boul. De La Vérendrye ouest Gatineau **246-7000**

Choix de 10 Caravan et Voyageur usagés chez

j. Baillot et fils ltée



1989 Grand Voyager,
or, V6, automatique, 7 passagers, climatiseur. Stock S64-68A0

1993 Caravan, blanche,
V6, automatique, 7 passagers. Stock S64-250A0

1991 Caravan "SE",
champagne, V6, a/c, automatique, 7 passagers. Stock S64-26A0

1992 Voyager,
grise, automatique, 7 passagers, a/c. Stock T64-14A0

1991 Caravan "SE"
blanche, V6, automatique, 7 passagers. Stock S64-233A0

1992 Caravan "ES",
A, W, D, blanche, V6, automatique, 4 sièges baquets. Stock T64-21A0

1994 Caravan "SE",
sarcelle, V6, automatique, 7 passagers, a/c. Stock T64-16A0

1992 Caravan "LE",
V6, bleu, automatique, a/c, 7 passagers. Stock S92-13A0

1993 Caravan "ES",
sarcelle, V6, automatique, 7 passagers, 4 sièges baquets. Stock T64-29A0

1995 Grand Caravan E.S.,
blanche, V6, automatique, a/c avant et arrière, 7 passagers.

Prix défiant toute compétition

Maintenant ouvert le samedi de 10 h à 16 h

"Si vous pensez auto... Pensez Baillot"

j. Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull **777-5261**
Maintenant division

Dodge | Camions Dodge | CHRYSLER | Jeep

Pour plus de détails sur ces véhicules consultez un de nos représentants dès aujourd'hui :
- Guy Potvin
- Val Campeau
- Alain Bédard
- Yvon Fortin
- Jacques Larocque
- Robert David
- Fernand Bernier

Spéciaux de la semaine sur les grandes qualités des voitures d'occasion de Villa Toyota

U-0401
1991 MAZDA PICK-UP B2600 4X4,
Blanc, 5 vitesses, 85 799 km,
10 350$

5-8893-A
1994 PREVIA LE,
Automatique, climatiseur, bleu, 20 305 km,
26 995$

U-0393
1993 TERCEL,
2 portes, 5 vitesses, rouge, 71 194 km,
10 750$

5-8934-A
1993 TERCEL,
2 portes, 5 vitesses, rouge, climatiseur extention garantie, millage 45 980 km, 120 000 km,
11 500$

U-0369
1991 TOYOTA CELICA GTS,
Garantie P.E.A. jusqu'à 120 000 km, rouge 96 989 km,
14 995$

5-8722-A
1992 CAVALIER,
4 portes, 5 vitesses, climatiseur 47 558 km,
8 995$

Plusieurs autres modèles au choix. Garanti 1 an ou 20,000 km et plus sur ces véhicules.

Pour plus de détails sur ces véhicules, consultez : Placide Carpentier

Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1990 THUNDERBIRD super coupé, 3.8 L, "Super Charge", tout équipé. **663-2507**

1990 VISTA, 76,000 km, 4 portes, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CAVALIER automatique, air cli., certifié, $6450. **Auto Chelsea 663-8288.**

1991 CAVALIER, air cli., 4 portes, $5,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 DYNASTY, 4 portes, $10,995. Dame doit vendre. **Pagette, 566-6444**

1991 GRAND AM, air clim., propre, $6,500. 246-5776.

1991 LUMINA, équipée, certifiée, $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA MX6 coupé, automatique, volant inclinable, miroirs électriques, etc., très propre, garantie, faut vendre. **595-2467.**

1991 MERCURY Topaz, 2 portes, très propre, $3,488. **Denis Auto 643-5262.**

1991 PARK AVENUE, luxueuse, $13,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 SUNBIRD GT, 65,000 km, balance de garantie, excellent état. Claude, 561-0869.

1991 TEMPO automatique, certifié, $5,750. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1991 TOYOTA Tercel, 62,000 km, manuelle, $5,900. 996-3076, 595-6813

1992 CAVALIER RS, 4 portes, bleue, automatique, air cli., 6 cyl., 1 proprio. Faut vendre! **595-2467, 770-7768.**

1992 CORSICA LT, air cli., gris, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 FORD Tempo GL, 66,000 km, très propre, $7,300. 682-7870.

1992 JETTA GL, 85,000 km, toit ouvrant, vitres et miroirs électriques, 5 vitesses, 4 portes, $9,800. 772-4342

1992 PONTIAC Sunbird Le, certifiée, $6,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 CIVIC Coupe, manuelle, alarme, extra, 50,000 km, $11,500. **246-3224.**

1993 FORD ESCORT LX, 2 portes, automatique, air cli., 48,000 km, excellent état, $8,000. 986-6498.

1993 GOLF Turbo diesel, rouge, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 GRAND PRIX, équipée, 62,000 km, $12,500. **Denis Auto 643-5262.**

1993 MERCURY TOPAZ, 55,000 km, $7,995. 986-9337 et 787-7209.

1993 PONTIAC Sunbird, air clim., automatique, freins ABS, portes électriques, 45,000 km, $9300. 446-5273.

1994 MAZDA Protégé SE, manuelle, 22 000 km, $12 000. 243-9497.

1994 MUSTANG, tout équipée, balance de garantie. 773-0391.

1995 COUPE Honda Civic DX, noir, manuelle, tout équipé, parfait état, déménage à l'extérieur, doit vendre. Prix à discuter. 243-3191.

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. **643-5262**

ECONO-EXPERT, carrossier
Peinture d'auto complète à $399
561-3453

VOUS voulez vendre votre voiture
Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

620 AUTOS DEMANDES

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100 +, 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$100 +. 663-7669. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport.

$200 et +, achetons automobiles pour vente ou pour pièces. Service de réparation à domicile 770-2764.

ACHETONS autos et camions usagés payons comptant. 747-7873.

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT POUR VOTRE VÉHICULE. 643-3568.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

VOLKSWAGEN Scirocco, manuelle de préférence. Avant 11h: 827-3125.

621 FOURGONNETTES

1979 FORD, belle, fauteuils capitaine, 1 lit, toit haut. Mario, 775-0494.

1986 DODGE Caravan, 5 places, $1,600. **Denis Auto 568-6885.**

1987 GMC Safari, V6, automatique, excellent état, comme neuve, **595-0054.**

1989 CHEVROLET Van, $4,900. Ralph ou Roland au 770-6507.

1989 VAN (CARGO) TOYOTA, 1 proprio, très bon état, $4,800 négociable. 456-2589

1989 VOYAGER, 7 places, propre, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CARAVAN SE 6 cyl., automatique, certifié, $9350. **Auto Chelsea 663-8288.**

1991 AEROSTAR Cargo, 6 cyl., automatique, 122,000 km, $4,988. **Denis Auto, 643-5262.**

1991 TOYOTA PREVIA, 105,000 km, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 AEROSTAR, 60,000 km, air cli., $8,900. **Denis Auto, 643-5262.**

621 FOURGONNETTES

1992 AEROSTAR, air cli., 60,000 km, $8,900. **Denis Auto 643-5262.**

1992 EUROVAN, automatique, 9 places, $14,900. 986-7243.

1993 DODGE Caravan, très propre, 82,000 km. 770-0641.

625 CAMIONS A VENDRE

1980 GMC 1500, moteur 305, boîte courte avec ailes ressorties. Prix à discuter. 663-4983

1980 GMC Suburban 3/4 T., 454 (moteur), 143,000 km; $2,400. 663-4429

1981 CAMION 6 roues, F-600, très bon état, boite 18 pi fermée, $3,500. 281-6652 jour, 986-1559 soir.

1984 DODGE 1/2 tonne, V8, boîte en fibres, $2,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1985 FORD Ranger, bon état. 568-2901 ou 243-4777.

1988 CHEVROLET S-10, V6, automatique, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD Ranger, manuelle, 106,000 km, bon état, $2000 négociable. 827-3127 après 18h.

1988 RAM "50" Cab +, automatique, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE RAM, 6 cyl., automatique, certifié, $5850. **Auto Chelsea 663-8288.**

1990 MAZDA, cabine allongée, B 2600. 643-4393

1993 CHEVROLET S-10 Tahoe, King Cab, automatique, garantie, pour balance de paiements. **456-1071.**

1993 NISSAN, acheté en 1994, 18,500 km, garantie prolongée, V-6, king cab, manuelle, $13,500. 246-2987.

1994 FORD Ranger avec boîte, couleur vert aqua, 3 ans de garanti ou 60,000 km. Appeler entre 10h et 18h au **246-2264** et de 18h30 à 23h, **776-6741**

AUBAINE 1989 Chevrolet 1/2 tonne, bas kilométrage, cause perte permis, $6,200. Claude, **669-9937, 669-7787.**

GMC 3500, 1983, 4 portes, 6 roues, excellent état, boîte hydraulique, $8,600 négociable. 456-2589

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1972 JIMMY, moteur 307, $600. 671-6140.

1977 CHEVROLET 3/4 tonne, pneus 33 po, $2,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1978 FORD F-100 4X4, avec pelle à neige, $1,000 négociable. 281-6005.

1984 BRONCO II, moteur et transmission neufs, factures à l'appui, mécanique A-1, $3,000 négociable. **663-6761 568-0550.**

1984 BRONCO II, bon état, $2,500 ou meilleure offre. 778-7972.

1984 JEEP Wagoneer, 2.5 L, 176,000 km, réparations mineures, $1,200. 246-9578.

1985 FORD F-250 diesel Super Cab, avec pelle à neige, $5,000. 455-2666.

1985 TOYOTA, repeint, 120,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 BLAZER, 2 tons, automatique, $6,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vitesses, bon état, $4,500. **568-1982, 243-8742.**

1987 JEEP YJ, noire, toît dur, 4 cyl., excellent état, 148,000 km, $6,200. **Après 17h. 568-7816.**

1987 TOYOTA, excellent état, 113,000 km, $6,900. **Lauzon Auto 669-0142.**

1988 CHEVROLET, 1 tonne, moteur 350, $6,500. **Denis Auto 643-5262.**

1989 TOYOTA 4Runner, certifié, $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SIERRA SLE, air cli., boîte courte, 75,000 km, moteur 350, $14,995. **Principale Auto 568-2591.**

1991 EXPLORER XLT, équipé, certifié, $14,900. **Denis Auto 643-5262.**

1991 SUZUKI GLX tout équipé, 72,000 km. 246-5202.

1993 JEEP Cherokee Country, 40,000 km, V6, impeccable, garantie complète 7 ans, femme proprio. **246-7807**

1993 SIDEKICK JA, décapotable, am-fm-cassettes, manuel, 45,000 km, garantie. Faut vendre! **595-2467, 770-7768.**

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

POUR entreposer bateaux, tente-roulotte, motocyclettes, etc. **488-2532.**

STATIONNEMENTS DISPONIBLES, 272 bl. Alexandre Taché, $3/jour, $40/mois. 771-5536.

663 MACHINERIE

CHARGEUSE Barko 160, 1980, sur roues (6 roues), bon état, prix à discuter. (819) 449-2250.

SABLEUSE à plancher, 8 po., Super Galaxie 2000, 514-894-4363.

665 MOTOCYCLETTES

1981 CB 650 Honda, excellent état, $650 avec 2 casques. 827-3494 ou 663-0623.

1990 KAWASAKI ZX7. Après 18h. 243-3772.

1994 KAWASAKI, 2400 km, comme neuve, achetée en 1995, 3 mois d'usage, $4,700. **241-3834, pagette: 783-2851.**

670 MOTONEIGE

1991 MACH I, pont et cabine neufs, siège 1992, $4,000. **Denys, 487-2000.**

1993 MACK I, 1,800 km, comme neuf, $5,300. Après 17h: 568-1858.

1994 BOMBARDIER MX, 4 200 km, toile, costume, $5,000. **Christian 427-8186.**

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

4 PNEUS P205-75R15, 12,000 km, $285. Après 18h, 454-2509.

MOTEUR Ford 460 avec transmission automatique, bon état. 561-0937

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE 4.2 pi. X 8.2 pi., roues 13 po., impeccable, $750. 243-5512.

REMORQUE 5 1/2 pi. x 8 pi., $450. 772-9817.

REMORQUE en métal 5' X 8', 1 essieu, 2 roues de secours, treuil manuel. 669-4561.

REMORQUE pour bateau: $250 et petite remorque: $175. 827-4953.

677 ROULOTTES

1969 PHOENIX 19 pi., excellent état, spécial $1795. **Model Auto 747-7873.**

1976 THOMPSON 17 pi, poêle, réfrigérateur, fournaise, couche 4, très bonne condition, $2,800. 669-8936.

1976 TRAVELINER, 31 pi., couche 7, chambre privée, très propre, $6,500, très bon état. 663-9837.

1979 PROWLER 21 pi sur terrain de camping, lot 55, avec rallonge 8 X 17, barbecue, etc. $4,800. Cliff, **454-2808.**

1981 PROWLER 21', couche 6 personnes, mircro-ondes, auvent neuf, excellent état, $4,500. 985-3134.

1984 PROWLER Regal 28 pi, 1 chambre, $9,500 négociable. 669-7432.

1986 BONAIR 17 pi., amande, auvent, frigo, poêle, four, toilette et douche, comme neuve, $6,200. **669-0142**

1988 BONAIR 17 pi., 6 places, excellent état, douche, toilette, eau chaude, etc., $6,900. 663-1259.

1989 TERRY 25 pi, $11,200 négociable, très bon état. 663-3813.

1990 WILDERNESS Fift wheel, 25.5 pi, avec attache camion, $11,500. (819) 427-5285.

1991 PROWLER 35 pi., extension, avec galerie et remise, bord de l'eau, Lac Escalier, Camping Tom, $20,000. Après 16h30: **682-3698.**

1994 PROWLER Fifth Wheel 27.5 pi., équipée, $17,000. Après 18h **643-9554**

33 PI., Citation, parfait état avec auvents, remise et +, $13,500. **663-1598.**

CAMPEUR 10 pi., parfait état, $3,500. 663-2732

CAMPEUR 8 pi, équipé, très propre, $3,500. 281-1284.

CAMPING VAL-DES-BOIS, roulottes à prix avantageux. Laissez ou emportez. Sauvez sur les taxes. Transport disponible. Nouveaux clients jusqu'au 30 septembre location 1996 sans taxes. (819)454-2808.

MEDIS 24 pi., 6 places, avec auvent, chambre privée, très bon état, $5,250. **232-8758 (Ottawa)**

TENTE-ROULOTTE STARCRAFT, fonctionne bien, 6 places, poêle, réfrigérateur et chauffage propane ou électrique, $600. 669-3296.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, en bon état, $1,100. 643-8621.

TENTE-ROULOTTE 1985, Bonair, $700. 643-8628, pagette 751-6081

TENTE-ROULOTTE Coleman, 6 places, très propre, $1750. 663-1110

TENTE-ROULOTTE 1994 Bonair, 6 places, comme neuve, $4,800 négociable ou faites offre. **561-1276**

TENTES-ROULOTTES à louer, sem. et fin de sem. 669-7178.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1991 POLARIS, 4 roues (2x4), mécanique A-1, très peu de millage, $3,500. 986-5320 après 17h.

1992 SUZUKI 250, Quad Racer, mécanique A1, $2,600. 281-4297.

1994 YAMAHA, Timberwolf, 4 roues motrices, état neuf. **(819) 766-2281.**

HONDA ATC 350 X, 1986, mécanique A1, $1,600. 985-2842.

YAMAHA 4 roues, 1987, Banshee, 350 cc, 2 temps, $1995. 986-8327.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

LIQUIDATION
• Pneus:
→ 22x11x8, $55; ---- 22x11x9, $49;
→ 21x7x10, $49; ---- 25x12x9, $69;
• Aussi, pneus de route.
• XT250 1980, 2 roues "trail", $525.
• Service, pièces et accessoires. Ouvert **7 jours/sem.** (5 soirs). **Moto Thurso,** 985-2400, extérieur **1-800-985-1740.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI., aluminium Sterling, comme neuf, $800. 827-3258.

16' ALUMINIUM, moteur 40 forces Johnson, remorque, $1800 négociable. Après 17h: 671-6149.

16 PI. Princecraft Springbok 162, moteur Johnson 50 forces, tout équipé, remorque. Entre 17h et 19h: **772-1170.**

1980 MERCURY 35 c.v. à contrôle, démarreur électrique, $975. **682-0870**

1991 BATEAU Maxum 21 pi., moteur 4.3, remorque, très bon état, $12,500. **643-3038, 427-5941.**

1992 PRINCECRAFT 162, 30 forces Johnson, toit fermé, $7900; chaloupe 12', $350. 663-8842.

AUBAINE Mercury, 8 c.v.: $475 ferme. **682-0870.**

BATEAU 14', fibre de verre, moteur 18 forces avec remorque, très propres, $1550 négociable. 770-4891.

BATEAU d'aluminium, 14 pi., avec moteur 9.9 c.v., Yamaha, neuf. $1,500 ou meilleure offre. 456-3447.

CADORMAT AZURA 155, moteur 75 forces Mercury 1994, avec remorque, $9,800. Après 17h: **568-1912.**

LIQUIDATION
9.9 Evinrude 1986, $625;
9.9 Johnson 1990, $795;
6 c.v. Mercury 1974, A-1, $350;
Moto Thurso, 985-2400, extérieur **1-800-985-1740.**

LOCATION: bateaux, moteurs, pontons, roulottes. **Vente appâts vivants, articles de pêche.** 663-1239.

MOTEUR 3 forces, $150 ou meilleure offre. 819-457-4057 après 18h.

MOTEUR de bateau Evinrude 6 forces, $500. Après 18h 459-1223.

PLANCHE à voile F2 Comet, voiles 4.8 et 5.6 Mylar, Full batten, $600. 778-7324.

PRINCECRAFT 14 pi Fisherman 1995, $1,350, comme neuf. 669-6634.

ZODIAC, 14 pi., 6 places, état A-1, $2,500; moteur, 9.9, $800. **561-3767.**

NÉCROLOGIE

BOUTET - Charles-Henri, est décédé paisiblement à l'hôpital, dimanche le 3 septembre 1995, à l'âge de 79 ans. Epoux bien-aimé de Cécile (née Dumont), cher père de Louis (Suzanne), André (Louise), Bernard (Stéphanie), Lise, Gilles (Linda). Il laisse aussi 14 petits-enfants, sa soeur: Sr Bernadette Boutet, 2 belles-soeurs, 1 beau-frère, 1 tante et plusieurs neveux et nièces. Une messe commémorative aura lieu à la chapelle du Centre de **HUSLE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 315 rue McLeod, jeudi à 9h, suivie de l'inhumation au cimetière Captial Memorial Gardens. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.

GAUVREAU - Mme Ida, née Brind'Amour, est décédée le lundi 4 septembre 1995 au Centre de santé Elysabeth-Bruyère, à l'âge de 83 ans. Epouse de feu, Thomas (Tom) Gauvreau. Elle laisse ses enfants: Richard (Adèle Poirier), Suzanne Brisebois et Daniel (Gail LaGroix). Elle laisse également ses petits-enfants: Yann, Josée, Jean-Sébastien, Eric, Nicholas, Natasha et Geneviève ainsi que ses frères et soeurs: soeur Alice Brind'Amour, s.g.c., Gracia Brind'Amour, soeur Caroline Brind'Amour, s.g.c., Stella Byrne (Charles), Marguerite Brind'Amour, Marcelle Lemay (Robert), Laurent Brind'Amour (Rose Lebel), Françoise St-Laurent (Lucien) et plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par ses soeurs: Lucille Brind'Amour, Fernande Marcil et son frère: Gérard Brind'Amour (Joyce Currey). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis pourront assister à la célébration eucharistique qui aura lieu le vendredi 8 septembre à 11h, en la Basilique Notre-Dame, angle Sussex et St-Patrick. Des dons au Centre de santé Elysabeth-Bruyère, 6e plancher, serait appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT** de Hulse, Playfair et McGarry, 1200 ch. Ogilvie. Pour de plus amples renseignements, composer 748-1200.

GOULET - Robert A., est décédé au Centre Elisabeth Bruyère, lundi le 4 septembre 1995, à l'âge de 75 ans. Epoux bien-aimé de Lois (Clark). Cher père de Joan (Michael Cray) et Jim (Karen Caspersen). Cher grand-papa de Jim, Kim, Derek et Lori. Cher frère de Fleurette (Mme Armand Pariseau). Prédécédé par ses frères, Roger et Albert. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNERAIRE ST-LAURENT** de Husle, Playfair et McGarry, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, mardi de 19h à 21h et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Ignatius, 518 rue Donald, jeudi le 7 septembre 1995 à 11h, suivie de l'incinération au cimetière Beechwood. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



HOMIER - Liliane, de Gatineau, est décédée le vendredi 1er septembre 1995, à l'âge de 82 ans. Liliane Gougeon, épouse de feu Jean-Edgar. Elle laisse dans le deuil sa fille Suzanne (Gérald Renaud) de Gatineau, 6 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants, ainsi que son frère Carmel Gougeon et ses deux soeurs, Claire Arsenault et Virginie Vaux. Prédécédée par son fils Robert, 2 soeurs et 2 frères. À sa demande, il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée en la basilique Notre-Dame, le jeudi 7 septembre à 10h. Dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la Maison **RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**



LAMOUREUX - Marie-Paule
née Giroux, de Gatineau, est décédée le jeudi 31 août 1995 à l'âge de 54 ans. Elle était épouse de Gilles Lamoureux. Fille de Roger Giroux et de feu Hectorine St-Jean. Outre son époux et son père, elle laisse 2 fils: Marc (Micheline Millette), Alain (Danielle Bérubé); 3 filles: Linda (Angelo Paolozzi), Johanne (Pierre Faubert), Manon; 1 frère: Gaétan St-Jean (Joanne Massé). Elle laisse également 7 petits-enfants. Elle repose au

FUNERARIUM BEAUCHAMP
105 boul. Gréber
Gatineau
561-1969

Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 10h. **Funérailles** auront lieu jeudi le 7 septembre 1995 à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau. **Des dons** à la Fondation de l'Hôpital Général d'Ottawa pour le fonds du cancer seraient appréciés.

OUELLETTE - Roméo, de Buckingham, est décédé dans un hôpital le 30 août 1995 à l'âge de 87 ans. Il laisse dans le deuil son épouse: Jeanne Lalonde de Buckingham ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille jeudi le 7 septembre en l'église St-Grégoire à compter de 10h30 où le service funéraire aura lieu à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour autres informations: **MAISON FUNERAIRE CADIEUX**: 986-3834.

POITRAS - Mme Anna Marie, née Lavergne, est décédée à l'Hôpital St-Vincent le vendredi 1er septembre 1995. Epouse de feu Aimé Poitras, très chère mère de Suzanne (Maurice Patry) d'Ottawa et André (Madeleine Desmarais) de Greenfield Park, Qué. Elle laisse 7 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Les funérailles seront célébrées en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, le samedi 9 septembre à 10h30. Des dons à la Fondation de l'Hôpital St-Vincent seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la Maison **RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la bienheureuse Sainte-Vierge, mère et épouse, pour une grande faveur obtenue. Que le monde entier ne cesse de t'interpeller, de méditer, te contempler, te louer et te remercier maintenant et pour des siècles et des siècles. Amen.

A.M.

NÉCROLOGIE



ROY - Mme Isabelle

née St-Arnault, de Gatineau, est décédée le lundi 4 septembre 1995 à l'âge de 70 ans. Elle était la fille de feu Raoul St-Arnault et de feu Philomène Sauvageau. Elle laisse son époux Jean-Marc Roy; 1 fille: Dr Renée Roy (Jean-Marc Haché) de Oklahoma City; 1 fils: Marcel Roy ing. (Suzanne Gilbert) de Gatineau; 4 petits-enfants: Raymond et Sylvain Haché, Marie-Pier et Mathieu Roy; 2 frères: Réal (son épouse) et Fernand; 1 soeur: Jeanne (feu Roméo Bordeleau) tous de Montréal. Prédécédé par 1 frère: Joachin (Simonne Cossette) et par 1 soeur: Gabrielle St-Arnault. Elle laisse également 1 beau-frère: Maurice; 4 belles-soeurs: Denise (Lauréat Jacques), Andrée (Gervais Thibodeau), Gaétanne (feu Léopold Roy), Réjeanne (feu Raymond Roy), ainsi que plusieurs neveux et nièces. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 8 septembre à 11h en l'église St-Mathieu de Touraine. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, 266 Boul. St-Joseph, Hull, Qué., J8Y 3X9, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNERARIUM BEAUCHAMP
105 Boul. Gréber
Gatineau, Qué.
561-1969

SEGUIN (Mykl Cutt, Unisex - Propriétaire) - M. Maurice Fabian Séguin est décédé soudainement le mardi 5 septembre 1995 à l'âge de 54 ans. Il était le fils d'Aline Frappier, résidente du Centre hospitalier de Buckingham et de feu Conrad Séguin. Père d'Eugène et frère de feu Robert Séguin de Timmins (Ontario). Homme d'affaires mieux connu par ses clients et ses amis depuis 1973 sous le nom de Mykl à son salon de coiffure de la promenade Meadowlands à Nepean. Il laisse ses nièces: Tracy de Gloucester et Laurie de Timmins. Il laisse également des cousines, cousins, tantes et oncles de la famille Frappier de Thurso, Buckingham, Montréal et St-Jérôme et des cousins de la famille Séguin, tante Margaret et ses fils Roland, Hubert et Paul de Windsor. Il reposera au **SALON FUNERAIRE J. HUBERT VILLENEUVE**, 134 rue Alexandre, Thurso (Qué.) (985-2595) le jeudi de 13h à 17h et 19h à 22h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso vendredi le 8 septembre 1995 à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Buckingham (Unité de médecine de longue durée) seraient appréciés.

AVIS DE DECES

EMOND - M. Guy Emond, de Grand-Remous, est décédé le 5 septembre 1995 à son domicile, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Annonciale Séguin, fils de feu Arthur Emond et de feu Martina Lachapelle. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Bruno (Jacinthe Caron), Carole (Jocelyn Gendron) tous 2 de Gatineau, Richard (Carole Cléroux) de Rockland et Suzie (Mario Courchesne) de Gatineau; 7 petits-enfants: Martin, Valérie, Patrick, Marie-Pier, France, Mathieu et Denis; ses soeurs et frères: Georgette (Ubald Morin), Aline (Zéphir Monette), Laurier (Aline Gauthier), Lionel (Jeanne Rochon), Aurèle (Anita Courchesne), Aldège (Elianne Rochon); ses beaux-frères et belles-soeurs: Ruth Emond, Yolande St-Pierre, Glorian Séguin, Berchmans Séguin (Ramona Wallingford), Gérald Séguin (Lisette Chalifoux), Fleur-Ange Desabrais, Louisette (Leonard Rodgers), Jean-Guy Séguin (Suzanne Martel) et Robert Séguin, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu le jeudi 7 septembre 1995 à 14h en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Grand-Remous, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les heures de visites sont le mercredi 6 septembre 1995 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi à compter de 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME LISE RABY-LÉGER

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local, le samedi 2 septembre 1995, à l'âge de 74 ans, suite à une longue maladie. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Louis de Gonzague Raby (Alexina Bourque), 1 frère, Louis de Gonzague Raby o.m.i. et 1 soeur Jacqueline. Elle laisse dans le deuil son époux, Adrien Léger; 3 fils: Jacques (Mary Pynenburg) de New Westminster, C.B., Michel Léger et Jean-François (Louise Jubinville) de Hull; 2 filles: Suzanne Léger de Montréal et Louise (Serge Fournier) de Lévis; 1 petite-fille: Catherine Chaput; 3 soeurs: Josette Lemire, Monique (Ewald Bilitzki) et Denyse (Gérald Huard), tous de Hull; 1 beau-frère: Don McGregor de Nepean; 1 belle-soeur: Camilla (Alfred Vautour) de Hull; 1 cousine: Joan Kelley d'Ottawa. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

VISITES: Le mercredi 6 septembre 1995 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le jeudi 7 septembre de 13h à 14h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean-Baptiste, 96 rue Empress, Ottawa, le jeudi 7 septembre 1995 à 14h30.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X9, ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

REMERCIEMENTS

CHARTRAND-RIOUX - Les membres des familles Chartrand et Rioux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont donné un support immense durant cette épreuve et qui, lors du décès de Kevin Chartrand, survenu le 23 juillet 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par messages de condoléance, dons à la Société canadienne des maladies du coeur ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements à titre personnels.

Isabelle Rioux et Martin Chartrand
ainsi que la famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.-P. M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

H.R.

REMERCIEMENTS



BEAULNE - Les membres de la famille Beaulne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Yvonne Cyr, survenu le 30 juillet 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME MARIE-REINE CHÉNIER-LÉGER

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local, le dimanche 3 septembre 1995, à l'âge de 80 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Pierre Chénier (Bernadette St-Louis); son époux, Alexandre Léger; 5 frères: Edgar, Marcel, Maurice, Gilles et Réné et 1 soeur: Yvette. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Jean (Eléanore Sande) de Montréal et 1 fille: Line Léger de Hull; 1 petit-fils: Alexandre; 1 frère: Jacques Chénier de Hull; 2 soeurs: Aline (Gaston Godmaire) de Hull et Mme Rita Lafontaine de Gatineau; 5 belles-soeurs: Mme Lise Gunner-Roy, Mme Cécile Chénier, Mme Mignone Chénier, Mme Aline Martin et Mme Lydia Léger-Rochon. Elle laisse également une amie très chère, Mme Yvette Villeneuve-Richer, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(es).

VISITES: Le mercredi 6 septembre 1995 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le jeudi 7 septembre 1995 de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le jeudi 7 septembre 1995 à 10h30. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Fondation du C.H.R.O., 116 boul. Lionel Emond, Hull, Qc, J8Y 1W7 ou à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8X 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

IN MEMORIAM



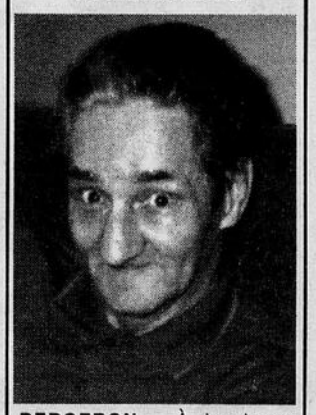
Jean-Guy Boulerice

Cher époux, il y a déjà un an que tu nous as quittés. Tu es parti trop vite, j'avais encore tellement besoin de toi. Il n'y a pas assez de mots pour décrire le vide qu'il y a en moi. Veille sur moi et sur les enfants comme tu l'as toujours fait. On t'aime beaucoup et on pense souvent a toi.

Ton épouse Colette,
tes enfants Nancy,
Chantal, Nathalie et Yves

IN MEMORIAM
TEL-JEUNES
à l'écoute des 5-20 ans
Un don peut faire toute la différence.
C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

IN MEMORIAM

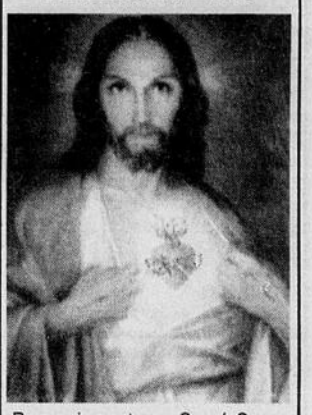


BERGERON - À la douce mémoire d'un père et d'un époux bien-aimé, Jean-Pierre Bergeron, décédé le 6 septembre 1993. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

Quelqu'un pour t'écouter
Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

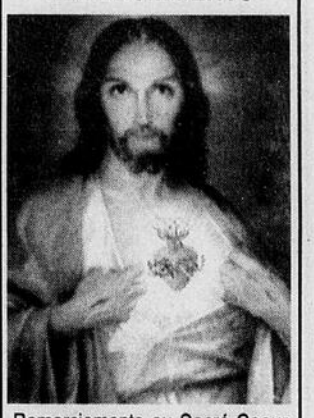
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.G.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.L.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BOUTET - M. Charles-Henri
La messe commémorative sera célébrée à 9h, à la chapelle du Centre de Husle, Playfair et McGarry, 315 rue McLeod.

CHÉNIER-LÉGER - Mme Marie-Reine
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

EMOND - M. Guy
Départ de la Maison Funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 14h en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Grand-Remous.

GOULET - M. Robert A.
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église St-Ignatius, 518 rue Donald.

HOMIER - Mme Liliane
La messe commémorative sera célébrée à 10h, en la basilique Notre-Dame.

LAMOUREUX - Mme Marie-Paule
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau, pour funérailles à 11h, en l'église St-François de Sales, Gatineau.

OUELLETTE - M. Roméo
Le service funéraire sera célébré à 11h en l'église St-Grégoire.

RABY-LÉGER - Mme Lise
Départ de la Maison Funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 14h30, en l'église St-Jean-Baptiste, 96 rue Empress, Ottawa.



LEDROIT REJOINT 144 300* LECTEURS!

Avec LeDroit, votre publicité rejoint des consommateurs au pouvoir d'achat très élevé**

LeDroit

Un *outil unique* pour rejoindre le marché francophone d'Ottawa/Hull

Pour plus de renseignements,
communiquez avec notre service de publicité :

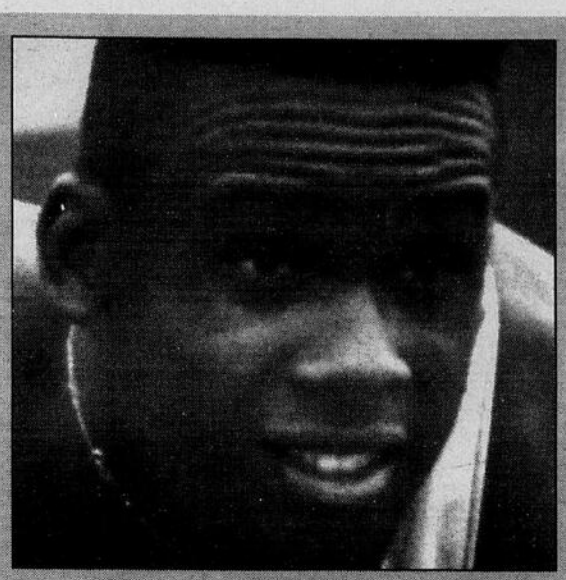
Téléphone : (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572

* NADbank 94, région métropolitaine Ottawa/Hull, cumulatif 6 jours / ** NADbank 94, revenu familial moyen annuel 57,516$

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 6 SEPTEMBRE 1995

Troisième place pour Surin

Le Montréalais Bruny Surin a pris le troisième rang du 100 mètres de la réunion d'athlétisme de Rieti, en Italie, disputée sous un déluge qui a conduit les organisateurs à annuler le concours de saut à la perche. Surin a parcouru la distance en 10,35 secondes. La victoire est allée au Britannique Linford Christie, avec un temps de 10,20. Après sa victoire, Christie a annoncé qu'il y a peu de chances qu'il défende son titre olympique l'été prochain, lors des Jeux d'Atlanta. «Je pense probablement ne pas m'aligner à Atlanta, a-t-il déclaré. Je n'ai rien à démontré à 35 ans, à part montrer que l'athlétisme doit être synonyme de joie.» Cham-pion olympique du 100 m à Barcelone en 1992, Christie blessé à une cuisse a été largement dominé récemment en finale des championnats du monde à Goteborg.



Contre des Voltigeurs sans Daniel Brière

Victoire de 4-3 dans le tumulte

François Drapeau
LeDroit

Les unités spéciales des Voltigeurs de Drummondville et des Olympiques de Hull ont été très sollicitées, hier soir, dans la dernière partie hors-concours des deux équipes, à l'aréna Guertin de Hull, devant 1064 spectateurs.

En effet, l'arbitre Sylvain Bibeau a décerné pas moins de 20 punitions mineures aux Olympiques et 15 aux Voltigeurs, en plus d'une majeure par équipe.

Il était donc normal de retrouver plusieurs buts réussis en avantage numérique. En fait, six l'ont été dans la victoire hulloise de 4-3.

La situation a donc été idéale pour l'état-major hullois pour effectuer l'ultime évaluation des gardiens de buts Christian Bronsard et Ian Olsen (voir autre texte). On sait que l'un des deux recevra aujourd'hui son billet pour une catégorie inférieure même s'ils ont tous deux bien tiré leur épingle du jeu dans l'ensemble au camp. La décision ne sera pas facile, mais l'autre devrait subir le même sort dans quelques semaines, lors du retour de José Théodore.

Bronsard a donné un but et Olsen deux, tous en désavantages numériques, et tous deux se sont retrouvés à quelques reprises dans des situations de doubles désavantages numériques et ont été appelés à effectuer quelques arrêts-clés.

Fignoler jusqu'en janvier

«Nous avons une vision de l'équipe qu'on veut, on s'en va dans la bonne direction, mais il y a encore beaucoup à faire. Nous avons jusqu'en janvier pour la fignoler», commentait l'entraîneur-chef hullois Robert Mongrain.

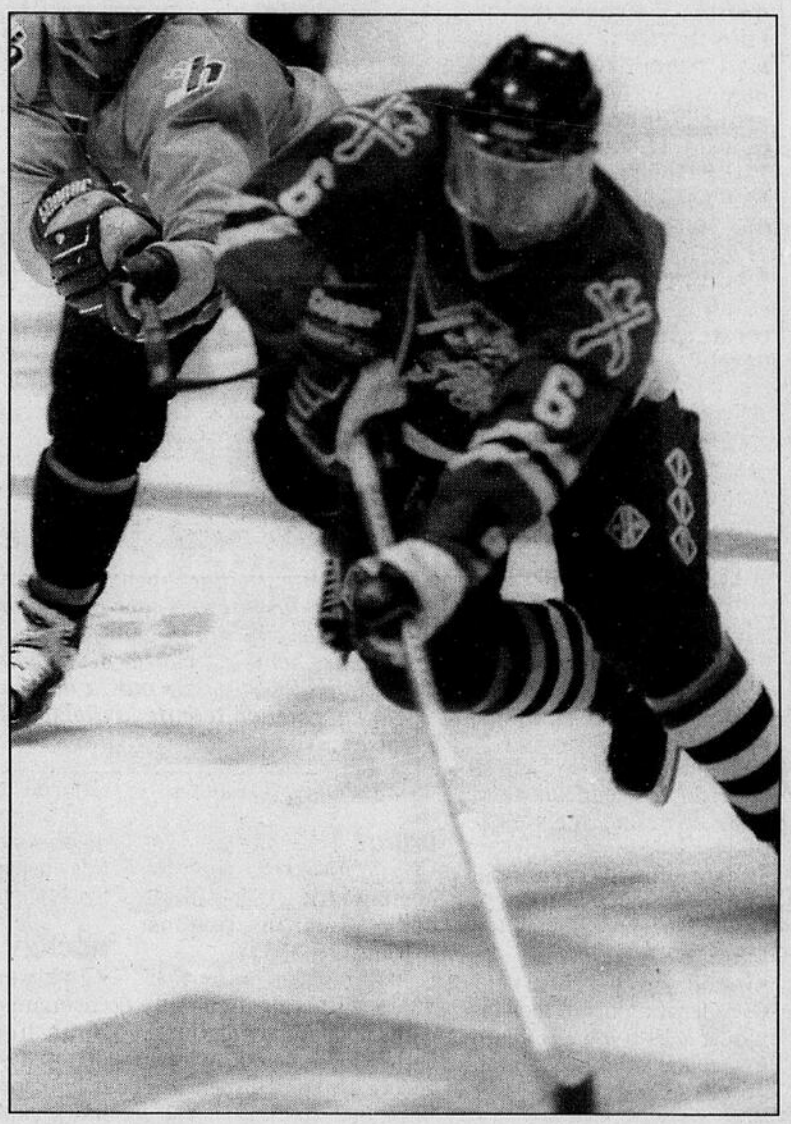
«Nous aurions aimé plus d'attaque, mais on prend ce qu'on a. Nous sommes gros aux ailes et à la ligne bleue, petits mais rapides au centre. Il faut maintenant bien mélanger tout cela. Aujourd'hui, nous avons surtout pu travailler nos unités spéciales défensives à cause de toutes les punitions.»

La victoire a permis aux Olympiques de porter leur fiche à 5-3 en matches hors-concours.

Dans les statistiques du match d'hier, les compteurs hullois ont été Christian Daigle, qui a aussi fourni une passe, Martin Ménard et Jean-Guy Trudel deux fois. Mathieu Sunderland, Chad Murray et Robert Roy ont riposté pour Drummondville.

À noter que le Gatinois Daniel Brière n'a pas participé à la rencontre pour les Voltigeurs.

Dans le camp hullois, il faut aussi signaler le travail de la recrue de 16 ans Randy Taylor, qui revient tout juste du championnat du monde des moins de 17 ans, auquel il a participé dans l'équipe des Maritimes. Il n'a pas eu froid aux yeux et bien tenu son bout. Dommage que les places soient si chères à la ligne bleue hulloise cette année, un phénomène nouveau comparativement aux quelques dernières saisons.



Certains joueurs de talent ont pu faire preuve de belles habiletés, hier soir, entre les nombreuses escarmouches lors du match opposant les Olympiques de Hull aux Voltigeurs de Drummondville. Les premiers l'ont finalement emporté 4-3.

Les Olympiques en bref

Sutherland réfléchit

Le défenseur de 17 ans des Maritimes Darren Sutherland a été retranché, hier, par les Olympiques. Il est retourné chez lui pour quelques jours, le temps de décider s'il jouera chez lui cet hiver ou là où les Olympiques voudraient l'envoyer, soit dans la Ligue centrale junior A d'Ottawa.

«Darren a une très bonne tête de hockey, mais il est encore un peu léger à la ligne bleue. Il se fait brasser. Un an de plus lui fera le plus grand bien physiquement», confiait hier l'entraîneur-chef Robert Mongrain.

Taylor arrive

Le jeune défenseur de 16 ans des Maritimes Randy Taylor, frais arrivé du championnat du monde des moins de 17 ans, a eu une ultime chance d'impressionner l'état-major hullois dans la partie d'hier soir.

D'autre part, les vétérans Michael McKay, Mike Coveny et Colin White n'étaient pas en uniforme, hier soir, tous les trois à cause de légères blessures.

Contrairement à ce qui a été écrit, c'est bel et bien l'attaquant Derrick Smith qui a été récemment retranché par les Olympiques, et non le défenseur Russell Smith. Ce dernier a déjà signé son contrat.

Charbonneau à Cornwall?

L'ex-Olympique Louis-Philippe Charbonneau a reçu, hier, une invitation de Bob Hartley pour le prochain camp d'entraînement des As de Cornwall, de la Ligue américaine de hockey.

La lutte se reserre chez les autres gardiens

Carmichael reste à Hull

Le gardien de buts Michael Carmichael devrait logiquement être le gardien partant lors du match d'ouverture des Olympiques de Hull, vendredi soir, contre le Titan du Collège français de Laval, à l'aréna Guertin.

C'est du moins la conclusion logique qu'il faut tirer des événements d'hier, à l'aréna Guertin. En effet, ce sont Christian Bronsard et Ian Olsen qui se sont partagé le travail dans la dernière partie hors-concours pendant que Matt Carmichael se préparait à signer son contrat.

Cela signifie donc qu'il a été jugé un peu en avance sur les deux autres gardiens qui tentent d'obtenir le poste de substitut à José Théodore, alors que ce dernier participe actuellement au camp des recrues des Canadiens de Montréal.

Il s'agit donc d'une deuxième année de suite pour Carmichael où il entreprend la saison avec les Olympiques de Hull. L'an dernier, il arrivait de nulle part et a ouvert les yeux de nombreux sceptiques en se méritant le poste de substitut à Neil Savary.

Après avoir joué junior B la saison d'avant, le saut était toutefois un peu trop gros et les Olympiques ont décidé à mi-automne de l'envoyer s'adapter dans le junior A, avec les Sénateurs d'Ottawa.

«Sur le coup, j'étais évidemment déçu de quitter le junior majeur et les Olympiques, mais je me rends compte aujourd'hui à quel point cela m'a été profitable, confiait un Carmichael très heureux, hier soir. Surtout après l'arrivée de Théodore, je n'aurais pratiquement pas joué. Avec les Sénateurs, j'ai eu beaucoup de glace et nous sommes allés loin dans les séries. J'ai donc acquis beaucoup d'expérience.»

Olsen reste

Après la partie d'hier soir, l'entraîneur-chef Robert Mongrain a finalement annoncé sa décision aux deux gardiens Bronsard et Olsen.

Ce dernier a signé un contrat de joueur affilié des Castors de Buckingham et sera en uniforme à Hull, vendredi, lors de la partie d'ouverture, tandis que Bronsard se rapportera aux Grads de Cumberland, de la Ligue de hockey centrale junior A.

Le babillard sportif

BALLE

•Tournoi trois lancers: balle donnée, parc Louis-Phillion de Gatineau du 15 au 17 septembre. Organisé par l'équipe de hockey Les entreprises Daniel Gagné Inc. 16 équipes masculines, 8 équipes mixtes. Bourses totales 3000 $. Coût: 160 $ par équipe. Infos: Gaétan Brassard 663-0667.

•**Tournoi 3-lancers:** organisé par le Club de hockey Scoop crème glacée et casse-croûte, du 14 au 17 septembre, au Parc Perkins de Val-des-Monts. Inscriptions 175 $, équipes mixtes et masculines. Infos: 246-2045.

•Le club le Houblon/Black Label/T.P.S. organise le tournoi des champions de la région de l'Outaouais, du 8 au 10 septembre au parc la Ruche de Perkins. Les premières 12 équipes masculines de calibre B-C et les huit premières équipes mixtes inscrites se disputeront 3000 $ en prix et cadeaux. Coût d'inscription: 150 $. Infos: Jean Larose 669-9783 ou Gaëtan Tessier 663-1069

BADMINTON

•**Club de badminton Hillcrest:** pour joueurs adultes de tous les calibres. Rencontres les mardis et jeudis, du 12 septembre à la fin avril, 19 h 15 à 22 h 15, école Hillcrest, 1900 ch. Dauphin, Ottawa. Infos: 954-3467 (jour), 744-0501 (soir).

BILLARD - TOURNOIS

•**Pub Billard:** les mardis soirs, samedi (9 balles) et dimanche. Inscription 10 $. Infos: 777-0950.

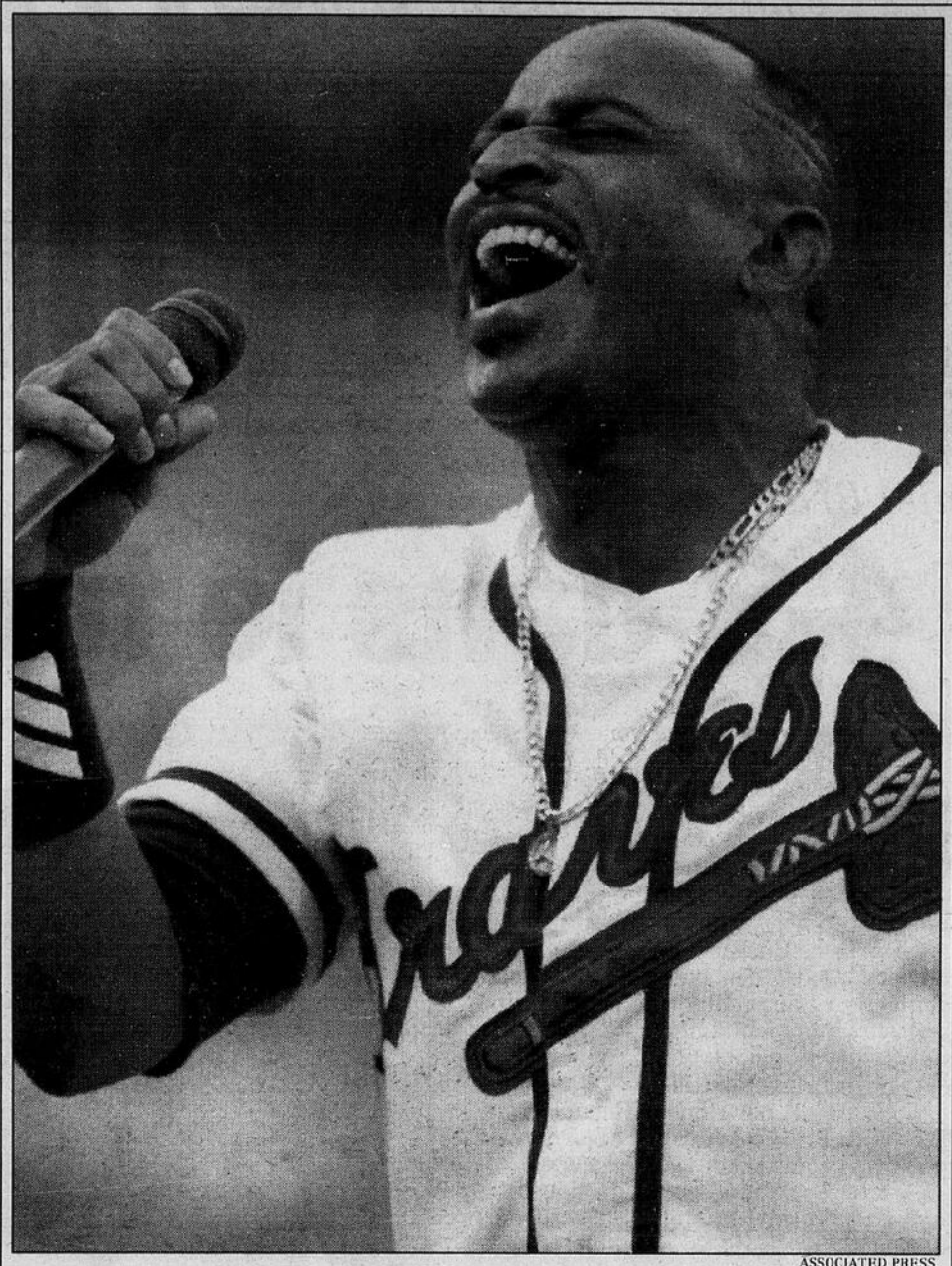
•**Aux Raftsmen:** tous les mardis à compter de 21 h. Inscription 5 $, avec 75 % de la cagnotte au gagnant et 25 % au deuxième. Infos: 777-0924.

•**Resto-billard Terminus:** tournoi de neuf tous les mercredis soir. Inscription 15 $. Infos 595-7070.

•**Joueurs recherchés:** pour disputer un tournoi tous les lundis à 19 h 30, au Billard Émeraude à Gatineau. Infos: 669-2125.

CHASSE ET PECHE

•**Tournois APAL:** Association des pêcheurs d'achigan de la Lièvre. Infos: 454-2610:
-9 septembre: lac d'Argile, Val-des-Bois, inscription 50 $ par équipe.
-30 septembre: rivière du Lièvre Sud, Auberge Pourvoirie du Lièvre, Bowman. Inscription: 50 $ l'équipe.



ASSOCIATED PRESS

Le voltigeur Dwight Smith, des Braves d'Atlanta, a décidé de troquer son gant pour un micro, l'espace de quelques instants, pour interpréter l'hymne national américain devant ses partisans, à Atlanta. Son initiative a d'ailleurs semblé inspirer ses coéquipiers, qui ont finalement défait des Cardinals de St. Louis par la marque de 6-5, augmentant ainsi leur avance, déjà énorme, en tête de la division Est de la Ligue nationale. Et si Moises...Non...

DARDS

•Ligue de dards tous les lundis au Bar- Anik, salle de quilles Anik. Inscriptions: Réjean, 776-3535.

•Possibilités de ligues de dards pour adultes au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, encore des soirs disponibles. Infos: 682-2695.

DUATHLON

•**Hull**: dimanche le 10 septembre avec un départ au Collège de l'Outaouais. Course à pied et vélo ouvert à toutes les catégories d'âge. Participation individuelle ou en équipe. Formule d'inscription disponible chez Pecco's, Sportable et Running Room. Coût: de 18 $ pour les jeunes à 30 $ pour les équipes. Prix de présence, collation, résultats envoyés par la poste. Infos: Philippe Lebel 595-2821.

HOCKEY ADULTE

•Équipes, joueurs, chronométreurs et arbitres pour hockey sur glace demandés pour ligue masculine non-contact débutant le 22 septembre. Informations: Richard: 643-4642, Pierre: 745-1628.

•Les Castors junior B de Clarence invitent tous les joueurs d'âge junior à leur camp d'entraînement, le 8 septembre, de 20 h à 23 h, le 9 septembre de 15 h à 18 h et le 10 septembre de 14 h à 17 h. Infos: Charlie Lavictoire 488-2440.

•**Joueurs recherchés**: Thurso, ligue du dimanche de midi à 14 h. Début le 1er octobre. Infos: Bob Brousseau 243-5758 ou 762-5788.

• **Joueurs recherchés:** pour l'équipe Lacroix Sport de la ligue Minto à Ottawa pour la saison 1995-1996. Pré-requis: 30 ans et plus, avoir joué junior ou du hockey compétitif organisé, bon esprit sportif. Coût: 300 $ pour environ 24 parties qui ont lieu en semaine entre 19 h et 23 h. Infos: Robert Loranger au 775-3557.

HOCKEY A PIED

•Joueurs recherchés: pour ligue amicale à Masson le mercredi ou jeudi. Les matches sont à 21 h et débutent le 27 septembre. Il y aura 25 parties jusqu'au 31 mars. Infos: Théo Wafer 669-3306, Dany Wafer 669-1381 ou Marc Richer 281-1224.

•Tournoi: Val-des-Monts, du 22 au 24 septembre à la nouvelle patinoire asphaltée du parc J.A. Jenkins. Tournoi à 16 équipes, double élimination et totalisant 2000$ de bourses. Inscriptions: 175$ par équipe. Infos: Gilles 669-9593.

HOCKEY MINEUR

•Équipes, joueurs, chronométreurs et arbitres de hockey sur glace demandés pour ligue non-contacte débutant le 15 septembre. Infos: Pierre ou Gaétan 669-2370.

•**Aylmer-entraîneur:** association de hockey mineur recherche entraîneurs qualifiés pour saison 1995-1996. Simple et double lettres. Infos: Richard Dumais 682-9183 ou Serge Gauthier 682-4275.

NATATION

•Dauphins de Hull: inscriptions pour la saison d'automne et pour l'année 1995-96 au palais des congrès de Hull, le 10 septembre de 9 h à 12 h et le 11 septembre de 17 h à 20 h. Le 12 septembre, les inscriptions auront lieux à l'école secondaire de l'île de 17 h à 20 h. Infos: 777-7452, 776-9728 ou 827-2897.

QUILLES

•Youth Bowling Council: quilleurs-euses de 5 à 18 ans demandés. Nouvelle saison à partir du 9 septembre. Inscriptions avant les parties à la salle de quilles Templeton, 779 Maloney est, Gatineau. Info: Lise ou Michel Comeau, 669-8768

•Quilleurs demandés pour ligues du lundi et mardi à la salle Anik. Infos Réjean 776-3535.

• **Quille-O-Drome Galaxie** à Aylmer: pour prendre part à une ligue de quilles (5 ou 10 quilles) pour cet automne ou former une nouvelle ligue, téléphoner au 682-2695.

•Ligue pour jeunes de 12 à 18 ans au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, les samedis de 8 h à 12 h. Infos: Carole ou Sylvain 778-3382.

•Les Ami(es) du dimanche: joueurs demandés pour ligue du dimanche, 18 h 45, salle de quilles Danis à Gatineau. Inscription: Gaétan, 669-7984.

•Nouvelle ligue en formation au bar Anik. Infos: Réjean 776-3535.

RINGUETTE

•Inscription: Association de ringuette de Gatineau-Hull, inscription du 5 au 12 septembre à l'aréna Beaudry de Gatineau, de 17 h à 19 h. Sessions de patin intensif aussi. Infos: Diane Portelance 243-7493.

SOCCER

•Essais de l'Association de soccer du district de l'est ontarien, le 7 octobre, de 9 h à midi pour les garçons et de 13 h à 16 h pour les filles, au Centre Terry Fox. Inscriptions: 722-9900

VOLLEY-BALL

•Ligue 4 contre 4: Au Collège St-Alexandre pour les 19 ans et plus. Tous les mercredis soirs. Inscriptions: 20 $ par personne. Infos: Christian Nadeau 643-4901 ou Charles-André Vinette 663-3368.

•**Gatineau**: Collège Saint-Alexandre, ligue 2x2 pour les 18 ans et moins les lundis soirs. Inscriptions: 15 $ par personne. Infos: Christian Nadeau 643-4901 ou Charles-André Vinette 663-3368.

DIVERS

• **Tournoi 4 sports:** présenté par les Aigles de l'Outaouais pour les équipes de quatre joueurs, 16 septembre, au Collège Saint-Alexandre de Gatineau. Inscriptions: 80 $ pour les formations de la catégorie compétition, 60 $ pour celle de participation. Infos: Normand, 669-8173.

NOTE à nos lecteurs

Le babillard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région.
Vous pouvez faire parvenir votre information:
1) par télécopieur, au 562-7539;
2) par la poste à:
Journal LeDroit
Babillard sportif
47, Clarence, bureau 222
Ottawa (ON) K1G 3J9
3) *par courrier électronique, à l'adresse*
ak039@freenet.carleton.ca
4) *directement à nos bureaux.*
L'information doit toujours contenir le nom de l'organisme ainsi que le nom d'une personne et le numéro auquel on peut la joindre.

Le babillard des golfeurs

N.D.L.R.: *LeDroit publiera périodiquement le babillard des golfeurs, un calendrier des activités qui se veut le plus complet possible (tournois bénéfices, amateurs et professionnels, cliniques, etc.). Les détails des événements peuvent être communiqués par télécopieur au 562-7539 ou par modem, via Libertel, à l'adresse ak039@freenet.carleton.ca.*

8 SEPTEMBRE

•Sixième tournoi annuel de l'Hôpital général d'Ottawa, au club Rideau View de Manotick. Au profit du programme de transplantation de moelle osseuse de l'hôpital. Infos: Amy Elliott 737-8445.

12 SEPTEMBRE

•Tournoi organisé par l'Académie de gérontologie de l'Outaouais (776-5052) au Club de golf Touraine, ch. Taché à Gatineau. Inscription 40 $, golf, souper, danse. Expédier inscription et chèque au 331, boul. Cité des Jeunes, Hull, Qc, J8Y 6T3. Infos Hubert Longval 776-5731, Fernande Desparois 770-7955 ou Raymond Larouche 778-1125.

• Club Pineview, 12e Défi annuel Chimo pour les enfants de l'HEEO et de l'Institut du Coeur. 125$ pour le golf et le souper ou 50$ pour le souper. Information: 744-1060.

14 SEPTEMBRE

•Tournoi de la Communauté urbaine de l'Outaouais au club de golf Chaudière à Aylmer. Inscription 100 $, repas seulement 40 $. Infos: Jean Ménard, 770-1380, Jean-Paul Saint-Onge, 772-2844, Céline Gauthier, 776-0134.

15 SEPTEMBRE

• Tournoi LeDroit-Franco, au club Outaouais de Rockland. Inscription 135 $ ou souper seulement 55 $. Infos: Jacques Blouin 562-7747.

16 SEPTEMBRE

•Cinquième tournoi de golf de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, au club de golf Mont-Cascades. Coût 70 $, golf et souper. Formule quatre balles, meilleure balle. Infos Louise Trépanier 819-827-0516 ou 1-800-387-4146.

18 SEPTEMBRE

• Tournoi de l'Association des retraités de l'enseignement de Gatineau, au club de golf Touraine, au profit de la fondation Laure-Gaudreault et du Carrefour de la Miséricorde. Infos: Suzanne Perrier 643-3981.

Louangé par son entraîneur

Lovett impressionne au camp des Hawks

Yvon Legault
Correspondant régional

Les vétérans sont peu nombreux chez les Hawks de Hawkesbury cette saison, mais la plupart d'entre eux impressionnent depuis le début du camp d'entraînement. C'est le cas, entre autres, d'Andrew Lovett.

Le rapide patineur, qui peut aussi bien évoluer à l'aile qu'à la ligne bleue, a inscrit trois buts, lundi, pour permettre aux Hawks d'arracher un verdict nul de 5-5 aux Panthères de Saint-Jérôme dans une rencontre hors-concours disputé au Complexe sportif de Hawkesbury.

«Il joue vraiment très bien et il connaît un très bon camp d'entraînement. De loin, son meilleur depuis qu'il est avec nous», de dire l'entraîneur-gérant Yvan Joly qui a vraisemblablement l'intention d'utiliser Lovett à l'aile cette saison.

Yannick Sylvestre, un autre vétéran, a également connu un gros match en attaque, lundi. Il y a été d'une prestation d'un but et deux aides. Dave Campbell a ajouté l'autre filet des Hawks pendant que le premier choix au repêchage, Ian Larocque, a fourni deux passes.

Yvon Legault en bref

Match d'étoiles à Rockland

La Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien tiendra sa partie annuelle des étoiles à Rockland.

Le tout aura lieu à l'aréna Jean-Marc-Lalonde le vendredi 29 décembre.

Les Nats seront aussi les hôtes de la soirée de remise des trophées, au mois de février.

Patinage artistique

Le Club de patinage artistique de Hawkesbury tiendra deux sessions d'inscription au cours du week-end. Les responsables seront au Complexe sportif, samedi et dimanche prochains, de 11 h à 15 h.

Une troisième session d'inscription est prévue au même endroit le 23 septembre, de 13 h à 16 h.

Patinage artistique: l'Outaouais occupe des postes importants

François Drapeau
LeDroit

Sans faire trop de bruit, l'Association régionale de patinage artistique se structure de plus en plus, aussi bien régionalement que provincialement, de sorte qu'elle est en mesure de rendre de plus en plus de services aux patineurs espoirs de la région, et de leur donner de plus en plus d'occasions de développement.

Au niveau provincial, la région de l'Outaouais occupe maintenant pas moins de 25 % des sièges du Conseil d'administration de la fédération. Ainsi, la présidente régionale, Suzanne Paquette, est la représentante des présidents régionaux, Pierre Limoges est le vice-président à l'administration et aux communications, Robert Saumure est le vice-président aux compétitions et Micheline Renaud est la directrice des relations publiques.

Et ce n'est pas tout. Andrée Mathieu est aussi la représentante des entraîneurs de l'ouest de la province au comité des entraîneurs de la Fédération.

La région est donc très bien «branchée» pour être au courant, et souvent à la source, des programmes de la fédération, et est donc en mesure d'en faire profiter les patineurs d'ici.

C'est ainsi qu'a débuté, hier, la troisième année du programme sports-études de patinage artistique à la polyvalente de l'Île, à Hull, et qu'on y retrouve cette année pas moins de 27 patineurs et patineuses. Ce programme se développe tellement bien qu'on y a même mis, cette année, un volet consacré spécialement à la danse sur glace avec six couples. Parmi ces patineurs, on retrouve aussi la championne de division, la Hulloise Nancy Lance, qui, dans deux semaines, tentera sa chance aux qualifications pour l'équipe canadienne pour le championnat du monde junior, à Ottawa.

Au cours de l'été l'Association régionale a aussi innové avec son premier centre régional de développement, qui a eu lieu de la mi-juin au début d'août, les dernières semaines étant consacrées aux patineurs qui devaient participer aux compétitions du club Minto et de Boucherville au début d'août. Ce centre était une sorte de camp d'entraînement avec de l'entraînement sur glace, du ballet et du conditionnement physique.

Le but de ce centre était de garder dans la région les patineurs pendant cette période puisque chaque année, ces derniers s'exhilaient pour aller s'entraîner.

Les résultats ont été excellents puisque dans diverses catégories, plusieurs patineurs espoirs de la région se sont très bien débrouillés à la compétition du club Minto ainsi qu'aux championnats d'été de Boucherville.

Championnats provinciaux

Balle-molle: 11 équipes rivaliseront à Alfred

Pour une deuxième année consécutive, les Championnats provinciaux de balle-molle de style orthodoxe seront disputés dans Prescott-Russell. Onze équipes se feront la lutte lors de ce tournoi qui se déroulera au parc Larocque d'Alfred, en fin de semaine.



YVON LEGAULT
correspondant régional

En plus de mériter le titre provincial, l'équipe championne obtiendra une passe pour le tournoi national qui aura lieu à Thetford Mines, au Québec, l'an prochain. Une première, qui servira certainement de motivation additionnelle pour les équipes participantes.

Très bon calibre

Évidemment, les meilleures équipes de balle-molle de la province seront au rendez-vous. Le L'Orignal Gas Bar, champion en titre, y sera et il est considéré comme l'un des favoris.

Les organisateurs s'attendent aussi à une très forte opposition des équipes provenant des régions de Sudbury, North Bay et Toronto. Le O.R. Lalonde-Masterfeed d'Alfred agira à titre de club hôte et certains observateurs croient qu'il pourrait mêler les cartes.

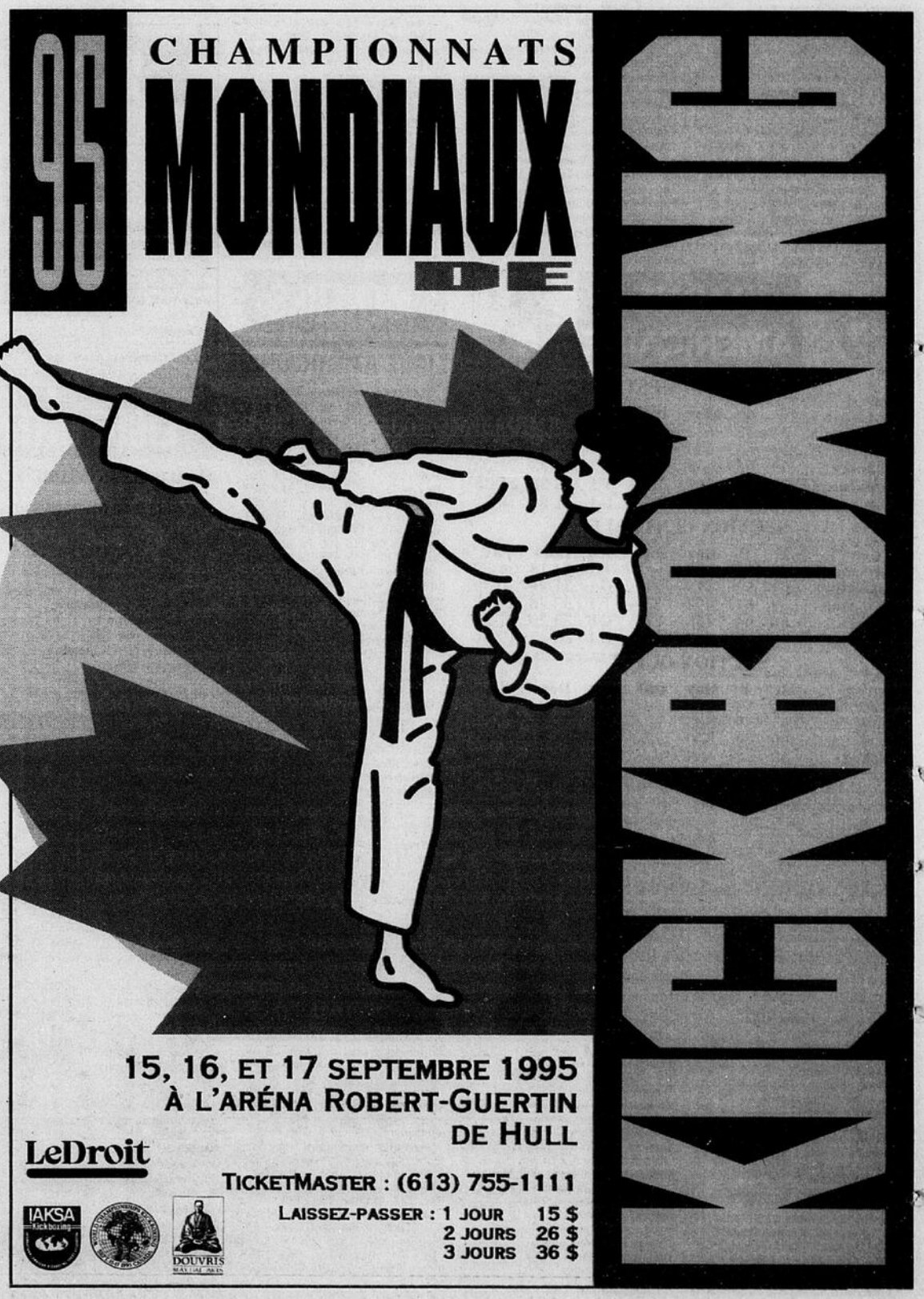
Une chose est certaine, selon les organisateurs, les vrais amateurs de balle-molle seront servis à souhait.

«J'ai eu l'occasion d'assister à certains des matches disputés à L'Orignal l'an passé et j'ai été grandement impressionné par le calibre de jeu, souligne l'un des organisateurs principaux, Richard Lalonde. Les gens auront droit à de très bonnes joutes et à d'excellents duels de lanceurs.»

La compétition se mettra en branle à 19 h, vendredi, et se terminera en fin d'après-midi dimanche.

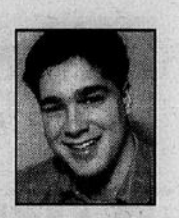
«Les gens auront droit à de très bonnes joutes et à d'excellents duels de lanceurs.»

R. Lalonde





LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	76	44	.633	—	G 3	39-25	37-19
Philadelphie	61	60	.504	15 ½	P 1	31-29	30-31
Montréal	**58**	**62**	**.483**	**18**	**P 2**	**28-31**	**30-31**
Floride	54	64	.458	21	G 2	28-28	26-36
New York	52	67	.437	23 ½	P 1	28-31	24-36

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	74	45	.622	—	G 1	39-23	35-22
Houston	61	59	.508	13 ½	P 2	29-32	32-27
Chicago	61	59	.508	13 ½	G 1	25-30	36-29
Pittsburgh	51	69	.425	23 ½	P 1	27-33	24-36
St. Louis	50	71	.413	25	P 4	30-30	20-41

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	63	58	.521	—	G 2	32-29	31-29
Colorado	62	58	.517	½	P 1	35-24	27-34
San Diego	59	60	.496	3	G 1	35-26	24-34
San Francisco	57	63	.475	5 ½	G 1	34-29	23-34

COURSE AU "MEILLEUR DEUXIÈME"

Colorado	62	58	—	San Diego	59	60	2 ½
Houston	61	59	1	**Montréal**	**58**	**62**	**4**
Philadelphie	61	59	1	San Francisco	57	63	5
Chicago	61	59	1	Floride	54	64	7

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 3 septembre
Montréal 3 Los Angeles 6
Chicago 0 Atlanta 2
Pittsburgh 7 Cincinnati 3
Colorado 5 St Louis 4 (11 m)
Floride 8 Houston 7 (11 m)
Philadelphie 3 San Diego 2
New York 11 San Francisco 6

Lundi, 4 septembre
Montréal 1 San Francisco 2
Colorado 0 Chicago 2
Cincinnati 6 Houston 1
Pittsburgh 3 Floride 7
St Louis 5 Atlanta 6
New York 1 San Diego 2 (10 m)
Philadelphie 1 Los Angeles 5

Mardi, 5 septembre
St Louis 0 Atlanta 1
Cincinnati à Houston, 20h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h05
New York à San Diego, 22h05
Montréal à San Francisco, 22h05

Mercredi, 6 septembre
St Louis à Atlanta, 12h40
(Petkovsek 5-4 vs Glavine 13-6)
Colorado à Chicago, 14h20
(Reynoso 5-6 vs Bullinger 11-5)
New York à San Diego, 16h05
(Pulsipher 5-6 vs Valenzuela 5-3)
Pittsburgh en Floride, 19h05
(Ericks 2-7 vs Banks 1-5)
Cincinnati à Houston, 20h05
(Smiley 11-2 vs Swindell 8-9)
Philadelphie à Los Angeles, 22h35
(Grace 0-1 vs Valdes 11-9)
Montréal à San Francisco, 22h35
(Alvarez 0-2 vs Leiter 9-8)

Jeudi, 7 septembre
Atlanta en Floride, 19h05
San Diego à St Louis, 20h05

Vendredi, 8 septembre
San Francisco à Chicago, 15h20
Atlanta en Floride, 20h05
New York à **Montréal**, 20h05
Houston à Philadelphie, 20h05
Los Angeles à Pittsburgh, 20h05
San Diego à St Louis, 20h05
Cincinnati au Colorado, 20h05

Samedi, 9 septembre
New York à **Montréal**, 13h35
San Diego à St Louis, 14h15
San Francisco à Chicago, 14h20
Cincinnati au Colorado, 15h05
Atlanta en Floride, 19h05
Houston à Philadelphie, 19h05
Los Angeles à Pittsburgh, 19h05

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	74	45	.622	—	G 3	36-25	38-20
New York	60	60	.500	14 ½	G 1	36-24	24-36
Baltimore	56	65	.463	19	G 1	28-33	28-32
Toronto	**50**	**70**	**.417**	**24 ½**	**P 1**	**26-32**	**24-38**
Detroit	49	70	.412	25	G 1	31-31	18-39

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	82	37	.689	—	P 1	44-14	38-23
Kansas City	61	58	.513	21	G 1	31-28	30-30
Milwaukee	59	61	.492	23 ½	P 1	30-28	29-33
Chicago	54	64	.458	27 ½	G 6	33-29	21-35
Minnesota	45	73	.381	36 ½	G 1	26-37	19-36

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	68	54	.557	—	P 1	31-28	37-26
Seattle	61	59	.508	6	P 1	33-25	28-34
Texas	60	60	.500	7	P 2	34-24	26-34
Oakland	59	62	.488	8 ½	G 1	30-30	28-32

COURSE AU "MEILLEUR DEUXIÈME"

Kansas City	61	58	—	Milwaukee	59	61	2 ½
Seattle	61	59	½	Oakland	59	62	3
Texas	60	60	1 ½	Baltimore	55	65	6 ½
New York	60	60	1 ½	Chicago	54	64	6 ½

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Dimanche, 3 septembre
Toronto 5 Chicago 6
Californie 1 Boston 8
Cleveland 9 Detroit 8 (10 m.)
Seattle 9 Baltimore 6
Oakland 10 New York 9 (10 m.)
Milwaukee 7 Minnesota 6
Kansas City 8 Texas 5

Lundi, 4 septembre
Toronto 6 Kansas City 1 (1er match)
Toronto 7 Kansas City 9 (2e match)
Seattle 3 New York 13
Cleveland 2 Detroit 3
Californie 5 Baltimore 3
Milwaukee 6 Minnesota 9
Chicago 14 Texas 3

Mardi, 5 septembre
Californie 0 Baltimore 8
Oakland à Boston, 19h05
Seattle à New York, 19h35
Chicago au Texas, 20h05
Toronto à Kansas City, 20h05
Detroit au Minnesota, 20h05
Cleveland à Milwaukee, 20h05

Mercredi, 6 septembre
Detroit au Minnesota, 13h15
Lima 1-7 vs Rodriguez 4-5)
Oakland à Boston, 19h05
(Johns 3-0 vs Clemens 7-4)
Californie à Baltimore, 19h35
(Boskie 6-3 vs Mussina 15-8)
Seattle à New York, 19h35
(Belcher 9-9 vs McDowell 12-10)
Chicago au Texas, 20h05
(Keyser 4-6 vs Tewksbury 805)
Toronto à Kansas City, 20h05
(Leiter 9-8 vs Gordon 10-9)
Cleveland à Milwaukee, 20h05
(Hill 1-0 vs Givens 5-2)

Jeudi, 7 septembre
Seattle à Cleveland, 19h05

Vendredi, 8 septembre
Texas à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Cleveland, 20h05
Detroit à **Toronto**, 20h05
Boston à New York, 20h05
Kansas City à Seattle, 23h05
Chicago à Oakland, 23h05
Minnesota en Californie, 23h05

Samedi, 9 septembre
Baltimore à Cleveland, 13h05
Detroit à **Toronto**, 13h35
Boston à New York, 13h35
Chicago à Oakland, 16h05
Texas à Milwaukee, 20h05
Kansas City à Seattle, 22h05
Minnesota en Californie, 22h05

MENEURS

LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	111	437	65	159	.364
Piazza LA	90	349	70	126	.361
DBell Hou	112	452	63	151	.334
Bichette Col	115	475	81	156	.328
Larkin Cin	112	432	86	140	.324
RSanders Cin	111	404	80	128	.317
Segui Mon	**110**	**384**	**56**	**120**	**.312**
Dunston Chi	108	400	52	125	.312
Castilla Col	115	435	70	135	.310
Grace Chi	119	451	77	140	.310
Butler LA	106	429	65	133	.310

Points – Biggio, Hou., 95; Finley, S.D., 94; Bonds, S.F., 89; Larkin, Cin., 86; Mondesi, L.A., 82; Bichette, Col., 81; RSanders, Cin., 80.

Points produits – Sosa, Chi., 103; Bichette, Col., 103; RSanders, Cin., 92; Bonds, S.F., 90; Karros, L.A., 86; DBell, Hou., 86; Conine, Flo., 83; LWalker, Col., 83; Gant, Cin., 83; Galarraga, Col., 83.

Coups sûrs – TGwynn, S.D., 159; Bichette, Col., 156; DBell, Hou., 151; Finley, S.D., 149; McRae, Chi., 146; Grace, Chi., 140; Larkin, Cin., 140.

Doubles – Grace, Chi., 43; McRae, Chi., 33; **Cordero, Mon., 32**; RSanders, Cin., 32; Lankford, St.L., 30; **Lansing, Mon., 28**; Bichette, Col., 28; GHill, S.F., 28; Dunston, Chi., 28.

Triples – Butler, L.A., 9; Gonzalez, Chi., 8; EYoung, Col., 7; DSanders, S.F., 7; Finley, S.D., 7; Bonds, S.F., 7; Bullett, Chi., 6; Offerman, L.A., 6; McRae, Chi., 6; Dunston, Chi., 6.

Circuits – Sosa, Chi., 33; Bichette, Col., 33; Castilla, Col., 30; LWalker, Col., 29; Gant, Cin., 29; Bonds, S.F., 27; Galarraga, Col., 27.

Buts volés – Veras, Flo., 47; Larkin, Cin., 43; Finley, S.D., 32; EYoung, Col., 31; RSanders, Cin., 31; DLewis, Cin., 31; DeShields, L.A., 28; Butler, L.A., 28.

Lanceurs (12 décisions) – GMaddux, Atl., 15-2, .882, 1.86; Smiley, Cin., 11-2, .846, 3.12; Burba, Cin., 9-3, .750, 3.75; Navarro, Chi., 13-5, .722, 3.18; Bullinger, Chi., 11-5, .687, 3.37; Glavine, Atl., 13-6, .684, 3.04; Schourek, Cin., 15-7, .682, 3.37.

Retraits – Nomo, L.A., 205; Smoltz, Atl., 164; GMaddux, Atl., 152; **Fassero, Montreal, 151**; Reynolds, Hou., 146; **PJMartinez, Mon., 144**; Schourek, Cin., 130.

Victoires protégées – Myers, Chi., 32; Henke, St.L., 30; Slocumb, Phi., 29; **Rojas, Mon., 26**; Hoffman, S.D., 26; Beck, S.F., 26; TdWorrell, L.A., 26.

LIGUE AMÉRICAINE

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMartinez Sea	120	416	104	152	.365
Knoblch Min	112	449	84	154	.343
Salmon Cal	119	447	96	147	.329
Boggs NY	106	392	66	129	.329
CDavis Cal	97	347	73	114	.329
O'Leary Bos	97	339	52	111	.327
Thome Cle	113	366	79	119	.325
Naehring Bos	106	362	55	117	.323
Puckett Min	114	455	68	146	.321
MRamirez Cle	116	409	78	131	.320
Thomas Chi	119	406	91	130	.320

Points – Phillips, Cal., 108; Edmonds, Cal., 105; EMartinez, Sea., 104; Salmon, Cal., 96; Belle, Cle., 94; Thomas, Chi., 91; JnValentin, Bos., 90.

Points produits – MVaughn, Bos., 105; EMartinez, Sea., 104; Belle, Cle., 102; Edmonds, Cal., 97; MRamirez, Cle., 96; Thomas, Chi., 95; TMartinez, Sea., 90.

Coups sûrs – Knoblauch, Min., 154; Baerga, Cle., 153; EMartinez, Sea., 152; LJohnson, Chi., 151; Salmon, Cal., 147; Belle, Cle., 146; Puckett, Min., 146.

Doubles – Belle, Cle., 44; EMartinez, Sea., 44; Puckett, Min., 31; CRipken, Bal., 30; JnValentin, Bos., 29; O'Leary, Bos., 28; Seitzer, Mil., 28.

Triples – Lofton, Cle., 12; ByAnderson, Bal., 10; BWilliams, N.Y., 8; Knoblauch, Min., 8; LJohnson, Chi., 8; **RAlomar, Tor., 7**.

Circuits – Belle, Cle., 35; Thomas, Chi., 33; MVaughn, Bos., 32; RPalmeiro, Bal., 32; Salmon, Cal., 31; Gaetti, K.C., 31; Edmonds, Cal., 30; MRamirez, Cle., 30.

Buts volés – Goodwin, K.C., 39; Knoblauch, Min., 36; Nixon, Tex., 36; LJohnson, Chi., 35; Lofton, Cle., 34; Coleman, Sea., 34; Javier, Oak., 30.

Lanceurs (12 décisions) – RJohnson, Sea., 13-2, .867, 2.68; Wakefield, Bos., 15-3, .833, 2.44; DWells, Det., 10-3, .769, 3.04; Hanson, Bos., 13-4, .765, 3.97; Langston, Cal., 13-4, .765, 4.43; Nagy, Cle., 12-5, .706, 4.76; Stottlemyre, Oak., 12-5, .706, 4.38.

Retraits – RJohnson, Sea., 229; Finley, Cal., 160; Stottlemyre, Oak., 159; Cone, N.Y., 158; Appier, K.C., 149; JMcDowell, N.Y., 132; Hanson, Bos., 121; **ALeiter, Tor., 121**.

Victoires protégées – Mesa, Cle., 38; LeSmith, Cal., 32; Montgomery, K.C., 27; Aguilera, Bos., 27; Eckersley, Oak., 27; RHernandez, Chi., 26; Wetteland, N.Y., 24.

SOMMAIRES DE BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CARDINALS 0 BRAVES 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Gilkey cg	4	0	0	0	Grssom cc	4	0	1	0
OSmith ac	4	0	0	0	Lemke 2b	4	0	1	0
Mabry cd	4	0	1	0	CpJnes 3b	3	0	1	0
Lnkfrd cc	4	0	3	0	McGriff 1b	3	1	1	1
Sweney 1b	4	0	1	0	Justice cd	3	0	0	0
Oliva 3b	4	0	0	0	Klesko cg	3	0	0	0
Bell 2b	4	0	0	0	Dvraux cg	0	0	0	0
Shaffer r	3	0	1	0	O'Brien r	2	0	0	0
Urbani l	2	0	1	0	Billiard ac	3	0	2	0
Battle fs	1	0	0	0	GMddx l	2	0	0	0
Fossas l	0	0	0	0					
Mthews l	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**0**	**7**	**0**	**Totaux**	**27**	**1**	**6**	**1**

St. Louis....000 000 000-0
Atlanta.....010 000 00x-1

E–Lemke (4). **DJ**–St. Louis 2. **LSB**–St. Louis 7, Atlanta 4. **2B**–Lankford (31), Lemke (11). **C**–McGriff (23). **RTV**–Lankford (7). **S**–GMaddux.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
St. Louis						
Urbani P,3-5	6	5	1	1	1	3
Fossas	0.2	0	0	0	0	1
Mathews	1.1	1	0	0	0	0
Atlanta						
GMaddux G,16-2	9	7	0	0	0	8

ML–Mathews.
Arbitres–Marbre, Davidson; 1er but, Hohn; 2e but, Rippley; 3e but, Quick.
Durée–1 h 57. **Assistance**–27 002

LUNDI SOIR

PHILLIES 1 DODGERS 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Mrndni 2b	4	0	2	0	Butler cc	2	1	1	1
VnSlyk cc	3	0	1	0	Fnville ac	4	0	0	0
Jfferies 1b	4	0	1	0	Mndsi cd	3	1	1	2
Hayes 3b	4	0	0	0	Karros 1b	3	0	0	1
Esnrich cd	4	1	1	0	Piazza r	3	0	0	0
Schall cg	4	0	0	0	DeShld 2b	3	1	0	0
Lbrthal r	4	0	0	0	RKelly cg	2	1	0	0
Stocker ac	3	0	1	1	Guthrie l	0	0	0	0
Juden l	2	0	0	0	Garcia fs	1	0	0	0
Varsho fs	0	0	0	0	Osuna l	0	0	0	0
Sprngr l	0	0	0	0	Hansen 3b	3	0	1	1
Castro 3b	0	0	0	0					
Cndiotti l	1	1	1	0					
RCdeno cg	1	0	0	0					
Totaux	**32**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**26**	**5**	**4**	**5**

Philadelphie...000 000 100–1
Los Angeles....001 200 20x–5

E–Stocker (15). **DJ**–Los Angeles 1. **LSB**–Philadelphie 7, Los Angeles 5. **2B**–VanSlyke (8), Eisenreich (22). **C**–Mondesi (24). **BV**–Fonville (16), DeShields 2 (28). **S**–Candiotti. BS–Butler, Karros.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Philadelphie						
Juden P,2-3	6	3	3	2	4	4
Springer	2	1	2	2	1	1
Los Angeles						
Candiotti G,7-12	6.2	5	1	1	3	5
Guthrie	1.1	1	0	0	0	1
Osuna	1	0	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, McSherry; 1er but, Montague; 2e but, Bonin; 3e but, Poncino.
Durée–2 h 32. **Assistance**–44 410

METS 1 PADRES 2
(10 manches)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Buford cg	4	0	2	0	Roberts cg	5	1	1	0
Vzcaino ac	5	0	2	1	Finley cc	5	1	1	0
Everett cd	5	0	0	0	TGwyn cd	5	0	3	0
Kent 2b	4	0	1	0	Cmniti 3b	2	0	0	0
Brogna 1b	4	0	1	0	Lyngst 1b	5	0	2	2
RyTpsn cc	3	0	0	0	Cnfrcco ac	4	0	0	0
Huskey 3b	3	0	0	0	JoReed 2b	4	0	2	0
Stinnett r	2	1	0	0	Asmus r	3	0	0	0
Hndley r	1	0	0	0	Blair l	2	0	0	0
Mlicki l	2	0	0	0	Pntier fs	1	0	0	0
Spiers fs	1	0	1	0	Villone l	0	0	0	0
DHenry l	0	0	0	0	Bctlr l	0	0	0	0
					Nieves fs	1	0	0	0
					Hffman l	0	0	0	0
Totaux	**34**	**1**	**7**	**1**	**Totaux**	**37**	**2**	**9**	**2**

New York...000 010 000 0–1
San Diego...000 001 000 1–2

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.

E–Cianfrocco (2). **DJ**–San Diego 2. **LSB**–New York 9, San Diego 11. **2B**–TGwynn (26). **RTV**–Buford (4), Kent (3). **S**–Mlicki.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Mlicki	8	5	1	1	3	7
DHenry P,3-6	1.1	4	1	1	1	0
San Diego						
Blair	7	4	1	1	5	6
Villone	0.2	2	0	0	0	2
Bochtler	1.1	1	0	0	0	1
Hoffman G,7-4	1	0	0	0	0	1

Arbitres–Marbre, Gregg; 1er but, Davis; 2e but, Bell; 3e but, Tata.
Durée–3 h 05. **Assistance**–10 135

LIGUE AMÉRICAINE

ANGELS 0 ORIOLES 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Phillips 3b	2	0	1	0	ByAdsn cc	5	2	3	2
EPerez 3b	0	0	0	0	Alxndr 2b	5	1	1	0
Edmns cc	4	0	0	0	CRipken ac	5	2	3	1
Salmon cd	4	0	1	0	Bonilla cd	5	0	1	1
CDavis fd	3	0	0	0	Brown cd	0	0	0	0
RGnzls pr	0	0	0	0	RPmro 1b	5	0	3	1
Snow 1b	3	0	1	0	Hoiles r	5	1	3	1
OPlmro cg	1	0	0	0	Baines fd	4	0	1	0
Aldrete cg	3	0	0	0	Manto 3b	2	1	1	1
Owen 2b	3	0	0	0	Huson 3b	1	0	0	0
Myers r	3	0	0	0	Smith cg	4	1	1	1
Easley ac	2	0	0	0					
Totaux	**28**	**0**	**3**	**0**	**Totaux**	**41**	**8**	**17**	**8**

Californie....000 000 000–0
Baltimore....040 301 00x–8

DJ–Baltimore 2. **LSB**–Californie 5, Baltimore 10. **2B**–Phillips (20), Snow (20), ByAnderson (28), RPalmeiro (26). **C**–ByAnderson 2 (14), CRipken (14), Hoiles (18), Manto (17), Smith (2). **BV**–Phillips (13). **RTV**–Phillips (7).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Californie						
BnAnderson P,6-8	1.1	6	4	4	0	1
Harkey	2	6	3	3	0	2
Monteleone	1.2	1	0	0	1	2
Holzemer	0.2	3	1	1	0	0
Habyan	1.1	0	0	0	0	1
Butcher	1	1	0	0	0	1
Baltimore						
Ercksn G,10-10	9	3	0	0	4	9

Arbitres–Marbre, Clark; 1er but, Barnett; 2e but, Kosc; 3e but, Morrison.
Durée–2 h 51. **Assistance**–46 804

LUNDI SOIR

WHITE SOX 14 RANGERS 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
TJhnsn cc	6	2	2	2	Nixon cc	1	1	0	0
Raines cg	4	3	3	0	Mrzano r	1	0	0	0
Camrn cd	2	0	0	0	McLmr 2b	4	0	0	0
DaMtnz 1b	5	1	1	0	WClark 1b	2	1	0	0
Thmas fd	2	2	0	0	Frye 2b	1	0	0	0
Lyons fd	2	0	1	0	JGnzlz fd	3	1	2	2
Vntura 3b	5	3	3	8	LOrtiz fd	1	0	0	0
Mouton cd	3	2	3	1	Tttleton cd	3	0	0	0
Drhm 2b	5	0	2	1	Frazier cc	1	0	0	0
LVllre r	5	0	2	1	IRdrgz r	2	0	0	1
Guillen ac	5	1	1	1	Valle 1b	1	0	1	0
					Greer cg	4	0	1	0
					Pgirulo 3b	4	0	0	0
					Gil ac	3	0	0	0
					Horn fs	0	0	0	0
Totaux	**44**	**14**	**18**	**14**	**Totaux**	**31**	**3**	**4**	**3**

Chicago...111 640 010–14
Texas.....200 100 000–3

E–Raines (3), Durham (14). **DJ**–Texas 1. **LSB**–Chicago 9, Texas 7. **2B**–Ventura (18), Mouton 2 (8), LaValliere (5). **3B**–Durham (6), Guillen (3). **C**–LJohnson (9), Ventura 2 (25), JGonzalez (21). **BV**–Nixon (36). **RTV**–Nixon (17). **BS**–IRodriguez.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Chicago						
Bere G,7-11	6	3	3	2	4	5
Radinsky	2	0	0	0	0	1
RBolton	1	1	0	0	1	0
Texas						
KeGross P,7-14	3.2	8	7	7	3	3
Cook	0.1	3	2	2	0	0
Darwin	4	6	5	5	1	1
Brandenburg	1	1	0	0	1	1

Atteint–Darwin (Mouton).
Arbitres–Marbre, McClelland; 1er but, Roe; 2e but, Phillips; 3e but, Cederstrom.
Durée–3 h 11. **Assistance**–18 036

LES ASSISTANCES DANS LE BASEBALL MAJEUR

(Au 4 septembre)

Année	Moy. des assistances
1995	25 374
1994	31 162
Diminution en pourcentage	**..18,6**

DEUX GRANDS CHELEMS DANS UN MATCH!

Voici la liste des joueurs du baseball majeur qui ont réussi l'exploit de frappé deux grands chelems dans un même match:

LIGUE AMÉRICAINE
Robin Ventura, Chicago, 4 septembre 1995, 4e et 5e manches.
Frank Robinson, Baltimore, 26 juin 1970, 6e et 7e manches.
Jim Northrup, Detroit, 24 juin 1968, 5e et 6e manches.
Jim Gentile, Baltimore, 9 mai 1961, 1ère et 2e manches.
Rudy York, Boston, 27 juillet 1946, 2e et 5e manches.
Jim Tabor, Boston, 4 juillet 1939, 2e match d'un programme double, 3e et 6e manches.
Tony Lazzeri, Yankees, 24 mai 1936, 2e et 5e manches.
LIGUE NATIONALE
Tony Cloninger, Atlanta, 3 juillet 1966, 1ère et 4e manches.

LIGUE INTERNATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALES DE DIVISIONS
(3-de-5)

SECTION EST
Lundi, 4 septembre
Rochester 5 Ottawa 4
Mardi, 5 septembre
Rochester 0 **Ottawa 1**
(La série est égale 1-1)
Mercredi, 6 septembre
Ottawa à Rochester
Jeudi, 7 septembre
x-**Ottawa** à Rochester
Vendredi, 8 septembre
x-**Ottawa** à Rochester

SECTION OUEST
Lundi, 4 septembre
Richmond 2 Norfolk 0
(Richmond mène la série 1-0)
Mardi, 5 septembre
Norfolk à Richmond
Mercredi, 6 septembre
Richmond à Norfolk
Jeudi, 7 septembre
x-Richmond à Norfolk
Vendredi, 8 septembre
x-Richmond à Norfolk
x-si nécessaire

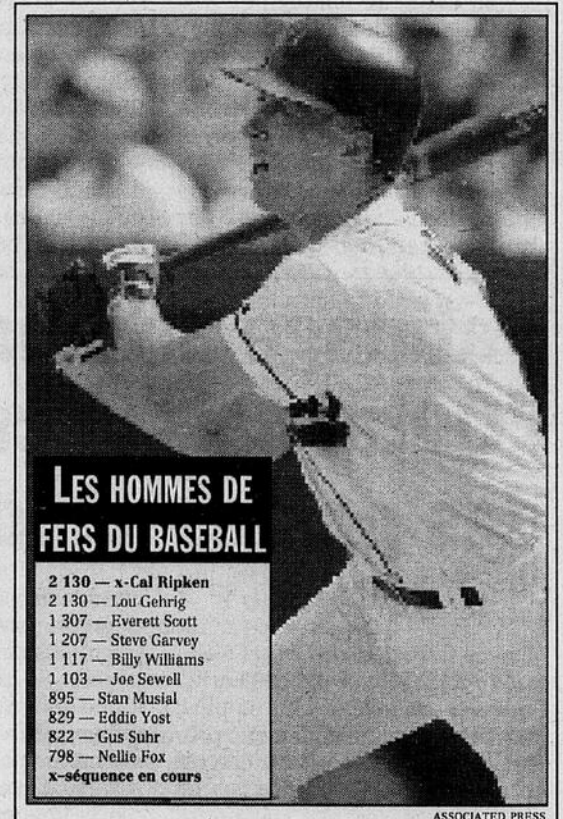
RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
18. Alou, Moises	344	48	94	58	14	4	.273
11. Andrews, Shane	185	22	39	20	6	1	.211
5. Berry, Sean	244	30	80	47	12	2	.328
12. Cordero, Wilfredo	451	55	129	40	7	9	.286
24. Fletcher, Darrin	281	36	83	43	10	0	.295
30. Floyd, Cliff	52	5	9	8	1	3	.173
4. Grudzielanek, Mark	185	20	45	13	1	5	.243
19. Laker, Tim	129	17	30	19	3	0	.233
3. Lansing, Mike	383	41	100	51	7	22	.261
40. Rodriguez, Henry	109	10	28	15	2	0	.257
7. Santangelo, F.P.	68	8	20	4	0	1	.294
25. Segui, David	383	56	120	52	9	2	.313
9. Silvestri, Dave	48	5	10	6	1	1	.208
44. Tarasco, Tony	398	57	99	33	11	23	.249
14. Treadway, Jeff	63	6	13	13	0	0	.206
22. White, Rondell	382	72	105	48	11	20	.275

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
48. Alvarez, Tavo	0	2	0	16.1	9	6	10	4.97
46. Deleon, Jose	0	0	0	3.0	2	2	2	9.00
26. Eversgerd, Bryan	0	0	0	7.1	8	6	2	9.82
13. Fassero, Jeff	13	11	0	164.2	73	57	151	3.99
49. Fraser, Willie	1	1	2	18.2	12	7	7	5.79
29. Harris, Greg	2	2	0	37.1	10	10	36	2.41
27. Henry, Butch	7	9	0	126.2	40	27	57	2.84
34. Heredia, Gil	4	6	0	103.2	55	18	66	4.78
52. Leiper, Dave	0	1	2	12.2	4	3	7	2.84
45. Martinez, Pedro	12	8	0	162.2	60	51	144	3.32
33. Perez, Carlos	10	5	0	129.0	47	25	95	3.28
51. Rojas, Mel	1	4	26	59.2	28	26	52	4.23
42. Rueter, Kirk	2	2	0	21.2	11	4	15	4.57
54. Scott, Tim	2	0	2	55.1	26	20	51	4.23



LES HOMMES DE FERS DU BASEBALL

2 130 — x-Cal Ripken
2 130 — Lou Gehrig
1 307 — Everett Scott
1 207 — Steve Garvey
1 117 — Billy Williams
1 103 — Joe Sewell
895 — Stan Musial
829 — Eddie Yost
822 — Gus Suhr
798 — Nellie Fox
x–séquence en cours

ASSOCIATED PRESS

Cal Ripken jr. participait, hier soir contre les Angels de la Californie, à son 2130e match consécutif.

STATISTIQUES EN CARRIÈRE

**Voici les statistiques en carrière de Cal Ripken fils, qui a égalé, hier soir, le record de Lou Gehrig pour le plus grand nombre de matches consécutifs disputés dans les Ligues majeures, soit 2130

LES STATISTIQUES

HOCKEY

LHJMQ

MATCHES HORS-CONCOURS
Mardi, 5 septembre
Drummondville 3 **Hull 4**

SOMMAIRE

VOLTIGEURS 3 OLYMPIQUES 4
Première période
1. Drummondville, Robert Roy (Gervais).....2:09(an)
2. Hull, Christian Daigle (Nemecek, Beaudoin).....9:07(an)
Pénalités — Larocque, H. 1:04; Lessard, D. 3:28; Prud'homme, H. St-Germain, D. dou. min. Drolet, D. 5:24; Beaudoin, H. 15:03; Perricone, D. 15:26; Roy, D. 16:11; Farmer, H. 18:55; Drolet, D. 19:45;
Deuxième période
3. Hull, Jean-Guy Trudel (Nemecek, Daigle).....0:29 AN
4. D: Mathieu Sunderland (Perricone, Murray).....12:32(an)
Pénalités — Dwyer, H. 1:52; Groleau, H. 2:16; McConnell, D. maj. Trudel, M.A., H. min. maj. 5:37; Dwyer, H. Murray, D. 8:57; Roy, M.O. D. 9:05; Prud'Homme, H. 11:17; Dwyer, H. 12:58; Trudel, J.G., H. 14:11; Smith, H. 18:36; Cloutier, H. 19:28; Sunderland, D. dou. min. Dwyer, H. Beaudoin, H. 19:56; Banc, H. 20:00;
Troisième période
5. Hull, Martin Ménard (Cloutier, Groleau).....3:41(an)
6. Hull, Jean-Guy Trudel (Groleau) 16:33
7. Drummondville, Chad Murray (Lessard, Sunderland).....18:55(an)
Pénalités — Sasseville, D. 3:08; Farmer, H. 5:10; Taylor, H. 8:09; Lefrançois, D. 12:09; Sunderland, D. 13:19; Beaudoin, H. 13:56; Beaudoin, H. 17:20; Dwyer, H. 18:46; Sunderland, D. 19:12
Tirs au but
Drummondville.....10 10 13 — 33
Hull.....12 9 11 — 32
Gardiens — Drummondville, Eric Poupart; Hull, Christian Bronsart et Ian Olsen.
Arbitre — Sylvain Bibeau
Assistance — 1064

LHO

MATCHES HORS-CONCOURS
Mardi, 5 septembre
Belleville 4 **Ottawa 5**

MIDGET AAA

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Jonquière	2	2	0	0	21	6	4
Richelieu	2	2	0	0	13	7	4
Ste-Foy	2	1	1	0	9	7	2
Cap-de-la-Mad.	2	1	1	0	7	6	2
Magog	2	1	1	0	6	7	2

SECTION OUEST

Amos	1	1	0	0	5	4	2
Lac St-Louis	2	1	0	1	10	10	2
L.L.L.	2	1	1	0	5	6	2
Mtl-Bourassa	2	0	2	0	9	12	0
Gatineau	**2**	**0**	**2**	**0**	**6**	**21**	**0**

Vendredi, 1er septembre
Mtl-Bourassa 4 Magog 6
Cap-de-la-Madeleine 4 Richelieu 6
Samedi, 2 septembre
L.L.L. 0 Sainte-Foy 6
Amos 5 Lac Saint-Louis 4 (F)
Gatineau 1 Jonquière 9
Dimanche, 3 septembre
Amos 0 L.L.L. 5
Gatineau 5 Jonquière 12
Cap-de-la-Madeleine 3 Magog 0
Sainte-Foy 3 Richelieu 7
Mardi, 5 septembre
Mtl-Bourassa 5 Lac Saint-Louis 6

GOLF

BOURSIÈRES DE LA LPGA

	Tournois	Gains ($)
1. Dottie Mochrie	21	474 711
2. Kelly Robbins	21	474 329
3. Annika Sorenstam	15	448 795
4. Laura Davies	13	445 132
5. Betsy King	23	440 247
6. Beth Daniel	20	434 351
7. Michelle McGann	19	427 744
8. Val Skinner	20	392 505
9. Meg Mallon	20	385 770
10. Rosie Jones	20	356 353
11. Kris Tschetter	21	340 389
12. Pat Bradley	22	334 416
13. Dawn Coe-Jones	**16**	**268 665**
14. Jane Geddes	23	267 524
15. Tammie Green	19	260 583
16. Colleen Walker	22	254 774
17. Liselotte Neumann	19	246 837
18. Patty Sheehan	15	242 968
19. Julie Larsen	23	239 725
20. Helen Alfredsson	20	234 883
21. Jenny Lidback	20	232 149
22. Sherri Steinhauer	22	209 921
23. Nanci Bowen	18	208 013
24. Dale Eggeling	22	203 112
25. Brandie Burton	22	202 329
26. Chris Johnson	21	200 418
27. Barb Thomas	21	196 233
28. Nancy Lopez	15	190 333
29. Joan Pitcock	20	190 294
30. Katie P.-Parker	23	186 738
31. Caroline Pierce	22	183 180
32. Tracy Kerdyk	22	181 403
33. Marianne Morris	21	172 352
34. Elaine Crosby	23	170 938
35. Juli Inkster	17	166 695
36. Michele Redman	21	165 249
37. D. Ammaccapane	22	157 894
38. M. B. Zimmerman	22	151 366
39. Barb Mucha	21	144 446
40. Hiromi Kobayashi	24	135 647
41. Susie Redman	11	132 251
42. Michelle Estill	22	130 039
43. Pam Wright	20	122 451
44. Kathryn Marshall	16	121 379
45. Carin Hjalmarsson	18	119 124
46. Emilee Klein	22	117 293
47. Alison Nicholas	14	116 385
48. Cindy Rarick	22	110 503
49. Sherri Turner	12	102 191
50. Kristi Albers	19	99 376
64. Lisa Walters	**21**	**68 619**
69. Gail Graham	**20**	**64 509**
98. L. P.-Graham	**13**	**34 689**

BOURSIERS DE LA PGA SENIOR

	Tournois	Gains ($)
1. Jim Colbert	24	1 013 532
2. Bob Murphy	20	986 541
3. Dave Stockton	24	973 810
4. Ray Floyd	16	972 685
5. J.C. Snead	19	836 291
6. Isao Aoki	18	820 833
7. Graham Marsh	19	669 248
8. Lee Trevino	22	629 224
9. George Archer	22	579 007
10. Jim Albus	25	567 631
11. Tom Wargo	25	550 982
12. Jack Nicklaus	7	538 800
13. Bruce Summerhays	26	524 611
14. Tom Weiskopf	14	501 297
15. Jim Dent	19	490 882
16. Jay Sigel	24	478 208
17. Dave Eichelberger	25	451 596
18. Hale Irwin	7	442 809
19. Mike Hill	21	436 586
20. Bob Charles	18	431 140
21. Kermit Zarley	22	412 939
22. Rocky Thompson	24	412 660
23. Bud Allin	24	403 021
24. Larry Gilbert	23	390 207
25. Tony Jacklin	26	330 345
26. Jerry McGee	26	325 324
27. John Paul Cain	27	321 619
28. Jack Kiefer	27	316 863
29. Larry Laoretti	26	314 248
30. Gibby Gilbert	22	313 837
31. Jimmy Powell	23	305 079
32. Simon Hobday	23	274 777
33. Al Geiberger	17	262 145
34. Dale Douglass	21	254 733
35. Dewitt Weaver	25	250 370
36. Walter Morgan	25	245 169
37. Ben Smith	25	234 110
38. Larry Ziegler	25	228 534
39. Tommy Aaron	22	225 859
40. Bruce Devlin	22	200 080
41. Bob Dickson	25	191 154
42. Dave Hill	14	186 960
43. Butch Baird	22	186 257
44. Ed Sneed	22	184 109
45. Bob Smith	25	175 818
46. Don Bies	18	174 920
47. Terry Dill	25	173 515
48. Walter Zembriski	25	172 672
49. Harry Toscano	24	168 720
50. Calvin Peete	16	164 106

SOCCER

LIGUE A

	G	P	V	N	D	Bp	Bc	P
Montréal	**15**	**5**	**1**	**1**	**45**	**24**	**48**
Seattle	15	4	5	2	35	23	42
Vancouver	10	10	0	3	41	39	33
Atlanta	10	11	7	1	32	42	30
Colorado	7	10	1	5	34	44	28
New York	6	13	1	3	18	33	20

Vendredi, 31 août
Seattle 3 **Montréal 1**
Atlanta 4 Colorado 3 (F)
Mardi, 5 septembre
Seattle à Vancouver, 22h30
Mercredi, 6 septembre
Montréal à Seattle, 22h05

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION NORD

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	10	9	1	0	385	203	18
Edmonton	11	7	4	0	342	213	14
C.-B.	10	7	3	0	292	223	14
Hamilton	10	6	4	0	270	270	12
Saskatch.	10	3	7	0	225	249	6
Winnipeg	10	3	7	0	178	363	6
Toronto	10	2	8	0	187	281	4
Ottawa	**11**	**2**	**9**	**0**	**201**	**439**	**4**

SECTION SUD

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Baltimore	11	8	3	0	338	206	16
Birmingham	10	6	4	0	308	274	12
San Antonio	11	6	5	0	340	279	10
Memphis	11	5	6	0	179	214	10
Shreveport	11	4	7	0	295	314	8

Lundi, 4 septembre
Edmonton 26 Calgary 51
San Antonio 48 Toronto 27
Vendredi, 8 septembre
Calgary à Edmonton, 21h30 (TSN)
Samedi, 9 septembre
C.-B. à Ottawa, 16h30 (TSN)
Birmingham à Baltimore, 19h30
Toronto à Hamilton, 20h (CBC)

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	1	0	0	52	14	1.00
N.-Angleterre	1	0	0	17	14	1.00
Buffalo	0	1	0	7	22	.000
Indianapolis	0	1	0	21	24	.000
Jets N.Y.	0	1	0	14	52	.000

SECTION CENTRALE

Cincinnati	1	0	0	24	21	1.00
Houston	1	0	0	10	3	1.00
Pittsburgh	1	0	0	23	20	1.00
Cleveland	0	1	0	14	17	.000
Jacksonville	0	1	0	3	10	.000

SECTION OUEST

Denver	1	0	0	22	7	1.00
Kansas City	1	0	0	34	10	1.00
Oakland	1	0	0	17	7	1.00
San Diego	0	1	0	7	17	.000
Seattle	0	1	0	10	34	.000

CONFÉRENCE NATIONALE
SECTION EST

Dallas	1	0	0	35	0	1.00
Washington	1	0	0	27	7	1.00
Arizona	0	1	0	7	27	.000
Philadelphie	0	1	0	6	21	.000
Giants N.Y.	0	1	0	0	35	.000

SECTION CENTRALE

Chicago	1	0	0	31	14	1.00
Tampa Bay	1	0	0	21	6	1.00
Detroit	0	1	0	20	23	.000
Green Bay	0	1	0	14	17	.000
Minnesota	0	1	0	14	31	.000

SECTION OUEST

Atlanta	1	0	0	23	20	1.00
San Francisco	1	0	0	24	22	1.00
St. Louis	1	0	0	17	14	1.00
Caroline	0	1	0	20	23	.000
N.-Orléans	0	1	0	22	24	.000

SEMAINE 2
Dimanche, 10 septembre
Miami en Nouvelle-Angleterre, 13h
Oakland à Washington, 13h
Pittsburgh à Houston, 13h
Nouvelle-Orléans à St. Louis, 13h
Detroit au Minnesota, 13h
Caroline à Buffalo, 13h
Giants N.Y. à Kansas City, 13h
Tampa Bay à Cleveland, 13h
Denver à Dallas, 16h
Indianapolis à Jets N.Y., 16h
Seattle à San Diego, 16h
Jacksonville à Cincinnati, 16h
Atlanta à San Francisco, 16h
Philadelphie à Arizona, 20h
Lundi, 11 septembre
Green Bay à Chicago, 21h

STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

QUARTS

	PT	PC	Ver	T	Int
Bono, K.C.	23	18	278	3	0
Tstaverde, Cle.	29	20	254	2	1
Marino, Mia.	26	16	250	3	2
Chandler, Hou.	14	9	61	1	0
Blake, Cin.	33	19	249	1	0
Bledsoe, N.-A.	47	30	302	0	0
Hostetler, Oak.	26	14	136	1	0
Kelly, Buf.	28	12	154	1	0
Elway, Den.	41	22	317	0	1
Hmphries, S.D.	47	23	305	1	1

PORTEURS

	Att	Ver	Moy	Pl	T
Hill, K.C.	15	109	7.3	27	0
Martin, N.-A.	19	102	5.4	30	1
G. Brown, Hou.	29	101	3.5	21	0
Potts, Ind.	9	73	8.1	37	0
Davis, Den.	20	70	3.5	17	1
Green, Cin.	17	65	3.8	11	0
Means, S.D.	15	60	4.0	35	0
Warren, Sea.	14	56	4.0	15	0
Parmalee, Mia.	16	52	3.3	24t	2
Morris, Pit.	17	50	2.9	13	2

RECEVEURS

	No	Ver	Moy	Pl	T
Sharpe, Den.	10	180	18.0	49	0
Coates, N.-A.	9	106	11.8	19	0
Blades, Sea.	8	107	13.4	23	1
Jackson, Cle.	7	157	22.4	70t	2
Thigpen, Pit.	7	91	13.0	23	0
Brisby, N.-A.	7	58	8.3	17	0
Murrell, NY-J	7	52	7.4	12	0
W. Davis, K.C.	6	155	25.8	60t	2
Jefferson, S.D.	6	120	20.0	39t	1
To. McGee, Cin.	6	118	19.7	41	0
W. Moore, N.-A.	6	77	12.8	32	0
Copeland, Buf.	6	75	12.5	17	0
Anderson, Ind.	6	67	11.2	19	2
Martin, S.D.	6	67	11.2	19	0
C. Johnson, Pit.	6	51	8.5	12	0
Warren, Ind.	6	50	8.3	12	0

BOTTEURS

	No	Ver	Pl	Moy
Rouen, Den.	4	191	57	47.8
Tuten, Sea.	7	315	56	45.0
Bennett, S.D.	4	178	55	44.5
Camarillo, Hou.	9	400	58	44.4
Kidd, Mia.	5	222	52	44.4
Barker, Jac.	8	345	56	43.1
Gossett, Oak.	9	382	58	42.4
Mohr, Buf.	8	332	56	41.5
Tupa, Cle.	6	247	52	41.2
Hansen, NY-J	7	284	51	40.6

RETOURS DE BOTTÉS

	No	Ver	Moy	Pl	T
Milburn, Den.	2	34	17.0	24	0
McDuffie, Mia.	3	38	12.7	24	0
McCardell, Cle.	2	21	10.5	17	0
Vanover, K.C.	6	63	10.5	16	0
Carter, NY-J	2	16	8.0	9	0
Hastings, Pit.	2	16	8.0	9	0
Howard, Jac.	2	16	8.0	12	0
Burris, Buf.	2	15	7.5	10	0
Gray, Hou.	4	27	6.8	12	0
Galloway, Sea.	2	10	5.0	10	0
Meggett, N.-A.	3	15	5.0	8	0

RETOURS DE BOTTÉS D'ENVOI

	No	Ver	Moy	Pl	T
Vanover, K.C.	2	111	55.5	99t	1
Warren, Ind.	4	104	26.0	34	0
Carpenter, NY-J	2	46	23.0	32	0
C. Harris, Sea.	5	114	22.8	35	0
McCardell, Cle.	5	108	21.6	28	0
Dunn, Cin.	5	104	20.8	33	0
Coleman, S.D.	4	83	20.8	25	0
Mills, Pit.	2	40	20.0	25	0
Jourdain, Buf.	5	91	18.2	22	0
Carter, NY-J	6	103	17.2	24	0

POINTEURS

TOUCHÉS

	T	Por	Rec	Ret	Pts
Anderson, Ind.	2	0	2	0	12
W. Davis, K.C.	2	0	2	0	12
Fryar, Mia.	2	0	2	0	12
Jackson, Cle.	2	0	2	0	12
Morris, Pit.	2	2	0	0	12
Parmalee, Mia.	2	2	0	0	12

BOTTEURS

	PAT	Pl	LG	Pts
Elam, Den.	1-1	5-6	52	16
Pelfrey, Cin.	1-1	5-5	47	16
N. Johnson, Pit.	2-2	3-4	47	11
Elliott, K.C.	4-4	2-2	49	10
Stoyanovich, Mia.	7-7	1-1	25	10
Bahr, N.-A.	0-0	3-3	28	9
Cofer, Ind.	1-1	2-3	40	7
Ford, Oak.	2-2	1-1	46	5
Del Greco, Hou.	1-1	1-1	19	4
Peterson, Sea.	1-1	1-1	49	4

CONFÉRENCE NATIONALE

QUARTS

	PT	PC	Ver	T	Int
Frerotte, Was.	15	9	157	2	0
S. Young, S.F.	27	21	260	2	0
Aikman, Dal.	20	15	228	1	0
Kramer, Chi.	28	19	262	3	1
Dilfer, T.B.	19	11	215	2	1
Miller, St.L	30	19	166	2	0
Reich, Car.	44	23	329	2	0
Everett, N.O.	38	23	266	2	1
Moon, Min.	37	26	247	1	1
J. George, Atl.	45	27	290	2	1

PORTEURS

	Att	Ver	Moy	Pl	T
E. Smith, Dal.	21	163	7.8	60t	4
Allen, Was.	26	131	5.0	22	0
Sanders, Det.	21	108	5.1	44	0
Hearst, Ariz	17	97	5.7	38	0
Rhett, T.B.	26	85	3.3	19t	1
R. Smith, Min.	12	66	5.5	19	1
Green, Chi.	4	64	16.0	38	0
Heyward, Atl.	19	61	3.2	8	0
Westbrook, Was.	1	58	58.0	58t	1
Metcalf, Atl.	7	56	8.0	19	0

RECEVEURS

	No	Ver	Moy	Pl	T
Moore, Det.	10	131	13.1	30	1
Metcalf, Atl.	9	95	10.6	36	0
Graham, Chi.	8	107	13.4	29	0
Mathis, Atl.	8	83	10.4	23	0
Brooks, G.B.	8	70	8.8	13	0
Lee, Min.	8	36	4.5	11	0
Green, Car.	7	121	17.3	44t	1
Irvin, Dal.	7	109	15.6	43	1
Chmura, G.B.	7	97	13.9	27	1
Emanuel, Atl.	6	90	15.0	46	1
Rice, S.F.	6	87	14.5	50t	1
Ingram, G.B.	6	77	12.8	29	0
Reed, Min.	6	68	11.3	29	0
Early, N.O.	6	66	11.0	28t	1
Floyd, S.F.	6	66	11.0	23	1
Loville, S.F.	6	37	6.2	11	0

BOTTEURS

	No	Ver	Pl	Moy
Hentrich, G.B.	7	342	60	48.9
Landeta, St.L	9	407	53	45.2
Turk, Was.	4	179	60	44.8
Hutton, Phi.	6	268	53	44.7
Horan, NY-G	5	219	49	43.8
Royals, Det.	4	166	57	41.5
Jett, Dal.	3	124	48	41.3
Stryzinski, Atl.	7	285	46	40.7
Barnhardt, Car.	10	406	51	40.6
Saxon, Min.	6	237	55	39.5

RETOURS DE BOTTÉS

	No	Ver	Moy	Pl	T
Martin, Phi.	2	42	21.0	38	0
Palmer, Min.	3	35	11.7	14	0
Jordan, G.B.	6	61	10.2	16	0
Guliford, Car.	2	20	10.0	10	0
Kinchen, St.L	4	32	8.0	15	0
Edwards, Ariz	3	19	6.3	8	0
Edmonds, T.B.	3	17	5.7	12	0
Graham, Chi.	3	17	5.7	10	0
Metcalf, Atl.	2	7	3.5	7	0

RETOURS DE BOTTÉS

	No	Ver	Moy	Pl	T
Edmonds, T.B.	3	92	30.7	40	0
Ismail, Min.	3	85	28.3	33	0
Terry, Ariz	5	123	24.6	39	0
Preston, Atl.	4	98	24.5	44	0
Garner, Phi.	2	45	22.5	25	0
Kinchen, St.L	2	43	21.5	24	0
Timpson, Chi.	3	62	20.7	23	0
Hughes, N.O.	5	102	20.4	26	0
Jordan, G.B.	4	80	20.0	24	0
Mitchell, Was.	2	40	20.0	23	0

POINTEURS

TOUCHÉS

	T	Por	Rec	Ret	Pts
E. Smith, Dal.	4	4	0	0	24
Conway, Chi.	2	0	2	0	12

27 à égalité à 6

BOTTEURS

	PAT	Pl	LG	Pts
Andersen, Atl.	2-2	3-4	51	11
Murray, Was.	3-3	2-2	36	9
Hanson, Det.	2-2	2-2	43	8
Kasay, Car.	2-2	2-2	41	8
Butler, Chi.	4-4	1-1	21	7
Anderson, Phi.	0-0	2-2	28	6
Brien, S.F.	3-3	1-2	28	6
Boniol, Dal.	5-5	0-0	0	5
McLaughlin, St.L	2-2	1-1	19	5
Lohmiller, N.O.	1-2	1-1	51	4



défense des droits
des personnes
vivant des problèmes
de santé mentale.
777-4746
1-800-667-4746
On peut t'aider

LES COTES DE LA LNF

Les cotes telles que préparées par Harrah's Reno Race and Sports Book:

Dimanche, 10 septembre
Miami par 2 à Nlle-Angleterre
Pittsburgh par 5 à Houston
A Kansas City par 7 NY Giants
Au Minnesota par 3 Detroit
Oakland par 5 à Washington
A Cleveland par 8 Tampa Bay
A St. Louis par 1 Nlle-Orléans
A Buffalo par 9 Caroline
A Dallas par 10 Denver
A San Francisco par 13 Atlanta
A San Diego par 9 Seattle
Indianapolis par 2 à NY Jets
A Cincinnati par 7 Jacksonville
A Arizona par 3 Philadelphie
Lundi, 11 septembre
A Chicago par 3 Green Bay

TENNIS

OMNIUM DES ÉTATS-UNIS

Disputés à Flushing Meadow (New York)

MESSIEURS

Simple — Quatrième tour
Michael Chang (5), É.-U., bat Michael Tebbutt, Australie, 6-2, 6-2, 4-6, 6-3.
Jim Courier (14), É.-U., bat Thomas Muster (3), Autriche, 6-3, 6-0, 7-6 (7-4).
Byron Black, Zimbabwe, bat Michael Stich (8), Allemagne, 6-4, 6-4, 3-6, 2-6, 6-3.
Double — Quarts-de-finale
Alex O'Brien, É.-U., et Sandon Stolle, Australie (15), battent Ken Flach et Kelly Jones, É.-U., 7-5, 6-4.
Todd Woodbridge et Mark Woodforde, Australie (1), battent Rick Leach et Scott Melville, É.-U., (10), 6-2, 6-4.
Sergio Casal et Emilio Sanchez, Espagne, battent Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor, Toronto** (5), 4-6, 7-6 (8-6), 6-4.
Grant Connell, Vancouver, et Patrick Galbraith, É.-U. (4), battent Byron Black, Zimbabwe, et Jonathan Stark, É.-U. (6), 6-3, 3-6, 7-6 (7-3).

DAMES

Simple — Quarts-de-finale
Gabriela Sabatini (9), Argentine, bat Mary Joe Fernandez (14), É.-U., 6-1, 6-3.
Steffi Graf (1), Allemagne, bat Amy Frazier, É.-U., 6-2, 6-3.
Double — Troisième tour
Chanda Rubin et Pam Shriver, É.-U., battent Katrina Adams et Zina Garrison Jackson, É.-U., 7-5, 6-4.
Quatrième tour
Lori McNeil, Houston, et Helena Sukova, République tchèque (15), battent Juli Halard et Nathalie Tauziat, France (9), 6-4, 3-6, 6-4.
Quarts-de-finale
Brenda Schultz-McCarthy, Pays-Bas, et Rennae Stubbs, Australie (6), bat Jana Novotna, République tchèque, et Arantxa Sanchez Vicario, Espagne (1), 6-7 (4-7), 6-4, 7-6 (7-3).
Jill Hetherington, Peterborough, Ont., et Kristine Radford, Australie, battent Conchita Martinez, Espagne, et Patricia Tarabini, Argentine (7), 4-6, 7-5, 7-5.

DOUBLE MIXTE

Quarts-de-finale
Mary Pierce, France, et Luke Jensen, É.-U., battent Brenda Schultz-McCarthy, Pays-Bas, et Rick Leach, É.-U., 7-5, 6-4.

GARÇONS JUNIOR

Simple — Premier tour
Jocelyn Robichaud, Joliette, bat Brandon Kramer, É.-U., 3-6, 6-3, 6-4.
Double— Premier tour
Jong-min Lee, Corée du Sud, et **Jocelyn Robichaud, Joliette**, battent Paradorn Srichaphan et Bhee Witoonpanich, Thaïlande, 6-1, 6-1.

FILLES JUNIOR

Double — Premier tour
Stephy Halsell et Lilia Osterloh, É.-U., battent **Cristina Popescu, Montréal**, et **Aneta Soukup, Kitchener, Ont.**, 6-4, 6-2.

CLASSEMENT CANADIEN

Émis par Tennis Canada, au 5 septembre (rangs entre parenthèses ATP et WTA):

MESSIEURS

Simple
1. Sébastien Lareau, Boucherville, (100); 2. Daniel Nestor, Toronto, (165); 3. Albert Chang, Calgary, (147); 4. Andrew Sznajder, Toronto, (208); 5. Yann Lefebvre, Drummondville, (526); 6. Grant Connell, Vancouver, (544); 7. Bobby Kokavec, Tecumseh, Ont., (572); 8. Sébastien LeBlanc, St-Bruno, (620); 9. Robert Janecek, Richmond Hill, Ont., (755); 10. Danny Brakus, Stoney Creek, Ont., (1,090).
Double
1. Grant Connell, Vancouver, (7); 2. Daniel Nestor, Toronto, (13); 3. Sébastien Lareau, Boucherville, (67); 4. Sébastien LeBlanc, St-Bruno, (206); 5. Brian Gyetko, Welland, Ont., (308).

DAMES

Simple
1. Patricia Hy-Boulais, Montréal, (73); 2. Jana Nejedly, Mississauga, Ont., (76); 3. Maureen Drake, Toronto, (139); 4. Sonya Jeyaseelan, Vancouver, (162); 5. Rene Simpson, Toronto, (200); 6. Vanessa Webb, Toronto, (197); 7. Mélanie Bernard, Jonquière, (290); 8. Monica Mraz, Mississauga; 9. Caroline Delisle, Chicoutimi, (369); 10. Renata Kolbovic, Vancouver, (438).
Double
1. Rene Simpson, Toronto, (32); 2. Jill Hetherington, Peterborough, Ont., (69); 3. Patricia Hy-Boulais, Montréal, (64); 4. Caroline Delisle, Chicoutimi, (116); 5. Mélanie Bernard, Jonquière, (107).

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

MERCREDI, 6 SEPTEMBRE 1995
PREMIER DÉPART 19 h 30

Course 1. Amble. Bourse 1600 $
2-1 6 Raisen A Rumpus .....(Odwyer)
3-1 4 Bel Atanak.....(Coville)
4-1 1 Lisa Sams.....(Portelance)
5-1 5 Rocky Bar.....(Schaefer)
6-1 3 Minks Little Gal.....(Portelance)
7-1 2 The Moneyman.....(Kehoe)
8-1 8 Niason.....(Farr)
10-1 7 Jolon.....(Morneau)
15-1 9 Skip The Nukes.....(Kehoe)
ae Vilder Express.....(Filion)
ae Kendal Lyric.....(Coville)

Course 6. Trot. Bourse 1700 $
3-1 4 Stormont Fastboy.....(Farr)
4-1

LES PETITS BONSHOMMES

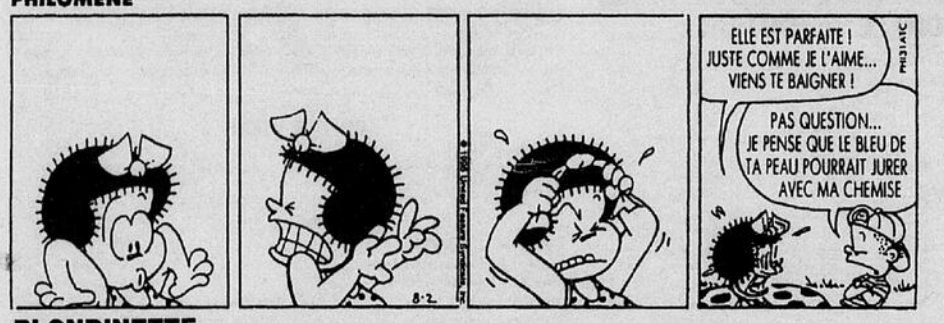
HAGAR DUNOR



PEANUTS



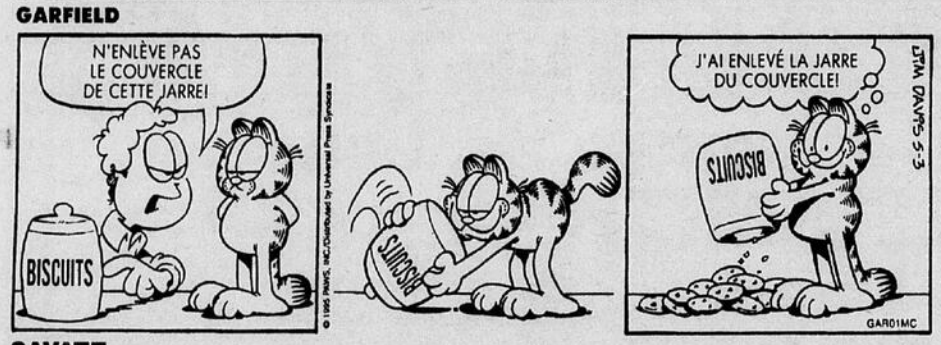
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Chasse et pêche

Qu'adviendra-t-il du projet de loi C-68?

Des dossiers chauds à suivre cet automne

Magazine *Sentier Chasse-Pêche*
Collaboration spéciale

Au fil des dernières semaines, plusieurs annonces furent faites par divers paliers de gouvernement et divers dossiers furent affectés par ces prises de position.

Nous avons donc retenu certains faits saillants qui devraient retenir votre attention.

Le projet de loi C-68: contrôle des armes à feu

De tous les projets de loi mis de l'avant par le gouvernement fédéral dans l'histoire moderne du Canada, le projet C-68, visant le contrôle des armes à feu au pays, aura certes été le plus controversé, divisant les députés à l'intérieur même des divers partis politiques, tout en scindant l'opinion urbaine et l'opinion rurale de façon résolument tranchée. Du ballon politique pour apaiser une population mal informée des vrais enjeux qu'il était au départ, C-68 s'est graduellement transformé en véritable cauchemar pour l'équipe libérale de Jean Chrétien.

Ainsi, après l'annonce faite par l'Alberta, la Saskatchewan, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, c'était plus récemment au tour de l'Ontario d'annoncer qu'elle ne se plierait pas aux nouvelles normes qu'elle juge exagérée et inefficaces.

Ce coup de canon de la part de Mike Harris pourrait bien sonner le glas pour le projet C-68, du moins dans sa forme actuelle. En effet, si jamais le Sénat venait à entériner C-68, ce qui est loin d'être le cas, le Québec pourrait demeurer la seule province d'im-portance (suivie de la Colombie-Britannique) à appuyer la loi sur le contrôle des armes à feu. La position d'Allan Rock deviendrait alors difficile à défendre devant plus de la moitié du Canada qui rejette C-68.

De ballon politique, C-68 s'est transformé en véritable cauchemar pour l'équipe libérale de Jean Chrétien.

Si l'on se fie aux divers commentaires émanant de certains élus libéraux, il est fort probable qu'on assiste à un revirement majeur dans ce dossier durant l'automne. Le scénario le plus probable est la scission de la Loi C-68 et l'abandon pur et simple de l'enregistrement national, la portion exagérément coûteuse et dont l'inutilité a été clairement démontrée.

Bernaches; un problème de calcul?

Il y a quelques semaines, la ministre fédérale de l'Environnement, Sheila Copps, prenait le monde des sauvaginiers par surprise en annonçant la fermeture de la chasse de la bernache canadienne dans tout le Québec (sauf la Gaspésie et la Côte-Nord) ainsi que dans l'Est de l'Ontario, prétextant dans son communiqué qu'il ne restait dorénavant que 29 000 couples d'oiseaux reproducteurs.

Cette affirmation soulevait un tollé, car tous les intéressés au dossier se demandaient comment on avait bien pu passer d'un million d'oiseaux en 1990 à 58 000 cinq ans plus tard.

Lors d'une conversation sur les ondes du réseau Radio-Média, Charles Drolet, directeur du Service canadien de la faune, affirmait pour sa part que le chiffre avancé par Mme Copps ne faisait référence qu'à une portion du territoire et que le nombre de couples nicheurs était plutôt de 178 000 (petit écart de calcul).

En tenant compte du fait que les bernaches ne viennent à maturité qu'à l'âge de trois ans, il resterait à l'heure actuelle plus de 400 000 oiseaux migrateurs.

Mais il faut ajouter à ce nombre près d'un demi-million d'oiseaux qui ont décidé de ne plus migrer ou qui ne l'ont jamais fait et qui vivent dorénavant de façon sédendaire dans les différents refuges ontariens et américains.

Tout compte fait, le bilan total n'est pas si noir qu'il fut dépeint. Ajoutons qu'au début des années 1980, la population de bernaches migrant par le Québec était d'un peu plus de 500 000 oiseaux et on parlait alors d'une espèce qui allait très bien. Il est étrange de constater à quel point des chiffres similaires à 15 années d'écart peuvent entraîner des conclusions diamétralement opposées.

Pour ce qui est de Mme Copps, il semble qu'on l'ait très mal informée dans son entourage.

Les forêts habitées!

Une des plus récentes idées mises de l'avant par le gouvernement du Québec en matière de gestion de la faune, la forêt habitée, ne semble pas faire l'unanimité parmi les utilisateurs.

Selon ce principe, la gestion de superficies de territoire péri-urbain de plus de 100 kilomètres carrés serait remise entre les mains d'organismes avec ou sans buts lucratifs. On parle ici de la gestion de la chasse, de la pêche, de la coupe forestière, de la cueillette, etc.

Ce projet suscite les plus grandes craintes chez les utilisateurs et les exploitants de la faune.

À prime abord, il appert que ce serait une façon détournée de concéder des territoire dans des secteurs habités de la province où les pourvoiries à droits exclusifs sont dorénavant prescrites.

La situation a tout pour inquiéter au plus haut point les propriétaires actuels de pourvoiries, les ZEC et les réserves fauniques face à cette nouvelle forme de concurrence adjacente aux marchés cibles du Québec. Même son de cloche du côté de la Fédération québécoise de la faune, où on s'inquiète de voir à nouveau disparaître d'immenses surfaces de territoire jadis libres d'accès pour les utilisateurs.

Un dossier à suivre de très près où le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec a de fortes chances de devoir rebrousser chemin, surtout s'il désire s'assurer l'appui de la population au cours de l'automne...

Sabatini affrontera Graf au prochain tour

Chang avance, Stich tombe

AP et Reuter

NEW YORK Michael Chang, tête de série numéro 5, s'est qualifié pour les quarts de finale des Internationaux de tennis des États-Unis en battant, hier, l'Australien Michael Tebbutt en quatre sets, 6-2, 6-2, 4-6 et 6-3.

L'Américain s'est débarrassé de son adversaire, 119e joueur mondial, en deux heures et 15 minutes d'un tennis parfois laborieux sur le court central de Flushing Meadow.

Au prochain tour, il fera face à son compatriote Jim Courier, tête de série numéro 14, qui s'est qualifié pour les quarts en battant l'Autrichien Thomas Muster (numéro 3), 6-3, 6-0 et 7-6 (7-4).

«Je ne me sens pas particulièrement nerveux durant ce tournoi, a dit Chang. J'espère que la semaine se terminera sur une bonne note. J'ai déjà affronté Jim trois fois cette année, alors je sais à quoi m'attendre.»

La surprise de la journée est venue du Zimbabwéen Byron Black, 70e mondial, qui a battu l'Allemand Michael Stich (numéro 8) en cinq sets 6-4, 6-4, 3-6, 6-2 et 6-3.

Black affrontera au tour suivant le vainqueur du duel américain entre Pete Sampras (numéro 2) et Todd Martin (numéro 15).

Sabatini et Graf

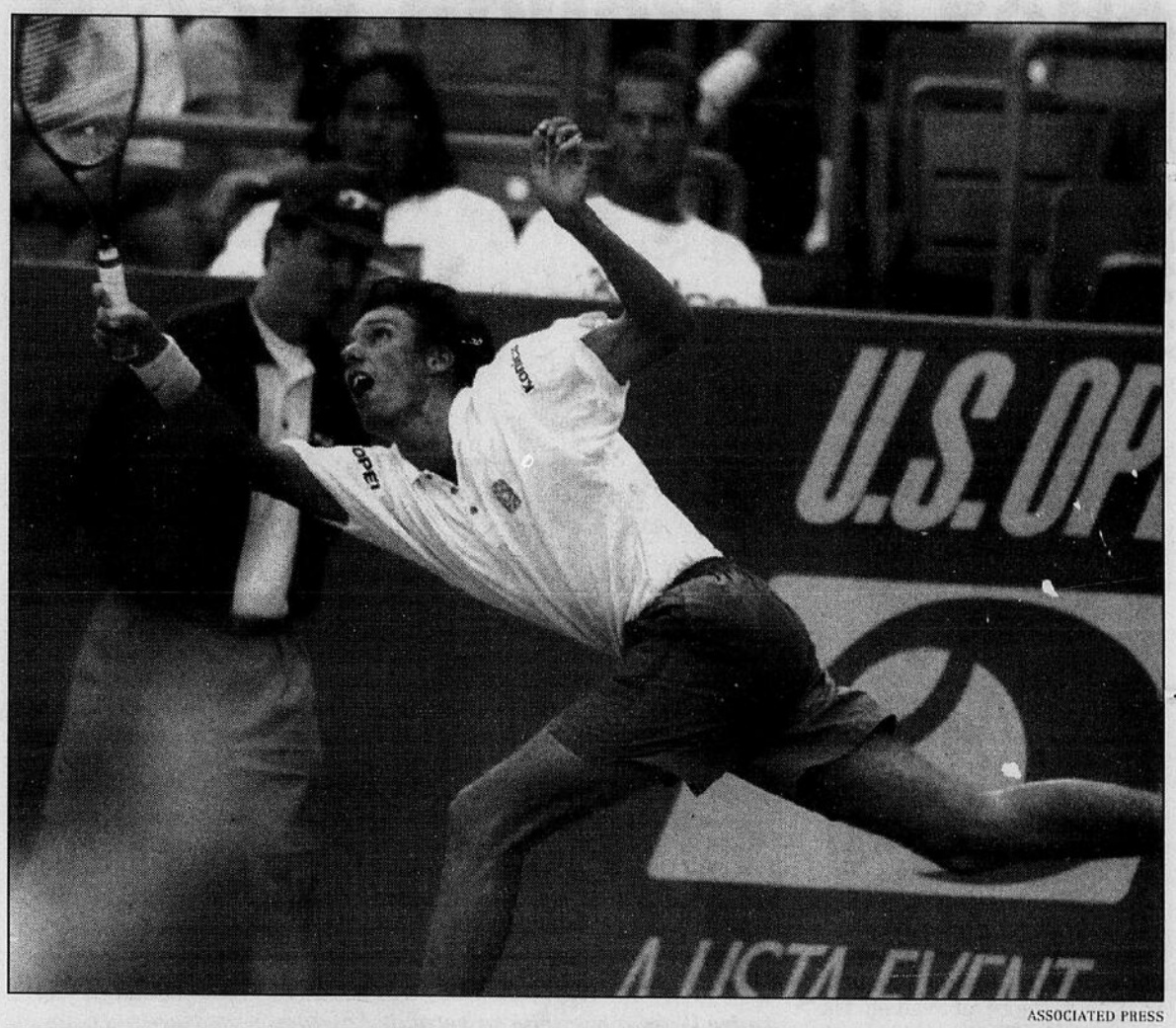
Chez les dames, Gabriela Sabatini, tête de série numéro 9, est venue facilement à bout de l'Américaine Mary Joe Fernandez (numéro 14) en deux sets de 6-1 et 6-3.

La gauchère de Buenos Aires l'a emporté en une heure, 24 minutes et signé sa 13e victoire sur l'Américaine en 23 confrontations.

«Le match a été difficile, a déclaré Sabatini. Je me suis battue pour gagner chaque point.»

Au prochain tour, Sabatini sera opposée à l'Allemande Steffi Graf.

Graf, tête de série numéro 1, s'est qualifiée pour les quarts-de-finale en battant l'Américaine Amy Frazier, 6-2, 6-3.



L'Allemand Michael Stich, classé huitième favori, s'est incliné, hier, face au 70e joueur mondial. Chez les dames, Gabriela Sabatini a gagné l'occasion d'affronter Stefi Graf au prochain tour.

ASSOCIATED PRESS

Heureux comme un roi

Aucoin terminera sa saison avec les Lynx

Marc Brassard
LeDroit

À défaut d'amorcer la saison avec les Lynx d'Ottawa comme prévu à l'origine, Derek Aucoin obtiendra la chance de la finir.

Le releveur droitier format géant originaire de Boisbriand, près de Montréal, était bien content de se rapporter au gérant Pete Mackanin, hier, sa saison au niveau AA à Harrisburg ayant pris fin lundi.

«Je me suis agenouillé en arrivant au Canada, a-t-il blagué avant le match d'hier contre Rochester. Ça faisait depuis le mois de février que je n'avais pas mis les pieds au pays et je suis très heureux d'être enfin ici, avec une équipe gagnante.»

Réabilitation

Aucoin, le deuxième Québécois à porter les couleurs des Lynx après Denis Boucher, aurait commencé l'année dans la capitale n'eut été d'une opération à l'épaule subie en décembre 1994.

Après six mois de réhabilitation, sa campagne 1995 a commencé en Floride, avec les vertes recrues, puis il a rapidement pris le chemin de Harrisburg, où il n'a pas présenté des statistiques très reluisantes: une fiche de 2-4 avec une moyenne de points mérités de 4,96 et une partie sauvegardée.

«Ce ne fut pas facile au début, je n'ai pas eu le bénéfice d'avoir un camp d'entraînement et on ne m'a pas gardé en Floride aussi longtemps qu'on aurait probablement dû. Mais je suis passé au travers sans trop me décourager et depuis un mois, ça allait beaucoup mieux, c'est pourquoi j'ai mérité cette promotion», a-t-il indiqué.

Un camp des majeures

Aucoin affirme avoir retrouvé toute la vélocité sur sa rapide, qui voyage à environ 95 milles à l'heure. Cet hiver, il ira au Venezuela pour agir comme partant et développer son changement de vitesse.

Il aura besoin d'une bonne saison hivernale parce qu'il devriendra joueur autonome à la fin de la présente campagne. Il aimerait revenir dans l'organisation des Expos afin d'obtenir un jour la chance de jouer dans son patelin, mais il écoutera les offres d'autres formations.

«Un gars de 6' 7" qui lance à 95 milles à l'heure, ça ne court pas les rues, note Aucoin, imposant avec sa charpente de 255 livres. L'année prochaine, je veux avoir la chance d'aller à un camp des ligues majeures, que ce soit celui des Expos ou d'un autre club. J'ai toujours dit que mon rêve d'enfance était de jouer pour les Expos, mais mon rêve d'homme est de jouer au baseball, point.»



Retranché par les Jaguars de Jacksonville, de la LNF

Andre Ware de retour chez les Rough Riders

François Drapeau
LeDroit

Le globe-trotteur Andre Ware, qui n'a encore jamais joué dans la Ligue canadienne de football, a signé hier un troisième contrat dans cette ligue, un deuxième avec les Rough Riders d'Ottawa.

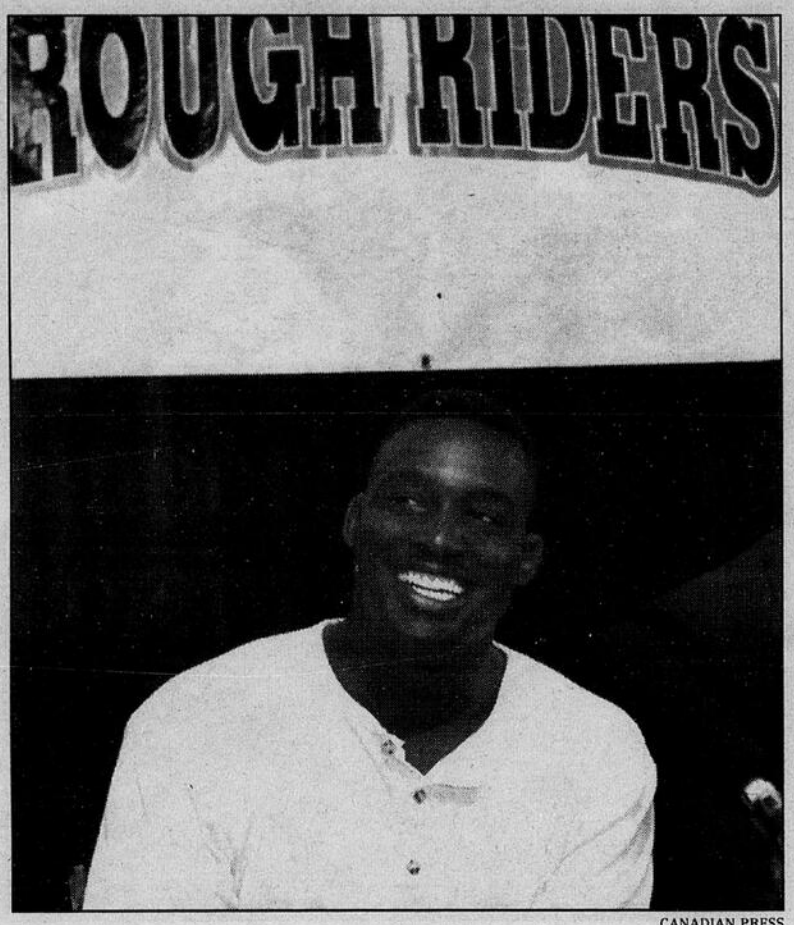
Le quart-arrière de 27 ans de 6'2" et 210 livres, ancien vainqueur du trophée Heisman en 1989, a été retranché par les nouveaux Jaguars de Jacksonville, de la LNF, la semaine dernière.



Ware avait signé un premier contrat avec les Riders à la fin de la saison dernière, et avait été placé sur la liste de réserve pour la dernière partie et la demi-finale de la division Est.

Puis, au cours de l'hiver, il a été échangé aux Goldminers de Sacramento qui l'ont libéré avant le début de la saison 1995 pour qu'il puisse se présenter aux Jaguars.

Dans la LNF, après sa carrière universitaire, il a passé par Détroit et Minnesota.



CANADIAN PRESS

Andre Ware a paraphé sa seconde entente en carrière avec les Rough Riders.

Les Rough Riders sont à la recherche d'un quart-arrière partant de calibre depuis la blessure qui a mis un terme à la saison de Danny Barrett.

Ware ne devrait toutefois pas être lancé dans la mêlée dès la prochaine partie, samedi, au parc Lansdowne, contre les Lions de la Colombie-Britannique. Il pourrait faire finalement sa rentrée dans la LCF à Birmingham, le 17 septembre.

Il a signé un contrat pour terminer cette saison ainsi que la traditionnelle année d'option pour 1996.

L'institution canadienne a aussi accueilli Moe Norman

Jack Nicklaus intronisé au Temple de la renommé

PC et AP

OAKVILLE Jack Nicklaus, qui a terminé à sept reprises au deuxième rang à l'Omnium canadien de golf et qui a, de plus, conçu le parcours de Glen Abbey, a été intronisé au Temple de la renommée du golf canadien, hier.

Nicklaus et le légendaire Moe Norman ont été les élus du panthéon cette année.

«Le fait d'être le premier golfeur étranger à être honoré au Canada me fait un très grand plaisir, a dit Nicklaus. C'est toujours valorisant d'être reconnu ailleurs que chez soi et, surtout, pour autre chose que le simple fait de jouer au golf.»

Motivé

Nicklaus en sera à sa 27e participation à l'Omnium canadien, un sommet chez les joueurs actifs. Il est convoité par tous les organisateurs de tournoi qui reconnaissent son charisme auprès des amateurs.

Tout en concédant qu'il n'était probablement pas en mesure de livrer bataille aux meilleurs golfeurs du circuit de la PGA, Nicklaus se dit fier d'être de la sélection canadienne.

«Quand on se sent apprécié, ça nous motive en tant qu'individu et en tant qu'athlète, a-t-il dit. Les gens ici (à l'Omnium canadien) m'ont toujours fait sentir chez moi et c'est un grand honneur. Je vais faire de mon mieux pour plaire aux amateurs... et à moi-même», a-t-il conclu.

Forfait pour Faldo

Par ailleurs, l'Anglais Nick Faldo a déclaré forfait, hier, pour le Trophée Lancôme qui débutera demain à Saint-Nom-la-Bretèche, en raison d'une blessure au poignet.

Selon IMG la compagnie en charge des intérêts du joueur, Faldo s'est blessé au poignet droit en disputant, mardi, un tournoi amical en Allemagne.

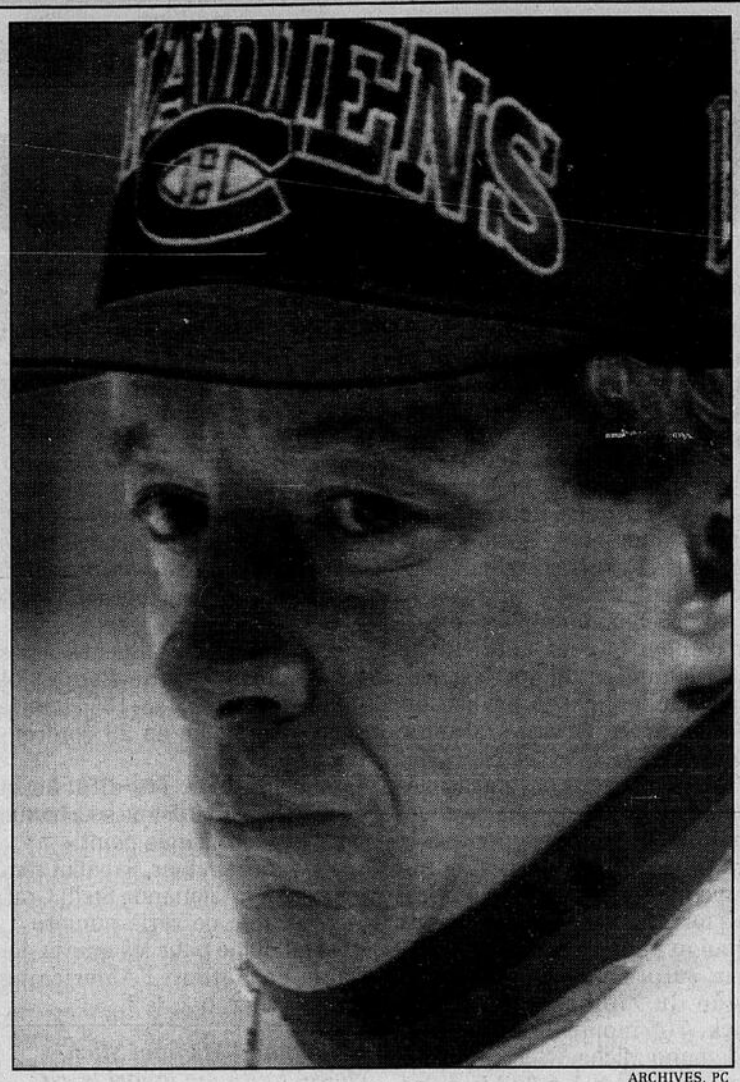
Ce forfait «est une précaution afin de ne pas risquer d'aggraver la blessure alors que la coupe Ryder se profile», a précisé le communiqué d'IMG.

Vainqueur de cinq titres majeurs (trois omniums britanniques, deux tournois des Maîtres), Faldo est l'une des pièces essentielles de l'Europe pour la coupe Ryder, compétition par équipes opposant le Vieux continent aux Américains.

Cette blessure est un souci supplémentaire pour Bernard Gallacher, l'entraîneur des Européens, déjà embarrassé par les blessures récentes de Jose Maria Olazabal (pied), Seve Ballesteros, Bernhard Langer et David Gilford (tous problèmes de dos).

Faldo devrait gagner les États-Unis cette semaine pour se soigner, et espère pouvoir s'entraîner avec David Leadbetter.

Le Trophée Lancôme est la dernière compétition européenne avant la coupe Ryder, qui aura lieu du 22 au 24 septembre au Oak Hill Club de Rochester.



ARCHIVES, PC

Jacques Demers, entraîneur-chef du Canadien.

On dit que son poste est en jeu

Demers en a plein le dos des critiques

Guy Robillard
Presse Canadienne

LAVAL-SUR-LE-LAC Jacques Demers est agacé de lire et d'entendre qu'il ne finira peut-être pas la saison derrière le banc du Canadien. Au point que c'est lui-même qui a abordé le sujet, hier.

«Comment aimeriez-vous qu'on vous dise que vous risquez de perdre votre emploi dans quelques mois», questionnait-il un peu avant de frapper son premier coup au tournoi de golf du Canadien.

«C'est difficile à prendre, a admis l'entraîneur, mais les victoires vont mettre fin à ça.

«On a des doutes, c'est à moi de les dissiper, a-t-il ajouté. Je n'en veux à personne, ça fait partie du métier.»

Mais l'homme est blessé. Il est bien au courant de toutes les critiques qu'on lui a adressées après qu'il soit devenu le premier entraîneur en 25 ans à ne pas guider le Canadien dans les séries de la coupe Stanley.

«Quand je suis arrivé ici, on me disait qu'il y avait un problème, un gros problème, dans les relations avec les journalistes. Puis là, on dit que je m'en occupe trop. On ne sait pas ce qu'on veut.

«Mais je vais continuer d'être là quand ils auront besoin de moi, les journalistes, c'est mon public. Non, je ne comprends pas ce qui se passe aujourd'hui.»

Pas question pour le bon Jacques de changer sa personnalité donc, il l'a encore dit hier. Mais il a aussi répété qu'il sera moins patient avec ses joueurs.

Lojkin au camp des recrues

En attendant de retrouver ses vétérans au camp d'entraînement la semaine prochaine, Demers surveillera à partir d'aujourd'hui le camp des recrues, où toute l'attention sera centrée sur Saku Koivu et Marko Kiprusoff.

Les postes à combler semblent peu nombreux chez le Canadien cette saison, à la suite de l'arrivée de ces deux derniers, en plus de Stéphane Quintal et Marc Bureau, et avec Mark Recchi, Vladimir Malakhov et Pierre Turgeon sur place dès le début cette fois.

«Il y a des joueurs qui n'auront pas dormi de la nuit avant le premier jour du camp et ça serait trop injuste pour ces gars-là de leur dire qu'ils n'ont aucune chance. Il pourrait y en avoir un ou deux qui vont mériter un poste», a déclaré Demers.

On attend 38 joueurs, dont quatre seront à l'essai, les Québécois Louis Dumont et Stéphane Larocque, Harold Hersh et Alexei Lojkin, ce petit Russe qui a fait le bonheur des Saguenéens de Chicoutimi.

L'arrêt-court des Orioles égale le record de 2130 matches consécutifs de Gehrig

Mission accomplie pour Ripken

Associated Press

BALTIMORE Cal Ripken et Lou Gehrig.
Ils ont pris des chemins semblables à 50 ans d'intervalle et ils se sont rencontrés à une intersection qu'ils sont les seuls dans l'histoire du baseball à avoir atteint.

Ripken a rejoint Gehrig hier soir en disputant un 2130e match de suite. Et il devrait le dépasser ce soir quand les Orioles poursuivront leur série contre les Angels de la Californie.

Ripken aura alors battu un record qu'on croyait imbattable.

Sur le monument érigé au Yankee Stadium peu après sa mort en 1941, il est d'ailleurs écrit que son record de 2130 matchs de suite sera éternel.

Bien que Ripken prétende que sa séquence qui a commencé le 30 mai 1982 est attribuable au simple fait qu'il se soit présenté au travail à tous les jours en plus d'avoir eu la chance d'éviter les blessures, d'autres accordent une grande importance à cet exploit.

Clinton y sera

Le président Bill Clinton et le vice-président Al Gore doivent d'ailleurs assister au match de ce soir; ce sera la première fois que les deux premiers dirigeants des États-Unis assisteront au même match à l'extérieur de Washington.

C'est aussi la première fois dans l'histoire des ligues majeures qu'une balle portant le nom d'un joueur est utilisée dans un vrai match.

Fabriquées pour l'occasion, les balles qu'on prévoyait utiliser dans les 2130e and 2131e matchs portaient le nom de Ripken et un logo commémorant l'événement.

De plus, la Ligue américaine a approuvé l'addition de sièges sur le terrain dans un match de la saison régulière.

Les revenus additionnels des 260 sièges, au coût de 5 000 $ chacun ce soir, seront remis à des oeuvres de charité.

Avant le match d'hier, on a revu les adieux émouvants de Gehrig au tableau indicateur et Earl Weaver, le premier gérant de Ripken dans les ligues majeures, a effectué le premier lancer.

Weaver est celui qui, 27 matchs après le début de la séquence, a déplacé Ripken du troisième but pour lui confier le poste d'arrêt-court, une décision qui avait été vivement critiquée à l'époque.

Treize fois étoile

Ripken a ensuite été choisi dans l'équipe d'étoiles à 13 reprises, a claqué plus de circuits que tout autre joueur d'arrêt-court et établi près d'une douzaine de records.

«Ce qui se produit ici, c'est encore mieux que de gagner à la loterie, a dit Weaver. C'est fantastique. À mon avis, c'est quelque chose qu'une autre génération ne verra pas.»

Plusieurs célébrités locales étaient dans l'assistance, dont l'ancien quart-arrière des Colts de Baltimore et membre du Temple de la renommée, Johnny Unitas, la chanteuse originaire du Maryland, Joan Jett, et l'ancien voltigeur des Orioles, Ken Singleton.

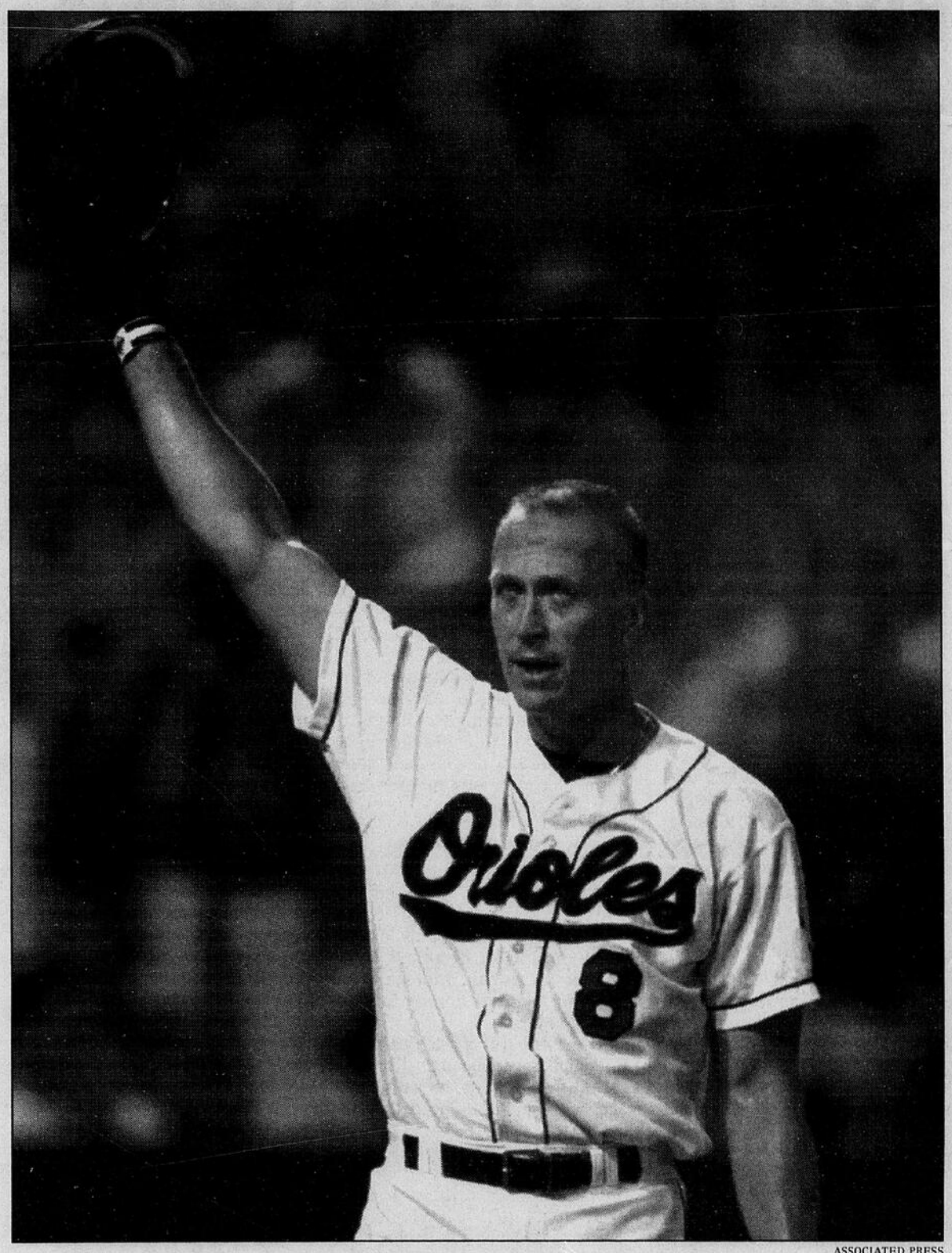
En 1981, Ripken a fait ses débuts dans les ligues majeures en étant utilisé comme coureur suppléant à la place de Singleton, au Memorial Stadium.

Il avait alors marqué le point gagnant à la 12e manche.

Ce soir, l'honneur de lancer la première balle reviendra aux enfants de Ripken, Rachel, cinq ans, et Ryan, deux ans.

Ce sera une journée importante pour Rachel; dans l'après-midi, elle ira à l'école pour la première fois.

Le frère de Cal, Billy, un joueur de deuxième but qui a évolué avec les Orioles, sera aussi sur place.



ASSOCIATED PRESS

Cal Ripken salue la foule après son exploit.

Réinséré dans la formation régulière des Expos malgré ses blessures

Moises Alou se pose des questions

Michel Lajeunesse
Presse canadienne

SAN FRANCISCO «Je ne sais pas ce qui se passe. Si vous voulez tout savoir, allez le demander à Malone.»

Le nom de Moises Alou a été réinséré hier dans la formation régulière des Expos et le principal intéressé a été le dernier à l'apprendre. Il n'a pas vraiment apprécié.

Bien sûr, il était admissible à un retour au jeu hier, mais personne n'avait pris la peine de lui parler de quoi que ce soit et de l'informer de la décision de l'équipe.

Le directeur général Kevin Malone se demandait même pourquoi les journalistes semblaient vouloir en faire tout un plat.

«Nous n'avons jamais remis en question le fait qu'il soit blessé, s'est défendu Malone.

«Je l'ai vu toute l'année subir des traitements quotidiens aux deux épaules et se faire appliquer de la glace à tous les jours.

Il faudrait un miracle

«Je sais qu'il est blessé et je sais qu'il ne jouera probablement pas.

«Il faudrait un miracle pour qu'il revienne sur le terrain.»

Pour Malone, il s'agit d'une question technique. Mais Moises ne l'entendait pas de la même façon.

«Nous avons agi ainsi pour lui donner quelques options, a dit Malone.

«Si son nom est sur la liste des blessés, c'est impossible pour lui de jouer.

«Mais si, par miracle, il peut nous aider, maintenant il pourra le faire.

«Je pense que ce n'est qu'une question de bon sens.»

C'est Felipe Alou qui a annoncé à Moises qu'il effectuait un retour au jeu.

Moises se demandait bien ce que tout cela signifiait.

«Ça ne change rien à rien, a-t-il dit. Je dois toujours être opéré à l'épaule droite le 12 septembre. Cela n'a pas changé.

«Je me demande bien ce que je peux faire.

«Je ne peux pas jouer, c'est certain. Je ne suis pas capable de lancer la balle. Je peux sans doute frapper, mais je ne suis pas en forme.

Même son père...

«Je n'ai pris part qu'à trois exercices au bâton depuis que je suis blessé et je ne me suis élancé qu'une quarantaine de fois.

«De toute façon, même mon père ne semblait pas trop savoir ce qu'il en était vraiment.»

À cause surtout de la blessure à l'épaule droite, Moises n'est pas en mesure de lancer la balle.

Il peut s'élancer au bâton et on croit qu'il pourrait être utilisé comme frappeur suppléant dans certaines situations importantes.

«De toute façon, le docteur Larry Coughlin, le docteur Frank Jobe, les soigneurs Ron McClain et Mike Kozak nous ont tous dit qu'il ne pouvait se blesser plus qu'il ne l'est présentement en jouant, a mentionné Malone.

«Je dois me fier à ce que ces gens-là nous disent.»

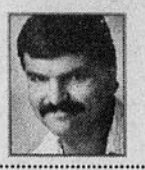
Il s'agit vraiment d'une drôle d'histoire. Moises peut sans doute aider avec son coup de bâton.

Mais pourquoi demander à un joueur qui sera opéré dans une semaine de revenir au jeu? On se demande bien ce que les Expos peuvent en tirer.

Victoire de 1-0 des Lynx

Au tour de Bournigal de célébrer la fête du Travail

Les lendemains de fête du Travail semblent propices à des parties mémorables pour les Lynx d'Ottawa.



MARC BRASSARD
LeDroit

Deux ans après le dramatique circuit de trois points en fin de neuvième de Scott Bryant, ce fut au tour de Rafael Bournigal de jouer les héros lors d'un match classique du mois de septembre au Stade d'Ottawa.

La seule différence est que l'arrêt-court a utilisé son gant, plutôt que son bâton, pour préserver un gain de 1-0 aux dépens des Red Wings de Rochester qui égalait la série de championnat de la division Est de la Ligue internationale 1-1.

Avec des coureurs aux extrémités du losange et deux retraits en huitième manche, Bournigal a plongé à sa droite pour arrêter un roulant de Sherman Obando. Alors qu'il était encore agenouillé, il ensuite a relayé à temps au deuxième coussin pour retirer le coureur et mettre fin à la seule vraie menace des Wings au cours du match.

Ce jeu lui a valu une ovation debout de la maigre foule de 4905 spectateurs, qui risquent d'en parler à leurs petits-enfants.

»J'ai juste eu un bon départ lorsque la balle a été frappée, a raconté Bournigal après coup. Puis il faut donner beaucoup de crédit à Kevin Castleberry, qui s'est bien étiré au deuxième but. C'est une grosse victoire pour nous, on ne voulait certes pas aller à Rochester en retard 0-2 dans la série. Maintenant, nous sommes confiants d'aller gagner deux parties sur trois là-bas.»

Duel de lanceurs

Ce jeu spectaculaire a permis à Bob Baxter de remporter contre toute attente un duel de lanceurs avec l'ancien Lynx Jimmy Williams.

Celui-ci a excellé pendant les cinq manches et deux tiers où il a été d'office, n'allouant que quatre coups sûrs aux visiteurs. Il a bien donné trois buts sur balles, mais il a aidé sa cause en obtenant deux balles à double-jeu. Cela ne ressemblait aucunement au Bob Baxter qui avait une moyenne de points mérités de 9,90 en deux départs contre ces mêmes Red Wings cette saison.

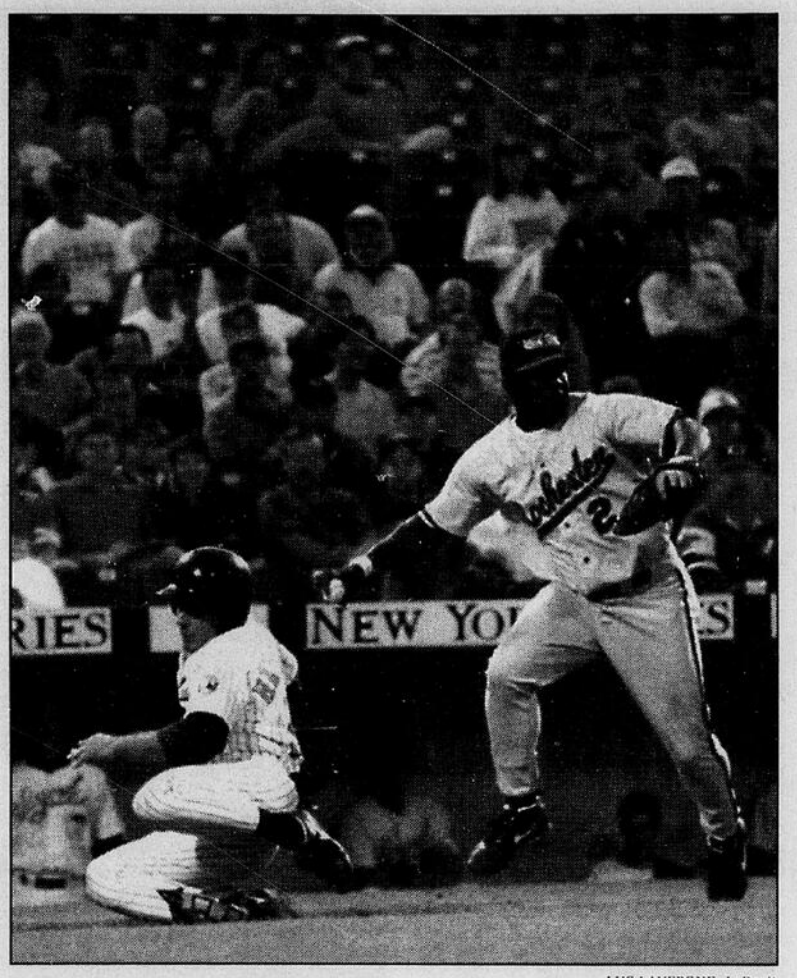
Bonne relève

Sa relève a également été impeccable. Alex Pacheco n'a donné qu'un but sur balles en un manche et deux tiers, puis le nouveau-venu Jake Benz est venu obtenir un retrait important en huitième avant de donner la balle à J.J. Thobe.

C'est lui qui a eu l'aide de Bournigal pour se sortir d'impasse, puis il a récolté le sauvetage avec une neuvième manche parfaite.

»Cette partie sauvegardée doit aller à Rafael, j'avais lancé une mauvaise balle tombante et je priais pour qu'il la rejoigne. Un jeu incroyable», a dit Thobe.

Williams excelle



LUC LAVERGNE, LeDroit

Les Lynx ont commis plusieurs erreurs sur les sentiers.

Williams, qui, à 6' 7», était le plus grand joueur de l'histoire des Lynx jusqu'à l'arrivée de Derek Aucoin, n'avait pas grand-chose à se reprocher de son côté.

Il n'a donné qu'un point, dès la première manche, lorsqu'il a eu de la difficulté avec son contrôle. Après des buts sur balles consécutifs à Jim Buccheri et Curtis Pride, Yamil Benitez a donné les devants aux locaux avec un solide simple au centre. Mais après une autre passe gratuite, Chris Martin a laissé les buts remplis.

Les Lynx ont eu Williams dans les câbles à quelques autres reprises, mais ils ont commis plusieurs gaffes sur les sentiers, particulièrement lorsque Bert Heffernan s'est fait prendre en souricière entre le troisième but et le marbre sur un roulant de Kevin Castleberry en deuxième. Le pire, c'est que ce dernier s'est aussi fait surprendre entre le premier et le deuxième sur le même jeu.

Dans l'autre série, les Tides de Norfolk ont également créé l'égalité dans la finale de la division Ouest avec un gain de 4-1 à Richmond.

Voir autre texte sur les Lynx à la page 59

Le gérant admet qu'il aurait voulu un autre lanceur

Baxter surprend tout le monde

Marc Brassard
LeDroit

Qui aurait cru que Bob Baxter aurait remporté un duel de lanceur à un moment critique pour les Lynx d'Ottawa?

Certainement pas le gérant Pete Mackanin.

»Je ne voudrais pas l'insulter, mais je dois avouer bien franchement qu'il n'était pas vraiment le gars que j'aurais voulu avoir au monticule pour un tel match, a-t-il lancé après le gain de 1-0 des siens hier. Je n'étais pas très confortable avec lui, mais il faut dire qu'il a été excellent, une performance remarquable sous pression.»

Relaxé

Baxter, qui n'a alloué que quatre coups sûrs en cinq manches et deux tiers, disait que sa bonne performance était due au fait qu'il avait appris à relaxer avant son départ: »Au début de la saison, je m'inquiétais de mon départ deux ou trois jours avant celui-ci. Mais là, je suis allé prendre une marche dans le marché avec ma femme et je n'ai pensé à ma partie qu'en arrivant au stade», a expliqué celui qui n'avait qu'une fiche de 2-5 et une MPM de 5,43 comme partant en début de saison, avant d'être relégué à l'enclos des releveurs.

Chapeau

Son vis-à-vis Jimmy Williams lui levait son chapeau: »Lui, Pacheco et Thobe ont juste mieux lancé que moi, c'est bien simple. J'ai eu une mauvaise manche, la première, mais on dirait que je suis toujours comme ça. C'était pareil quand j'étais ici», a dit l'ancien des Lynx.

Les Lynx ont maintenant le momentum en leur faveur alors que cette série trois-de-cinq se transporte au Silver Stadium de Rochester: »Nous avons très bien frappé la balle là-bas cette saison, mieux que partout ailleurs, a souligné Mackanin. Je pense qu'on va se présenter là-bas en confiance.»

Motivés

Cette confiance est d'autant plus grande après la façon dont les Lynx ont préservé ce gain, avec un jeu spectaculaire de Rafael Bournigal: »Je pense que toute l'équipe va être énergisée par la manière dont nous avons gagné cette partie», a souligné Baxter.

En bref

Rundels arrive

En plus de Derek Aucoin (voir texte à la page 59), les Lynx ont obtenu un peu de renfort, hier, en la personne du joueur de champ intérieur Matt Rundels, qui avait commencé la saison à Ottawa. Celui-ci a joué 120 parties à Harrisburg (AA), frappant pour une moyenne de ,247.

Pour leur faire de la place, le lanceur Joe Magrane a été placé sur la liste des blessés.

«Je vais probablement me servir d'Aucoin, je l'ai déjà vu lancer et il a une bonne étoffe, a dit le gérant Pete Mackanin. Quant à Rundels, il ne me donne pas de la flexibilité, il me donne une option seulement puisqu'il est notre seul frappeur droitier disponible sur le banc.»

Alvarez fini

Le receveur Clemente Alvarez, qui aurait normalement joué, hier, contre un lanceur gaucher, semble être au rancart pour le reste de la saison en raison de maux de dos persistants.

«Il m'a demandé de ne pas venir avec nous à Rochester parce qu'il ne pense pas pouvoir tenir le coup pendant cinq heures en autobus», a relaté Mackanin, hier.

Pas de monde

La foule d'hier, faite de 4905 partisans, était encore plus maigre que pour le premier match de la série, qui n'a attiré que 6808 personnes.

Incroyable, considérant qu'il y avait une salle comble de 10 332 spectateurs, samedi dernier, pour le dernier match du calendrier régulier, alors qu'il n'y avait rien à l'enjeu.

«Je ne comprends pas cela, disait hier le propriétaire Howard Darwin. On ne peut pas blâmer les Rough Riders, les Loggers ou les Sénateurs. Alors je ne sais pas qui blâmer.»

C'est un phénomène typique à la Ligue internationale, qui a de la difficulté à attirer des spectateurs en septembre. Il n'y avait qu'environ 2000 personnes pour le premier match de la finale de l'Ouest, lundi, à Richmond.

Entre les lignes

Un autre lanceur de Harrisburg, le droitier Jose Paniagua, s'est amené à Ottawa, hier, mais il ne sera pas activé à moins que les Lynx n'aient besoin de lui pour le cinquième match. «Il pourrait même être notre partant pour cette partie», a dit Mackanin au sujet de celui qui a présenté une fiche de 7-12 avec une MPM de 5,34...

Pour le troisième match de la série, ce soir, à Rochester, le droitier Steve Falteisek (2-0, 1,17) fera face au droitier Rocky Coppinger (3-0, 1,04)...

Les Lynx ont pris le chemin de Rochester immédiatement après le match d'hier, les autobus des deux clubs faisant une course vers la ville du nord de l'État de New York.

Il avait condamner la direction de l'équipe dans l'affaire Yashine

Ferguson démissionne

John Ferguson a mis un terme, hier, à son association avec les Sénateurs d'Ottawa. Embauché au printemps 1992, Ferguson a communiqué avec Randy Sexton, en matinée pour lui offrir sa démission au terme d'une conversation téléphonique.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Directeur des opérations hockey, le bouillant *Fergie* s'est souvent retrouvé au centre de controverses en remettant en question plusieurs décisions de l'état-major et en nageant à contre-courant à plus d'une occasion au cours des trois dernières années.

Sa dernière sortie contre la direction du club pourrait avoir tracé la voie à sa décision de tout laisser tomber. On se souviendra que la semaine dernière, Ferguson condamnait l'idée d'échanger Alexeï Yashine, dont il a été le principal responsable de la sélection au repêchage amateur de 1992.

Sexton surpris

Contrairement à la décision de Rod Bryden et de Randy Sexton qui ont décidé d'échanger Yashine si une offre raisonnable se présentait, Ferguson est monté aux barricades assurant qu'un tel échange serait une erreur.

Malgré cette polémique, Randy Sexton s'est dit surpris, hier, d'avoir à composer avec la décision de Ferguson.

«Je ne m'attendais pas du tout à recevoir sa démission. Il a quitté Arnprior, samedi, au milieu du match disputé par nos recrues et j'ai eu de ses nouvelles ce matin (hier)», a indiqué Randy Sexton.

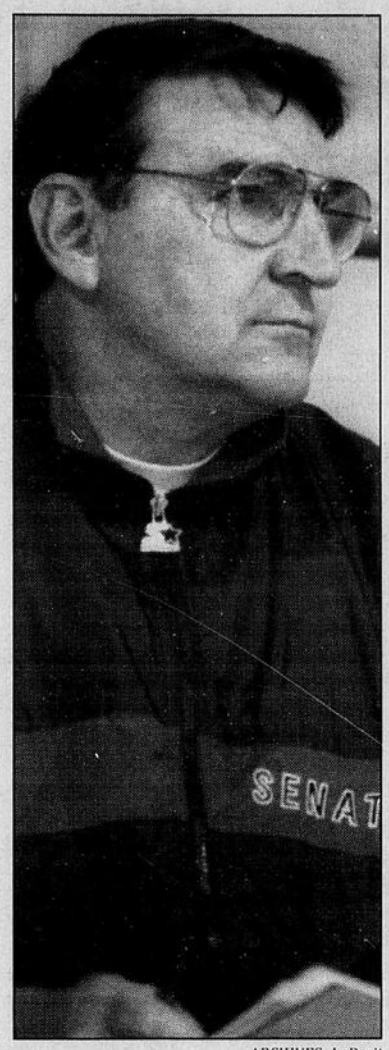
Questionné sur le fait que lui et Ferguson étaient souvent à couteaux tirés, le directeur général a nié cet affirmation.

«Nous n'étions certainement pas toujours sur la même longueur d'ondes. Mais on se parlait tous les jours, je tenais à avoir ses opinions et du choc des idées, nous faisions avancer le club. Une chose devait être claire, c'est que c'est moi qui assurait le leadership du club et qu'en ce sens, je devais être le principal porte-parole.

«John était un atout en raison de son solide bagage et de ses connaissances de la LNH et des gens qui gravitent autour, a nuancé Sexton tout en ajoutant que jamais il n'a senti que Ferguson tenait à lui ravir son poste de d.-g.. J'ai toujours considéré John comme une ami et sa décision d'hier ne changera rien à ça. J'espère qu'il en sera de même pour lui.»

L'entraîneur-chef Rick Bowness, qui a côtoyé Ferguson alors qu'il était le directeur général des Jets de Winnipeg, comme un peu tout le monde, a été surpris, hier.

«Je savais que les choses ne tournaient pas de la façon dont il le voulait, mais jamais je n'aurais cru qu'il prendrait la décision de raccrocher. C'est un bon homme de hockey», a simplement indiqué Bowness, que Ferguson avait rapatrié en tant que joueur, en 1980, à Winnipeg.



ARCHIVES, LeDroit

John Ferguson

L'adjoint de Bowness, Alain Vigneault, assurait, lui, que plusieurs observateurs confondaient souvent le personnage et le réel John Ferguson.

«C'est un gars très professionnel qui nous donnait toujours l'heure juste quant aux joueurs amateurs qu'il avait sélectionnés et à ce dont nous étions en droit de nous attendre de leur part. S'il est impressionant que sa carrière dans le hockey lui a donné une notoriété, jamais il est-il venu s'ingérer dans les affaires des entraîneurs», a indiqué Vigneault.

Rangers et Jets

John Ferguson a joué huit saisons avec le Canadien de Montréal disputant 500 parties (en saison régulière) avec le tricolore. Il a marqué 145 buts, récolté 158 points, mais a surtout bien connu les marqueurs officiels de la LNH qu'il a côtoyés durant 1214 minutes au banc des pénalités.

Fergie a entrepris sa deuxième carrière en 1972 avec Équipe Canada avant de se joindre aux Rangers de New York, de 1972 à 1978, où il assumait le rôle de directeur général. De 1978 à 1988, *Fergie* dirigeait les destinés des Jets de Winnipeg, d'abord dans l'Association mondiale de hockey – les Jets ont gagné la coupe Avco en 1979 — et dans la LNH.

Au moment de mettre ce texte en page, l'ex-directeur des opérations hockey n'avait toujours rappelé le représentant du *Droit*.

Prise à contrepieds hier, la direction des Sénateurs n'a pas encore déterminé de quelle façon elle composera avec le départ subit de Ferguson.

Pendant que Bryn Berard reçoit une offre de contrat

Yashine serait échangé d'ici le week-end

François Gagnon
LeDroit

Les épineux dossiers d'Alexeï Yashine et de Bryan Bérard pourraient se régler sous peu.

Dans un premier temps, les Sénateurs ont fait parvenir, en fin d'après-midi hier, une offre de contrat au clan Bérard alors que du côté du clan Yashine, on s'attend à un échange d'ici à l'ouverture du camp professionnel, dimanche.

C'est ce qui ressort des conversations qu'a eu *LeDroit* avec les parties en cause.

Tard hier soir, l'agent Mark Gandler qui représente Alexeï Yashine a contacté *LeDroit* pour d'abord mentionner qu'il ne ferait pas de commentaire quant à la décision de son client de se présenter ou non au camp.

«Vous verrez en temps et lieu, c'est à dire dimanche», a indiqué Gandler d'entrée de jeu avant d'ajouter qu'il s'attendait à ce que son client quitte la capitale avant la fin de semaine.

Selon des rumeurs glanées ici et là, Yashine quitterait les Sénateurs, qui mettraient la main sur un joueur et sur une somme d'argent indéterminée.

«J'entends toutes sortes de chose, mais cette rumeur semble la plus persistente. Je crois que M. Sexton ira de l'avant avec un échange car il sait qu'Alexeï ne veut plus jouer au sein de son club.»

Sans égard à son avenir, Yashine était de retour sur une patinoire d'Ottawa où il s'est entraîné en compagnie de quelques coéquipiers.

Du côté ses Sénateurs, on ne commentait pas plus en détails le dossier du centre Russe qui est toujours sous contrat avec le club pour trois saisons.

«Tout a été dit de notre côté. On ne peut qu'attendre les offres et la décision d'Alexeï de se rapporter ou non au club, c'est tout», a mentionné Randy Sexton.

Allié perdu

La démission de John Ferguson a couté au clan Yashine la perte de leur plus ardent défenseur au sein de l'organisation des Sénateurs.

Questionné par *LeDroit*, Mark Gandler s'est montré prudent dans ses commentaires. «Je ne veux pas rester indifférent car nous devons beaucoup à M. Ferguson et que son départ nous attriste, mais de l'autre côté, nous ne voulons pas nous ingérer et mettre en péril les chances d'obtenir l'échange que nous réclamons», a simplement indiqué Gandler, réservant ses commentaires pour plus tard.

Offre sur la table

Quant au défenseur Bryan Bérard, il jongle avec une offre de contrat à long terme soumise hier par les Sénateurs. Cette offre a été acheminée par télécopieur au bureau de Tom Laidlaw l'agent du jeune arrière qui a quitté le camp des recrues, jeudi dernier, faute d'avoir reçu une offre contractuelle en bonne et due forme.

«Comme convenu, Randy et moi avons discuté au cours de la fin de semaine des paramètres du contrat et je devrais recevoir une offre sous peu», a indiqué Laidlaw en avant-midi, hier, refusant toutefois de plonger dans les modalités de l'entente.

Laidlaw n'a pas retourné les appels du *Droit* en soirée, hier, mais avait déjà indiqué plus tôt en journée qu'il présenterait l'offre à son jeune client aussitôt que possible. Au domicile des Bérard, à Woonsocket, dans l'État du Rhode Island, le premier choix des Sénateurs et ses parents étaient absents lorsque *LeDroit* a téléphoné. L'un des frère du défenseur a simplement dit que le groupe était sorti pour discuter, sans plus.

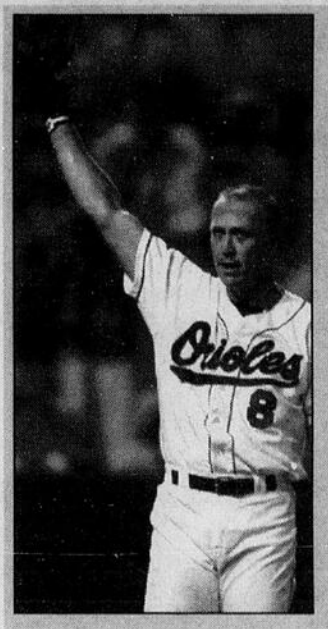
Quant à Sexton, il s'attend à recevoir des nouvelles du clan Bérard aujourd'hui ou demain.

«Les nouvelles règles entourant la mise sous contrat des joueurs recrues ne donnent pas une grosse marge de manoeuvre aux équipes. Le contrat doit être d'une durée de trois ans et la somme maximale – prime de signature incluse – est de 855 000 $. C'est au niveau des primes associées aux performances que les négociations se jouent et le dossier de Bryan ne fera pas exception aux autres», a indiqué Randy Sexton.

«Je crois que M. Sexton ira de l'avant avec un échange car il sait qu'Alexeï ne veut plus jouer au sein de son club..»

Mark Gandler

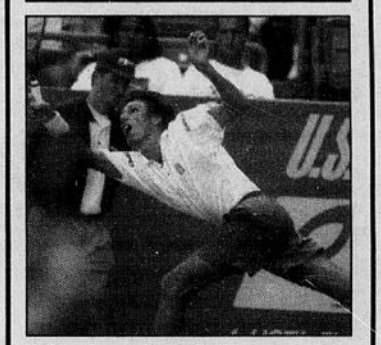
LeDroit
SPORTS



Ripken égale le record de Lou Gehrig

Page 61

tennis



Michael Stich tombe aux Internationaux des États-Unis

Page 59

football

Andre Ware signe son second contrat avec les Riders

Page 60

hockey

Dernier match hors-concours des Olympiques

Page 53

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le **562-7547**

64

SUPER SOLDE 66 anniversaire

depuis 1929

SANS INTÉRET avant 1 an!

sur tous les meubles

Consultez la circulaire, 16 pages remplies d'aubaines!



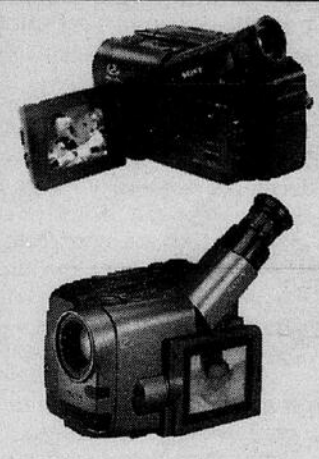
Récepteur moniteur stéréo Trinitron de 32 po

CARACTÉRISTIQUES
- Entrée S-Video pour le traitement distinct de la couleur et du détail afin de rehausser la qualité de l'image
- Fenêtre A/V pour réglage facile audio et vidéo
- Programmation automatique de tous les canaux actifs lors du branchement initial de l'appareil
- Guide des canaux pour le préréglage d'une grille de 12 canaux préférés
- Légende des canaux identifiant à l'écran l'indicatif d'appel de la station
- Support facultatif

SONY

1499$





HandycamVision^mc

SONY

NOUVELLES CARACTÉRISTIQUES
- Grand écran ACL intégré de 3 po
- Haut-parleur intégré à réglage d'intensité sonore
- Position d'auto-enregistrement avec rotation de 270° de l'écran ACL
- Touche de recherche de fin d'enregistrement
- Effets spéciaux - 5 modes : mosaïque, solarisation, noir et blanc, sépia, art négatif
- Touches de fonction à illumination automatique
- Touche de zoom/enregistrement à angle bas
- Auto-démonstration

AUTRES CARACTÉRISTIQUES
- Objectif zoom 12X (vitesse variable de 4 à 12 s)
- Exposition automatique programmée : 4 modes (portrait, sport, crépuscule, obturateur à haute vitesse)
- Apparition/disparition graduelles (2 modes : (noir/mosaïque)
- Entrée/sortie audio/vidéo
- Sensibilité sous faible éclairage de 0,8 lux
- Commutateur de contre-jour

L'angle de l'écran ACL intégré peut être facilement réglé à toute position. (L'image de l'écran ACL est simulée.)

1299$

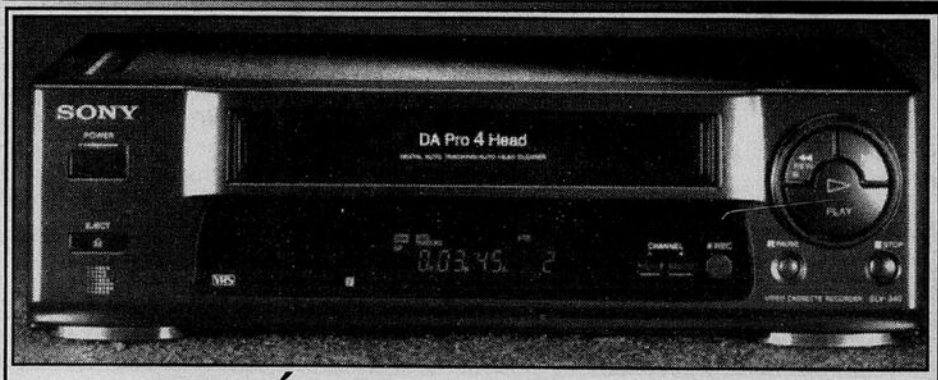


SONY

Récepteur moniteur stéréo Trinitron de 27 po

CARACTÉRISTIQUES
- Trinitron ultra-noir améliorant le contraste et absorbant la lumière ambiante de la pièce
- Entrée A/V améliorant la qualité sonore et la résolution d'un magnétoscope ou caméscope
- Programmation automatique lors du branchement initial de l'appareil
- Guide des canaux pour le préréglage d'une grille de 12 canaux préférés
- Menu à l'écran pour réglage facile audio et vidéo
- Support facultatif

849$



MAGNÉTOSCOPE VHS SONY

CARACTÉRISTIQUES
- VHS mono à 4 têtes à double azimuth
- Affichage bilingue à l'écran
- Châssis de taille moyenne, idéal pour le bureau, la chambre à coucher ou le chalet
- Auto-alignement
- Autonettoyage des têtes
- Enregistrement par minuterie (8 interventions/1 mois)
- Arrêt sur image cristalin, mouvement lent à vitesse variable
- La télécommande du magnétoscope régit la télécommande à infrarouge d'un téléviseur Sony
- Compteur linéaire

Le rebobinage à haute vitesse réduit considérablement le temps de rebobinage.

349$

Ne payez que la valeur des taxes de vente.
Sujet à l'approbation de crédit. Meubles:
Sans intérêt 1 an = 12 septembre 1996.
Électroménagers / électroniques:
Sans intérêt 12 juin 1996.
Achat minimum requis 500$.

LIVRAISON ET MISE EN PLACE GRATUITES

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT «AMEUBLEMENT LEFEBVRE»

AUCUNS FRAIS POUR L'OUVERTURE D'UN COMPTE

ameublement LEFEBVRE 00000000000 DANIEL GAUTHIER

ameublement LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391 rue Principale, Buckingham

Tél.: 780-7444 / 986-3200

Ça vaut l'détour!

MÉTÉO

MAX.: 22° MIN.: 15°

Ensoleillé

MERCREDI

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 135 | 6 SEPTEMBRE 1995 | 65¢ toutes taxes comprises

Enfin la question

L'Assemblée nationale entame dès demain le débat référendaire

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC L'Assemblée nationale reprendra ses travaux dès demain, à 14 h. Le premier ministre Jacques Parizeau a demandé, hier, dans une lettre adressée au président Roger Bertrand, de convoquer la Chambre pour cette date en séance «extraordinaire».

Les députés seront saisis d'un projet de loi sur l'avenir du Québec et du texte de la question référendaire, indique M. Parizeau dans sa lettre au président Bertrand.

35 heures de débat



ARCHIVES, LeDroit
Jacques Parizeau

Le fait de dissocier le projet de loi sur la souveraineté et le texte de la question référendaire fera en sorte que la Chambre pourra débattre de la question pendant une période de 35 heures. La durée de ce débat est prévue dans la Loi sur la consultation populaire.

De plus, dans une allusion évidente à la demande d'injonction présentée devant la Cour supérieure par l'avocat québécois Guy Bertrand pour faire annuler le référendum, M. Parizeau indique que l'Assemblée «pourra être saisie, si besoin est, de toute mesure propre à affirmer des droits, privilèges et prérogatives, à protéger ses travaux contre toute ingérence et à garantir que le peuple du Québec pourra effectivement se prononcer sur son avenir».

Référendum à l'automne

Le premier ministre Parizeau a expliqué, la semaine dernière, que le référendum aura bel et bien lieu cet automne, peu importe les contestations judiciaires dont il est l'objet.

D'autre part, l'Assemblée nationale aura à fixer le montant de la subvention que l'Etat verse à chacun des deux comités référendaires nationaux, comme le prévoit la loi.

suite page 2: Question



ÉTIENNE MORIN, LeDroit
Le préposé aux animaux de la ville de Hull, Marc Gauthier, et son assistante Sheri Massey, examinent un des oursons qui ont connu les mauvais côtés de la vie urbaine.

La police en a plein les bras

Oursons en folie à Hull et Aylmer

Julie Lemieux
LeDroit

En 34 ans de métier, le vétérinaire hullois Pierre Granier n'a jamais vu autant d'ours se montrer en ville pour y chercher leur nourriture.

Depuis vendredi, au moins sept ours ont exigé l'intervention des policiers de Hull et d'Aylmer. Dans la seule journée de dimanche, une vingtaine de résidants d'Aylmer ont prétendu avoir aperçu des ours noirs se promener dans les environs.

«C'est la première fois que j'en vois autant et, surtout, qu'ils viennent si près des maisons», a affirmé au *Droit* le Dr Granier, hier, après avoir tranquillisé deux oursons capturés dans le secteur des Hautes-Plaines, à Hull.

L'un d'entre eux était juché dans un arbre dans une cour de la rue du Val Perché, à l'arrivée des policiers et du vétérinaire. Après avoir été tranquillisé, l'animal est tombé en bas de l'arbre et s'est déchiré la peau sur une branche.

Pendant que le docteur Granier tranquillisait le premier animal, un autre ourson découvert dans les environs et a été endormi par les agents de la Commission de la capitale nationale. Les deux omnivores reposent toujours à la clinique du docteur Granier, où on les gardera pour les soigner avant de leur rendre leur liberté.

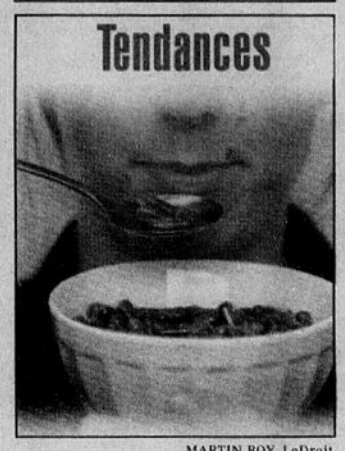
Ce même jour, un autre ourson a été capturé à Aylmer, dans le secteur du chemin Vanier, près de la rivière des Outaouais. L'ourson avait lui aussi décidé de monter dans un arbre pour se soustraire aux regards des curieux. Les policiers ont également répondu à un autre appel près du parc Champlain.

À Hull, un animal a été aperçu dans le quartier de la rue Cité-des-Jeunes et du boulevard Saint-Raymond, hier. Un ours de 250 livres a aussi été tranquillisé, vendredi, alors qu'il se promenait en pleine ville, sur la rue Notre-Dame.

Les vétérinaires soutiennent que les gens devraient renoncer à assister au spectacle qu'offrent les ours en liberté, particulièrement lorsqu'il s'agit d'un ourson réfugié dans un arbre.

suite page 2: Oursons

Aujourd'hui

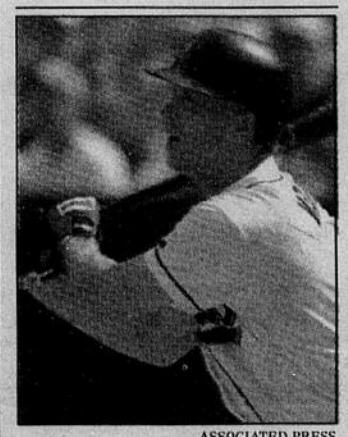


MARTIN ROY, LeDroit

Spiruline: l'algue miraculeuse

Le «trip vitamines» trouve de plus en plus d'adeptes, et, parmi les différents produits qu'absorbent les gens en mal de nutrition, la spiruline, une algue quasi microscopique, devient la pierre angulaire d'une alimentation calculée.

page 37



ASSOCIATED PRESS

Nouveau chapitre du baseball

C'est hier soir que Cal Ripken, des Orioles de Baltimore, égalait un des records les plus vénérés dans les annales du sport professionnel: celui des 2130 joutes de baseball consécutives du regretté Lou Gehrig.

page 61

La France y va d'un premier essai

En dépit des protestations de la communauté internationale, la France a procédé, hier, à un premier essai nucléaire dans l'atoll polynésien de Mururoa.

page 20

Journée *cool* à la Cité collégiale

Le verdict est unanime: les nouveaux locaux du campus de la Cité collégiale, à Ottawa, ont reçu le sceau d'approbation des étudiants, en dépit des problèmes inévitables de la rentrée.

page 3

1 **0**

6 20818 12345 8

LeDroit

LA RÉGION

Le PQ demanderait des contributions à ceux qui obtiennent les contrats du Casino

Après le contrat, la quête

Jules Richer
LeDroit

Le député libéral de Hull, Robert LeSage, accuse le Parti québécois de solliciter de l'argent auprès des entrepreneurs qui obtiennent des contrats pour la construction du Casino afin de financer la campagne référendaire en Outaouais.

«Chaque fois que quelqu'un obtient un contrat, il y a une personne du PQ qui va cogner à sa porte. Ça fait dur!», a-t-il souligné en entrevue, hier.

M. LeSage affirme qu'il a eu connaissance de trois ou quatre cas, des entrepreneurs à qui il a parlé personnellement. Il ne veut toutefois pas les nommer.

Selon lui, ces derniers se sont tous sentis obligés de contribuer à la cause souverainiste pour ne pas fermer la porte à d'éventuels contrats. «Ils n'avaient pas le choix et ils se sont sentis mal placés de refuser», soutient-il.

«Et il y en a plusieurs qui commencent à trouver cela *tannant*», ajoute-t-il.

M. LeSage prétend que le PQ n'a aucun scrupule pour faire avancer sa cause dans l'Outaouais.

Les militants du parti, poursuit-il, ont beau récolter de grosses sommes pour des activités comme le dîner-bénéfice qui a lieu ce soir à Aylmer, en présence de Jacques Parizeau, ce n'est pas cela qui va leur permettre de remporter le référendum.

«Même s'ils doublaient ou triplaient leur objectif (qui est de 100 000 $), ce n'est pas ça qui va leur donner des votes», dit-il.

Rien d'anormal

Réagissant aux allégations de son collègue député, le délégué régional Yves Blais établit d'abord que la campagne de financement va bon train et que c'est normal à cette période.

«Il y a des gens qui travaillent dans toutes les régions du Québec», note-t-il.

Dans ce contexte, il est normal, estime le délégué péquiste, que des gens d'affaires soient sollicités, même ceux qui participent à la construction du casino.

«Il n'y a rien d'anormal là-dedans; de toute façon, ils ne sont pas obligés de donner», précise M. Blais.

Il enchaîne en rappelant que certains des plus importants contrats pour le casino ont été accordés à des entrepreneurs dont les convictions fédéralistes sont bien connues.

Ainsi, c'est la firme beauceronne Pomerleau qui a été choisie comme entrepreneur général. «Pourtant, M. Pomerleau père est considéré comme le grand collecteur de fonds, le grand argentier des fédéralistes», rapporte M. Blais.

Autre exemple: la firme Marois Électrique, de Hull, a été retenue pour réaliser les travaux d'électricité.

Les allégeances fédéralistes du fondateur de la compagnie, Maurice Marois, sont, elles aussi, connues, soutient M. Blais.

Selon lui, le processus d'appel d'offres pour le casino a été transparent et basé sur des considérations d'affaires. «C'est tout le contraire de ce qui s'est produit dans le passé en Outaouais sous le règne des libéraux», affirme M. Blais.

«Le député LeSage oublie le passé et essaie de semer de petites choses pour créer de la bisbille», conclut-il.

Les étudiants sont unanimes

La Cité collégiale, c'est *cool*

France Pilon
LeDroit

Ils sont unanimes. Les nouveaux locaux de la Cité collégiale sont *cool*. beaux, grands et modernes, soutiennent les élèves de la Cité collégiale qui ont étrenné, hier, le nouveau campus situé au bout de la rue Carson, à Ottawa.

«J'adore l'école. Ça fait deux ans que j'attends ce moment-là. J'avais été refusée l'an passé et je suis contente d'avoir été acceptée cette année», a souligné au *Droit* Josée Parent, qui attendait en file pour obtenir un permis de stationnement.

«C'est facile de se retrouver, même si c'est la première fois que je viens», ajoute l'étudiante qui commençait hier son programme en assistance juridique.

Le nouveau campus, dont le bâtiment principal est circulaire, a été envahi hier par plus de 3300 élèves, qui faisaient connaissance avec leur nouvel environnement.

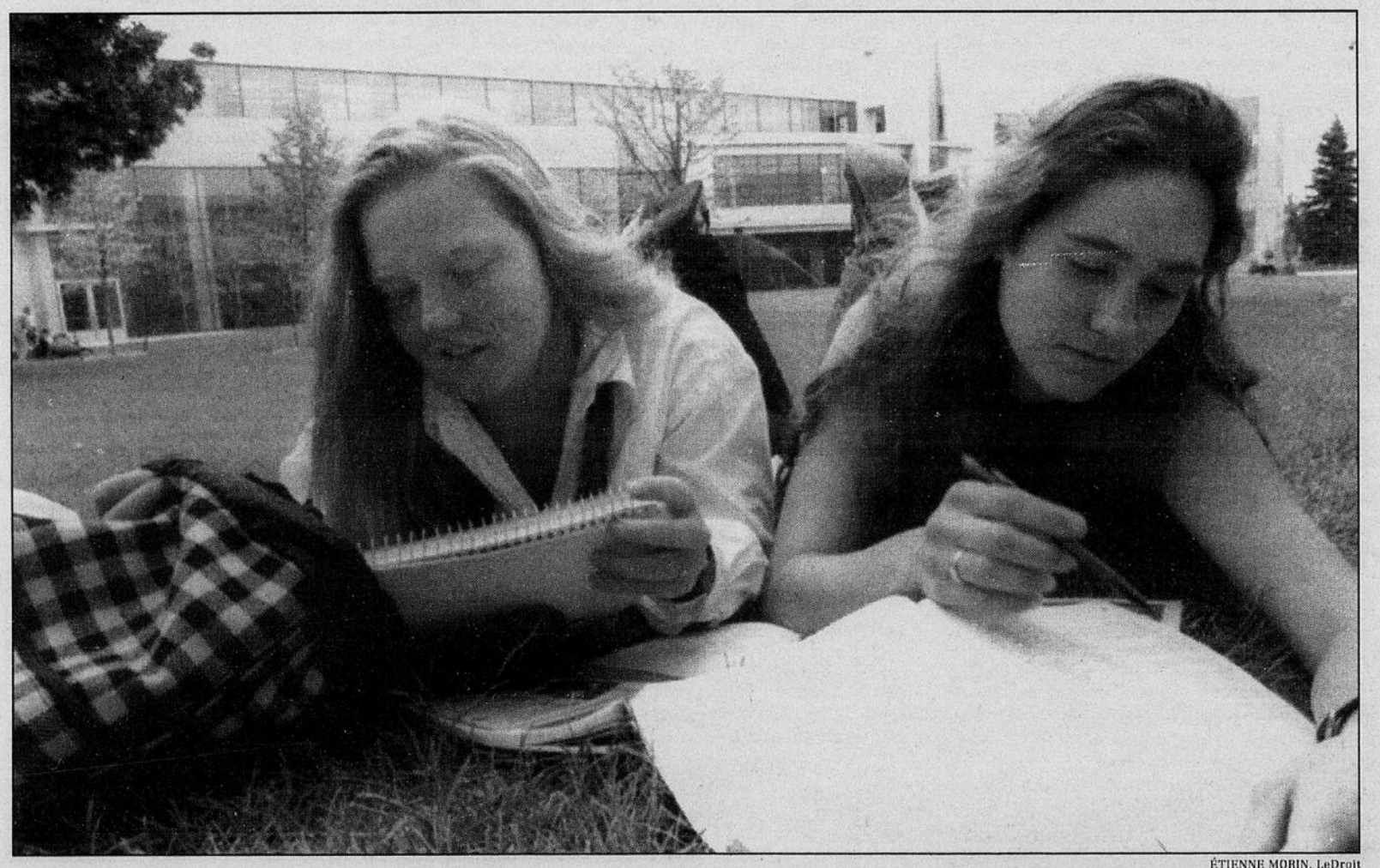
Comme il fallait s'y attendre, les débuts de l'année scolaire ont été plutôt chaotiques.

Il y avait une file d'attente à l'admission, file d'attente à la carte d'identité et une autre file d'attente aux permis de stationnement.

Dans des salles de classe, des bureaux manquaient et les élèves étaient assis en rond sur des chaises.

«C'est normal puisque c'est la première journée d'école et qu'en plus nous sommes dans un nouvel édifice», a souligné au *Droit* Guy Boivin, professeur de marketing.

Ce dernier soutient toutefois que le campus va donner un sentiment d'appartenance aux élèves qu'on ne retrouvait pas dans «l'édifice à bureau» du boulevard Saint-Laurent, où la Cité collégiale a logé durant les cinq dernières années.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Isabelle Sauvageau et Véronique Filion, qui viennent toutes deux de l'Île-Perrot, au Québec, sont étudiantes de première année en publicité.

«On était isolé. Il n'y avait rien autour sauf des entreprises. Les jeunes vont pouvoir aller au *Mac-Do* entre les cours», a-t-il dit à la blague.

Josée Simoneau, qui étudie en administration des affaires, est bien contente aussi d'avoir déménagé. «C'est pas comparable à ce qu'on avait avant. C'est beau, c'est grand, on peut aller s'étendre sur les pelouses, dehors».

Il y beaucoup de conflits d'horaires toutefois et, dans les bureaux des différents départements, il y avait passablement d'élèves qui attendaient qu'on règle leur problème.

«Nous sommes sept qui venons de Rockland et qui sommes dans le même programme. Le problème, c'est qu'on nous a mis dans des classes différentes et qu'on ne pourra pas voyager ensemble, a raconté Josée. Nous sommes venus pour voir si ça ne pourrait pas s'arranger».



Denis **Gratton** *LeDroit*

Bravo Poupoune!

«Québec honorera trois Franco-Ontariens du coin, titrait *LeDroit* de samedi dernier.

Trois Franco-Ontariens choisis par le gouvernement du Québec pour souligner leur engagement dans la promotion du fait français en Ontario. Trois Franco-Ontariens qui recevront l'Ordre des francophones d'Amérique.

Prestigieux honneur, lorsqu'on regarde la liste des récipiendaires antérieurs: Gilles Vigneault, Yves Duteuil, Daniel Lavoie, Antonine Maillet...

Mais qui sont ces trois Franco-Ontariens honorés, cette année?

Gilles Julien et son épouse Françoise Délisle-Julien, fondateurs de la chorale Les Chansonniers de Gloucester.

Hé bien... Bravo. Un honneur bien mérité.

Si jamais vous on vous invite à assister à un spectacle des Chansonniers, ne ratez pas l'occasion, ils sont excellents. Cette chorale existe depuis plus de 20 ans et elle n'a jamais cessé d'impressionner. Félicitations Gilles et Francoise.

Et qui est l'autre personne honorée par le gouvernement du Québec?

Huguette Burroughs. Huguette Burroughs!!

Je suis presque tombé en bas de ma chaise.

Poupoune fera partie de l'Ordre des francophones d'Amérique!

Mon mentor. La meilleure journaliste de l'Est ontarien. Poupoune Burroughs. Quel choix!

J'avais 20 ans lorsque j'ai mis les pieds au *Journal de Cornwall*; un hebdomadaire franco-ontarien qui lutte pour sa survie depuis toujours. (Comme tout hebdomadaire «gaulois»...)

J'étais là pour un stage de trois semaines imposé par le collège Algonquin, où j'étudiais. Un stage qui s'est transformé en un emploi permanent. J'étais un jeune pseudo-journaliste, fraîchement sorti du collège, qui ne savait toujours pas la différence entre un participe passé et un *grill cheese*.

Mais le *Journal de Cornwall* cherchait un journaliste sportif. Ce que je rêvais de devenir à l'époque. Et le moment était opportun, puisque l'équipe locale, les Royals de Cornwall, était l'équipe à battre dans la Ligue de hockey junior du Québec.

J'ai eu la chance de rencontrer des joueurs comme Doug Gilmour, Dale Hawerchuk, Marc Crawford (aujourd'hui instructeur des Nordiques... du Colorado). Ils venaient chez-moi, de temps à autre, parce j'étais quelques années plus vieux qu'eux et je pouvais donc acheter la bière légalement. Eux la payaient, moi je la buvais. Les quatre écrasés sur mon balcon du chemin Montréal à boire de la bière, parler de hockey et des filles... Si j'avais su qu'ils deviendraient tous trois millionnaires, j'aurais payé la bière de temps à autre.

J'aurais dû m'en douter lorsque Dale Hawerchuk est arrivé chez-moi à bord d'une Corvette blanche décapotable. Le sourire fendu jusqu'aux oreilles, il venait de signer un contrat avec les Jets de Winnipeg.

Bof... Tant mieux pour lui. Tout ça pour dire que je m'amusais à Cornwall. Et j'apprenais lentement à écrire. Parce qu'un aigle me surveillait. Huguette Burroughs. Poupoune.

Pourquoi le sobriquet Poupoune? Je ne sais trop.

C'était mon anniversaire de naissance, ce mois d'août 1981.

— Et quel âge as-tu, me demande Huguette.

— 21 ans.

— Pouah! Tu n'es qu'un gros bébé! Gros Bébé, le voilà ton nom!, me lance-t-elle. Dorénavant, tu es le Gros Bébé.

— Ah oui, je réplique sans un grain d'imagination quelconque, bien toi t'es Poupoune Burroughs!

Éclats de rire dans cette salle des nouvelles de deux journalistes, un vendeur de publicité et une secrétaire.

Le nom Poupoune est resté. Gros Bébé aussi... Huguette m'a enseigné le métier. Sans qu'elle le sache, je l'écoutais lorsqu'elle interviewait le maire ou qui que ce soit au téléphone. J'écoutais ses questions, j'observais son style, ses réactions à diverses situations.

Puis ensuite, je lisais ses textes pour savoir ce qu'elle avait bien pu extirper d'une entrevue avec le maire au cours de laquelle celui-ci semblait n'avoir absolument rien dit.

Mais ses textes était toujours intéressants. Réfléchis. Plein d'information. Plein d'expérience.

Poupoune connaît tout le monde à Cornwall. Encore aujourd'hui, si je dois «couvrir une histoire» dans cette région, j'appelle Huguette, et je sais que j'obtiendrai tous les noms, tous les numéros de téléphone, et tout le *background* de cette histoire.

Une vrai encyclopédie ambulante, cette Huguette.

Je me disais, à l'époque, que si je pouvais, un jour, avoir les talents de Poupoune, ma carrière de journaliste serait assurée.

Nous sommes en 1995, 14 ans plus tard, et je sais que si un jour je peux avoir les talents de Huguette Burroughs, ma carrière de journaliste sera assurée.

Membre de l'Ordre des francophones d'Amérique, la Poupoune. Un grand honneur pour une grande femme.

J'oubliais un petit détail. Huguette est privée de la vue. Elle est aveugle. Je pense que c est important à souligner.

Bravo Poupoune! D'un jeune journaliste franco-ontarien qui te sera toujours reconnaissant.

Merci Mme Burroughs.

Denis Gratton: (613) 562-7508. Télécopieur: (613) 562-7539.

Pour 32 675 jeunes, l'été est bien terminé

France Pilon
LeDroit

Plus de 32 675 élèves ont repris le chemin de l'école, hier matin, dans l'Outaouais, pour entamer une année passablement mouvementée avec les États généraux sur l'éducation qui mobilisent les parents, les enseignants et les administrations scolaires.

En fait, les 18 100 élèves de la Commission scolaire des Draveurs, à Gatineau, ont commencé jeudi dernier, soit quelque jours avant les autres. À la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) 8803 jeunes sont retournés, hier matin, sur les bancs d'école, et à Aylmer, la cohorte des élèves s'établit à 5800 élèves.

À l'aube d'une cette nouvelle année, tous s'entendent pour dire que l'école doit être au centre des préoccupations et l'élève doit être la priorité du système d'enseignement. C'est ce qui est ressorti de la première phase des États généraux et c'est le voeu exprimé entre autres par Diane Drouin, la présidente de la Fédération des commissions scolaire du Québec (FCSQ), qui était de passage hier dans l'Outaouais.

«Depuis des années, on s'est rabattu sur les structures. Il est temps qu'on revienne à l'école, a souligné Mme Drouin. Elle prêche la décentralisation vers les commissions scolaires locales, qui va responsabiliser les gens. À son avis, les conventions collectives sont trop contraignantes et il y a trop de bureaucratie. Ainsi, il y a quelques années, les commissions scolaires pouvaient recevoir jusqu'à 687 directives du ministère de l'Éducation annuellement. Fort heureusement, ce chiffre a baissé de moitié. «Il y a quand même une nouvelle directive à chaque jour», soutient MmeSi le ministère de l'Éducation doit continuer à donner les grandes orientations et s'occuper des salaires et des pensions des enseignants, les commissions scolaires devraient avoir plus de latitude en ce qui concerne l'organisation du travail des enseignants et la taxation, soutient Mme Drouin.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Les enseignants et la direction de l'école Saint-Jean-Bosco ont revêtu, hier, des costumes d'époque pour accueillir les élèves qui retournaient en classe après deux mois de vacances. Même l'autobus est d'un autre âge puisqu'il s'agit d'un modèle de 1959 prêté par OC Transpo.

Devant les malaises que vit l'école, la FCSQ propose quelques pistes de solution.

Par exemple, elle préconise d'augmenter la présence en classe des enseignants de 27 heures à 35 heures et de modifier le bulletin scolaire pour qu'il soit lu et compris par les parents. Les jeunes devraient suivre les mêmes cours jusqu'en secondaire 3 inclusivement.

Les enseignants de leur côté disent vivre dans l'incertitude. «On ne sait pas ce qui va se passer avec les États généraux et les négociations dans le secteur public, a souligné au *Droit* Andréa Jolicoeur, la présidente du Syndicat des enseignants de l'Outaouais.

«J'espère qu'on va améliorer le climat dans les écoles et qu'on va laisser les enseignants enseigner.

«On va a des réunions inutiles, on évalue plus qu'on enseigne», se plaint-elle. C'est au printemps prochain que les États généraux vont aboutir avec un projet de réforme.

À la Commission scolaire d'Aylmer (CSA), on n'a pas attendu la réforme pour lancer le nouveau «projet 15-18 ans» qui vise à contrer le décrochage scolaire.

Guy Benoît, le directeur général a indiqué que plus d'une soixantaine de commerçants et petits entrepreneurs d'Aylmer ont accepté de participer à ce projet où des jeunes peuvent suivre des stages dans un milieu de travail, à compter de janvier prochain.

Le candidat à la mairie réclame un débat public

La dette de Gatineau atteint les 200 millions $, affirme Binet

Charles Thériault
LeDroit

Jean-Guy Binet prétend que la dette réelle de Gatineau frôle les 200 millions $ plutôt que les 167 millions $ prévus et réclame un débat public avec Guy Lacroix.

L'adversaire de M. Lacroix à la mairie est venu poser ses questions directement au maire lors de la réunion du conseil, hier soir, mais il n'a pas obtenu les réponses qu'il attendait.

M.Binet a demandé à Guy Lacroix pourquoi le budget de 1995 ne tenait pas compte de l'emprunt supplémentaire de 1,6 million $ qu'a du faire la ville dans le cas de l'expropriation du terrain de Ciment Saint-Laurent.

M. Lacroix a répondu que le montant déterminé par jugement n'était pas connu lors de la préparation du budget et qu'il était donc impossible d'en tenir compte. Mais M.Binet a fait valoir que le jugement datait pourtant du 29 novembre 1994 alors que le budget municipal n'a été adopté que le 13 décembre suivant.

Y en a-t-il d'autres surprises comme celle là? Pourtant, c'est pas sorcier; si on n'arrête pas d'emprunter comme on le fait, le service de la dette (ou coût du remboursement dans le budget d'opérations) atteindra le point critique et le gouvernement du Québec pourra alors refuser d'approuver les règlements d'emprunt. Le service de la dette coûtait 26,8 millions $ en 1994 et il atteint 27,8 millions $ en 1995 et la dette totale va frôler les 200 millions $, d'ajouter M. Binet.

Le maire a répliqué que son administration va justement faire diminuer la dette municipale. Il a fait remarquer qu'une résolution présentée, hier soir, visant à fermer des règlements d'emprunts à un montant plus bas que prévu, ferait diminuer de 5 millions $ la dette de la ville.

Quand le gouvernement estime la dette de d'une ville, il le fait en tenant compte du montant estimé d'un règlement d'emprunt. Si ce règlement d'emprunt s'avère plus bas lors de la fermeture, la dette prévue diminue, a assuré M. Lacroix.

Le conseiller Simon Racine s'est inscrit en faux contre cette interprétation du maire. À son avis, la dette d'une ville est calculée en fonction des obligations qu'elle a effectivement émise.